Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Trong không khí bốc lửa của quân dân Pleiku đòi Bắc phạt để sớm dứt chiến tranh

T.T. THIỆU KHẲNG ĐỊNH : VIỆC ĐÁNH THẲNG RA BẮC LÀ VIỆC KHÔNG XA

Năm Thứ 8 — Số 2.088 — Thứ Sáu 26-2-1971 (Ngày 2 Tháng 2 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
(miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 Đồng)

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

REC'D AUG ... REC'D

2 CĂN CỨ CỦA VNCH Ở LÀO TẠI BẮC VÀ NAM QL 9 ĐANG BỊ CS BV TẤN CÔNG DỮ DỘI

TỪ 7 NGÀY NAY, QUÂN VNCH KHÔNG TIẾN

Lực lượng chiến xa hùng hậu cố thủ tại chỗ

★ Yểm trợ hành quân ở Lào, phi cơ Mỹ đã hủy của CS 800 tấn đạn, 330 xe cộ, 4 ống dẫn dầu
★ CS nã 15 hỏa tiễn vào 1 vị trí Mỹ ở Quảng Trị sau khi hủy 5% số đạn dự trữ bằng đặc công.

SAIGON. 25-2 (AP) — Nguồn tin bộ Tư Lệnh VNCH tại Saigon cho biết lực lượng tiền phong gồm 16 ngàn quân tham dự hành quân Lam Sơn 719 nhằm phá hủy các căn cứ hậu cần của CSBV hiện đã tiến sâu vào nội địa Lào 26 cây số, nhưng từ 7 ngày nay vẫn không tiến xa hơn chút nào.

Tuy nhiên, phát ngôn viên của VNCH trung tá Lê Trung Hiền tuyên bố các lực lượng VNCH không có ý định tiến xa hơn nữa. Ông nói rõ «Cuộc hành quân Lam Sơn 719 trên lãnh thổ Ai Lao chỉ nhằm ngăn chận đường xâm nhập và phá hủy các cơ sở của địch tại đây. Mục đích cuộc hành quân này không phải là chiếm cứ lãnh thổ».

Trả lời các câu hỏi liên quan đến sự lưu thông trên quốc lộ 9 tại Nam Lào, Trung tá Hiền cho biết hiện xe cộ vẫn còn chạy trên quốc lộ này. Việc giải tỏa lưu thông nếu có, thuộc quyền của TrungTướng Hoàng Xuân Lãm. Được hỏi về lời tuyên bố của một tướng lãnh thuộc ngành thiết giáp cho rằng địa thế Lào gồm đồi núi, không thích hợp với chiến xa, nếu để chiến xa lại đây sẽ gặp trở ngại. Trung tá Hiền không có ý kiến về điểm này.

Trung tá Bùi thế Dung, tư lệnh một số đơn vị tiền phương VNCH tại Lào, trong một cuộc phỏng vấn do hãng truyền hình ABC trình chiếu tối thứ Ba tuyên bố ông không hiểu tại sao các chiến xa cơ giới lại được chọn lựa để hoạt động trong các vùng rừng núi ở Hạ Lào. Trung tá đã được phỏng vấn tại tiền đồn của đơn vị ông ở 25cs trong lãnh thổ Lào.

Đặt vấn đề quân CSBV có thể cắt đứt đường rút lui của binh sĩ ông, trung tá Dung nhấn mạnh «Nếu chúng tôi không thể tiến lên được chúng tôi phải lục soát kỹ lưỡng và mau lẹ chừng nào hay chừng nấy, tất cả những vùng mà chúng tôi đã ghé qua. Sau đó phải ngưng cuộc hành quân».

Thông tín viên ABC hỏi ông như vậy có phải là rút lui không. viên sĩ quan trả lời : «Đúng rút lui, vì không có lý do gì để ở lại một vùng như vậy khi người ta không thể cựa quậy được».

Bộ Tư Lệnh quân sự Hoa Kỳ hôm thứ tư cho biết các phi vụ oanh tạc Hoa Kỳ để tiêu diệt một số đồ tiếp tế khổng lồ của Cộng Sản Bắc Việt trên đường mòn HCM gồm khoảng 800 tấn đạn, hơn 120 hầm đồ tiếp tế và vũ khí. 330 xe cộ và 4 ống dẫn dầu bị phá hủy. Ngoài ra các phi vụ này còn làm cho 500 Cộng quân thiệt mạng.

Số trực thăng của Hoa kỳ bị tổn thất trong 17 ngày hành quân tới nay đã lên tới 29 chiếc. 18 trên lãnh thổ Lào và 11 trên lãnh thổ VNCH. Đây là số tổn thất nặng nề nhất từ 4 năm nay khi Mỹ tiến quân vào An Hậu hồi tháng Tư năm 1967.

Có 40 phi công Mỹ bị thiệt mạng, 15 mất tích và 26 bị thương trong các vụ phi cơ rơi nói trên.

Nguồn tin từ mặt trận cho biết hai căn cứ của VNCH trong lãnh thổ Lào đã bị tấn công dữ dội hôm thứ tư. Có 6 trực thăng Hoa

3 XEM TIẾP TRANG 12

Bộ Tham Mưu Mỹ giải thích việc dừng quân ở Lào

Cố ý dừng quân theo kế hoạch để chờ xem Cộng quân làm gì

★ *Đại bác của CS BV ở Lào tối tân hơn đại bác VNCH*

SAIGON. 25-2 (UPI).— Các nguồn tin quân sự nói : Một trong lý do khiến lực lượng VNCH không tiến sâu thêm nữa vào lãnh thổ Lào có thể là họ đã hết tầm yểm trợ của trọng pháo Hoa kỳ.

Một nguồn tin nói : «Đó không nhất thiết là một yếu tố đáng kể chừng nào thời tiết còn khả quan và sự yểm trợ bằng không lực còn thực hiện được. Nhưng một khi điều kiện thời tiết bất thuận lợi, lực lượng hành quân có thể gặp khó khăn».

Gần sông Xa Don, con sông phân đôi biên giới Lào VNCH, quân đội Hoa kỳ đã đặt những khẩu đại bác 175 ly và Howitzer 200 ly để yểm trợ cuộc tiến quân qua Lào. Các súng này có tầm bắn xa tối đa là 28 cây số.

Các đơn vị tiền quân của VNCH mở đường hiện đã tiến sâu được 25 cây số, khoảng cách hai cây số đó có thể chứng tỏ sự cách biệt nếu quân CS BV mở cuộc tổng phản công.

Lần đầu tiên trong ít nhất 3 năm nay, Quân lực VNCH bị kém về về trọng pháo tại Lào.

Các cỗ trọng pháo của họ thuộc loại Đệ nhị thế chiến gồm các khẩu Howitzer 105 và 155 ly của Hoa kỳ.

Tại Lào, Cộng quân thay vì dùng các loại hỏa tiễn và súng không giật 57 và 75 ly, lại có những khẩu súng lớn 130 ly và 152 ly do Nga chế tạo.

Đại bác 130ly của Nga sức nổ mạnh hơn loại 105 ly của VNCH đến 1/4, còn loại 152ly thì tương đương với loại 155 ly của VNCH nhưng tầm bắn xa hơn chừng ngót 2 cây số.

10 XEM TIẾP TRANG 12

Giao tranh với Cộng Sản

QUÂN MỸ THU ĐƯỢC 50 ngàn đô-la và 1 triệu bạc VN

SAIGON. 24-2 (AP).— Hôm chúa nhật, sau cuộc đụng độ nhỏ tại một vị trí cách Đông Bắc Saigon 115 cây số, một đơn vị Hoa kỳ đã hạ sát được 5 VC và tịch thu 5 súng cá nhân cùng với 50 ngàn Mỹ kim và một triệu bạc VN.

50 ngàn Mỹ kim này đã được đưa về sư đoàn đệ nhất kỵ binh Hoakỳ sau đó gửi cho Bộ tài chánh Hoakỳ. Còn số tiền 1 triệu bạc VN đã được trao cho chính phủ VNCH.

CSdọaphá VNCH khai thác dầu hỏa

HÀ NỘI. 24-2 (AFP): Hà nội loan báo chính phủ ma VC vừa ra thông báo cho rằng mọi khế ước mà các Công ty dầu hỏa ký kết với chính phủ VNCH để khai thác tài nguyên dưới đáy biển ở VN đều không có giá trị vì chính phủ ma VC «mới là đại biểu thật sự và hợp pháp của Nhân Dân Nam VN».

Lặp lại luận điệu của Nga xô, Hà nội cho rằng HK không rút hết quân khỏi VN là vì cần phải bảo vệ kho dầu quý giá ở Nam VN vừa mới phát hiện được.

Mới đây TC cũng ra tuyên bố lên án Trung Hoa QG, Đại Hàn và Nhật Bản hợp tác khai thác tài nguyên dưới đáy biển ở trong vùng.

2 Bộ Trưởng Quốc Phòng Mỹ và CSBV có ý kiến ngay :

Laird : Đánh đâu là quyền VNCH
Giáp : Sẽ bị đánh trả như ở Lào

★ **Vớt lại : Mỹ vẫn hy vọng hòa đàm được khai thông**

PLEIKU. 25-2. — Trong lúc chiến trường Lào vẫn còn nhiều gay cấn, Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu đã bày tỏ một thái độ quyết liệt trong việc mưu tìm một chiến thắng quân sự qua lời khẳng định «sẽ cho tiến quân ra Bắc để đánh thẳng vào sào huyệt của bọn Cộng Sản xâm lăng». Mặc dù không nói rõ lúc nào một cuộc tiến quân như vậy được thực hiện, nhưng TT. Thiệu đoan chắc rằng việc ấy sẽ đến trong một tương lai không xa.

Nói chuyện với khoảng 5.000 quân dân cán chính Pleiku ngày hôm qua TT Thiệu lập luận rằng hiện Nhân dân Tự Vệ, Nghĩa quân, Địa phương quân đã đủ sức để giữ vững nội địa, chủ lực quân có thể rảnh tay hành động và nhờ đó, cuộc tiến quân ra Bắc chỉ còn là vấn đề thời gian.

Lời tuyên bố mạnh mẽ này được đưa ra trong một không khí cực kỳ bốc lửa với tiếng gào thét vang dậy của quần chúng nhiệt tình cổ võ cuộc hành quân của quân lực VNCH tại Lào. Tiếng la cuồng nhiệt của đám đông thỉnh cầu Tổng thống VNCH hãy mạnh dạn ra lệnh tiến quân Bắc phạt để chấm dứt cuộc chiến mau lẹ. Hào khí quyết thắng được bộc phát mạnh mẽ và nhiệt tình qua ánh mắt và lời nói của mọi người, từ người dân đen đến ông TổngThống. làm cho vùng caonguyên vốn buồn tẻ bỗng nhiên như bốc lửa ào ạt và sôi động gấp trăm lần không khí tại Hạ viện trước đây hơn hai năm, khi mà Tổng thống Thiệu đọc diễn văn chống đối quyết định của TT Mỹ Johnson về ngày khởi đầu hòa đàm Ba Lê.

Tất cả những náo nức đó của dân chúng Pleiku đều được gói ghém trong bản kiến nghị mà họ dâng lên Tổng Thống trong cuộc mít tinh tại công trường của tỉnh lỵ.

(LÊ-HOÀNG-PHÚ)

Giáp dọa : nếu VNCH đánh ra Bắc sẽ bị đánh như ở Lào

HANỘI 24-2 (AFP) Đại tướng CSBV Võ nguyên Giáp trong cuộc tiếp tân tại sứ quán Nga sô tại Hà-Nội nhân ngày kỷ niệm lần thứ 53 quân lực Nga sô, đã tuyên bố rằng Hoa kỳ quả có ý định tấn công BV và cuộc động binh của Mỹ hiện nay tại ĐD đã khiến cho nền an ninh của BV bị đặt trước nguy cơ lớn lao.

Giáp tuyên bố ý định và hành động nói trên của Hoakỳ «là sự khiêu khích trắng trợn đối với các nước xã hội chủ nghĩa anh em và đối với nhân dân thế giới».

Tuy nhiên, Giáp nói CSVN quyết trung thành với di chúc của Hồ, sẽ đánh đến cùng cho đến thắng và không một sự đe dọa nào của Mỹ có thể làm lung lay được ý chí quyết chiến và quyết thắng của CSBD.

Cho rằng Cộng quân tại Lào đã thắng lớn trong cuộc chống cự quân lực VNCH hành quân qua Lào, Giáp đe dọa rằng mọi cuộc tấn công BV «đều bị trừng trị đích đáng» như thế.

Trả lời Võ nguyên Giáp, tùy viên quân sự Nga sô là tướng Kapalkin tuyên bố rằng Nga sô đã lên án nặng nề cuộc hành quân qua Lào của VNCH và Nga sô hoàn toàn ủng hộ CSBD trong cuộc đấu tranh hiện nay.

Cuộc tiếp tân được tổ chức vào tối 23-2, người ta thấy viên chức Nga sô và CSBV cùng có các phái đoàn ngoại giao tham dự.

Phải đánh thẳng BV

LUÂN ĐÔN 24-2 (AP).— Tờ Tài Chánh thời báo hôm nay viết 1 bài xã thuyết cho rằng VNCH sẽ có những hành động mới kể cả đánh chiếm BV để trừ hậu họa phải mở lại cuộc hành quân sang đường mòn Hồ chí Minh ở Hạ Lào.

Bài báo viết nếu BV quyết định một chính sách quyết bảo vệ lâu dài các đường tiếp vận ở Lào và do đó tạo cho VNCH một viễn ảnh phải mở lại một cuộc hành quân chứng tỏ đã quá tốn kém thì sẽ có những áp lực tại Saigon nhằm thực hiện những hành động mới để vô hiệu hóa mối đe dọa từ phương Bắc (BV)».

Tờ báo viết tiếp «các hành động này có thể chắc chắn gồm cả sự xâm chiếm ngay BV và một mưu toan lôi kéo Lào vào liên minh chống Cộng VNCH và KPC».

Bài báo kết luận là những hành động ... tìm một giải pháp dứt khoát cho chiến tranh tán thành nhưng đồng thời cũng tạo nên một viễn tượng là cuộc leo thang tàn khốc tại ĐD.

VNCH quyết định lấy

HOA THỊNH ĐỐN 24-2 (AP) : Hôm nay, Bộ trưởng Quốc Phòng Melvin Laird cực lực cải chính là cuộc hành quân của VNCH nhằm cắt đứt các đường tiếp tế của Cộng quân ở Lào đã bị sa lầy.

Ông Laird xác nhận đã có giao tranh ác liệt và chắc chắn sẽ còn gay go trong những ngày sắp tới tại Lào và Kampuchea.

1 XEM TIẾP TRANG 12

Nghị sĩ CH chê các nghị sĩ DC hành động bi đi

Muskie : Nixon lầm khi cho là VNCH không dám đơn độc đánh BV

▼ *Chính trường Mỹ còn sôi động nữa trong những ngày tới*

HOA THỊNH ĐỐN. 24-2 (AP) Thượng nghị sĩ John Tunney thuộc đảng Dân chủ Tiểu bang California ngày 24-2 đòi Hoakỳ phải chấm dứt yểm trợ không chiến cho cuộc Hành quân Lam Sơn 719 ở Hạ Lào trước ngày Chủ nhật 28-2-71.

Nhân dịp ăn cơm trưa với các Trưởng phòng Thông tin chính phủ NS Tunney giải thích ông phải đề nghị như vậy vì việc sử dụng không lực Mỹ vào công tác yểm trợ quân VNCH hành quân ở Hạ Lào chắc chắn sẽ mở rộng thêm chiến tranh đến độ phải đánh nhau với TC.

Tại Philadelphia, trong khi diễn giảng về vấn đề Đông Dương tại Trường Đại học Pennsylvania tối 23.2, NS Edmund Muskie đã dứt khoát tỏ thái độ đối với chiến tranh VN sau khi một số nghị sĩ khác cũng nuôi hi vọng ra tranh chức ứng cử viên Tổng Thống của Đảng Dân chủ ông không lời ngậm miệng như hến.

Muskie nhận định chính phủ Nixon thật là điều xảo khi cưỡng biện rằng quân Mỹ không tham chiến ở Lào mặc dầu phi hành đoàn trực thăng Mỹ đã xả súng bắn giết quân CSBV và binh sĩ Mỹ đã và đang tử trận. Trên thực tế, lúc xả xuống xạ kích, xạ thủ trên trực thăng Mỹ chỉ cách bộ đội CSBV ở dưới đất có 10 thước. như vậy, không thể được kể là không tác chiến trên bộ được». Muskie chê Nixon «lầm lẫn» khi Nixon cho rằng «VNCH không thể đánh ra BV vì là VNCH không dám Bắc tiến nếu không có Hoa Kỳ yểm trợ.» Ông lên án «kế hoạch Việt Hóa chiến tranh là một điều lầm lạc» đã có thành công 4 ày thất bại và cương quyết ủng hộ dự luật Mc Govern—Hatfield đòi rút hết quân Mỹ ra khỏi VN trước ngày 31-12-71 ngõ hầu làm dễ dàng cho việc điều đình phóng thích tù binh Mỹ.

Tại Thượng Viện, Nghị sĩ Cộng Hòa Robert Griffin chê trách ...

14 XEM TIẾP TRANG 12

CS dùng cả hơi ngạt và súng phun lửa ở Lào

CSBV pháo kích 200 trái đạn vào 1 vị trí gần đế đô Lào

★ *200 Cộng quân BV bị loại trong 1 trận gần Sam Thong*
▲ *CS Lào tố cáo B-52 đại tấn công Cánh Đồng Chum.*

VẠN TƯỢNG. 24-2 (Reuter) : Cộng quân BV. đêm qua đã pháo kích 200 hỏa tiễn và đạn súng cối vào một vị trí quân sự Ai Lao, cách đế đô Luang Prabang 20 cây số phía Đông Bắc. Tổn thất chưa được công bố.

Phát ngôn nhân quân sự Lào tướng Thongphanh Knoksy, cho biết quân đội chính phủ ở Đông Bắc Luang Prabang, 210 cây số Tây Bắc Vạn Tượng đã nằm dưới áp lực của CS từ 1 tháng nay.

Các quan sát viên quân sự tại Vạn Tượng cho rằng CSBV có thể cố gắng chiếm phi trường ngay bên ngoài đế đô, nhưng khó thể tấn công vào đế đô. Tin tức cho biết có khoảng 3 tiểu đoàn CS Lào và 3 Tiểu đoàn CSBV hiện diện trong vùng này.

Nguồn tin quân sự hôm Thứ Tư cho biết các lực lượng CSBV đã chịu thiệt hại nặng nề nhất tại Bắc Lào khi bị mất 200 người vừa chết vừa bị thương trong 1 trận chiến ác liệt hôm Thứ Hai gần trung tâm tị nạn Samthong.

Một thông cáo của bộ Quốc Phòng Lào hôm thứ ba nói phía CS có 10 chết và 100 bị thương, nhưng các nguồn tin quân sự cho biết thông cáo đó công bố trước khi việc đếm xác hoàn tất. Nguồn tin cho rằng Cộng quân BV có 100 chết và 100 bị thương.

Các nguồn tin còn nói rằng mối đe dọa của CSBV tại Sam Thong và Bộ chỉ huy của tướng Vang Pao ở Long Cheng đã bớt vì CS bắt đầu chịu nhiều tổn thất.

Một nguồn tin quân sự từ Vọng Các nói rằng, quân CSBV và quân CS Lào đã sử dụng súng phun lửa và hơi ngạt để tấn công các binh sĩ chính phủ Lào. Hai loại vũ khí này bị ủy hội kiểm soát quốc tế cấm dùng. Nguồn tin nói rõ rằng CS đã dùng 2 loại này tấn công các tiền đồn quân Mèo ở Xieng khoang ngày 21 vừa qua.

Theo nguồn tin trên thì chính phủ Lào sẽ gửi kháng thư cho các hội viên UHQT là Ấn độ, Gia nã đại và Ba Lan đồng thời sẵn sàng trả đũa lại nếu kháng thư không được cứu xét.

Mặt khác, Cộng sản Lào tố cáo rằng Mỹ đang chuẩn bị cuộc hành quân mới nhắm vào vùng chiến lược Xiêng Khoang. Cánh đồng Chum ở Bắc Lào bằng các cuộc oanh tạc của

9 XEM TIẾP TRANG 12

Cộng quân BV len lỏi ở Vùng Kontum đang bị lùng diệt

ĐPQ giao tranh 7 giờ liền với CS BV hạ 47 Cộng quân gần thị xã Quảng Ngãi

◐ **CS tấn công 1 trại định cư ở Quảng Nam gây hại cho thường dân**
◐ **Trực thăng Mỹ rơi ở Bình Long, 7 nhân viên phi hành thiệt mạng**

SAIGON. 25-2.— Để đỡ đòn cho đồng bọn trên chiến trường Lào, CS đã điều động các đơn vị chính quy BV cỡ tiểu đoàn len lỏi về vùng đông dân cư tại Quảng Ngãi. Tại đây Cộng quân đã bị Địa phương quân chận đánh và trong cuộc giao tranh 7 giờ liền vào ngày hôm qua, 47 Cộng quân BV bị hạ tại chỗ.

Nguồn tin quân sự VNCH loan báo : lúc 9g00 sáng hôm qua. 2 Đại đội ĐPQ giao tranh với 1 tiểu đoàn thuộc trung đoàn 21 Cộng sản BV trong khi hành quân vùng 15cs Nam thị xã Quảng Ngãi. Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ yểm trợ. Trận giao tranh kéo dài trong 7 giờ liền đã gây cho 47 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ. Ngoài ra Lực lượng ĐPQ còn bắt sống 2 tù binh, tịch thu 1 đại liên phòng không. 1 trung liên Trung cộng, 4 súng phóng hỏa tiễn B.40 và B.41. 11 súng cá nhân, 1 máy điện thoại Trung Cộng và 1 số đạn dược. Phía bạn có 6 binh sĩ tử thương và 7 bị thương.

Tại Quảng Nam : Lúc 1g30 sáng hôm qua, Cộng quân pháo kích 20 quả đạn súng cối 82 ly và tấn công vào trại định cư Phú Lạc 6 tại 30 cs NTN Đà Nẵng. Cộng quân chạm súng với 1 Đại đội ĐPQ đóng tại trại định cư và bị đẩy lui. Kết quả có 3 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ. Phía bạn có 20 thường dân và 1 binh sĩ ĐPQ bị thương. Ngoài ra còn có 45 căn nhà dân bị cháy 100%.

Tại Quảng Nam, hồi 16g15 chiều qua, một thành phần TQLC Hoakỳ giao tranh với lực lượng địch tại 7cs NTN Hội An. Kết quả có 15 Cộng quân bị hạ, 2 bị bắt và 2 vũ khí cá nhân bị tịch thu. Phía Hoakỳ có 2 bị thương.

Hồi 14g55 chiều hôm qua các trực thăng vũ trang Hoakỳ giao tranh với 20 Cộng quân tại vùng 49cs TTN thị xã Kontum. Kết quả có 5 Cộng quân bị hạ. 5 chòi lá và 3 công sự bị phá hủy. Phía Hoa kỳ vô sự.

Hồi 16g20 trực thăng vũ trang bị Cộng quân nấp tại các công sự ở 47 cây số TTN thị xã Kontum bắn lên. Trực thăng vũ trang bắn lại và được phi cơ oanh tạc yểm trợ. Kết quả có 8 Cộng quân bị hạ. 6 chòi và một công sự bị phá hủy. Phía Hoa Kỳ vô sự.

Tại Bình Định, phi trường Phù Cát bị pháo kích 5 hỏa tiễn 122 ly, không gây thiệt hại.

Tối qua, 1 trực thăng Mỹ bị rơi vì trục trặc máy và bị phá hủy tại 1 cây số Bắc An Lộc (Bình Long). Có 7 nhân viên phi hành đoàn thiệt mạng.

Tướng Ngô-Dzu tường trình với Tổng Thống Thiệu

Ta đang chờ 1 sư đoàn CS BV từ Attopeu kéo đến ... biên giới

★ *2 sư đoàn Đại Hàn mở hành quân lớn ở Tuy Hòa.*

PLEIKU—25.2. Tướng NgôDzu Tư lệnh quân khu 2 kiêm tư lệnh Quân đoàn 2 đã quyết định áp dụng chiến thuật «dĩ dật đãi lao» chờ cho quân CSBV kéo đến vùng ba Biên giới mới đổ quân ra đánh để đoạt thắng lợi chắc chắn.

Trong buổi thuyết trình đặc biệt về tình hình chiến sự QK 2 trước TT Thiệu và Thủ Tướng Khiêm tại Bộ Tư Lệnh QĐ 2 nhân dịp Tổng Thống và Thủ tướng lãnh đạo một phái đoàn chính phủ lên Pleiku chủ tọa lễ mãn khóa 1/71 nhân viên xã ấp và nhân dân tự vệ do Trung tâm Huấn luyện cán bộ quốc gia vùng Cao nguyên tổ chức, tướng Ngô Dzu xác nhận kế hoạch hành quân sang Cao Nguyên Bolovens đã phải tạm hoãn vì những lý do (không được tiết lộ). CSBV hiện đang điều động 1 sư đoàn rời khỏi thành phố Attopeu (Hạ Lào) dự định tiến về vùng Ngã Ba Biên giới dường như với ý định xâm nhập vào vùng Cao Nguyên VNCH để mở một mặt trận tại đây hòng cứu nguy cho chiến trường Ai Lao. Tuy nhiên cho đến nay, vẫn chưa có dấu hiệu gì chứng tỏ sư đoàn BV này dám liều mạng cả.

Tướng Ngô Dzu nhấn mạnh rằng «chúng tôi nhất quyết không để cho CSBV mở một trận lớn ở trên lãnh thổ VNCH. Các sư đoàn 22, 23 Bộ binh, các đơn vị Biệt Động Quân và thiết giáp của Quân đoàn 2 tiếp tục nằm chờ tại biên giới, dịch đến ta đổ ra đánh là thắng lớn.»

Quân Đại Hàn hành quân lớn

SAIGON. 24-2.— Quân lực Đại Hàn tại VN đã khai diễn một cuộc hành quân lớn từ ngày 22/2 mang tên «Diều Hâu 71-1» với sự tham dự của 2 sư đoàn Mãnh Hổ và Bạch Mã.

Cuộc hành quân này nhằm tảo thanh trên 1 ngàn địch quân đang gia tăng quanh những căn cứ có hỏa da thiên nhiên và quanh vùng rừng rậm cách Tuy Hòa 20 cây số về phía Tây Bắc.

7 XEM TIẾP TRANG 12

Để bảo đảm an ninh cho thủy lộ Saigon-Nam Vang

VNCH-Khmer hành quân hỗn hợp tảo thanh trên sông Cửu Long

▼ *CS VN tấn công 1 đồn Khmer trong 2 đêm liền*
★ *VNCH cải chính tin quân VN đã chiếm thị xã Kratié*

NAM VANG. 24-2 (UPI).— Hôm nay, bộ Tư lệnh Kampuchea loan báo hơn 1500 binh sĩ liên quân KPC—VNCH mở cuộc hành quân hôm thứ Ba tiêu diệt cộng quân lẩn trốn trên đồng ngọn sông Cửu Long phía Đông Nam Nam Vang và họ sát được 31 Cộng quân.

Ba tiểu đoàn quân KPC và 1 tiểu đoàn TQLC của VNCH cùng hành quân trên một vùng dọc 16 cây số trên sông Cửu Long. Có một binh sĩ VN CH bị thiệt mạng và 4 binh sĩ KPC và VNCH bị thương. Mục tiêu của cuộc hành quân là để bảo đảm đường giao thông trên sông Cửu long cho các đoàn tàu từ Saigon lên Namvang.

Phát ngôn nhân bộ tư lệnh KPC cho hay thêm một đoàn xe lửa trúng mìn hôm thứ Ba tại một nơi cách Tây Nam Vang 19 cây số tài xế bị tử thương và 10 người khác bị thương, nhiều toa hàng bị thiệt hại.

Theo tin Pháp tấn xã, liên tiếp qua đêm thứ hai, đồn Bavet trên quốc lộ 1 tại biên giới KPC bị tấn công dữ dội trong đêm thứ ba rạng thứ tư. Cuộc tấn công kéo dài đến 5 giờ và quân địch đã rút lui khi trời hửng sáng. Phát ngôn viên bộ tổng tư lịnh KPC nói : «Địch bỏ lại 10 xác chết và chúng ta bắt được một tù binh».

Số tổn thất của KPC là 4 người thiệt mạng (đều là quân nhân) và 27 người bị thương (đa số là thường dân).

Trọng pháo VNCH đã yểm trợ lực lượng KPC.

Đồn kể trên dọc cảnh binh quốc gia và quân đội KPC trấn đóng. Trong đồn có cả các gia đình quân trú phòng. Đêm trước một cuộc tấn công dữ dội đã khiến phía KPC tổn thất 9 người thiệt mạng và 21 người bị thương.

Tại Saigon, bộ Tư lệnh VNCH hôm thứ tư cải chính tin từ Nam-Vang nói quân VNCH đã chiếm được tỉnh lỵ Kratié. Một phát ngôn nhân VNCH tuyên bố với Pháp tấn xã là «quân đội VNCH chưa tiến quá một địa điểm nằm phía Bắc thị trấn Snoul trên quốc lộ 7». Cũng theo Pháp tấn xã, nhiều cuộc giao tranh đã xảy ra ở vùng phía Đông KPC ngay sau khi Trung tướng Đỗ cao Trí tử nạn.

Kết quả cuộc đấu tranh quyết liệt giữa 2 phe ở La Mã

Đức Giáo Hoàng không tiếp Thị-Bình chỉ sai 1 vị Tổng Giám Mục ra gặp

◐ **Bị nhà báo vặn hỏi, Thị-Bình lúng túng ngượng ngùng**
★ **Thị-Bình bảo chỉ bỏ hội đàm chừng nào CS BV ra lệnh ?**

LA MÃ. 24-2 (AFP).— Trái với lời dự đoán của mọi giới Đức Giáo Hoàng đã không với Nguyễn thị Bình vào cung cho bệ kiến nhưng lại sai Đức Tổng giám mục Agostino Casaroli đi gặp riêng Thị Bình ở một chỗ hẹn có lẽ do Cộng sản Ý thu xếp trong thành phố La Mã

Trong cuộc họp báo được tổ chức hôm nay ngày Ý du cuối cùng, Trưởng phái đoàn hòa đàm VC Thị Bình cứ nói quanh khi ký giả tìm hiểu có phải Đức Giáo Hoàng đã bác lời xin triều kiến của y thị. Thị Bình nói : «mọi hoạt động của tôi trong mấy ngày qua đều đã được Ủy ban Ý Vận động cho VN loan báo đầy đủ. Chúng tôi đã được gặp tất cả những nhân vật Ý nào thực lòng tìm hiểu tình hình VN và hành động của chính phủ Cách Mạng Lâm Thời (tức chính phủ ma VC)». Khi được yêu cầu xác nhận lời phát ngôn nhân của y thị tuyên bố trước rằng «không có vấn đề bệ kiến Đức Giáo Hoàng» Thị Bình đáp rằng «có nhiều điều người ta có thể nói được nhưng cũng có những điều không thể nói ra được».

Mặc dầu phát ngôn nhân Tòa Thánh là giáo sư Federico Alessandrini hôm nay lại chối là không hay biết gì cả về vụ này, người ta không khỏi thắc mắc khi nhận thấy Thị Bình ngượng ngùng ra mặt trong khi đối đáp với ký giả.

Dầu sao người ta cũng tìm ra được vài dữ kiện xác thực là phái đoàn VC không chính thức yêu cầu Đức Giáo Hoàng với Thị Bình vào bệ kiến. Nguồn tin nơi bộ phong trào Ý vận động cho VN cho biết phong trào quả có tiếp xúc với TòaThánh hỏ Thị Bình Giới CS này nói Thị Bình sẽ chỉ trình với ĐGH vấn đề tù binh để cho ĐGH bằng lòng tiếp kiến. Trái lại, vài phe khác trong có sứ quán VNCH cũng làm áp lực với Tòa Thánh khuyên Đức Giáo Hoàng đừng tiếp Thị Bình. Theo nguồn tin ngoại giao đáng tin cậy, ngày 23-2 Đức tổng giám mục Agostino Casaroli đã được Tòa thánh chỉ định ra thăm ... gặp riêng Thị Bình trước khi ông đi sứ sang Mạc tư Khoa vào chiều 24-2.

Thị Bình đã tội cho Nixon làm bế tắc hòa đàm Balê nhưng (theo UPI) cho biết «VC chỉ rút khỏi hòa đàm khi nào chính quyền Bắc Việt chỉ thị cho chúng tôi phải rút ra về». Y thị tiết lộ «chính phủ Bắc Việt chỉ xét vấn đề phóng thích tù binh khi nào Hoakỳ chịu rút toàn bộ quân đội Mỹ ra khỏi Đông Dương».

Thị Bình đã trở lại Balê vào chiều 24-2, vài giờ sau khi Đức Tổng giám mục Casaroli lên đường đi Mạc tư Khoa.

Tin Điện

ĐÀI LOAN : Các nguồn tin chính thức nói rằng Trung Cộng có thể khuấy rối eo biển Đài Loan nếu Mỹ hủy bỏ quyết nghị Đài Loan năm 1955 như nghị sĩ Frank Church đề nghị.

LUÂN ĐÔN : Bộ trưởng Quốc phòng Anh Carring ton tuyên bố rằng chính phủ sẽ tiếp tục duy trì các phi cơ có tầm hoạt động xa và các lực lượng khác ở vùng Ấn độ dương.

MẠC TƯ KHOA : Tòa Đại sứ Tây Đức cho biết nhà cầm quyền Nga sô đã yêu cầu ông Stabreit, đệ nhất tham vụ sứ quán Tây Đức rời Nga vì các hoạt động của ông đã «phạm vào quy chế ngoại giao».

GENEVE: Vấn đề bảo vệ ký giả thi hành sứ mạng nguy hiểm là điểm thứ 5 trong nghị trình của Ủy

6 XEM TIẾP TRANG 12

Quốc Hội ... gay go về chính sách ...

Pháp-Nga mật nghị 2 ngày liền về tình hình biến chuyển tại ĐD

BALE. 24-2 (AP) Nguồn tin chính thức của Pháp hôm nay cho hay trong 2 ngày 22 và 23-2, các viên chức bộ ngoại giao Pháp và Nga sô đã hội đàm về tình hình hiện nay tại Đông Dương.

Cuộc thảo luận đã diễn ra tại bộ ngoại giao Pháp giữa ông M. Nemtchina, Giám đốc Nha Đông Nam Á bộ ngoại giao Nga và ông Froment Maurice, Giám đốc Nha Á Úc bộ ngoại giao Pháp thể theo thỏa hiệp năm 1970 quy định các cuộc hội kiến tham khảo giữa 2 nước. Nội dung cuộc hội kiến không được loan báo.

Tranh luận tại Úc

CANBERRA, 24-2 (UPI) Hôm nay, phó lãnh tụ đảng lao động đối lập Úc Lance Barnard đòi chính phủ Úc phải rút tức khắc các tiểu đoàn Úc còn lại ở VN về Úc.

Ô Barnard vừa viếng thăm VN hai tuần trước đây, tuyên bố trong một phiên nhóm tranh luận về một đề nghị khẩn cấp lên án chính sách VN của chính phủ Úc đang mắc những nguy cơ trầm trọng khi cố giữ chính sách tham chiến ở VN.

Lãnh tụ đối lập Úc nói «Tôi tin chắc chính phủ nhận thấy tình cách khẩn cấp phải rút nhanh chóng khỏi VN vì quân đội Úc không có gì nữa để quân đội Úc có thể làm ở VN.» Ông cho sự hiện diện của quân đội Úc ở VN là vô ích và không thích hợp. Ông cũng đã kích quân đội Mỹ và VNCH về cuộc hành quân sang Lào và ông chođóng là đồng minh nên áp dụng đường lối phòng thủ ở biên giới VN trong khi tiếp tục củng cố những thắng lợi đã đạt được. Ông nói tiếp «cái gọi là sự tiến triển của kế hoạch Việt hóa đã tạo nên một cuộc chiến tranh lớn tại Đông Dương».

Bênh vực cho chánh sách của chính phủ Úc tại VN, Bộ trưởng quốc phòng Malcolm Fraser nói có một điều mà HạViện tin chắc là chính phủ sẽ không có những quyết định khiến đem lại ngay cơ cho đoàn quân Úc tại VN. Ông ca ngợi chương trình Việt hóa đang tiến triển tốt đẹp và do đó VNCH đã đảm nhận trách nhiệm ở nhiều khu vực quan trọng. Ông nói đề nghị của phe đối lập đòi rút ngay sẽ làm cho không thể thực luận được việc trao trả trách nhiệm quân sự một cách tuần tự cho VNCH.

Bộ trưởng Fraser tố cáo một số dân biểu đảng lao động muốn CS BV chiến thắng và nếu đề nghị của phe đối lập được chấp nhận thì sẽ làm hại đến uy tín của Úc và phá hoại các hiệp ước phòng thủ liên minh.

12 TRANG 15 Đ.0

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Những quyền-lợi quá lớn dành cho các công-ty dầu

◉ NGUYỄN-VĂN

— Về phương diện chuyên nghiệp và kỹ thuật, các công ty thụ nhượng về dầu hỏa cũng được các quyền tương tự như của bất cứ tư nhân nào tìm mỏ và khai mỏ khác theo luật lệ hiện hành về khoáng nghiệp tại VN : quyền thăm dò, quyền thu kiếm, và quyền khai thác.

Chẳng hạn, để xử dụng quyền khai thác, họ có thể xin thiết lập các địa dịch, xử dụng tạm thời hay trưng thâu các đất đai cần thiết (điều 21).

Song điều này nằm trong chương III, lại chỉ áp dụng cho trường hợp khai thác, tuy cũng có thể cần cho người tìm kiếm hoặc thăm dò trên đất tư : khi đó thì sao ? Có lẽ sẽ phải nói rõ trong sắc lịnh Thủ Tướng ấn định các điều kiện và thể thức thi hành công tác ?

— Song đáng chú trọng hơn, là những quyền lợi tài chánh hoặc liên hệ đến việc đầu tư.

Theo điều 36, [illegible] trong luật lệ hiện hành về đầu tư sẽ được áp dụng cho các tư bản dành cho việc tìm kiếm và khai thác dầu hỏa.

Nói một cách khác, sẽ áp dụng sắc luật 2/63 hoặc các thể lệ do Hạ Viện vừa biểu quyết để thay thế sắc luật này.

Song nếu so sánh với các công ty thuộc ngành khác, thì *các công ty dầu hỏa sẽ được hưởng những đặc khoản không thấy trù liệu trong sắc luật và dự luật kể trên, hoặc còn trái ngược hẳn với các văn kiện này.*

Trước hết, các văn kiện này đều miễn nhiều thứ thuế, nhưng chỉ [illegible] trong vài năm đầu mà thôi :

Thuế trước bạ và con niêm; thuế tạo mãi bất động sản; [illegible] tức động sản giá khoán, ứng trước mỗi tam cá nguyệt; [illegible] trạch thị trấn; thuế điền thổ; thuế lợi tức doanh nghiệp; thuế lợi tức động sản giá khoán về tiền lời đem chia và lời dự trữ; thuế thù kim kỹ thuật và bằng sáng chế; thuế lương bổng và tổng hợp lợi tức cho các chuyên viên; thuế môn bài, thuế xuất cảng...

Trái lại, các công ty dầu phải đóng ngay và chỉ phải đóng một số tiền và thuế đặc biệt :

Lệ phí xin phép, thuế diện tích, thuế khoáng nghiệp nhượng tô 12,5°/o, thuế lợi tức 50°/o, thuế phụ thu đặc biệt nếu có thặng thiệp.

Điều 35 nói rõ rằng : ngoài các thuế kể trên, các công ty «*sẽ không phải trả bất cứ một sắc thuế nội địa nào khác do các hoạt động và lợi tức của mình...*»

Như vậy, những đặc lợi dành cho công ty dầu hỏa vượt rất nhiều những quyền lợi dự trù cho các công ty khác, kể cả những công ty tìm mỏ hoặc khai mỏ khác.

Sau vài năm đầu tư, các công ty khác sẽ phải đóng 17 thứ thuế, trong khi các công ty dầu sẽ chỉ đóng 3 hay 4 thứ mà thôi.

Có lẽ các tác giả đạo luật cho rằng 3 hay 4 thứ thuế này còn lớn gấp mấy 17 thứ thuế khác ? và chẳng thuế nào đem lại cho nước có dầu hàng trăm triệu Mỹ kim như thuế đánh vào dầu ?

Nhưng nếu kể đến số lợi tức có thể rất lớn mà các công ty sẽ thâu, so với lợi tức của các công ty ngành khác, thì sự ưu đãi kỹ thuật mỏ dầu có phần thái quá, nhất là đối với những xí nghiệp nhỏ thuộc của họ.

Một công ty dầu, ngoài việc lọc dầu bán dầu có thể lập thêm một nhà máy làm va do lin lấy ở dầu ra và dùng trong bào chế ; dự án đầu tư được chấp thuận, Ủy Ban Đầu Tư sẽ bảo : cho miễn 5 năm rồi phải đóng 17 thứ thuế...

Công ty dầu sẽ phản đối và viện dẫn họ không phải trả một thứ thuế nào khác 4 thứ dự trù tại điều 35 luật 011/70.

Ủy Ban sẽ chịu thua? trong khi đó, một công ty lập la bô bào chế, hoặc lập nhà máy làm đèn dầu, sẽ đóng thuế thổ trạch, thuế môn bài, và 15 thứ thuế khác, tuy họ chẳng giàu và chẳng thâu được nhiều như công ty dầu ?

Như thế, có công bằng và hợp lý không?

Hình như còn mâu thuẫn nữa. Cũng theo điều 35, các công ty dầu được miễn thuế nhập nội, về các máy móc, dụng cụ, *bộ phận thay thế và vật liệu nhập cảng* dùng vào việc tìm kiếm và khai thác dầu.

Sắc luật 2/63 đã cho miễn, về bộ phận thay thế. Dự luật đầu tư của Hành Pháp cũng cho như vậy, Song dự luật do Hạ Viện biểu quyết hôm 11-1-71 lại không miễn cho bộ phận thay thế, không miễn cho nguyên liệu. Rồi nếu dự luật của Hạ Viện thành luật, thì điều 35 trái ngược có bị bãi bỏ không, khi luật đầu tư mới sẽ áp dụng cho bất cứ xí nghiệp nào ?

Luật 011/70 rõ ràng muốn ưu đãi các vụ đầu tư về dầu. Vậy thì tại sao chỉ cho chuyển ngân tiền lời thuần tịnh ít nhất là 5 năm sau khi công ty được cấp quyền đặc nhượng tìm kiếm ? Ngay sắc luật 2/63 cũng không hề buộc như vậy.

— Nhưng có hai đặc quyền còn gây nhiều thắc mắc hơn :

Các công ty được toàn quyền xử dụng số ngoại tệ thâu được do việc xuất cảng các sản phẩm (điều 35-2e)

Điều này trái hẳn với một thể lệ căn bản và tối yếu của luật hối đoái hiện hành mà luật 011/70 nói là áp dụng cho cả công ty dầu : đó là sự chuyển nhượng cho chánh phủ tất cả số ngoại tệ do nhà xuất cảng thâu được khi bán hàng ra nước ngoài.

Phải chăng các tác giả đạo luật 011/70 cho rằng miễn thâu hồi và nhượng lại là phải, vì các công ty dầu nộp thuế cho chánh phủ bằng ngoại tệ thay vì nộp bằng bạc VN theo thường lệ ? Như thế thì trong thực tế, họ cũng chỉ được hưởng số dư, và không khác nào cho họ chuyển số dư đó về nước họ. Chánh phủ có thiệt gì đâu ?

Có chắc không ?

Tỷ dụ : họ xuất cảng được 1.000.000 Mỹ kim.

Nếu họ nộp 50°/o số ngoại tệ đó về thuế lợi tức, thì chánh phủ không thiệt...

Nhưng 50°/o lại tính trên số lợi tức ròng, sau khi trừ đi các tổng phí «thích hợp» ; các tổng phí tài chánh ; các chi phí điều hành ; các số tiền đã nộp về thuế diện tích và khoáng nghiệp nhượng tô : các chi phí phát triển ; các khoản chiết cựu, các chi phí đầu tư khác ; các chi phí thăm dò sơ khởi, v.v... (điều 34).

Trừ đi ngần ấy khoản, rồi lợi tức còn lại mới đem chia cho chánh phủ 50°/o, thì số này đâu có thể bằng 50°/o của 1 triệu tiền dầu bán ra.

Hơn nữa, các công ty còn được phép đổi ra ngoại tệ số bạc VN thâu được do việc bán sản phẩm của họ tại VN (điều 34-3e).

Như vậy, thì có khác gì VN phải tiếp tục bỏ ngoại tệ ra để nhập cảng dầu, tuy có mỏ dầu?

Còn tiết kiệm làm sao được 4 hay 5 chục triệu Mỹ kim trả hàng năm về dầu nhớt cho ngoại quốc?

Mỉa mai nhất, là người VN khi sài dầu của mình, của đất nước mình, cũng phải có ngoại tệ. Có khác gì ăn gạo nội địa mà phải trả bằng Mỹ kim ?

Thôi; riêng về điểm này, không còn có thể nói gì hơn. Người dân không hiểu gì lý do gì hai Viện quốc hội đã chấp thuận như trên ?

Hai Viện đã tỏ ra hết sức rộng rãi đối với các công ty dầu.

Thế nhưng tại sao Hạ viện đã cố thắt chặt trong dự luật đầu tư, đối với mọi vụ đầu tư vào các ngành khác ? Sao có thể nói là «chi tiết đầu tư» ?

Thật là càng khó hiểu hơn. Người dân đợi chờ mọi lời giải thích.

VÀI NÉT ĐẶC BIỆT VỀ TRẬN CHIẾN TẠI HẠ LÀO

THUẬT LẠI NHỮNG QUAN-NIỆM VÀ NHẬN XÉT CỦA NHỮNG NGƯỜI DỰ-TRẬN HOẶC NHỮNG NHÀ QUAN-SÁT. TÌM HIỂU VỀ NHỮNG QUAN NIỆM MỚI-MẺ VỀ CHIẾN-TRẬN TRONG TOÀN CÕI ĐÔNG-DƯƠNG.

Bài của TRẦN TRIỀU-VIỆT

Sự ngạc nhiên của một số người

Khi thấy những tin tức rồn rập, bảo rằng mấy đơn vị BĐQ bị vây hãm, tại mấy ngọn đồi, — có đơn vị phải rút lui và có đơn vị thiệt hại nhiều người dưới những trận pháo kích của Cộng quân, nhiều người tự hỏi về hỏa lực của VNCH ở đâu, như thế nào mà đành chịu bị đánh gắt gao như vậy ?

Bình thường, một trung đoàn Cộng quân đánh một đồn quân, không dễ gì họ có thể làm được gì, nếu không phải là họ bị tiêu tan mau chóng vì hỏa lực của trực thăng, của đại bác, của các loại phản lực phóng pháo chiến đấu cơ, và nhất là của loại B.52. Vậy thì trong trận đánh, những thứ đó đi đâu mà không thể yểm trợ để giữ vững được vị trí?

Từ chỗ đó, người ta có nhiều suy luận khác nhau và có những người bắt đầu bi quan cho cuộc hành quân sang Lào.

Trận đánh Hạ Lào là một trận rất khó

Người ta lại càng bi quan hơn, khi thấy Mỹ loan báo các thứ võ khí điện tử lạ lùng, dùng để phát giác địch quân trong các khu rừng. Thế tại sao Mỹ không xử dụng các thứ máy điện tử đó để phát giác Cộng quân ở chung quanh các căn cứ, để rồi trút bom xuống mà phá tiêu đi ? Máy bay kẹt đâu cả mà không thấy nói đến, chỉ nghe nói có những trực thăng bị bắn quá dữ, khó thể đáp xuống. Nhiều nhà quan sát cho hiểu rằng khu vực đường số 9 bên Lào là một khu vực rừng rậm, rất khó đánh. Quân tái ra, dĩ nhiên lập thế ỷ dốc cứu ứng lẫn nhau, nhưng đồng thời cũng phải lo nhiệm vụ chính là lục soát để cướp và phá các kho súng đạn và lương thực. Một trách vụ khác là tiến lên trên đường số 9, nhưng không phải là tiến ồ ạt lên, mà là tiến từ từ, tùy theo nhịp củng cố hai bên cạnh sườn, hoặc cầm chân các đơn vị địch, hoặc là xua được địch, diệt được địch đi. Tức là không khi nào quân lực VNCH cứ tiến trải dài trên con đường số 9, nếu không có những cuộc tiến quân và chiếm đóng đường đó được hoàn hảo.

Xem như Cộng quân đánh ngọn đồi pháo binh của BĐQ, thấy rõ đó là cả một chiến thuật đánh tạt ngang cạnh sườn.

Muốn đạt được kết quả, quân Cộng phải đánh thật mạnh, làm sao mà tràn lấn được qua hệ thống phòng thủ ở gốc xuất phát của con đường số 9 và cắt đứt hẳn con đường đó, không cho viện binh VNCH tiến quân và rồi Cộng quân phải đủ lực phá các đơn vị VNCH đã tiến lên trong mũi dùi ở kế cận Tchépone, — thì như vậy mới được gọi là Cộng quân có đạt kết quả.

Nhưng theo tin tức, thì các đạo quân ở mũi dùi của VNCH tiến về phía Tchépone, vẫn tiếp tục tiến, tuy rằng tiến thận trọng.

Điều đó tỏ rằng đối phương chỉ phòng thủ Tchepone mà không còn những đạo quân khác để đánh vào hai sườn mũi dùi đó ? Điều đó cũng tỏ rằng VNCH không lo sợ về trung đoàn Cộng quân đương đánh ngọn đồi pháo binh có thể tiến xa hơn ? Những các hỏi đó cho thấy rằng cuộc tấn công của Cộng quân chưa có gì nguy hiểm.

Cũng vậy, tin tức trước đây cho biết là Cộng quân không còn giữ Tchépone làm gì, nơi đó đã bị san bằng vì những cuộc oanh tạc. Bây giờ, lại có tin 40 chiến xa Cộng quân đương trấn giữ Tchépone.

Người ta ngạc nhiên, vì Tchépone vẫn có với 40 chiến xa, mà không có một trận oanh tạc nào của B-52 để san phẳng Tchépone lần nữa.

Những bí ẩn trên mặt trận

Thế cho nên, nói chung, mặt trận Hạ Lào vẫn dấu những bí ẩn. Trận đánh của Cộng quân, với một trung đoàn đánh vào một ngọn đồi của BĐQ VN, hiển nhiên là một trận lẻ loi. Trong toàn bộ hệ thống của 16.000 quân VN đầy sang Hạ Lào (chưa kể các số quân còn giữ lại ở bên này biên giới), quân Cộng chỉ mới cố đánh mấy ngọn đồi có mấy đại đội BĐQ. Thế quân (với máy bay trực thăng, B.52) của Mỹ Việt rất mạnh, nhưng chiếc mấy đại đội bị đánh, mà Việt Mỹ lại để cho mấy đại đội đó phải chết nhiều phải lui binh, và suốt 3,4 ngày trời, mấy đại đội đó vẫn phải khổ cực cầm cự, trung đoàn Cộng quân bao vây bên ngoài không bị thanh toán là nghĩa thế nào ?

Cho nên cái bí ẩn của trận Hạ Lào có thể là một mưu mẹo nào đó nếu không phải là một hành vi dấu nhẹm sự thật trong chiến cuộc.

Đạo quân tiền phương hay là con heo mồi.

Người ta tự hỏi xem đạo quân VNCH đầy sang Lào có phải là con heo mồi không. Những người đi săn không mất công tìm cọp, họ dùng một con heo mồi, và cọp đến bắt heo mồi, và cọp bị bắn chết. Đạo quân VNCH tiến sang Hạ Lào, có thể được coi như một thứ mồi nhử cho Cộng quân xuất hiện, và khi Cộng quân xuất hiện nhiều mới có thể có trận đánh lớn trong đó Việt-Mỹ sẽ dốc hỏa lực ra.

Và cứ theo như các lời dự đoán, thì Cộng quân BV phải xuất hiện để phản công, họ không để để lâu [illegible], thì quân VNCH càng có thời giờ củng cố hai bên cạnh sườn và tiến sâu thêm trên đường số 9 và khai quang mở rộng ở các vùng rừng núi rộng lớn thì Cộng quân sẽ đánh rất khó vào lúc đó.

Cái khó của Cộng quân

Cộng quân phải đánh rất gấp, vì càng để lâu không đánh, họ càng bị khó.

Nhưng họ còn bị khó hơn nữa, vì rằng phải đánh gấp mà đánh thì lại không thể giữ được thế phân tán mỏng để tránh hỏa lực Mỹ ; đánh thì phải tập trung nhiều và sẽ bị lộ mặt và dễ bị tiêu hủy như trong bao nhiêu trận tương tự tại biên giới VN khi trước.

Cho nên có thể rằng Cộng quân có mấy sư đoàn nhưng chỉ đưa ra một trung đoàn để đánh thử lần đầu tiên, để rút tỉa kinh nghiệm chiến trường, chứ Cộng quân không dám lộ mặt hết. Còn về phía Việt Mỹ thì cũng tương tế tựu kế, chưa có đánh kỹ, và còn phải có thời gian dụ địch. Giai đoạn sau này mới thật là quan trọng.

Mặt trận Hạ Lào vẫn còn nguyên những sự hấp dẫn.

Với các nhà chiến lược, Mặt trận Lào vẫn còn nguyên những sự hấp dẫn. Đối với Việt Mỹ, mục tiêu chính là làm Cộng quân phải ra mặt, họ càng ra mặt, càng thiệt hại nhiều.

Trong hiện tại, vào lúc thời tiết rất xấu ở bên này biên giới và rất tốt ở bên kia biên giới, trận đánh vẫn diễn tiến đều ; những chuyện nổi lên bề mặt là những cuộc tiến quân trên đường mòn hoặc cuộc tấn công của một trung đoàn CS vào một đồn pháo binh; còn mặt chìm là những chuyện mà không ai biết nổi. Khi một phi vụ B.52 trút bom xuống khu rừng bao la, tất nhiên là trút xuống một khu vực tập trung của Cộng quân, có bao nhiêu Cộng quân chết, bao nhiêu đơn vị Cộng quân bị tan vỡ, đó là chuyện mà người ta không loan báo ra bao giờ, vừa phần vì trong tình trạng hiện tại của chiến cuộc không có ai đi sâu vào rừng để kiểm điểm các xác chết đó, vừa phần vì người Mỹ thường không dám loan báo về khía cạnh khốc liệt đó của chiến cuộc.

Những diễn biến trong tương lai của chiến cuộc

Tùy theo những gì xảy ra trong hiện tại mà sẽ có ấn định chiến lược trong tương lai. Các nhà quan sát cho rằng các trận đánh ở Hạ Lào và KPC khó lòng mà chấm dứt chiến tranh, nếu Cộng quân vẫn còn quyết tình đánh lâu dài. Mà đối với người Mỹ, chiến tranh này cần phải chấm dứt sớm trước hạn kỳ bầu cử TT Mỹ tháng 11-1972.

Do đấy người ta nói đến một chiến lược trong đó Cộng quân sẽ bị động hoàn toàn ở toàn cõi Đông Dương, gồm cả BV.

Chiến cuộc đó đã được nhận thấy đại khái gồm 2 phần việc, một mặt là quyết cắt đứt mọi đường tiếp vận của Cộng quân tới các chiến trường, mặt khác là đẩy mạnh các chiến dịch phá Cộng quân ở khắp các nơi dưới vĩ tuyến 17. Thứ nhất là việc cắt đứt tiếp vận của Cộng quân, việc đó đã được chứng thực ở trận Hạ Lào. Và trận Hạ Lào mà không xong, hoặc bị chậm trễ (tất nhiên), không cắt đứt được hẳn các đường tiếp viện của Cộng quân, thì thế nào cũng phải có trận đổ bộ ra BV, không thể tránh được.

Những ai không tin có cuộc tiến quân sang KPC và Ai Lao đã thấy sự thật rồi. Thì bây giờ, những ai không tin có cuộc tấn công ra BV sẽ thấy cuộc tiến quân đó thành hình. Cuộc tiến quân đó là một vấn đề hấp dẫn hạng nhứt cho các chiến lược gia và các quan sát gia trong hiện tại, họ đi tìm xem cách đánh ra Bắc của Mỹ Việt sẽ như thế nào (chúng tôi sẽ xin thuật rõ các tìm tòi của họ).

Hiện nay, trong quan niệm của các chiến lược gia Việt và Mỹ, cứ chặn được các đường tiếp tế của Cộng quân từ Bắc vào là Việt Mỹ phải thắng được trọn vẹn ở Hạ Lào, Campuchia và Nam VN, kết thúc được chiến tranh bằng thương thuyết hay không bằng thương thuyết.

Công việc thứ hai là đẩy mạnh bình định, ở Nam VN, Ai Lao, và Campuchia đồng thời. Phá Cộng quân ở Hạ Lào là ảnh hưởng ngay vào thế trận ở Campuchia : phá Cộng quân ở Campuchia là đem lại an ninh trọn vẹn ở miền Nam VN. Đồng thời thực hiện trọn vẹn trong thực tế những đòi hỏi trong kế hoạch hòa bình của Việt Mỹ.

Để hoàn thành công việc đó, Mỹ Việt trông cậy tới sự tăng cường của quân đội Lào và nhất là Kampuchea ở miền Nam V.N, lực lượng cảnh sát, địa phương quân, nghĩa quân, nhân dân tự vệ, nhất loạt tăng cường để lo [illegible] việc bình định và thanh lọc khắp các vùng.

Thời kỳ để làm các công việc đó là từ nay cho đến khoảng giữa năm 1972, nghĩa là giai đoạn [illegible] sẽ kéo dài trong vòng 15 tháng ; trong giai đoạn đó sẽ có rất nhiều biến cố sôi động tưởng như vượt ra ngoài giới hạn, nhưng chắc cuối cùng sẽ thu vào 2 công việc chính vừa nói trên mà thôi, nghĩa là cùng lắm là đánh ra Bắc Việt, mà đánh ra Bắc là để chặn hẳn các đường tiếp vận của Cộng quân vào Nam.

Chung quanh cuộc tiến quân vào Hạ Lào-FV và bán đảo ĐD

Bài của H.M.L.

Bộ mặt mới của Đông Dương : Mặt trận thống nhất chống Cộng

Người ta đã nói nhiều đến lợi ích chiến lược của con đường số 9 và vùng Hạ Lào.

Hiện tại, hãy chỉ nói đến hiện tại, người ta đã thấy rõ ràng rằng con đường số 9 phải là ranh giới phía Nam của CS quốc tế ở vùng Đông Nam Á, chưa nói rằng trong tương lai đường ranh giới đó có thể đẩy qua lên phía Bắc.

Riêng sự kiện đường số 9 ranh giới phía Nam của CS quốc tế đã đủ để làm cho bộ mặt Đông dương này đổi mới.

Chiến tranh tại miền Nam này không còn có thể phát triển được nữa. Từ vài năm nay cường độ chiến tranh đã xuống dần. Hồi trước Tết, người ta loan truyền những tin tức CS có thể đánh lớn hoặc ở KPC hoặc ở vùng 1 của VNCH, người ta đã chờ đợi mà không thấy hay những tin tức đó đã được tung ra với dụng ý che dậy kế hoạch tiến quân của VNCH và sau Tết thì đồng thời với cuộc hành quân ở KPC, quân ta tiến trên con đường số 9 vào Hạ Lào.

Chiếm đóng đường số 9 là cắt đường của CS Hànội chi viện cho CS miền Nam. Chiến trường lớn của Võ Nguyên Giáp đã bị tách rời với hậu phương lớn. Hải cảng Kompong Som của KPC không còn để cho CS xử dụng, nay đến con đường mòn mệnh danh là đường Hồ chí Minh, bị cắt.

Tin tức báo chí loan đi về con đường mòn với những trạm tiếp liệu, kho hàng, hầm hố, ngõ ngách đủ để chứng tỏ rằng đó là con đường huyết mạch của CS miền Nam. Không có con đường đó, không có sự tiếp viện từ phương Bắc, CS miền Nam không thể tiếp tục được cuộc chiến và xa hơn nữa sẽ không còn đất nương thân. Chính phủ của Huỳnh tấn Phát cũng không khác gì chính phủ lưu vong Sihanouk. KPC cũng sẽ sống yên lành, chiến tranh ở KPC cũng tàn lụi dần cùng với chiến tranh ở VN; CS dầu ở VN hay ở KPC cũng vẫn là một.

Riêng ở Lào cuộc chiến sẽ còn kéo dài một thời gian nữa. Kéo dài cho đến khi có một sự thay đổi ở Hà nội và CS theo đường lối của Đông Đức phải chấp nhận một cuộc sống hòa bình, hay kéo dài cho đến khi quân ta tiến ra Bắc chiếm đóng vùng Thanh Nghệ Tĩnh cắt đứt mọi đường tiến quân của Hànội vào Hạ Lào. Và khi đó chiến tranh sẽ chuyển lên miền Bắc hay, hơn nữa, kéo dài cho đến khi nào có một hội nghị quốc tế giải quyết vấn đề Lào.

Rõ rệt rằng cả ba nước Đông Dương : Việt Nam, KPC, và Lào ngày nay đều có lập trường chống cộng sản. Trong phạm vi đó Đông dương đã hợp thành một khối chống cộng sản. Và chiến trường Việt Nam, chiến trường KPC, chiến trường Lào đã trở thành những bộ phận của một mặt trận Đông dương thống nhất chống cộng sản.

Đó là một khía cạnh của bộ mặt mới Đông dương.

Đành rằng KPC và Lào luôn luôn giữ một lập trường trung lập, Việt Nam cũng không mong gì hơn như vậy, nhưng trung lập không có nghĩa là để cho cộng sản thao túng và trong trường hợp này dĩ nhiên là ViệtNam phải can thiệp.

Hai chữ trung lập ngày nay có vẻ như lỗi thời. Một thời kỳ cách nay gần hai mươi năm hai chữ đó có vẻ hấp dẫn lắm. Nhưng trước những tham vọng của CS, dần dần các quốc gia trung lập đã phải ngả về phía thế giới tự do bên này, bằng không thì chính các quốc gia đó sẽ bị CS thôn tính. Ấn độ kia là một bằng chứng. Ấn độ, quán quân của thuyết trung lập đã bao lần phải nhờ và đến Hoa kỳ để có thể đứng vững trước những âm mưu thôn tính của CS Trung Hoa.

Thuyết trung lập ngày nay đã phá sản

Đông dương dứt khoát với ảnh hưởng Pháp

Dầu thuyết trung lập ngày nay có bị phá sản chăng nữa. Nhưng trên thế giới này không ai hơn được nước Pháp mong muốn KPC và Lào giữ được sự Trung lập, một thứ trung lập hơi nghiêng về phía CS, có lợi cho CS. Pháp mong muốn như vậy vì nhiều lẽ.

1954, người Pháp mất Đông Dương.

1970 khi mà quân đội ta và Hoakỳ tiến vào lãnh thổ KPC thì các cố vấn quân sự Pháp cuốn gói dời khỏi Nam Vang. Tiến vào lãnh thổ KPC, quân đội Hoakỳ và quân ta băng qua sào huyệt CS đặt tại các đồn điền của người Pháp, chiến tranh đã tàn phá các đồn điền đó, các cơ sở kỹ nghệ, canh nông của Pháp bị phá vỡ.

Và 1971 đến lượt đường số 9 quân ta lại một lần nữa tiến quân qua các đồn điền của Pháp tại Hạ Lào.

Thủ tướng Phouma của Lào vốn là người rất thân thiện với Pháp, giải pháp trung lập của Ailao chính là giải pháp của Pháp.

Mất VN, người Pháp không mong gì hơn là tạo được một thế đối nghịch ở VN tiến dần đến chiến tranh. Đợi cho đến khi không thể giải quyết được thế đối nghịch bằng súng đạn thì lúc đó Pháp mới nhảy vào đóng vai ngư ông hưởng lợi.

Chiến tranh ở VN đã xẩy ra, Người Pháp, để có cơ hội hưởng lợi phải nuôi dưỡng chiến tranh đó, nuôi dưỡng thế nào để cuộc chiến bất phân thắng bại. Chính vì vậy mà các đồn điền của Pháp dọc theo biên giới VN và KPC cũng VN và Lào là nơi đường quân của CS. Đường tiếp tế của CS từ Hà nội vào Nam bằng qua các đồn điền đó và người Pháp trong bao nhiêu năm qua vẫn để yên không một lời phản đối.

Chính vì vậy mà Pháp quốc phải cố tình làm sao cho KPC và Lào, dưới chiêu bài trung lập, hơi nghiêng về CS để CS có thể xử dụng đất KPC và Lào hầu tiếp tục cuộc chiến ở miền Nam, đợi cho đến khi chín mùi thì Pháp nhảy vào tạo lại thanh thế và muốn có thế để nhảy vào Pháp phải giữ được ảnh hưởng ở Lào và KPC.

Cho nên người ta không ngạc nhiên khi mới có tin đồn quân ta tiến vào Lào, TT Pompidou đã là vị quốc trưởng đầu tiên kêu gọi để yên nước Lào trung lập và không xâm phạm vào lãnh thổ Lào.

Cho nên người ta không ngạc nhiên khi tại Pháp, một nước không phải thuộc các phe lâm chiến đã có một cuộc biểu tình chống VNCH và đập phá tòa lãnh sự VN tại Balê, một cuộc biểu tình dữ dội nhất so với tất cả các cuộc biểu tình của các phe phản chiến ở Hoakỳ.

Quân ta tiến vào Lào, hậu quả cuộc tiến quân của ta đối với Pháp không khác gì hậu quả cuộc tiến quân vào KPC. Từ nay ảnh hưởng của Pháp đã bị rã rời tã trên bán đảo Đông Dương này.

Bán đảo Đông Dương hơn một trăm năm thuộc Pháp, ngày nay mới thêm cơ hội dứt khỏi được với những toan tính theo lối cũ của Pháp.

Bước chân anh lính chiến Việt Nam trên đường số 9 lại là đòn cuối cùng thanh toán ảnh hưởng kiểu xưa Pháp quốc tại bán đảo Đông Dương. Đông Dương dứt khoát với Pháp quốc. Đông Dương mang một bộ mặt mới về ảnh hưởng chánh trị.

Đông Dương một khối thịnh vượng

Dứt khoát khỏi ảnh hưởng của Pháp, ngày nay ba nước ĐD gần gũi nhau luôn, và chung một lập trường chống cộng. Từ lập trường chung và trước tham vọng của CS dĩ nhiên VN, KPC và Lào phải gắn bó với nhau, giúp đỡ nhau, mối tình Việt-KPC Lào đã trở thành mối tình môi hở răng lạnh.

Xưa kia cũng là những thuộc địa của Pháp, xưa kia một thời cũng là những bộ phận của liên bang ĐD thuộc Pháp, ngày nay cả ba nước đều là những nạn nhân của CS.

Thêm vào ý chí chống cộng chung, những điều kiện địa dư cũng gắn liền VNCH-KPC và Lào. Giòng sông Cửu Long chạy qua lãnh thổ ba nước biểu tượng cho sự thống nhất ý chí Việt-Miên-Lào. Thêm vào giòng sông Cửu Long, ta còn có con đường số 9 nối liền Đông Hà với Savanakhet ở phương Bắc, ta còn có con đường số 1 nối liền Saigon với Nam Vang ở phía Nam, giữa hai con đường đó ta còn có đường Qui Nhơn-Pleiku và đường Nha Trang-Banmêthuột mà chỉ cần đầy thêm vài chục cây số là ta đã nối liền vùng rừng núi âm u Hạ Lào và Bắc KPC với biển Nam Hải xuyên qua lãnh thổ ta.

Giòng sông Cửu Long và 4 con đường đó siết chặt thêm mối tình Việt Miên Lào, đó cũng là những con đường thịnh vượng chung cho cả ba nước.

Vương quốc Lào trong tương lai khi tình hình ổn định, khi mà CS không còn nữa, không khuấy phá nữa, khi mà chánh phủ Vạn Tượng đã kiểm soát được toàn thể vương quốc Lào không mong gì hơn là có một con đường ra biển có thể xử dụng được dễ dàng. Con đường đó đã có sẵn, đó là con đường số 9 chạy ngang qua vùng Hạ Lào, vùng mà vương quốc đang cần khai phá và riêng tài nguyên đó cũng đủ nuôi sống của vương quốc.

Rồi đây Savanakhet hay Tchépone không còn là những tên lạ lùng cho mọi người trên thế giới. Những tên đó sẽ trở thành quen thuộc được mọi người biết tới. Thành phố Savannakhet hay Tchépone sẽ sầm uất, nhộn nhịp, những thành phố đó sẽ tập trung mọi sản phẩm của Hạ Lào để xuất cảng ra ngoại quốc và ngược lại tiếp nhận mọi hàng hóa từ ngoại quốc mang tới Lào qua con đường số 9, qua hải cảng Đà Nẵng hay một hải cảng nào khác ở bờ biển VN.

Miền Bắc KPC cũng vậy, chỉ cần vài tiếng đồng hồ là hàng hóa từ cửa bể Quy nhơn hay NhaTrang đã được chuyển tới những vùng rừng núi âm u miền Bắc KPC và ngược lại cũng vậy, qua con đường xa lộ Quy nhơn Pleiku hay Nha trang Banmethuột.

Thế cho nên người ta đã có thể trông thấy Hạ Lào và miền Bắc KPC sẽ trở thành những khu vực kỹ nghệ với những nhà máy giấy, nhà máy ván ép, những nhà máy dùng lâm sản làm nguyên liệu hay những nông trại, những đồn điền chè, đồn điền cà phê, những sở chăn nuôi v.v...

Đông Dương khi đó mới có một bộ mặt thật, bộ mặt thịnh vượng. Chỉ cần mười năm nữa, chỉ cần mười năm yên lành, bộ mặt Đông Dương sẽ biến đổi hẳn. Một tình hình ổn định, một giòng sông và bốn con đường, các nước ĐD chẳng cần kêu gọi đầu tư, cũng có nhiều người muốn bỏ vốn vào đây khai phá những tài nguyên phong phú tại giẫy trường sơn.

Từ một mặt trận ĐD thống nhất chống CS, ba nước ĐD sẽ hợp thành một khối thịnh vượng chung, trong đó VN đang và sẽ mãi mãi là bộ phận cốt cán. Hình ảnh đẹp đó đó, hình ảnh thịnh vượng đó chúng ta đã có thể trông thấy.

Những ai là người có trách nhiệm, hãy đừng làm cho hình ảnh đó phai mờ.

Mười năm nữa Đông Dương đẹp lắm.

Đường Đông Hà-Savannakhet, con đường số 9 ngày nay là con đường của anh lính chiến, con đường đất đỏ ngòm gồ ghề và cát bụi, mười năm nữa sẽ là con đường xa lộ [illegible] rộng rãi. So với đường xa lộ Saigon - [illegible], đường số 9 có [illegible] đẹp đẽ hơn.

NGAY SAU KHI 1 SỐ DÂN BIỂU, NGHỊ SĨ HỨA SẼ LÀM LUẬT ĐỂ GIÁ XĂNG DẦU KHÔNG TĂNG

«Quên» sạch mọi lời vừa cam kết, TTKT Ngọc chính thức loan báo:

XĂNG DẦU BẮT ĐẦU TĂNG GIÁ KỂ TỪ 0 GIỜ NGÀY 26-2-71

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

★ Xăng tăng theo giá mới, mỗi năm chính phủ thu được từ 5 tới 8 tỷ bạc
★ Nếu Quốc Hội có những biểu quyết nào đó thì cứ việc biểu quyết đi!

SAIGON 25-2.— Nuốt bỏ tất cả lời cam kết trước đây, tăng xăng cả còn từ 1 tuần đến 3 tháng Chính phủ kềm giá để chờ Quốc Hội tìm biện pháp chiết giảm, Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc chính thức loan báo trước Ủy Ban Kinh Tế Thượng Viện sáng nay rằng, kể từ 0 giờ ngày 26-2-71 giá các loại xăng sẽ tăng trung bình 10o/o.

Việc tăng giá xăng này, theo ông Tổng Trưởng Kinh Tế là vì giá xăng quốc tế đã nhất loạt tăng rồi và VNCH cũng chung ảnh hưởng, ông loan báo tiếp, chiều nay Ủy Ban Vật Giá Quốc Gia sẽ họp phiên khẩn cấp với thành phần nới rộng để xét chi tiết giá xăng sẽ tăng.

Ủy Ban Vật Giá Quốc Gia do ông Tổng Thư Ký Bộ Kinh Tế làm Chủ tịch gồm Đại diện các Bộ Tư Pháp, Nội Vụ, Tài Chánh, Giao Thông Bưu Điện, Lao động và Đại Diện Phòng Thương Mại Saigon, Tổng Đoàn Công Kỹ Nghệ VN.

Theo các viên chức Bộ Kinh Tế, thì Ủy Ban chỉ họp để hợp thức hóa một việc đã rồi và nếu không có gì thay đổi vào phút chót, thì giá xăng dầu ngày mai trên thị trường sẽ tăng như sau: Xăng Super tăng 2 đồng 1 lít, xăng thường tăng 1 đồng 8 và dầu hôi tăng 1 đồng 1 lít.

Thứ Trưởng Thương Mại Nguyễn Đức Cường giải thích rằng, giá xăng tăng vì giá mua bằng Mỹ kim tăng, nên trung gian bán xăng và Chính phủ không có lợi gì trong việc tăng giá này cả, chỉ có người tiêu thụ thiệt và các nước chở dầu có lợi mà thôi.

Tuy nhiên, Thứ Trưởng Nguyễn Đức Cường xác nhận với Phái Viên Chính Luận rằng, vì phải giữ số lượng nhu cầu nhập cảng cũ, số Mỹ kim mua xăng phải tăng lên từ 52 triệu năm 1970 đến 71 triệu cho năm 1971.

Số Mỹ kim gia tăng 19.000.000 nếu tính hai loại thuế quan và kiệm ước trên 1 Mỹ kim nhập cảng, trung bình, Chính phủ sẽ thu về được từ năm đến tám tỷ bạc thuế. Đó là một mối lợi lớn cho Chính phủ.

Đối với trung gian là các hãng Esso, Caltex và Shell, thì giấy phép cấp cho họ là Stock của 3 tháng [illegible] giá mới, mặc dù Bộ Kinh Tế đã đề ra biện pháp kiểm soát và buộc tiền sai biệt giữa giá cũ và giá mới phải sung vào quỹ Phân Suất Quân Bình, nhưng chính các phụ tá của Tổng Trưởng Kinh Tế xác nhận chỉ 20 kiểm soát viên không thể bao trùm được ảnh hưởng và tin rằng không ai dám đầu cơ tích trữ vì xăng là một loại dễ cháy nhà. Như vậy thì trung gian vẫn có lợi lớn là chuyện thường.

Nước có mỏ dầu, Chính phủ và các hãng xăng đều có lợi, chỉ có người tiêu thụ là chịu thiệt thòi mà thôi, chưa kể hậu quả xăng dầu tăng thì các hàng hóa khác cũng leo theo và giới vận tải xe đò gần đây đã chính thức loan báo việc sẽ tăng giá đó.

Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm kim Ngọc đã nhiều lần tuyên bố chờ Quốc Hội quyết định giá xăng qua mức thuế, nhưng nay Hành Pháp đơn phương tăng giá, trong lúc viện Dân Biểu đang có thủ tục đưa ra khoáng đại khẩn cấp về giá xăng, vấn đề được xem là một thử thách đối với uy tín và quyền hạn của Quốc Hội VNCH.

Trả lời câu hỏi này, Thứ Trưởng Thương Mại Nguyễn Đức Cường nói rằng tăng giá không phải là tăng thuế, nhưng nếu Quốc Hội có những biểu quyết nào đó liên quan đến giá xăng, thì vấn đề sẽ hậu xét, vì đây là một trường hợp gia tăng theo thương trường chung của quốc tế.

Thứ Trưởng Cường cũng cho biết chính vụ này, hội nghị Colombo đang nhóm họp tại Manille đã lên tiếng phản kháng chính thức các nước có mỏ dầu, nhưng sẽ chẳng đi đến đâu cả.

Được biết, tổng số xăng dầu cho thị trường dân sự gia tăng như sau, năm 1964 xài 12.248.000 Mỹ kim, năm 1965 xài 17.554.000 Mỹ kim, năm 1966 xài 22.477.000 MK, năm 1967 xài 41.336.000 MK, năm 1968 xài 37.747.000 Mỹ kim, năm 1969 xài 45.000.000 Mỹ kim, năm 1970 xài 52.000.000 Mỹ kim và năm 1971 xài 71.000.000 Mỹ kim trong đó 3 triệu là ngoại tệ viện trợ Mỹ.

Chi tiết cuộc điều trần

Trong khi các giới chức thuộc Bộ Kinh Tế cho biết như trên thì sáng nay lúc 10 giờ, ông Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc đã ra trước Ủy Ban Kinh Tế Thượng Viện để điều trần về vấn đề xăng dầu.

Theo N.S Phạm nam Trường cho biết thì Bộ Kinh Tế đã quyết định cho giá Super tăng lên 2đ mỗi lít (trước 20đ nay 22đ) giá xăng thường tăng thêm 3đ mỗi lít (từ 18đ lên 21đ) dầu hỏa tăng lên 1đ mỗi lít (từ 10đ lên 11đ).

Sự tăng giá này theo ông Ngọc thì không vì lý do thuế nội địa mà chính vì tăng theo những phí khoản như đền bù thiệt hại, tiền phí khoản nhà băng, theo đúng tinh thần cũng thỏa ước dầu hỏa tại Téhéran quyết định.

Trả lời câu hỏi của NS Phạm Nam Trường «tăng giá xăng sẽ có ảnh hưởng gì đến vật giá các loại nhu yếu phẩm», Ông Ngọc cho biết: «Vật giá tất nhiên sẽ có gia tăng nhưng tăng ít thôi trong một mức độ nào đó chứ không đến nỗi như [illegible]».

• ĐƯỜNG THIÊN LÝ • NGUYỄN SYÊN

Thẩm phán Qui TÂN PHỤ TÁ Tổng GĐ Cảnh Sát

SAIGON 25-2.— Theo một nguồn tin chính xác, ông Phạm kim Qui Thẩm Phán tùng sự tại Tòa Thượng Thẩm Saigon được Bộ Tư Pháp biệt phái về làm Phụ Tá Thiếu Tướng Trần Thanh Phong, Tổng Giám Đốc CSQG. Có thể ông Thẩm phán Phạm kim Qui sẽ chỉ huy khối Cảnh Sát Tư Pháp. Ông Thẩm Phán Qui đã từng giữ chức Phó Biện Lý Tòa Sơ thẩm Saigon và giữ chức Thẩm Lý Tòa Thượng Thẩm Saigon, tuổi trẻ hoạt động mạnh và là một vị thẩm phán được coi như rất bình dân. (AH)

CÔNG NHÂN TÂN CẢNG tranh đấu quyết liệt

SAIGON 25-2.— Cuộc tranh đấu đòi hỏi chủ nhân Hoa Kỳ giữ y mức lương cũ của hàng trăm công nhân Hợp Tác Xã địa phương Hoa Kỳ tại Tân Cảng, đã bước sang giai đoạn quyết liệt.

Khởi từ 6g00 sáng hôm qua, trên 100 nam nữ công nhân của cơ quan HTXĐPHK đã ngưng hẳn mọi hoạt động và kéo về trước cửa vào Tân Cảng căng biểu ngữ phản đối việc Hoa Kỳ giảm lương công nhân.

Sau đó toàn thể công nhân quyết định đình công bắt đầu từ sáng 24-2 cho đến khi nguyện vọng của họ được chủ nhân Hoa Kỳ giải quyết thỏa đáng.

Mãi đến 5 giờ chiều 24-2 dưới cơn mưa chiều tầm tã hàng trăm công nhân PX vẫn trương biểu ngữ ngồi chờ đợi sự giải quyết của phía chủ nhân.

Một số công nhân cho hay, nguyện vọng của công nhân chưa được giới chủ nhân giải quyết, trái lại sáng nay MP (Quân Cảnh Mỹ) đã dùng ma trắc để khủng bố tinh thần tranh đấu của công nhân.

Trước đó, ông Mai Xuân Hiếu (Chủ Tịch Phân Bộ HTXĐPHK) cho hay, Trưởng Ty Thanh Tra Lao Động Gia Định và ông Scannell (Đại diện chủ nhân Hoa Kỳ) có đến hòa giải song cuộc hòa giải này chưa đi đến kết quả. (TMN)

Chủ tịch UB Giao Thông Công Chánh HV tố cáo:

Đang có âm mưu bán đứng quyền lợi KINH TẾ VN CHO TÀI PHIỆT NHẬT

★ *Sáng thứ bảy này, T.T.K.T. Ngọc lại ra Hạ Viện điều trần về vụ xăng dầu!*

SAIGON 25-2—Chủ tịch Ủy ban Giao Thông Công Chánh Hạ Nghị Viện sáng nay đã cho báo chí biết ông đã gửi văn thư hỏa tốc yêu cầu ông Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm kim Ngọc ra trình bày về vấn đề nhiên liệu trước Ủy ban vào sáng thứ bảy 27-2-71 và TTKT đã nhận lời.

Theo db Trần Quý Phong việc tăng giá xăng nhớt sẽ ảnh hưởng trực tiếp đến vấn đề chuyên chở công cộng và gây ảnh hưởng dây chuyền làm cho vật giá lại được dịp leo thang, gây bất mãn trong dân chúng và chắc chắn Cộng sản và bọn tay sai nằm vùng của chúng sẽ nắm lấy cơ hội để xách động dân chúng. Điều này sẽ rất bất lợi cho Hành Pháp.

Dân biểu Trần Quý Phong cũng cho biết rằng ngày hôm nay một phái đoàn Việt Nam Cộng Hòa do Luật sư Vương văn Bắc tác giả luật dầu tư dầu hỏa, hướng dẫn gồm có các ông Võ Anh Tuấn chuyên viên Bộ Kinh Tế, Phụ Tá đặc biệt Phủ Thủ Tướng, Giám đốc Thương cảng lên đường đi Ba Tư để tìm cách đặt căn bản pháp lý cho vấn đề khai thác dầu hỏa tại VNCH như đấu thầu, các điều kiện đầu tư, các thể thức tìm kiếm.

Dân biểu Phong nhấn mạnh rằng, nhiệm vụ của phái đoàn này rất quan trọng bởi vì nó sẽ quyết định cho tương lai lâu dài của VN. Ô. cũng khuyến cáo rằng, đây là việc mà Hành pháp cần xúc tiến ngay để giải tỏa vấn đề dầu hỏa và sẽ rất có lợi cho Việt Nam khi giá cả tăng mỗi năm một lần theo thỏa ước Téhéran.

Được hỏi tiếp về diễn tiến của âm mưu dành độc quyền thao túng thị trường xe hơi của hãng Toyota Dân biểu Phong cho biết mấy ngày nay bọn tay sai của tài phiệt Nhật bản vẫn lăng xăng tìm hết cách xoay sở để thực hiện âm mưu của họ, nhưng ông nói tiếp, âm mưu này rất khó thực hiện vì hồ sơ của Công ty này không hội đủ điều kiện như thông cáo số 205 của Bộ Kinh Tế đã quy định. Hơn nữa Công ty Toyota là 1 Công ty hiện đang chuẩn bị để đầu tư tại Trung Cộng thì không một lý do gì chúng ta lại cho phép bọn tài phiệt Nhật Bản này đi hàng hai giữa chúng ta và Cộng sản để thủ lợi sau bao nhiêu năm đã hưởng quá nhiều quyền lợi kinh tế tại đất nước đau khổ này. Vả lại vấn đề để một mình công ty Toyota độc quyền thao túng là một điều trái với Hiến pháp, không thể dung thứ được.

Được hỏi ý kiến về việc ông Tổng Trưởng Kinh Tế tuyên bố rằng: «Các Dân biểu chẳng biết gì hết» Dân biểu Phong đáp rằng: «Dân biểu không phải là thánh, dĩ nhiên có những điều quá chuyên môn mà một vài dân biểu không thấu triệt. Duy có một điều chắc chắn là tất cả các Dân biểu đều biết rằng hiện đang có cả một âm mưu bán đứng quyền lợi kinh tế của người dân Việt Nam cho một số tài phiệt Nhật bản chuyên đi hàng hai và không chịu đầu tư đứng đắn.

Ông cũng nhấn mạnh rằng, «những người đại diện cho dân sẽ cương quyết trói tay bọn người vong bản này, quyết không để chúng lộng hành như chỗ không người.»

KỂ TỪ NAY

phải tôn trọng thể lệ sang nhượng nhà Gia Cư Liêm Giá Cuộc

SAIGON 24-2 (VTX).— Gia cư Liêm Giá Cuộc vừa ra thông cáo cho biết kể từ nay các cư xá viên trú ngụ tại những ngôi nhà thuộc thẩm quyền gia cư Liêm giá cuộc phải tôn trọng thể lệ sang nhượng của GCLGC, lập hồ sơ đầy đủ hợp lệ và phải có thị thực chữ ký của Chánh quyền.

Gặp trường hợp khó khăn nghi ngờ, các cư xá viên nên liên lạc với văn phòng GCLGC để được chỉ dẫn.

Sở dĩ có thông cáo này vì theo Gia Cư Liêm Giá Cuộc trong thời gian từ tháng 11-68 trở về trước, có sự cấm chỉ việc sang nhượng nhà của Gia Cư Liêm Giá Cuộc. Do đó, vì nhu cầu khẩn thiết có nhiều căn nhà của Gia Cư Liêm Giá Cuộc đã sang nhượng một cách bất hợp pháp (giấy tờ không có chánh quyền thị thực chữ ký). Lẽ ra tất cả những hồ sơ này không được cứu xét nhưng thông cảm hoàn cảnh khó khăn lúc trước của cư xá viên, Gia Cư Liêm Giá Cuộc linh động giải quyết dễ dãi cho từng trường hợp, nhưng kể từ tháng 11-68, Ban Quản Trị đã quyết định không cần đoán việc sang nhượng nhà của Gia Cư Liêm Giá Cuộc.

LL Đại Đoàn Kết kêu gọi chính phủ rời bỏ hoà đàm Ba Lê

SAIGON 25-2.— Lực lượng Đại Đoàn Kết hôm nay kêu gọi Chánh phủ hãy rời bỏ hội đàm Ba Lê vì phía bên kia vẫn chưa chịu thương nghị nghiêm chỉnh.

Trong một bản tuyên bố, Lực Lượng cho rằng cuộc hội đàm kéo dài trên hai năm, phe Cộng sản đã lợi dụng làm diễn đàn tuyên truyền và bác bỏ mọi sáng kiến hòa bình và đề nghị xây dựng của VNCH và Hoa Kỳ.

Lực Lượng cũng chính thức lên tiếng kêu gọi VNCH mở những cuộc hành quân qua bên kia vĩ tuyến tại Kampuchea và Hạ Lào của quân lực VNCH nhằm ngăn chặn sự xâm nhập của Bắc việt.

Bản tuyên bố nói rằng Lực Lượng hậu thuẫn cho những hành động quân sự này nhằm mục đích rút ngắn chiến tranh. (TV)

T.T. Viện Trưởng VHĐ Ấn Quang tuyên bố:

Ấ.Q. có chống chính quyền nhưng chỉ chống sai lầm để xây dựng

★ *VNQT sắp họp báo làm sáng tỏ vụ «hội chợ trong chùa»*
● *Ấ.Q. tỏ vẻ đau xót trước tin VNQT mở hội chợ*

SAIGON 25-2.—Từ Chùa Thiên Phước (Trà Ôn) trở về Ấn Quang sáng nay, TT Thiện Hoa Viện Viện Trưởng VHĐ đã nói với một số đồng ký giả rằng «công cuộc vận động Hòa Bình rất tốt đẹp». Cũng dịp này, T.T. cho hay trong một lời Huấn từ trước 300 Cán Bộ Truyền Giáo, Thượng Tọa xác nhận «Phật Giáo có chống Chánh quyền nhưng là chống sự sai lầm để xây dựng sự tốt đẹp, thứ 2 Phật Giáo có «xách động» đòi Hòa Bình, bởi vì toàn dân đều mong Hòa Bình mà không dám nói. Sau đó, trả lời câu hỏi về vụ «Hội chợ tại VN Quốc Tự», TT Thích Thiện Hoa tuyên bố rằng «rất đau xót khi biết tin Hội chợ sẽ được tổ chức tại một nơi tôn nghiêm.»

VNQT lên tiếng

Mặt khác, hồi 9giờ sáng nay trong một cuộc phỏng vấn, T.T Đức Nghiệp Tổng vụ Trưởng Tổng Vụ Tăng Sự (VNQT) cho ký giả hay rằng Việt Nam Quốc Tự dự định tổ chức Hội Chợ vào tháng 3 sắp tới trong khuôn viên Viện Hóa Đạo để gây quỹ từ thiện Thượng Tọa cho hay việc này đã được phép của Chánh quyền cho tổ chức trong thời gian 1 tuần lễ.

T.T. Đức Nghiệp cũng cho hay, cách đây 1 tuần «theo lời mời của Giáo Hội Phật Giáo Khmer, Hòa Thượng Minh Thành Viện Trưởng VNQT cùng một Phái Đoàn đã sang Nam Vang dự lễ Hòa Thiên một vị Tăng Thống Khmer, sau đó Hòa Thượng Minh Thành sẽ trở về VNQT ngày mai và trên đường về sẽ ghé thăm Giáo Hội Phật Giáo Lào.»

Sau đó, TT Đức Nghiệp cho hay chiều nay, hoặc ngày mai Hòa Thượng Minh Thành sẽ về đến VNQT và trước khi Hội Chợ được mở vào tháng 3 sắp tới, VNQT sẽ có một buổi họp đặc biệt và sau đó sẽ có một phiên họp báo để làm sáng tỏ vấn đề.

Trong lúc đó, sáng nay trong một thư thư đã gởi Ông Tổng Trưởng Nội Vụ, sao gởi đến Báo Chí, một số PT trong số có vị nhận là «Tổng Thư Ký Tổng Đoàn Cư Sĩ Phật Tử Việt Nam» PGP (không đóng dấu) đã cho rằng «H.T. Minh Thành đã lợi dụng tư cách Viện Trưởng VHĐ để xin phép tổ chức Hội Chợ tại VNQT là một nơi thờ phượng tôn nghiêm và yêu cầu T.T. Nội Vụ thâu hồi giấy phép đã cấp cho Hội chợ này.»

Các đơn vị QK 3

Treo cờ rủ 3 ngày ĐỂ TANG TƯỚNG TRÍ

SAIGON 25-2.— Hôm qua Bộ Quốc Phòng đã ra thông cáo ra lệnh cho các đơn vị QLVNCH trực thuộc QĐ.3 và QK.3 treo cờ rủ từ 8 giờ sáng 24-2-71 đến 18g ngày 26-2-71. Lễ an táng, như hôm qua đã loan báo, sẽ cử hành lúc 9g30 ngày 26-2 tại Nghĩa trang Quân Đội (xa lộ Biên Hòa).

— 4g chiều qua ông Chủ Tịch Hạ Viện đã hướng dẫn một phái đoàn Dân biểu đến Biên Hòa, [illegible] quàn linh cữu của cố Đại Tướng Đỗ Cao Trí để phúng điếu.

TIN VẮN

— Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu hôm 24-2 đã đến Pleiku chủ tọa lễ bế giảng khóa 1-71 Viên Chức Xã Ấp và Nhân Dân Tự Vệ Sắc Tộc tổ chức tại Trung Tâm Huấn Luyện Quốc Gia vùng Cao nguyên.

Trước khi trở về Saigon, Tổng Thống đến thăm Ấp M' Nu, Quận Lệ Trung để cấp phát một số chứng chỉ kiến điền. Tại đây, Tổng Thống cũng gắn huy chương Anh Dũng Bội Tinh với ngôi sao đồng cho nữ Nhân Dân Tự Vệ Ksor Amrong, 18

XEM TIẾP M TRANG 10

Vụ chợ Bình Tây ra Giám sát viện

SAIGON 25-2.— Hội Đồng Đô Thành vừa phổ biến thông cáo đề ngày 24-2 về việc giải tỏa 70 căn sạp cất trên lòng đường Trần Bình thuộc chợ Bình Tây. Theo bản thông cáo thì các căn sạp nói trên cất bất hợp pháp gây trở ngại lưu thông và trở ngại cho việc cấp cứu khi có hỏa hoạn, bị hiểu bất hợp pháp trong chợ khiếu nại. Do đó HĐĐT đã quyết định giải tỏa 70 căn sạp nói trên trong phiên họp khoáng đại ngày 19-2-71. Tuy nhiên HĐĐT đã cho phép đồng bào tiếp tục buôn bán trên lề đường này bằng cách che dù như trước.

Trong lúc đó, 7 Nghị viên HĐĐT hôm rồi đã mời ông Trưởng Ty Cảnh sát và Quận Trưởng Quận 6 ra trình bày vụ trên trước HĐĐT, Ông Trưởng Ty CSQG đã xác nhận có trách nhiệm trong việc xây cất bất hợp pháp trên, nên HĐĐT đã gửi văn thư xin GSV mở cuộc điều tra nội vụ.

TỔNG NHA THUẾ VỤ LOAN BÁO:

Xe tự động sẽ bị phạt nếu nạp thuế sau 1-3

● *Kiều bào hồi hương có xe cộ phải lập ngay thủ tục nộp thuế và đăng bộ.*

SAIGON 24-2 (VTX).— Tổng Nha Thuế Vụ cho biết chiếu luật lệ hiện hành, thuế lưu hành xe tự động năm 1971 phải được khai nạp trong thời hạn hai tháng đầu năm 1971.

Khai nạp thuế sau thời hạn từ 1-3-71 trở về sau sẽ phải đóng thêm tiền phạt.

Trong một thông cáo Tổng Nha Thuế vụ nói rằng, trường hợp xe bị Cảnh sát giữ vì lưu thông không thuế, từ tháng 3/71: phạt 100o/o tiền thuế.

Trường hợp chủ xe tự động khai nạp không bị Cảnh sát xét giữ vì lưu thông không thuế được ấn định như sau:

Thuế 1971 nạp trong tháng 3/71 và 4/71: phạt 20o/o, tháng 5/71 và 6/71 phạt 50o/o, tháng 7/71 và 8/71: 70o/o, tháng 9, 10, 11 và 12-71: 90o/o và sau năm 1971: 100o/o.

Kiều bào hồi hương lưu ý

Liên Bộ Tài Chánh, Kinh Tế và Giao thông Bưu điện vừa ra thông cáo lưu ý các Kiều bào hồi hương có xe cộ đem từ Kampuchea về VN nên lập thủ tục nạp thuế quan và đăng bộ.

Thông cáo cho biết các Việt Kiều Hồi Hương từ Kampuchea có đem xe cộ về được phép tạm nhập lần đầu 3 tháng và chỉ được gia hạn tạm nhập một lần 3 tháng nữa mà thôi. Quá hạn 6 tháng nói trên, các chủ xe sẽ không được phép tiếp tục lưu hành. Chủ xe nên sớm xin Giấy phép Nhập cảng không ngoại tệ tại Nha Ngoại Thương Bộ Kinh Tế để nộp thuế theo luật lệ hiện hành hầu thanh toán nhiệm thông quan tạm nhập liên bộ và tránh mọi phạt vạ của cơ quan Công Lực.

Riêng về loại xe hai và ba bánh (xe gắn máy dầu v.v... ngoại trừ xe hơi), thủ tục nộp thuế được giản dị hóa, miễn giấy phép nhập cảng không ngoại tệ và chủ xe có thể đến Ty Quan Thuế địa phương, nơi đã cấp phát Thông Quan tạm nhập để xin tra thuế.

Trị giá xe để tính thuế và khấu chiết giảm sẽ do Quan Thuế ấn định theo luật lệ hiện hành.

Quan Thuế sẽ thâu luôn một lượt Phân Suất Quân Bình, thuế Quan và thuế kiệm ước.

Theo thông cáo việc cấp giấy phép Nhập cảng và thâu thuế không có tánh cách dương nhiên công nhận quyền sở hữu chủ.

Các chủ xe phải xuất trình mọi giấy tờ chứng minh quyền sở hữu với Sở Kiểm Xa Nha Lộ Vận Bộ Giao Thông và Bưu điện để xin đăng bộ thiệt thọ tại Việt Nam sau khi đã trả đủ mọi sắc thuế hiện hành.

NHẬT ĐÃ CHẾ ĐƯỢC

huyết nhân tạo

● *Một nhà khảo cứu VN tìm ra cách khám phá ung thư*

OSAKA 24-2 (AP).— Một toán khoa học gia Nhật đã thành công trong việc sản xuất một thứ huyết nhân tạo có thể thay thế máu con người. Bác sĩ Ryoichi Maito, trưởng nhóm nghiên cứu hôm thứ Tư cho biết như vậy.

Bác sĩ Maito từ chối cho biết chi tiết về cuộc nghiên cứu này. Nhưng ông trả lời trong một cuộc phỏng vấn là chất này gồm chất Fluorocarbon được làm thành nhũ dịch và bỏ thêm chất Sodium Chloride.

Theo lời Bác sĩ Maito, các khoa học gia đã thí nghiệm có kết quả khi thử máu nhân tạo cho loài chó và chuột trong hai năm và cuộc nghiên cứu này sẽ cần đến 3, 4 năm.

— Một nhà khảo cứu Việt Nam đã cùng với hai nhà khảo cứu Pháp vừa tìm được một phương pháp để khám phá các tế bào ung thư ở não bộ và phương pháp này có thể áp dụng vào cách tìm các chứng ung thư khác.

Các ông Vũ văn Tuyên, L. Manoury và P. Febvre đã tìm được phương pháp nói trên tại đơn vị Sinh học Tế Bào thuộc Viện Quốc Gia Y Tế và Khảo Cứu Y Khoa và Trung Tâm Quốc Gia Khảo Cứu Khoa Học Pháp.

tin cần biết

Tuyển 154 ứng viên học các khóa huấn nghệ

.— Bộ Cựu Chiến Binh với sự cộng tác của Bộ Lao Động, dự tuyển 154 ứng viên Cựu Chiến Binh theo học khóa huấn nghệ khai giảng vào ngày 25-3-71 tại Trung Tâm Huấn Nghệ số 947 đường Lê văn Duyệt Gia Định. Thâu đơn từ nay tới hết ngày 1-3-71.

Khóa huấn nghệ trên gồm các lớp máy xe hơi, máy dầu cặn, động cơ loại nhỏ, điện nhà, điện kỹ nghệ, gò hàn (mỗi lớp thu nhận 12 học viên), lớp điện tử, thu thanh đèn, thu thanh Transistor (mỗi lớp thu nhận 10 học viên) họa kiến trúc (16 học viên), kỹ nghệ lạnh (20 học viên), kế toán văn phòng và máy đánh chữ (mỗi lớp tám học viên)

Thi Thơ «Chiếc Áo Dài VN»

— Nhân dịp lễ kỷ niệm Hai Bà Trưng năm nay, Ban tổ chức Đêm Mê Linh mở một cuộc thi thơ với đề tài «Chiếc áo dài Việt Nam» tại trường Đại Học Văn Khoa Saigon.

Tất cả các nữ sinh đều được mời tham dự kỳ thi này, mỗi người có thể dự thi nhiều tác phẩm. Mỗi bài thơ dự thi phải viết thành 8 bản. Dưới mỗi bài ghi tên thật, tên trường, lớp và địa chỉ.

Bài dự thi gởi về chị Phan Nguyệt Quế, Văn phòng Ban Chấp hành Sinh viên Văn Khoa, trước ngày 29/2. Kết quả sẽ được công bố trong đêm Mê Linh tổ chức tại trường Văn Khoa lúc 19g ngày 6/2 âm lịch tức là ngày 2/3/1971.

Cho vay để trang bị và xây cất cơ xưởng

— Trung tâm Khuếch trương Kỹ nghệ cho biết sẵn sàng cấp tín dụng trung hạn cho công kỹ nghệ gia muốn đầu tư vào những ngành kỹ nghệ cần thiết cho nền kinh tế quốc gia.

Số tiền vay không giới hạn với lãi suất từ 12o/o đến 16o/o mỗi năm hoa hồng mỗi tam cá nguyệt là 0,25o/o. Thời gian hoàn trả được ấn định từ 3 tới 5 năm và trả từng tam cá nguyệt. Về thể thức vay, có thể hỏi tại số 42, Nguyễn Huệ Saigon hay tại số 9 Thái Phiên, Đà Nẵng.

từ QUÊ ra TỈNH

Ông Biện Lý xét nhiều Ty Cảnh sát trong Đô Thành

SAIGON (25-2).— 9 giờ sáng qua, ông Huỳnh khắc Dụng, Chánh Biện Lý Tòa Sơ Thẩm Saigon cùng ông Phó Biện Lý Nguyễn thế Cường đã đi xét các ty Cảnh Sát Quận 9, 4, Hải Cảng trong Đô thành. Tháp tùng hai ông Chánh Phó có ông Lục Sự Trần ngọc Hiếu. Ô. Biện Lý được các Trưởng Ty và Phó Trưởng Ty nghinh đón và hướng dẫn vào văn phòng xem xét sổ sách, trại tạm giam. Tới 11 giờ ra về, hai ông Chánh Phó Biện Lý bất thần xét Chi Cảnh Sát Cầu ông Lãnh bến Chương Dương. Mãi đến 12g trưa, quý ông Biện Lý mới ra về. (AH)

Cảnh Sát hành quân, khám xét rộng lớn ở nhiều khu

SAIGON.— Đêm 23 rạng 24-2, cảnh sát hợp cùng An ninh quân đội mở một cuộc hành quân rộng lớn để khám xét tờ khai gia đình của một số đồng bào cư ngụ tại các đường Trương Minh Giảng, Phan đình Phùng, Nguyễn Thông, Lê văn Duyệt, Nguyễn thiện Thuật, Cao Thắng, Hiền Vương... Có tất cả 15 người cư ngụ không khai báo và 5 người khác đi trong giờ giới nghiêm bị mời về bót. Ngoài ra, còn có 7 học sinh trong hạn tuổi quân dịch không chịu đi trình diện nhập ngũ bị bắt giữ. (CC)

Đại Hội Nghiệp Đoàn Công Nhân Khách Sạn

SAIGON.— Nghiệp đoàn công nhân nhà hàng, khách sạn Saigon — Gia Định đã họp đại hội hôm 23-2-71 tại trụ sở Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam, số 14 đường Lê văn Duyệt Saigon, đã yêu cầu xin hủy bỏ thuế lợi tức tính trên lương giờ phụ trội và tiền phục dịch.

Đại hội cũng yêu cầu tăng tiền phục dịch từ 10o/o lên 12o/o. Ngoài ra, công cuộc xúc tiến việc thành lập các ban thỏa ước lao động cho từng ngành trong nghiệp đoàn cũng được đại hội thảo luận đến. Cũng trong buổi họp này, ban quản trị niên khóa 1970-1972 đã được bầu gồm có 9 người và do ông Nguyễn thanh Danh (Majestic) làm Chủ tịch. (VTX)

Tử thương vì tai nạn hay bị mưu sát?

BIÊN HÒA — Chiều 23-2 do lời khiếu nại Biện lý cuộc Tòa Biên Hòa đã tống đạt lệnh [illegible] thi hài Đại úy Hải quân Minh và truyền chở [illegible] vào Nhà xác địa phương để Bác sĩ khám nghiệm giải phẫu khẩn cấp.

Theo sự dọ hỏi chúng tôi được dư luận cho biết thì Đại Úy Hải Quân Minh đã bị thương trong một tai nạn lưu thông trên đường Long Thành được «bạn» đưa vào Bịnh viện Long Thành cứu cấp và đã tắt thở tại đây. Thay vì chuyển thi hài của Đại Úy Minh đến Bịnh Viện Biên Hòa trình báo để nơi đây lập thủ tục hợp pháp, có vài người [illegible] tẩm liệm và đưa thẳng đến Nghĩa trang Quân Đội suối Lồ Ô để mai táng. Có lẽ do hành động thiếu minh bạch của những người nói trên nên thân nhân của Đại úy Minh [illegible] đơn khiếu nại nơi Tòa án địa phương [illegible] và nhờ mở cuộc điều tra về cái chết mờ ám của nạn nhân. (PV)

Náo loạn ở TB vì nữ công nhân bị thoát y khám xét

GIA ĐỊNH.— 9 đêm 23-2 tại Saigon Depot (kho hàng quân tiếp vụ Hoa Kỳ ở đường Nguyễn văn Thoại Tân Bình) đã xảy ra một vụ náo loạn hàng trăm nữ công nhân tại đây phản đối một nữ an ninh đã bắt nữ công nhân thoát y để khám xét.

Được biết vào giờ nói trên nhằm phiên gác cổng của 2 cô Khúc thị Q. và Nguyễn thị H. không biết có thù oán riêng tư gì mà 2 cô này bắt một nữ công nhân tên Nguyễn thị L. phải vào phòng cho họ cởi áo lục soát thay vì mò sơ trong mình và xem xách tay. Cô L. thấy hành động của 2 cô này quá lố liền phản đối và báo động cho các bạn đồng nghiệp. Thế là khoảng gần 100 nữ công nhân la ó. Quân cảnh Mỹ được tin đến thâu hết các thẻ an ninh của số công nhân này và đóng cửa hãng không cho ra về. Lúc ấy các thân nhân của số công nhân này đến rước vợ con họ về chờ lâu, có người dùng súng báo hiệu bắn sáng rực cảng làm náo loạn. Cuối cùng hãng phải trả lại thẻ an ninh và mở cửa cho họ ra về. (DL)

Lại thêm một chuyện «bè hội đồng»

GÒ VẤP.— Chiều hôm vừa qua cô Phạm thị L. (16 tuổi), con ông Phạm văn H. nhà ở Trại Gia Binh Trần b. Trọng Gò Vấp, tới thăm một người bạn ở ấp Cộng Hòa 2 xã H.T.T. Cô L. gặp Tạ văn Ph. (18t) ngụ ở ấp nói trên là bạn học. Ph. mời cô L vào nhà giải khát. Ngay lúc đó thì lại có hai tên bạn của Ph. là Nguyễn thế C. (20t) và Mai văn H. (21t) cùng ở kế cận sang chơi. Bọn này lập mưu kế mời cô này ở lại ăn cơm, nhưng khi ăn cơm xong trời đã tối, bọn chúng hăm dọa cô nếu ra về thì bị du đãng hay ăn cướp. Cô L. sợ hãi đành phải ở lại, không ngờ tới đêm cô L. đang ngủ trên lầu thì tên Ph. mò lên chun vô mùng dùng cường lực cưỡng hiếp. Sau khi thỏa mãn thú tính, tên C. và tên H. lại cũng leo lên «bè hội đồng». Sáng hôm sau cô này ra về nói lại cho cha mẹ hay liền tới bót trình nhà chức trách. Cảnh sát bắt được cả 3. (AH)

Thêm một xe du lịch bay

SAIGON.— 11 giờ sáng ngày 23-2, ông Lee E. M. (49 tuổi) ngoại kiều (ngụ tại đường Công Lý) lái chiếc xe du lịch hiệu Mazda mang số T.26020 về đậu trước nhà của ông, số 223 đường nói trên. Thừa lúc ông M. vào nhà không trông chừng xe, kẻ gian phi lên đến dùng chìa khóa giả mở cửa xe, mở công tắc lái xe tẩu thoát. (CC)

Dựa hàng rào, bị điện giựt suýt chết

GIA ĐỊNH.— Chiều 23-2, em Phan thanh X. (5t) (ngụ ở ấp Bình Thọ xã Phước Long Thủ Đức) cùng các bạn nhỏ rủ nhau chơi dưới bất cạnh hàng rào một khu Kỹ nghệ nơi đây và rủi dựa phải hàng rào có chuyền điện nên bị giựt bất tỉnh. Em được thân nhân chở đi Bịnh viện cứu cấp và bịnh tình có phần trầm trọng. (PV)

Xưng VC vào nhà Mỹ cướp đô la

SAIGON.— Một vụ cướp táo bạo đã xảy ra lúc 6 giờ sáng hôm qua 23-2 tại đường Trần Quý Khoách, một tên cướp vào nhà dùng súng uy hiếp, tự xưng là Sĩ quan cao cấp của Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam bắt trói hai vợ chồng chủ nhà là Mỹ kiều và 2 người làm công, đoạt tiền bạc, đồ vật lấy luôn nhiều đô la tẩu thoát.

Được biết sáng ngày nói trên, Mỹ kiều William M. Robert Jr. (52 tuổi) chủ thầu khoán và vợ vừa ngủ dậy còn đang ở trên từng lầu hai, thình lình có một tên cướp vào nhà uy hiếp hai người làm công và dẫn lên trên lầu chỗ phòng vợ chồng Mỹ kiều, uy hiếp luôn và bắt nhốt luôn cả 4 người vào phòng tắm rồi lục soát nhà lấy hai chiếc máy ảnh 55.000 VN và 40 Chứng chỉ chi phó. Tên cướp đoạt luôn khẩu súng lục và 5 hộp đạn của chủ nhà tẩu thoát. Khi tên cướp đi đã xa, nửa tiếng đồng hồ sau bốn người ở trong phòng tắm phá cửa ra và tri hô lên rồi đi trình nhà chức trách. Cảnh Sát đến nơi bắt một người làm công tên Nguyễn thị B (30t) tình nghi đồng lõa vì mới sáng ra cô này đã mở cửa nẻ, tên cướp mới lọt vào được. (AH)

Giữa đêm hô «xung phong» bị bắn què chân

GIA ĐỊNH.— Khuya sáng 24-2 binh sĩ đồn Bình Chiểu xã Tam Bình Thủ Đức có chở vào Bệnh viện một ông lão bị thương khá nặng để cứu cấp, vì bị đạn xuyên thủng đôi chân.

Nạn nhân tên Hồ văn G. (72t), (ngụ ở ấp Bình Chiểu xã nói trên) và theo lời binh sĩ cho biết thì trong lúc anh em đang tuần kích bên ngoài vòng đai phòng thủ đồn bỗng nghe có tiếng la «anh em, mau xung phong tiến lên» và thấy có một bóng người xông thẳng vào công đồn. Tưởng VC đột kích, họ liền nổ súng bắn ngã và khi bật đèn quan sát thì mới biết đó là ông G. Chưa rõ vì sao ông G. lại biểu diễn một màn «lạnh lùng gây» như vậy. (PV)

Lui xe bất cẩn ép lơ xe chết dẹp

BIÊN HÒA — Trưa 24-2, một tai nạn chết người từng rợn đã xảy ra tại sân lò gạch L.V.P ở ấp 1 xã Tân Vạn Chợ Đồn. Chiếc vận tải số EP.6336 do tài xế Huỳnh văn H. (29t) lái đã cần «lui» xe để trở đầu dụng phải chiếc vận tải khách mang số [illegible] do tài xế Ngô văn L. ([illegible]) đậu kế bên, và ép luôn cậu lơ tên Nguyễn văn Kết (12t). Tai nạn làm cho Kết bị nát đầu phọt óc chết thê thảm và chiếc vận tải số EL cũng bị móp khá nặng. Tài xế H. đã bị câu lưu và bị giải Tòa vào trưa 23-2. (PV)

Trộm 10 lạng vàng của sư cô, tù 8 tháng

SAIGON.— Hôm qua Tòa đã xử phạt Lưu văn Mau thủ phạm vụ ăn cắp 10 lạng vàng và 1 số tiền mặt của sư cô Thích Nữ Lưu Phương trong Cô Nhi Viện Quách thị Trang 8 tháng tù ở. 4 người khác bị tố đồng lõa thì xử như sau: Phạm Trần Phương 7 tháng tù ở, Phạm văn Hưng 3 tháng tù treo. Tòa tha bổng Nguyễn văn Ngân và Trần văn Cát. Tòa dạy 3 bị can liên đới bồi thường nguyên cáo 220 ngàn đồng hiệt hại.

Nguyên sư cô Lưu Phương là Giám đốc Cô Nhi Viện PG Tây Hòa mang vàng và tiền vào Saigon mua xe hơi cho Cô Nhi Viện ngoài đó, ngụ ở CNV Quách thị Trang. Mau rồn rắn ra vào CNV nên đã «đánh hơi» được và đến giờ tài ẩu cắp. (Th.Vũ)

Sổ tay

SỨC MÁY

ghi chép

CHẤP NHẬN

Sáng thứ Hai 22-2 vừa qua, Tổng Thống Thiệu đã đến Vũng Tàu chủ tọa lễ bế giảng khóa hội thảo của các giáo chức và Cảnh sát viên. Không hiểu đây có phải là lần đầu tiên một khóa hội thảo đã quy tụ hai thành phần hầu như không ăn nhằm gì với nhau, là giáo chức và Cảnh sát: 424 giáo chức gồm Hiệu trưởng, Phụ tá Hiệu trưởng, Trưởng giáo và Giáo viên, hội thảo chung với 3.019 Cảnh sát viên.

Đất dụng võ của giáo chức là «cửa Khổng sân Trình», khí giới của giáo chức là phấn trắng bảng đen. Đất dụng võ của Cảnh sát là đường phố. Khí giới của Cảnh sát là dùi cui, khiên, khóa, súng, và lựu đạn cay.

Nặn óc mãi, Sức Mấy chỉ tìm thấy mỗi một liên hệ giữa 2 giới kể trên, là giáo chức thì viết thẻ cử tri và coi thùng phiếu, còn Cảnh sát thì phát thẻ cử tri và giữ trật tự trong ngày bầu phiếu. Chẳng lẽ vì sự liên hệ này mà hai giới tưởng là hoàn toàn cách biệt, đã có dịp ngồi chung trong một khóa hội thảo. Chẳng hiểu hội thảo về vấn đề gì. Dầu sao cũng là một sự kiện đặc biệt, đáng ghi nhớ.

Trong dịp chủ tọa lễ bế giảng khóa hội kể trên, Tổng Thống Thiệu đã tuyên bố ông hết sức hoan nghênh đối lập chính trị vì nó ó một cái hay của nền dân chủ. Cho nên, ông sẵn sàng chấp nhận mọi sự chỉ trích cá nhân ông về đường lối, phương cách hành động, nhưng ít nhất mọi người phải đồng ý với ông về một điểm là chống Cộng. Tổng Thống đã nhắc nhở: «Chỉ trích và đối lập với chính quyền, không có nghĩa là tiếp tay với Cộng Sản, đồng lõa với Cộng Sản. Mọi người nên nhớ rõ điều đó».

Những điều Tổng Thống nói trên quá đúng. Nhưng Tổng Thống đã có lòng tốt sẵn sàng chấp nhận đối lập, chấp nhận chỉ trích, thì xin Tổng Thống cũng chấp nhận cho rằng: chống Cộng có ba bảy đường. Và nếu có những kẻ chống Cộng không giống với đường lối của Tổng Thống, thì không có nghĩa là tiếp tay, là đồng lõa với Cộng sản.

VĂNG TỤC

Mãi đến ngày 24-2, sở thuế mới ra thông cáo nhắc nhở chỉ còn 4 ngày nữa là hết hạn nạp thuế lưu hành xe tự động. Qua 1-3, ai chưa nộp sẽ bị phạt.

Mọi người nghe thông cáo, giựt mình, sáng 25-2 chen nhau đi nạp thuế, tại các cơ quan thâu thuế, đông đúc như cảnh chen cầu Thị Nghè năm 1957. Khiến cho có tiếng chửi thề tùm lum và dường như trong giọng nói có cả của các nhân viên thâu thuế. Không hiểu là chửi người đi đóng thuế, hay là chửi cơ quan đã ra thông cáo quá chậm.

Sở thuế có nên ra thêm một thông cáo cho huấn 1 tháng (tới hết tháng 3) như mọi năm không?

NHẮN TIN: — Ông Đỗ Trung Ngôn: Rất tiếc không thể cho phổ biến thư của ông ở mục này được. Cá nhân Sức Mấy có thể đồng ý với ông về những nhận định của ông đối với Đại Tướng Dương văn Minh. Tuy nhiên, Đại Tướng Minh đã tuyên bố ông sẽ ra tranh cử Sức Mấy sẵn sàng đăng tải những lời phê bình, nhận xét về những lời tuyên bố, những việc làm cụ thể của các nhân vật, các ứng cử viên, nhưng xin miễn đăng những lời phê phán chủ quan có tính cách «dự đoán» có hại cho các ứng cử viên, dù là ứng cử viên nào.

Mong ông thông cảm cho.

Excellent paying positions avilable in supervisory, managerial & technical fields throughout Vietnam for Vietnamese College graduates. Call Tiger 4168 or see Mrs Murphy, Personnel, at 16 Pham Ngũ Lão, Saigon, Room 15, for further details. Diplomas must be presented during initial interview.

MỚI VỀ !

GIÀN CÀY CHẢO

GIÀN 8 CỦA PHÁP
Giá đặc biệt 105.838đ00

MẪU HÀNG ĐANG TRÌNH BÀY TẠI :

SAIGON GARAGE
102 Nguyễn Huệ
SAIGON
Đ.T. : 20.603

LUCIA
35 Lê Lợi
SAIGON
Đ.T. : 20.166

SỬA XE HƠI LƯU ĐỘNG VÀ BẢO TRÌ

Chỉ đóng tiền 2.500đ00 mỗi tháng cho Hãng sửa xe WING-PHONG số 6 Vĩnh Viễn Cholon (Bến xe đò Pétrus Ký) Điện thoại 38.228-38.229 là được :

1º) Rửa xe vô dầu mỡ mỗi tháng một lần.
2º) Kiểm soát tất cả các bộ phận trong xe bằng máy móc tối tân.
3º) Kéo xe về Hãng khi xe bị hỏng máy tại nhà hoặc trong Đô thành Saigon-Cholon.

Các bạn có xe du lịch nên ghi tên gấp để được yên trí khi đi chơi và vui thích về xe mình.

Cần Gấp Họa Sĩ Trẻ

Để can các loại sách nhi đồng Anh-Pháp-Hoa, đã rành nghề.

Xin biên thư thương lượng hoặc trực tiếp hỏi ông HÙNG tại số 28/24E Cao Bá Nhạ Saigon (ngoài giờ làm việc).

Cần Gấp 6 Thông Ngôn (Anh-Việt)

Thời gian từ ba đến sáu tháng. Lương bổng tùy theo khả năng. Nơi phục vụ: Tỉnh Phước Tuy. Hỏi Ô. C. Woodland, số 2 Phùng Khắc Khoan hoặc Tel. 23.981.

THĂNG-LONG'S RECORDING

Số 1, Đại Lộ HÙNG-VƯƠNG Chợ Lớn, số 1

Quý khách thích nhạc, xin mời lại Trung Tâm thâu và sang Băng THĂNG-LONG, nhận thâu và sang Băng đủ cỡ, kỹ thuật thâu độc đáo, có phòng thính thị thoải mái, nhạc mở suốt ngày để khách hàng nghe thử, và đây cũng là nơi tập trung các loại Băng thật hay nhất hiện nay. ĐẶC BIỆT có rất nhiều TUỒNG CẢI LƯƠNG mới TÂN CỔ ĐẠO DUYÊN, do cựu xy quan diện tử cùng nhiều nữ chuyên viên nhà nghề [illegible] nhận mới giá thiết hình dân.

RAO VẶT RAO VẶT

Sang cửa hàng tầng trệt Tax. 130 Pasteur P.107. ĐT.93567.

Sang cửa một sạp quần áo [illegible] chợ Saigon giá hạ. Hỏi 18/27A cư xá đô thành Sg. 110 Nguyễn Huệ Sg.

Đổi đi xa sang lại gian hàng ở Thương Xá Tam Đa, hỏi 473 Hai Bà Trưng Saigon từ 9g đến 12g trưa.

SANG PHỐ MẶT TIỀN
Xéo rạp Cao Đồng Hưng chợ Bà Chiểu. Hỏi 76 Bạch Đằng Giađịnh.

Nhà sang gấp gần chợ Bà Chiểu số 15 Châu văn Tiếp GĐ 25x3.5 gạch bông, điện nước đủ, giá 3.800.000đ.

Vũng Tàu sang một nhà hàng ở ngã tư Phan thanh Giản Trần Hưng Đạo, chỗ đông Bar và Mỹ nhất gần chợ. Hỏi 6 Phan thanh Giản Vũng Tàu.

Nhường một căn phố mặt tiền gần chợ An Đông có 3 phòng và riêng phòng ngủ có máy lạnh xin hỏi nơi địa chỉ 10A Nguyễn duy Dương Cholon.

Sang 750 hay bán 950 nhà, đất, tiện nghi, điện, nước. Hỏi 528/15/66 (hẻm 518-528) Trương minh Giảng Saigon.

Sang lầu 5 (cao lắm mà phải đi thang chưn, xin quí vị coi rồi đừng chê ca) nhưng meuble thiệt đẹp 6mx12, bếp, nhà tắm, điện nước riêng, Trung Tâm Đô Thành, chỗ sang trọng. Hỏi 229 Trần hưng Đạo.

Nhà sang gấp ngoài mặt tiền số 251C Nguyễn-m-Chiểu 4,5mx8m.6 (có gác chắc giá 1.400.000đ. Xem nhà : sáng 8h đến 10h chiều hỏi 47 Lê-v-Duyệt (Cầu Lông).

Thiếu người trông nom sang lại. Hỏi Garage Tư Sâm 165/1 xa lộ gần cầu Phan t. Giản

SANG NHÀ THUỐC
Phố lầu 3 từng địa điểm thương mãi tốt, đầy đủ tiện nghi ngay ngã sáu, đang hoạt động Xin hỏi 524 Hồng Thập Tự Sg.

Nhường Quán nhậu vì không người trông coi nhượng quyền khai thác điểm tâm và món nhậu. Hỏi 63 Võ Tánh Saigon.

Pharmacie tại Vũng Tàu cần sang gấp 2 nhà thuốc Tây vì thiếu người trông nom. Hỏi 40F Ng. Thái Học VT hay 10 Nguyễn Thành Ý Đakao Cần 2 cô dạy lớp 10e buổi chiều.

Sang bặc cho mướn tiệm lịch sự may đồ đầm có thể làm văn phòng bác sĩ hoặc xuất nhập cảng 139D Võ Tánh Saigon.

Sang quán đang thu huê lợi con bán bày mẫu đất tại xa lộ. Hỏi Lầu Cô, qua khỏi cầu Tân Cảng, xa lộ Sg Thủ Đức.

Sang nhà thuốc tây tiện bán đông khách, hỏi nhà thuốc Thanh Tâm cửa chợ Rạch Dừa Vũng Tàu.

Nhà sang địa điểm tốt sạch nhà thuốc Tây tiện mở phòng mạch. Xin hỏi ông Ngọc quán kem Lý Hương ngã năm Bình Hòa số 150 Nguyễn văn Học GĐ.

Sang lại 1 cửa tiệm đẹp ở khu buôn bán, đủ tiện nghi : bếp, phòng tắm, WC. Xem nhà số 28 Thái lập Thành (gần Hai bà Trưng). Xin hỏi số 11 Trần khánh Dư.

NHÀ Đ.Đ.

Bán Nhà Bảo sanh rộng rãi, địa điểm lý tưởng -ì- hỏi 70 Nguyễn Khoái Khánh Hội chỉ dẫn.

Bán P 6 Thương mại luôn đất có bằng khoán. Trung tâm thành phố 4 lầu, tiện buôn bán mọi ngành hỏi 1B Ngã tùng Châu Sg.

Nhà bán rẻ số 114/8 sau trường Nguyễn Duy Khang ngõ xa cảng xa lộ.

Bán gấp nhà có gát vách tường 3mx6m điện nước, cầu tiêu đủ tiện nghi giá 500 ngàn. Hỏi 6/32T Cao Thắng Sg.

Nhà gác 4x12 điện nước bán. 211/8 Nguyễn Huệ PN.

Bán gấp Nhà đủ tiện nghi, mặt tiền 3m5x15m khu thương mại, gần trường học, nhà Thờ, chợ v.v... (ngang chi Cảnh sát Nguyễn Thông (nối dài). Hỏi 57C Nguyễn Thông (nối dài) Saigon nhà may «Trung Toàn».

Pharmacie đông khách, bán vì thiếu người trông nom 4mx22m, kiểu tối tân, lầu đúc suốt, nước điện 110v 220v. Địa điểm thương mãi tốt, ngay ngã tư, cạnh Bệnh viện và 3 phòng mạch B.S. Có thể mua nhà để làm thương mãi, mọi ngành. Hỏi 285 Lý thái Tổ Cholon.

Nhà bán thật rẻ bán một căn nhà 2 phòng ngủ và 1 phòng khách và nhà bếp điện. Giá nhứt định 600.000đ Hỏi 144/30 Yên Đỗ Saigon.

Vũng Tàu : Nhà xinh, đủ tiện nghi gần bãi trước, nơi yên tịnh, bán giá 650.000đ. Xem nhà 75/3 Phan Bội Châu (dưới chân Tịnh Xá Ngọc Hương)

Bán 1 biệt thự, kiến trúc mới, trên 935 thước vuông, vùng Tânđịnh. Xin hỏi 205 Trương Minh Giảng Saigon.

Nhà bán lầu đúc, 2 căn liền, mặt tiền đủ tiện nghi, khu Thương mại. Hỏi 450 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán phố mặt tiền Trần Hưng Đạo. Vật dụng mới : Máy ép hơi Nhật Meiji 3/4 ngựa 110-220V. Akai 1710W. Quạt đứng lớn Mỹ. May xay Café 1/2 ngựa 110-220V. Hétérodyne BF. MF. HF Pháp cũ. Hỏi 574A Trần Hưng Đạo Cholon.

Nhà lầu đúc 4 phòng đủ tiện nghi [illegible] bán [illegible] 2 [illegible] mặt đường tiện mở Công Kỹ Nghệ Hỏi 2245 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận hoặc 230 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Bán nhà gần mặt [illegible] luôn đất, rất thích hợp với quý vị. cần tiền bán giá 900.000đ. Hỏi nhà đầu ngõ 266 Lê quang Định (GĐ) chỉ dẫn.

Nhà bán hỏi 575/52 Phan-đình Phùng SG

Bán một nhà có vườn (660m2) tại 88 Nguyễn Trãi, Nha Trang. Giá 3 triệu rưởi. Hỏi 4 Ngô thời Nhiệm Nha Trang hoặc 304/61 Công Lý Saigon.

Phố lầu bán luôn đất. Hỏi tại 36/53 Lam Sơn (trong Hồ tắm Chi Lăng) Gia Định.

Bán nhà 4m5x12m, 31 Tôn Đản Quận 4 Saigon, hiện đang bán giầy, tiện mở phòng mạch, nhà thuốc tây, tiệm vàng, giá 3T, luôn 4 cái tủ có giá đặc biệt.

Bán căn nhà số 31D Cư Xá Lữ Lâm B, giá rẻ, Đủ tiện nghi. Hỏi 81/7 Trần văn Thạch Tân Định.

Nhà bán nhà trệt 4mx16m, rất ấm cúng, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, có công tơ điện, nước riêng. 159/52 Hòa Hưng Sg.

1 triệu 4 nhà 5x12m đầy đủ tiện nghi, điện nước, cầu tiêu, buồng tắm, gác suốt, xe hơi vào tận nhà. Hỏi 156/19B Bà Hạt.

Bán nhà Trần Quý Điệu gần ngã tư mặt tiền, giá rẻ 1 triệu 7, đủ tiện nghi Hỏi 309 Trương minh Giảng S.G.

Bán Rẻ Cao ốc khách sạn 10 từng 1.200m góc Bà Huyện Thanh Quan và H.T.T. huê lợi mỗi năm 18.000.000đ. Đỗ 8, Ngô Tùng Châu Saigon ĐT 23989 (và Studio 6 phòng trống lầu)

Vũng Tàu Bán căn phố 8D Trần Hưng Đạo Vũng Tàu, rộng 5m sâu 18m, đã có một phần lầu đúc, có giấy phép nới rộng nhà và lên lầu toàn bộ, có đồng hồ điện, đồng hồ nước. Trao nhà trống. Hỏi 64/4 Lê văn Duyệt Vũng Tàu hay 36/28 Ngô Tùng Châu Saigon. Tel 41756.

Nhà Bán 350.000đ compteur nước, điện đủ tiện nghi 265/8 Phạm ngũ Lão Saigon.

Đi xa bán rẻ nhà rộng rãi, mát mẻ, tiện nghi, khu yên tĩnh. Xin hỏi 295H/59 Phan Chu Trinh G.Đ. cư xá Phú Hữu.

Bán 1 nhà trệt, mặt tiền, đất phần lô 3m5x12m5, đồng hồ điện nước. Hỏi 843 Phạm thế Hiển.

Nhà Bán số 265/7/36 Phạm N.Lão Saigon, 3m60x12... Gạch bông, điện nước riêng, đủ tiện nghi, cần bán, hẻm tráng Ciment, gần chợ, có lầu phía sau, [illegible], giá 1.100.000đ.

Nhà bán 19mx5m có sân để xe 4mx11m có điện nước, tiện gia đình đông người gần chợ, trường học, nhà thờ, nơi an ninh. Hỏi 90/4 Nguyễn văn Học G.Đ.

Bán gấp nhà lầu đủ tiện nghi 2[illegible] Hoặc cho thuê có thể chưa khá. Lô 48 số nhà 135/104 Hòa Hưng SG.

Bán gấp phố mặt tiền đường Phan th Giản và Trần H-Đạo đang buôn bán. Hỏi 503 Phan thanh Giản SG chỉ dẫn.

Dalat phố bán luôn đất (1500m2) đầy đủ tiện tiện 42A Cô Giang Phi Văn Đalat.

Bán 1 căn nhà trống 8mx23. Hỏi 70 Phù Đức Chính Gia Định.

Nhà bán gấp 1 căn nhà mặt đường công trường Nguyễn duy Khang Thị Nghè. Ngang 4m dài 12m, đầy đủ tiện nghi tiện mở tiệm buôn bán sầm uất. Hỏi 121/1K và 122/8A.

Bán gấp 1 căn nhà với giá rẻ 402/27A hẻm 378 Thành Thái.

Nhà bán luôn đất. Hẻm xe hơi vào 4mx14m. đủ tiện nghi có cửa hậu gác xép. Giao nhà đi xa bán gấp (1.200.000đ) hỏi 347/1 Bạch Đằng GĐ chỉ dẫn.

Bán rẻ 920.000đ nhà trong hẻm thành phố 4x11m Hỏi số 25 lô 70 cư xá Đô Thành Sg

Dalat bán 1 lô, đất 5 mẫu 8 đã có huê lợi luôn nhà ở lô 10B ấp Quảng Hiệp, Hiệp Thạnh, Đức Trọng, Tuyên Đức sát Quốc lộ 20. Hỏi Tiến Đạt số 1 khu Hòa Bình Đalat.

Nhà [illegible] gấp vì đổi đi xa gác tốt, nổ hậu, có [illegible] nước, gần chợ, gần trường [illegible] nghi tại 362/252-B Phan đình Phùng Saigon.

Bán lò bánh mì
MATADOR 12 ngàn, máy cán bột và máy làm bánh Croissant Hỏi 70 Tuấp dưới Chợ Lớn.

Nhà bán đủ tiện nghi, có lầu. Tại 75 Thiệu Trị [illegible] lửa số 6 T.M.K.

Bán nhà rộng 4m dài 40m, tầng trệt hiện đang mở tiệm giầy lầu 2 mở phòng trà, trong nhà có nhiều phòng hiện đang cho Mỹ thuê vì phải đổi đi xa cần bán gấp. Hỏi : 267A Trương minh Ký GĐ.

Nhà bán 353/51 qua cầu Bông Gia Định lối 100 thước phía tay trái số 162B vô hẻm Hãng công Bảy, sang tay mặt, hỏi Bà Năm số 355.

Bán 1 căn phố trệt đúc suốt, mặt tiền đại lộ, 30mx07m tiện mở tất cả các ngành thương mại nhứt là mở garage (giao nhà trống). Hỏi nhà may Thời Trang số 82 (số cũ 86-88) Võ Tánh nối dài (cách ngã tư Bảy Hiền 80m) G.Đ.

Phố lầu đúc (luôn đất), đủ tiện nghi nằm trong một biệt thự bán 4 triệu. Hỏi 175 Phan đình Phùng Saigon.

Bán đất tại ngã ba Bình Triệu ngay mặt đường lộ ngõ qua cư xá Fatima từ 100 thước trở lên giá phải chăng. Hỏi 336 Thành Thái

Mỹ Tho bán đất có nhà lầu đúc 3075m2 số 41 Alexandre de Rhodes mặt tiền đường [illegible] bờ sông gần chợ đủ tiện nghi. Hỏi 284 Công Lý Sg Đ.T. 93 318.

Rẻ bán mẫu đất xa lộ tuyệt đẹp lô đẹp mặt tiền cũng không mua được, ăn hậu. Ngay cầu Tân Cảng. Hỏi 12/6 Đoàn thị Điểm Sg

Bán nhà tại 21 bis Đ. Hồ Biểu Chánh, xem nhà từ 12g đến 16 giờ chiều.

Bán hoặc Sang một căn phố thương mãi ở đường Trần Hưng Đạo, gần chợ Saigon. Hỏi 95 (95/95) Nguyễn thái Học Saigon.

1 Villa 1.500 th.v. đường Phạm Phú Quốc Dalat Hỏi tại : 14A Cao Thắng Saigon

Nhà bán 4x12m tường xi măng nền gạch, có gác. Điện nước đầy đủ, khu thương mại. Số 413 Lý thái Tổ (Quận 5 Saigon).

800.000 nhà mặt tiền 3m2x28m, đang là cửa hàng vì không người trông coi, bán gấp. Hỏi 49/1 Ấp Phú Trung 3 Hương lộ 14.

Nhà bán vách tường có gác sân rộng và điện nước hẻm 62-14/1 đường Nguyễn Văn Nhàn Thị Nghè.

Nhà bán 4mx14m có sân rộng, cách đường 60m, xe hơi vào được. Hỏi 50/1341 Hoàng Hoa Thám GĐ.

Bán phố lầu mặt tiền đủ tiện nghi, 70 Lê văn Duyệt cầu bông GĐ.

Bán nhà lầu, gần trường, chợ đầy đủ tiện nghi 3mx13m. Hỏi 200 Đống Đa GĐ.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC
282 Công Quỳnh Sg ĐT 90.167
BUILDING BÁN TRỐNG
— Building Tự Do 490m2 — Building Hàm Nghi 204m2 — Building Trần quang Khải 712m2 — Building Hai Bà Trưng Saigon 257m2 — Building Trần hưng Đạo CL 350m2.

Nhà bán 85/1 (số mới 28) đường Đào duy Từ P.N. (gần chợ Phú Nhuận), mái ngói, tường xây, gát xếp, cầu tiêu, nhà tắm, điện nước, dài 5thx14th. Giá 1 triệu mốt. Hỏi tại địa chỉ trên.

Bán nhà và đất mặt tiền đường Nguyễn Bỉnh Khiêm giữa Tự Đức và Phan thanh Giản để ở, mở phòng mạch, lò bánh mì hoặc buôn bán, giá 6T3. Hỏi 103 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon.

Bán 1 Biệt thự tại Gò công, nền đá xanh cao 1m 20, sườn toàn bằng sao và căm xe, rộng 255m2 và 1 nhà hậu rộng 250m2. Cả 2 đều lót gạch bông tốt, nằm trên khu đất mướn rộng 1400m2, đường xe hơi vô tận nhà sau. Có điện. Tiện để làm : Dưỡng đường, nhà bảo sanh, trụ sở, kho hàng v.v. Xin hỏi 36 Nguyễn Trãi S.[illegible] (Q.5) gần trường Bác Ái.

Bán Pharmacie lầu đúc 2 [illegible] luôn đất Saigon, ngay [illegible] tư, rất đông khách, địa điểm [illegible] hoá, mở ngành buôn bán gì [illegible] tốt. Hỏi 45 Bùi quang Chiêu Sg buổi chiều.

2T nhà trệt, phía sau có lầu đúc rộng 4m dài 17m, có [illegible] tường và bên hông, gạch bông, đồng hồ điện nước, gần chợ và trường Hỏi 57/14 Hòa Hưng Saigon.

Đi xa bán gấp nhà 2 cửa, 2 quạt trần, có đèn nước, có lầu, có lót gạch bông, trên dưới có vách tường, gần nhà thờ Cứu Thế, trường học, gần chợ, giá rẻ đặc biệt 790.000đ. Số 88/50bis Bà Huyện Thanh Quan Sg.

Đi xa cần bán 1 căn nhà dãy đủ tiện nghi tại chúng cư Nguyễn văn Thoại lầu C. Giá rẻ Hỏi 227 Lý Thái Tổ (Ngã Sáu Cholon)

PHỐ LẦU THƯƠNG MẠI
phố lầu đúc, 10 phòng, luôn đất, 7m5x20m, compteur nước, điện 110-220, tiện lợi mọi ngành thương mại, mở trường học, bảo sanh, phòng mạch. Hỏi tại 74 Tô Hiến Thành Saigon. Sáng từ 7g-10g, chiều 5g-8g

Bán nhà mặt tiền đường 4mx16m bìa hẻm 79 Triệu Đà, compteur điện, nước riêng. Mời ông Trang Thanh 275B Khổng Tử trả 3T1 đến 191 Nguyễn Tiểu La Cholon thương lượng.

Phố bán luôn đất, đủ tiện nghi có gác 3m.2x 23m hướng đông xem nhà tại 24 Hiền Vương DaKao, Sg.

Nguyễn Kim Phố lầu 4x18 đủ tiện nghi, có thềm sân để xe rộng rãi. Xem nhà tại 62/C Nguyễn Kim gần sân Cộng Hòa trước mặt chúng cư Nguyễn Kim. Buổi chiều từ 13g.

Bán gấp lầu đúc căn bìa (4mx20) có điện nước. Giá 2.900.000đ đường Nguyễn v. Thoại Hỏi 31C Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

Gấp rẻ bán nhà Xa lộ 50mx6m tiện mở garage, hàng ăn, nhà đông người vừa ở vừa buôn bán, lợi tức cao, giá hạ 3T2. Hỏi Tam Nguyên 45B Xa lộ, cách cầu Phan thanh Giản 200m.

Phan Rang
Bán 1 Villa 7 phòng 450m2 tại đường Trưng Nữ Vương Xin hỏi Ô. Nhu đường Quang Trung (trước trường dạy lái xe).

Nhà bán mới xây, luôn đất, đủ điện nước, giá 685000 Hỏi hẻm 759 số nhà 759/22 đường Hậu Giang Cholon

Bán nhà gạch 2 từng 4x12 đủ tiện nghi trung tâm Saigon giá nhứt định 2T2. Hỏi số 174/81/1 Nguyễn thiện Thuật SG

Bán nhà mặt tiền, điện nước, khu thương mãi 4x30m, tiện mở phòng mạch, đại lý các loại xe Consul tiện hơn. 62 quốc lộ 2 trước trường Đắc Lộ hoặc ông Tá [illegible] ĐT 23.111 Saigon

Bán biệt thự, kiến trúc đẹp luôn đất 8x28m có tầng [illegible] tại Lê Lợi Gò Vấp. Hỏi 57 Bùi [illegible] Xuân Saigon

Pasteur 125.7 ngang [illegible] Đức B[illegible] [illegible]

Bán nhà [illegible] 44.8 đường [illegible]

Bán Phố [illegible] 3/25 [illegible] Lăng GĐ [illegible] sinh yên [illegible] Có điện 110 và [illegible]

BAR

Bar Thiên Minh
20 Hồ Huấn Nghiệp Saigon Cần gấp nhiều Chiêu đãi viên, biết nói tiếng Anh, lương hậu, bao cơm

Bar đông khách. Cần nhiều chiêu đãi viên có xe đưa rước. xin hỏi. Cô Hai bán vật liệu hiệu Việt Băng số 104 đg Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

Hotel Bar Song Hỷ cần nhiều Chiêu đãi Viên bao ăn ở thưởng hậu 86 Nguyễn Văn Thoại

BAR HOTEL REST
Lớn sang trọng đông Ngoại Kiều ở xa về. Bảo đảm uống được nhiều Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh bao ăn ở. Phòng riêng đẹp đủ tiện nghi. Hỏi bà Kim Dung tại Man's Bar 142/33 Nguyễn Văn Thoại. (Đến tiệm Fuji rẽ vào 200m)

Quán Huỳnh Mai, Nhụy Lan cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi 137 Cao Đạt SG.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết nói chút ít tiếng Anh hay không cũng được bao ăn ở hỏi tại Mỹ Ly bar 77 Nguyễn văn Giai (gần chợ Dakao).

Cần nhiều nữ Chiêu đãi viên trẻ đẹp làm tại Đà Nẵng. Bao ăn ở Bar đông khách. Hỏi 19 Trịnh Hoài Đức, Gia Định (cạnh Lăng Ông).

Cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp. Hỏi quán Bình Dân chợ Đời Lê văn Duyệt Saigon

Cần Chiêu đãi viên làm việc tại Cam Ranh Bao ăn và ở. Hỏi cô Sáu 16C/17 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

ĐàNẵng cần chiêu đãi viên
cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, làm việc tại Đà Nẵng. Có lương, bao ăn ở đi về máy bay, hoa hồng hậu. Hỏi ông Ly số 104 Hùng Vương Saigon. Trưa từ 12g đến 14g, tối từ 19g đến 22giờ, hoặc bà Loan số lot N, Cư Xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng gần Cô Nhi Viện Lâm Tì Ni.

Cần 1 caissier và nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh xin hỏi 105A Cách Mạng PN.

Bar đông khách cần chiêu đãi viên, có xe đưa rước. Hỏi cô Tố Nga 858 Đô thành Nhân Gia định từ 9 giờ đến 1 giờ trưa.

Monalisa Bar Cần chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý

Bar Khách sạn đông khách cần thêm nhiều chiêu đãi viên. Hỏi bar «Hòa Bình» 68 Nguyễn văn Thoại Gia Định

TV-RADIO

1 bộ Akai Ampli Pioneer loa Emi giá [illegible].000đ Hỏi [illegible] T.M.C.

Bán 1 TV Sony 20in 87.000đ. 1 Radio Zenith 11 band 42.000đ. 1 tủ lạnh Sanyo 127 Lít 45.000đ. Hỏi 362/252B Phan đình Phùng SG.

CS99 Teac 4010S. 5000A. KR5150. Fisher 400T. 200D. CS33A. 103/7 Phát Diệm.

Akai 250D Servo - Control, 4 Head, 3 motor, modèle 71 (loại nhà nghề). Sony 666D, Ampli 5000AW, 1000TW. KR5150. loa AR4X. CS99. Hẻm 376 Trần quý Cáp. ngõ 1 bên trái. Số nhà 32/30 (gần Quán Tám Lọ).

53.000 Akai 200D. 1500-TD (57). SX9000 (91). Teac 4010S (kiểu mới) (67). loa AR4X (39). CS99 (85). CSA-50 (49). Sony (19) (hiếm có 20-dùng cho các loại thâu băng) S[illegible] 100 và SS110, bán hay mua lẻ [illegible] loại một chiếc hai thứ [illegible] mới đến 108/2 Trần Quang Diệu (Trương Tấn Bửu) Saigon

Teac A6010. A20. Sony 366 230w, Ampli Sansui 5000-AW, Pioneer SX1000-TW, SX-990, Loa AR-4-X, Coral BX-1200, quay đĩa PL41, Nivico, Garrard 95C, Tivi 10, 12 inches, Cassette, Nivico, Panasonic 2 loa rời đủ loại. Tất cả chưa khui bán rẻ, giao tận nhà, 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đ. Phùng và Ph-t-Giản).

TV Sanyo 20' có cửa, có chân kiểu mới, 10', Sony 9', Admiral 19', Zenith 19', Hitachi 19', Sharp 9', máy chiếu film 16 ly có tiếng nói, bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức P.N. (sát bảng xe buýt vàng).

NHẠC ! NHẠC ! NHẠC !
— Nhạc hay nhất !
— Giá hạ nhất ! (1800đ : 200đ)
— Đủ mọi loại nhạc !
Riêng nhạc Việt, kỹ thuật thâu hay hơn băng cái (master tape).
Xin mời tới :
PHONG'S RECORDING SHOP
102/5 TRƯƠNG MINH KÝ, GĐ
(Trương minh Giảng nối dài)
Thâu băng lớn và Cassette.
Âm thanh nổi và trung thực.
Máy móc tăng cường.

THÁI BÌNH TV
Sửa bảo đảm, giá hạ các loại máy điện tử TV — Radio — Tape Recorder — Ampli — Cassette — Pick-up.. Gọi về số 84E Pasteur. ĐT.21084. sẽ có chuyên viên lành nghề đến sửa tận nhà.

Ampli Deck Magné Loa ?
Sẵn sàng giải đáp mọi thắc mắc về rắc rối về máy, về loa, về ampli cho quí vị mà không nhận thù lao. Sẵn sàng cung ứng các thứ máy Teac, Sony, Akai, các loại loa và Ampli Sansui, Pioneer, Kenwood v.v...bằng một giá hết sức phải chăng. Mời quý vị đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông). Luôn luôn có người tiếp và cố làm vừa lòng mọi ý muốn của quý vị.

Băng Học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật Ý... Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn bài : Tân Nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Cổ Điển, Ca Huế, Châu Văn, Kinh Phật, Nhạc Xưa. Đại lý Băng Shotguns [illegible] Hải.. [illegible] Châu 66T Lê Lợi SC

Bán 1 Chaine máy Teac 4010. CS99. Sansui 5000A Elac 50H. Tất cả nhà mới Hỏi : 30 Đề Thám Saigon.

TEAC 7010 - 6010
4010. 2060 (có loa, reverse). Sony 651. 366. 355. 630. Akai 200D. 1800SD. 360D. 330D. 365D. Dokorder 8020. Cassette. Radio. Pana. Hitachi. Ampli 5000A. 5000AW. 800. 1000TW. 1500TD. loa SP-2000. CS99. 77A. CS33. 33A. Wariedale, máy chiếu film 16 ly, có tiếng nói, đại lý bande nhạc nghệ thuật của Nhạc sĩ Tâm Anh. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức P.N. (sát bảng xe buýt vàng).

629 Xuân Viên
Trung Tâm đổi bù và mua lại [illegible] truyền hình, máy thâu [illegible] Radio phóng thanh [illegible] hiệu : Teac Akai Sony Sansui Pioneer. Kenwood v.v. Có chuyên viên được huấn luyện tại Nhựt về sẽ đến nhà quý vị sửa chữa các loại máy kể trên 629 Pétrus Ký Saigon (bến xe Đà Lạt).

SX 1500 TD TC 366, AR 4X
Số 2 Hồng-t-Tự Sg (nhà số 1C).

Nhóm sửa tivi lưu động
Sửa Tivi và các loại bất kỳ cũ, mới : hư nhiều lần sửa có bảo đảm điện thoại 90.815 số nhà 712 Phan đình Phùng (có cho mướn văn phòng).

TV Sony 20 có chân, cửa lùa. Ampli SX1500TD. nguyên thùng. 55/3 Phát Diệm Saigon.

Bán 1 máy thâu băng hiệu Dekorder tự động quay 2 chiều. Hỏi 31 Cô Giang Saigon nhà may Văn Minh.

TẤN THÀNH'S RECORD
Thâu Tân Nhạc, Tân Cổ, Tuồng Cải Lương Ngoại Quốc v.v. 333 Trương m. Giảng Sg.

Teac 6010 — 4010 — SX9000-5000A-1500TD - CS99 88A — 76A — SP2000 — 1800SD — 200D, 630. TV các loại, giao tận nhà. 34/19 Cư xá Lữ Gia PhúThọ

TV-Cass. Panasonic, Sony 9' 12', Sharp 12', 16'. Denon. Sanyo. Motorola. General 19', 20'. Cassette. Panasonic. Sharp. Ross. Crown. Nivico. 4330U, quay đĩa, AM-FM. Nivico Cartridge PL50. PL41. Garard 95B. Hỏi 259/1 Ng.Huỳnh Đức PN.

Sửa TV tận nhà
TV Phúc Lợi 601 Trần hưng Đạo Saigon (Gần chợ Nancy) chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm ngành điện tử nhận đến tận tư gia sửa đủ hiệu máy Télévision Tape-Recorder Ampifier. Radio Meuble. Đầy đủ Phụ Tùng thay thế Mỹ Nhựt, Đức, Hòa Lan- Máy sửa có bảo đảm 3 tháng.

Ampli — DECK — LOA — BĂNG NHẠC. Mua bán đổi bù. Sửa chữa đủ các loại loại máy tân kỳ có sẵn đủ loại. Nguyên thùng đặc biệt đủ loại băng nhạc thực hiện bằng Ampex trung thực tối đa, Hoan's Recording Center 95 Hai Bà Trưng Saigon sau Hạ Viện. 6 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định Cầu Sắt Dakao.

TiVi hư sửa gấp
Quý ông bà có TiVi nếu hư xin điện thoại số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa còn điều chỉnh không tính tiền. Lý Thái Tổ Sg số 172

93/5 Trương minh Ký. Nguyễn minh Chiếu Nối Dài GĐ Tape Sony 651, Teac 6010, Teac 4010 Akai X.2000S. Akai X200D Amp Sansui 5000AW Pioneer 9000.

Sony 630 550 (rất được 2 lại băng. cassette và băng lớn). Teac 4010S 6010U. Loa CS88 (66.000). loa Sansui SP2500 (65.000). Coral BX1000. Sonic 330. Pioneer 77A 88A. 99. Ampli 1000TW. 1500 TD. tất cả nguyên thùng. bán giá thật hạ. Đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Télévision OPÉRA
Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

TIVI HƯ ?
Xin đến Tivi THANH-QUANG 158 Lê Lai SG hoặc ĐT.91.470 sửa đủ các loại máy Tivi Radio, Cassette, Sansui. Akai. Teac có nhà sửa Tivi tận nhà do nhiều chuyên kinh nghiệm với máy tìm Pan tối tân giá phải chăng bảo đảm 4 tháng

052G Akai X360D 355 M10 200D. Sony 630 540. Teac 4010S Sansui 5000A/W Lo CS99 77. Có thợ đến tận nhà. 052C đường Sư Vạn Hạnh Sg (Chung cư)

TV Sanyo 16. Sanyo 12. bán gấp. 72/4 Triệu Đà CL.

Bán TV Sharp 12 Philco 12 inches 2 Cassette, Sany AM FM hỏi 254/38 Bến Vân Đồn, bên này dốc cầu dừa.

Bán Teac A 4010S (82.000) Ampli pioneer 150 W (52.000) mới nguyên thùng 6 Cô Giang chợ cầu Muối.

Bán Akai X-360D (100 000) còn mới. Hỏi 111 Bùi Viện Sg (hỏi chiều thứ 7 và chủ nhật)

5000AW (83) X200D (64). Sansui 1000A Bft Đft (t rất (41). BX990 (50). PL50 (35). Loa CS88A (83). SP200 (49). AR4X (38). 15/6 Nguyễn Trãi SG.

Cần tiền bán rẻ 1 Akai M9 model mới nhất, âm thanh độc đáo thật tốt. Hỏi Hà Nội 230 P.H. Thái ngã ba ông Tạ (Chí Hòa) GĐ.

Đi xa bán rẻ thật hoàn hảo 280.000đ gồm : — 1 Ampli Sansui 1000A — 1 cặp loa Sansui SP200 — 1 Tourne Disque Pioneer PL41 — 1 Teac 4010S. Hỏi 25 lô 76 Cư Xá Đô Thành.

Teac 4010 Loa SP200. Ampli Sansui 3000A Tourne disque Pioneer. Hỏi 322/1N Lê v. Duyệt Hòa Hưng Sg

TV General 19 inch để bán (62 ngàn) 95 Vĩnh Viễn CL

Akai 1800SD Teac 4010S PL50 nguyên thùng. Hỏi 267/17A Trương minh Ký Giađịnh

Mua TV cũ, mới, Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh sát).

Bán 1 TV Sony 20e chưa khui thùng có bảo đơn đủ 152/4 Cô Bắc Phú Nhuận (gần tạp hóa Văn Cầm PN).

Một trăm đồng
1C băng 1800F đủ loại nhạc Việt và Ng. Q. đang thịnh hành. Hỏi mướn băng tại số 355 đường Bà Hạt (gần chung cư Ấn Quang) sang băng 1800F — 250đ.

Mua bán - Đổi bù
Các loại : máy amphi loa (mới cũ) tối tân nhất hiện nay. Giao máy và gắn ráp tại nhà. Giá hạ, xin mời ai 14 Nguyễn văn Giai DaKao.

Top 100 70
100 bản Top Hit hay nhất năm 70 (1600đ). Nhạc thời trang 1-71. Khiêu Vũ. Phong Trà kích động. Tuồng. Chèo. Ca Bắc. Ca Huế. Thi nhạc. Sinh ngữ (vỡ lòng, Đọc Báo - Du học) Anh, Pháp, Nhật Quan thoại Hoa Xuân 211 N.T. Thuật Sg.

Băng nhạc Shotguns, Jo Marcel, PM Cương, Nghệ Thuật. 1800f sang 350đ bằng Akai 200D. Tại 89 Đinh Tiên Hoàng Đakao, bán Sony 355.

Bán rẻ Magné National (20), TV 19 inch RCA (54). Quạt trần EOLE (20) quay phim 8 ly Bell Howell (6). Hỏi 141 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán Tivi National 23 inc hoà hảo. hỏi 82 Trần Tấn Phát tế cây xăng Duy Tân Hiền Vương.

Bán 1 Tape recorder Sony 630. 1 máy quay sinh tố Sear còn nguyên thùng. Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Sg.

MÁY TỦ LẠNH

Bán một máy Rondo. Hỏi 183/2 Trần quốc Toản Sg

MÁY MAY BÁN
Đủ các hiệu, từ 10 đến 40 ngàn. Còn rất nhiều mới đến lựa mua tại Thalaco 339B Pétrus Ký Saigon.

NIKON F.T.N Máy mới chưa xài, cần bán lại giá rẻ ống kính NIKKOR gồm: 28mm35 — 35mm2 — 50mm14 135mm28 và nhiều phụ tùng có thể bán riêng từng món. Hỏi: ông Năm. 108/23 Nguyễn thiện Thuật. Bàn Cờ.

Dư dùng, bán tình trạng toàn hảo: tủ lạnh NEC Familiar 70TF (35 ngàn) máy thanh lọc không khí 110v FUJI kiểu thật đẹp, có hóa đơn (Air purifier) 47 ngàn. 2/32 Cao Thắng Saigon.

Chú ý Ngoại kiều về nước cần bán gấp một máy chữ điện Remington một hộp dao, nĩa bằng bạc 16 người ăn, một máy đếm bóp. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia định ĐT. 23637

Sửa chữa Bảo trì máy tủ lạnh, TV, Radio, quạt đèn và các loại động cơ. Xin ĐT 4 287 chỉ 15 phút sau có chuyên viên đến tận nhà thỏa mãn mọi nhu cầu cấp bách. Số 670 Võ Di Nguy PN.

Máy lạnh 2 General Electric mới 2 CV. bán rẻ. Hỏi 41 Trần khánh Dư Tân Định.

Máy lạnh 12.000 BTU Westhevite 70,000đ hẻm 273 số 3/137 Nguyễn văn Thoại Cholon buổi sáng

68.500đ tủ lạnh 140L National toàn hảo miễn trả 28 (cũ) Nguyễn Huệ GĐ

Lò bánh mì điện
Tự động, đủ cỡ. Có sẵn bán. Ets Trương Hằng 12-14, Tôn thất Đạm (lầu 3) Sg.

Bán tủ lạnh
Cần bán gấp 1 tủ lạnh còn mới hiệu Toshiba 140L. Hỏi 3/2 Pétrus Ký Saigon.

Nikon F.T.N. 1. 2 và 1 : 1, 2 với Télé : 105m/m, 135m/m, 35m/m, bao da đủ kiểu tối tân chưa dùng bán 200 ngàn.
— Nikon camera Super 8 Zoom và Projecteur 8 super và Regular Zoom. Bán 60 ngàn cả 2. Xem : 132 Trương Minh Giảng Saigon.

Cần bán — 1 máy phát điện 10 KWA. — 1 máy ép plastic 20 mã lực. Hỏi số 213B Minh Phụng Cholon.

Máy lạnh nguyên thùng 1.5 CV. 1 CV kiểu thật đẹp. 55/3 Phát Diệm Sg.

Đại hạ giá
Khai trương ngày 20-2-71
Hạ giá dưới giá chính thức các loại lò gas, máy giặt, tủ lạnh Nhật Bổn. Các hiệu Sanyo, Hitachi, National. QUANG VINH 278 Pasteur SG. cuối đường Pasteur góc Ng. đình Chiểu.

Dư dùng bán 1 trong 2 máy kem, tình trạng toàn hảo, luôn Freezer và phụ tùng: Sẽ chỉ dẫn tường tận cách làm kem. Hỏi tại Kem BB 180A Trương Minh Ký Gia Định.

Bán dư xài. Bếp gaz đủ cỡ, đủ loại, 23 bis Bà Lê Chân Tân Định.

Zanussi Bán 1 tủ lạnh 130L của Italie chưa sử dụng giá 62.000đ. Đo 152/4 Cô Bắc PN (gần tạp hóa Văn Cầm PN).

Frigidaire tủ lạnh 2 cửa 400L còn mới. 1 máy lạnh Général Electric 2 ngựa 19000BTU 220V. Xin hỏi 9 Cách Mạng (cạnh cầu Công Lý).

Máy vắt sổ bán 1 máy vắt sổ hiệu Pegasus DCM 201. tình trạng hoàn hảo. Hỏi 18 Nguyễn văn Học GĐ (trước Viện Ung Thư). Mời ông trả 100.000 lại thương lượng.

Máy ảnh Mamiya C3, nhà nghề, còn tốt, ống kính 105m/m, bán 45 000. Hỏi quán sinh tố cổng Lang Văn Tư ngõ về qua, đường Bạch Đằng Giađịnh.

Không người trông bán thật rẻ 1 máy kem đầy đủ đồ làm Hỏi tiệm sửa xe Hưng Phát Q.L. 15 Tân Mai B.H.

Bán 2 máy lạnh hiệu Fedders 1 ngựa rưỡi và 2 máy GE 1 ngựa rưỡi Hỏi Bà Cúc 236C Trương Minh Ký Gia Định.

Freezer mới, máy Đan Mạch Danfoss kiểu nằm có kiến 25 dưới không độ. Bao đảm giá rất đặc biệt 1 AC Westinghouse 1, 5 ngựa 220 Volts. Hỏi 183 Trần Cao Cap Sg ĐT 93243

Đi xa Sắn lại 2 máy in : 1 typo offset (Varyon). 1 pédale. Cả hai máy cũng mới ráp lên chưa dùng. Hỏi 11 Trần khánh Dư SG.

Fedders 11500 BTU máy nguyên. Westinghouse 12300BTU, tủ Frigidaire 240L, Pana 50L. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát bảng xe buýt vàng).

Bán gấp 2 tủ lạnh còn mới trong thùng. Hiệu Sanyo 150 giá 70.000đ, Hiệu Hitachi 140 giá 75.000đ. Hỏi 169/3 Bùi Viện Saigon

Bán máy ấp tự động
Nhiệt độ thật chính xác. Tốt, bền, rẻ. Tại 17 Fatima Nguyễn văn Thoại Gia Định Hỏi tiệm Kim Cương, 3 Mai Khôi (210 Nguyễn văn Thoại quẹo vào) nhờ chỉ dẫn. Bán Thermostat đủ loại, giá rẻ.

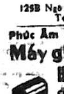
Bán rẻ Freezer 150 lít giá 100.000đ. Hỏi 025 lô K (cầu thang) Chung Cư Minh Mạng. Saigon đường Sư Vạn Hạnh.

Bán vốn 1 máy nước nóng 100 lít. quạt Sears gắn vô tường kiểu giống máy lạnh, máy thêu chạy điện Necchi (Ý). Hỏi 259 Nguyễn văn Thoại (CL).

Bán để về nước : 3 máy lạnh, 1 Fedders 10000 BTU 110v 2 máy hiệu GE 9500 BTU 12000 BTU 110v và 220 volt. 1 máy nước nóng cỡ lớn, 1 máy bơm 3 ngựa điện 220v 380v 3 giây. Hỏi số cũ 242A, mới 274 Nguyễn minh Chiếu, TSN.

Máy xay bắp
Máy xay cá, máy xay bo bo, máy trộn thực phẩm gia súc loại nhỏ. Có Kỹ Sư bảo đảm kỹ thuật. Xin hỏi nhà máy xay bắp Nam Sơn Nam Hải trước cửa trại gà Thanh Tâm, gần cầu Phan Thanh Giản Xa Lộ, Sg.

Kỹ nghệ lạnh
Sửa chữa bảo đảm các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v Mỹ trông nom, có xe lãnh về giao máy tận nhà, xin gọi.
RACCO
125B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tel : 25583.

Phúc Âm của người điếc
Máy giúp nghe rõ

Hiệu «National»
cung cấp dụng cụ Phòng Thí Nghiệm
Tại VIỆT KHOA
844 Trần H. Đạo
CHOLON

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

AMMONIA Compressor «Frick» 7"x7" và 9"x9" bán gấp giá rẻ, hàng nguyên thùng mới đến, mua xong lấy hàng ngay. Hỏi ông Thái Chí, 49 An Bình Cholon (ngoài giờ làm việc).

HÃNG FUJI
260 Pasteur Đ.T. 99076 Sửa chữa : Máy Lạnh Tủ Lạnh vừa ý nhất. Chuyên viên Đại Hàn đảm trách.

Việt Hùng Frigo
45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400. Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà

73 Nguyễn Bỉnh Khiêm. Hãng A.D.C. ĐT.93083—5150. Bán 1 máy lạnh West 1 1/4 H.P. Hỏi Phát. giờ làm việc.

Chuyên bán
máy kem cây và máy kem bột 206 Sư vạn Hạnh Cholon

Kỹ nghệ sắt
Mọi công việc về sắt thép. mau chóng. khéo léo, bảo đảm. Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23417.

MÁY GIẶT THỰC DỤNG
13.700đ động cơ Mỹ quốc mới nguyên thùng, rất bền, ít tốn điện giặt được nhiều đồ và chóng sạch. Dư dùng bán rẻ máy ảnh, máy chiếu bóng 8m/m, máy may, quạt và một số đồ gia dụng còn tốt như mới. Hỏi 147 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (ngoài giờ làm việc)

BINH MINH Electronics
26 Tạ Thu Thâu Sg, Đ.T. 24.[illegible]
(cửa Đông chợ SAIGON)
Bán Sỉ và Lẻ
TV — Radio — Tủ lạnh — Bếp ga — Lò nướng điện — Nồi cơm tự động — Máy giặt — Máy xay sinh tố — Tủ đông lạnh v.v...
GIÁ PHẢI CHĂNG

Tủ lạnh - Máy...
Máy lạnh 1HP nguyên thùng 120.000đ, 1HP50 xài qua 85.000đ. Máy làm kem đá cục, máy nước lạnh, máy phun nước trái cây, tủ lạnh 2 cửa 400L, 85.000đ, giá rẻ, đồ hoàn toàn tốt 90/100 có bảo đảm và nhiều tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz, National, Sanyo, Fidet mới và bán dưới giá chính thức, giao hàng tận nhà, Mỹ Tân, 410 Trương M. Giảng Saigon, Đ.T. 40.265.

THẬT ! Tắm hơi nước nóng đã để phòng phong thấp cảm cúm tê bại mỏi chỉ có 5000đ 1 máy tắm nước nóng của ITALY có bán luôn công ráp. 41 Nguyễn tri Phương Cholon gần đường Đồng Khánh.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN, TRỌNG - TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

Kỷ niệm khó quên

THANH PHƯƠNG

Hôm nay cũng như mọi hôm, khi ăn cơm trưa xong tôi lo soạn sách vở để tí nữa đi học, thì có tiếng Nguyệt ở ngoài giếng hô vọng vào :

— Phương đi học chưa ?

— Chưa cái gì vậy ?

— Ăn xoài hông ?

— Ăn chớ, đâu đâu ?

Tôi vừa hỏi vừa vội vàng cất sách vở vào cặp, tôi vừa xếp cái cặp xong thì Nguyệt cũng đã vào đến nhà.

— Đây nè mình có 3 trái xoài chín nè.

— Chà ngon quá !

— Thôi Phương vào lấy dao đi mình ăn rồi còn đi học nữa chứ bộ.

— Ừ dao đây nầy Nguyệt cắt ra đi mình đi lấy muối đã.

Đừng có lấy muối, xoài chín ăn muối mất sựa...

Tôi cầm miếng xoài đưa lên miệng ăn, Xoài chín nên vừa ngọt vừa chua ngon quá ! Ý như hai quả xoài đã gây cho tôi một kỷ niệm khó quên, cách đây gần một tháng.

Sáng hôm ấy gần bảy giờ tôi mới dậy. Tiếng xe cộ đã ồn ào, Thỉnh thoảng cũng có vài học sinh đi học sớm. Tôi vội vàng xuống bếp đánh răng, rửa mặt xong tôi lên nhà soạn sách vở để còn đi học. Tôi coi thời khoá biểu, chết ôn nay có hình học rồi, mình chưa học bài gì hết vì tối hôm qua mình mắc coi Tivi đâu có học thôi bây giờ mình học bài kéo lên lãnh zéro... thì nguy lắm.

Tôi lấy vở ra học bài... sao lâu quá mà chưa thuộc gì hết. Chắc cô không dò đâu mà, mà lại mình có một cột toán rồi lo gì. Tôi thay quần áo đi học, vừa đến lớp đã nghe tiếng con Lệ nói rồi, Hổng biết tại sao mà nó đi sớm giữ dzậy Ừ đến mai mình phải đi sớm hơn nó mới được, Tôi đang nghĩ bỗng nhiên dâm sầm vào nó hồi nào không hay. Nó quay lại gắt với tôi.

— Trời ơi tại sao đằng ấy lại đụng vào mình Bộ bữa nay không sao ?

— Gớm mình giỡn một chút mà đằng ấy lại chủ mình hử hổng thèm chơi với đằng ấy nữa.

— Thôi mình xin lỗi đằng ấy mình có cái này ngon lắm tí nữa vào lớp rồi ăn.

— Cái gì vậy ?

— Xoài.

— Thiệt hông.

— Bộ người ta nói đối hay sao.

— Vào lớp rồi kìa hai bà, bộ muốn lãnh chưởng à.

Tôi quay nhìn Lương cười và cùng Lệ ra sân hàng.

Vào lớp đã năm phút rồi mà giáo sư chưa tới. Cầu trời cho giáo sư nghỉ. Con Lệ nói với tôi :

— Thôi chắc giáo sư không đến đâu, mình với đằng ấy lấy ra ăn nghen

— Ừ mấy trái ?

— two

— Chà bữa nay giỏ hình chứ hổng phải giỏ sinh ngữ đâu đó nghe

Con lệ vừa cười, vừa lấy ở trong cặp ra hai quả xoài chín trời ơi ! ngon quá chưa chi mà tôi đã chảy nước miếng. Lệ cắt xắt ra quyển vở, và lệ ăn nhưng chưa thì giáo sư đã vào. Giáo sư vào rồi điểm danh chúng tôi lại tiếp tục. Được 1 lát có tiếng cô nói.

— Phương Lệ ăn gì dưới đó ?

Chết cha rồi hai đứa đứng dậy mặt đứa nào đứa nấy xanh như tàu lá.

— Đem vở lên đây trả bài...

Chết em không thuộc bài làm sao bây giờ. Sự quạc hắc bữa nay đi ra ngõ gặp đàn bà Thôi kệ nó đến đâu hay đến đó. Lệ đã đem vở lên rồi tôi đi tìm đi vở để đem lên úa biết vở mình đâu ? Tôi tìm hoài mới thấy Lở vở ra tôi sững sốt cái gì dính đầy cả chỗ bài học đây ? Trời ơi xoài nó dính đầy hết bây giờ làm sao đây Tôi sợ quá muốn khóc lên nhưng sợ tụi nó cười thì dị biết mấy.

Phương sao lâu vậy, mau lên chứ !

Tôi cầm vở đem lên bàn cô. Vài trời cô đừng dở vở ra. Nhưng sự thật trái ngược với ý nghĩ của tôi, cô dở vở ra thấy dính đầy vở tôi thì hỏi·

— Cái gì dính vào vở đây Phương ?

— Thưa cô,.. dạ...

Tôi xích lại gần con Lệ và béo nó một cái.

— Thưa cô... hổng phải Phương làm dính đâu em của Phương đấy cô à.

Tôi thành thật cảm ơn Lệ đã giúp tôi thoát được khỏi ngõ bí.

— Thế ban nãy các em ăn gì dưới đó ?

— Thưa cô em ăn... ăn... ăn xoài.

— Thì xoài dính vào vở của em sao Lệ lại nói là em của Phương làm dính hả ?

— Thưa cô tại vì Phương béo em nên em nói dại.

— Thôi hai em về chỗ, hai không có tinh thần tự giác gì hết.

Tôi mừng quá tưởng cô không cho số o nhưng không cho số nhưng không phải như phải như ý tôi muốn cô dở sổ cho tôi và Lệ mỗi đứa 2 con Zé.. Ze và một điểm ghi vào sổ vàng ! quên sổ phạt.

Nghĩ tới đó tôi mỉm cười. Thấy tôi cười Nguyệt hỏi :

— Có gì vui vậy Phương ?

— Mình nghĩ lại chuyện ăn xoài đó mà.

— Kể mình nghe với.

— Thôi đi thay quần áo rồi đi học, muộn rồi.

Lời cho người dưới mộ

(Hoài niệm cho MBB Ngọc Thủy)

MBB NGỌC SƠN (Thu Mai)

Ngọc ! mày có nghe gì không ? tao đang gọi mày đó, cớ sao mày im lặng ? không trả lời mày giận tao hả ?... phải rồi mày giận tao là đúng lắm· nếu hôm ấy tao nhất định theo mày hoặc giả can ngăn mày ở lại thì bi chứ đâu có đến nỗi này, mày đâu có bỏ tao để về thế giới bên kia và tao với mày đâu có phải xa nhau tại tao cả... Kí gì cũng tại tao hết, càng nghĩ tao càng giận tao kinh khủng... đã rồi có đôi khi tao nghĩ và tao tự cho rằng tao có trách nhiệm trước cái chết của mày...

Vì nhé từ bé cho đến lớn có bao giờ mày đi đâu mà không có tao hoặc tao đi đâu mà không có mầy, bao giờ đâu Bất cứ một nơi nào có sự hiện diện của mày là có mặt tao nơi đó (tụi bạn hà đã chẳng từng gọi tao mi mày là đôi sam hay sao)... ấy thế mà hôm đó tao để mày đi một mình,.. rồi mày bị tai nạn và tao mất mày kể từ ngày ấy.

Ngọc ơi ! mày có biết mất mầy tao buồn biết dường bao không hở Ngọc ?

Những buổi cắm trại ngày cuối tuần, những trò chơi mà ngày xưa tao mi mầy rất thích bi chừ đối với tao trở thành vô vị, đã có lần tao tự nhủ — Ơ hay ! có ai kỳ cục như mình không nhỉ ? tại sao mình không thích các trò chơi nữa khi hông có Ngọc tham dự ? phải chăng sự có mặt của Ngọc bên cạnh mình trong các trò chơi, đã thành thói quen của mình bi chừ Ngọc mất rồi thế nên mình thấy thiếu vắng và mất mát một cái gì khiến mình không còn thiết tha đến những trò chơi ấy nữa có lẽ là như vậy.

Ngọc nè ! mày có biết hiện giờ tao đang tìm về kỷ niệm xa xưa trong dĩ vãng của cái thuở chúng mình mới lên mười tuổi, Ngày ấy mày vẫn thường thỏ thẻ nói cho tao nghe về mộng ước của mày nếu tao nhớ không lầm thì vào một đêm sáng trăng nọ dưới giàn hoa Thiên Lý, tao mi mày đang chụm đầu lại trò chuyện bất chợt mày im lặng và ngước nhìn lên bầu trời trong sáng lấp lánh những vì sao,.. mày mải miết nhìn say đắm hầu như quên hẳn có tao đang ngồi ở bên cạnh. lúc ấy tao thấy mày thật dễ thương chi lạ

Bỗng mày buột miệng bảo.

— Đời phi công tươi tươi đẹp nhỉ Sơn nhỉ ?

Xời ơi mầy còn phải hỏi nữa. được làm phi công là sướng nhất đời rồi, này nhé ! vừa bảo hoa nè vừa gái nè.

— Mầy có thích được làm phi công hôn ?

— Tao ấy à 1 mê nghiệp bay ! phía lận cơ !

— Biết đến bao giờ tao giờ ta với mầy có thể mỉm cười bình thả giới thiệu mình « — Thưa tôi là.. phi công của đất nước»

— Ngày ấy đến với tụi mình không bao lâu đâu ngọc à ! bi chừ thì mình khoan nghĩ đến điều đó đã hãy cố gắng học thật giỏi và khi mà đậu được tú tài 1 rồi thì mình không còn thấy mộng ước đó nó xa tầm tay mình nữa, lúc ấy chỉ cần thêm vài yếu tố phụ là mình có đầy đủ điều kiện để đạt được ý nguyện.

— Ai bảo mi mầy vậy ? sao mở hôm mi tao thấy mầy ăn nói hay ghê đi.

— Hôm nọ tao có hỏi bố tao và bố tao bảo thế đấy.

— Hèn chi.. Sơn này này ! mầy có biết ai là người đầu tiên đã gọi những phi công là những hiệp sĩ không trung không hở ?

— Chịu thôi làm sao tao biết được

— Tao cũng thế.

— Ối dào ! tưởng sao chớ.., mình đố người ta, người ta hổng biết rồi mình cũng hổng biết luôn thì ngộ dữ đa.

— Ừ nhỉ ! chả hiểu sao bữa nay tao ngu ngẩn đến buồn cười như thế à này mày có đọc cuốn «Đời phi công» của toàn phong hôn ?

— Có, hôm nọ mày đưa cho tao xem bộ mày quên rồi hả.

— Mầy có ý kiến gì về câu chuyện ấy

— Tao không có ý kiến gì hết tuy nhiên phải nhìn nhận mà nói rằng chuyện ấy thật hay và tao rất thích vì nó đã diễn tả gần đúng với tâm trạng của hai đứa tụi mình à ! mày còn nhắc tao mới nhớ, phải hỏi này may hỏi tao về vụ Tráng sĩ không trung là do mầy lấy ở trong cuốn «Đời phi công» hốc ?

— Ừ !

(CÒN NỮA)

Truyện cổ tích

Chuyện chàng Ngư phủ

Cổ tích Á Rập

VŨ HOÀNG BÍCH THÁI kể

(TIẾP THEO)

Hỡi thần Sa lô mông (salomon)! Đấng Tiên Tri cao cả của thượng đế ngươi hãy xa tôi cho tôi Từ nay tôi không dám trái ý người.

Và luôn luôn tuân lệnh của người truyền phán.

Nghe qua mấy lời, chàng ngư phủ lấy làm trung tâm, liền nói :

— Hỡi vị thần tốt đẹp Ngài nói gì thế ? Thần « Salomon » đồng điên trí của thượng đế, đã qua đời gần mười tám trăm năm rồi ? Sao ngài còn kêu vị ấy mà hứa hẹn ?

Âu là ngài hãy nói cho tôi rõ vì sao lại bị nhốt trong chế nh thế vậy hỡi ngài ?

Nhìn chàng ngư phủ, với một vẻ ngạo nghễ ông thần đáp :

— Mầy hãy ăn nói cho có lễ độ tại sao mầy cả gan gọi tao là vị thần tốt đẹp ?

Chàng ngư phủ lại hỏi :

— Thưa ngài chẳng lẽ tôi kêu ngài là «ron cá của hạnh phúc» mới gọi rằng ăn nói lễ độ hay sao ?

Ông thần hét lên :

— Tao đã bảo mầy ăn nói cho có lễ độ với tao trước khi tao xuống tay giết mầy !

Chàng ngư phủ lại phản đối :

— Ê ! tại sao lại giết tôi ? Tôi vừa làm cho ngài được tự do, ngài đã quên rồi sao ?

— Tao vẫn nhớ nhưng không phải vì thế mà tao không giết mầy. Tao chỉ có thể ban cho mầy 1 chút đặc ân.

— Thưa ngài đặc ân gì !

— Mầy muốn tao giết mầy bằng cách nào, tùy mầy lựa chọn cho vừa ý

— Mà tôi đã làm gì ngài ? hay đó là một cách trả ơn theo phong tục của nhà thần ?

Ông thần hạ giọng đáp :

— Tao không thể đối xử với mầy khác được. Để cho mầy đành lòng tao sẽ kể cho mầy nghe câu chuyện

— Tao là một trong đám thần phản nghịch đứng lên chống lại mệnh lệnh của thượng đế. Tất cả các thần đều công nhận thần «Solomon» là tiên tri của thượng đế, và qui phục theo người chỉ «Sacar» và ta không chịu hạ mình

Để trả thù thần Salomon con trai David sai bắt và truyền cho ta phải hàng thuận. Ta nhất quyết phản kháng. Để phạt ta, thần liền bỏ ta vào cái chế bằng thau đậy nắp và niêm phong lại đóng con dấu mang danh thượng đế lên. Đoạn sai đem vất chế xuống biển.

Ở trong chế trong một trăm đầu ta thề rằng : hễ ai giải phóng cho ta thì ta phù hộ được giàu có cho đến đời cháu chắt mới thôi.

— Nhưng 1 trăm năm đầu qua. Không có người đến cứu. Trăm năm thứ hai, ta nguyện sẽ mở tất cả kho vàng trong thế giới để đền ơn cho người giúp ta được tự do.

(CÒN 1 KỲ)

thơ trẻ

Nhà em

(tặng lối Tý Nam).

Nhà em nho nhỏ nghèo nàn,
Có bông cúc trắng, có giàn ở qua
Có nơi trồng đậu trồng cà,
Trồng khoai lang củ, nuôi gà mái to
Nhà em tuy bé đơn sơ,
Nhưng mà em thích không cơ man nào

BB. THU ĐIỆP
(Đệ Thất)

Hôm nay

(Tran về P. Liên, Thủy Hạ Diễm Đông. K Nhung)

Ngày xa xưa,
Em còn bé tẻo teo.
Thường hay nghĩ :
«Ghét lắm.. lắm... Thi Sĩ»
Ngày hôm nay
Em đã lớn thật rồi
Lại mơ ước,
Ước mình là... Thi Sĩ
Rồi văn sĩ,
Văn sĩ rồi... tiểu sĩ
Giờ hồi tưởng,
Em thấy mình quê quá !
Ghét cho nhiều.
Rồi lại thích ước mơ

HẢI VÂN

Bài không tên

Khi bé đọc báo
Tình cờ bé được tin
MBB Ngọc Thủy vừa mất
Chả hiểu sao
Bé thấy buồn buồn chi lạ
Rồi tự dưng
Bé nghe cổ mình nghẹn nghẹn
Một giọt nước mắt
Lăn dài xuống má bé
Bé chợt hiểu mình đã khóc
Ơ hay ! bộ ghê nhỉ !
Tại sao ?
.. Bé chả biết nữa
Bé chỉ biết rằng
Đối với bé
Ngọc Thủy là người xa lạ
Chưa một lần gặp mặt
Sở dĩ bé biết được Ngọc Thủy
Vì Thủy ở trong gia đình Mai Bê Bi

Thủy làm thơ
Viết văn thật hay
Thế nên bé rất ái mộ
Và bé mến Thủy ghê cơ
Cho dù chưa trao thư
Cho dù chưa biết mặt)
... Bi chừng Thủy mất rồi
Làm sao bé hổng buồn cho được
— Nhưng không phải
Chỉ một mình bé buồn thôi đâu nha !

Vì rằng
Khi các bạn ở trong gia đình MBB
Nghe tin Thủy mất.
Các bạn ấy cũng sẽ buồn như bé

MAI VĂN LINH
(Biên Hòa)

NHỮNG NGƯỜI TRỞ VỀ

PHÓNG TÁC ĐINH HIẾN



NÚI SỢ

(Số 210)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm của Tô - Ngọc

Cơm nước xong, Thất Vân dẫn Lượm đi dạo một vòng trong bản. Bản này nhỏ thôi, một nửa bản xây vào vách núi, còn mặt ngoài thì trông ra một khu rừng cây rậm. Địa thế như vậy đúng là một địa thế lý tưởng cho những nhà chiến thuật chiến lược. Dân bản Tà Khọc khỏi lo ngại mặt sau vì đã có núi che chở, họ chỉ còn dốc toàn lực về phía trước mà thôi. Cung nó cũng đã sắp sẵn cả. Tất cả những cách bố phòng đó đều do Thất Vân sáng chế cả, số là Thất Vân xưa kia đã từng đi lính, nên đã học được một vài mánh lới trong việc dùng binh. Anh chàng đem ra áp dụng để để bảo vệ thôn ấp của mình... Kể ra người đi xa cũng có tin khôn hơn người nằm khàn ở nhà thật. Giờ đây dân bản Tà Khọc coi Thất Vân như là ông tướng chỉ huy tối cao vậy.

Trăng hạ tuần đã lên...

Bầu trời không được trong sáng, vì có nhiều đám mây đen bay bảng lảng.

Một làn gió mát nhẹ hây hây thổi. Lượm cảm thấy mình bớt cô đơn khi đi cùng với người đàn ông Lào này. Thất Vân tỏ ra rất mến trẻ, và có biệt nhãn đối với Lượm.

Thất Vân bỗng tâm sự :

— Thực ra tôi không phải là người Lào.,.

Lượm trố mắt hỏi :

— Không phải người Lào ? Sao lạ vậy ?

Thất Vân gật đầu :

— Đúng thế tôi cũng là người Việt như chú em vậy.,. Người Lào gọi người Việt là Khôn Việt Nam, tức là người Ngọc đó... Tôi cũng không biết cha mẹ tôi là ai. Bố mẹ tôi hiện thời là bố mẹ nuôi tôi. Ông bà nhặt tôi ở trong vừng đem về nuôi cho tôi· Khôn lớn· Theo lời kể của ông bà, thì trong tã lót của tôi có một tờ giấy viết bằng tiếng Việt... Tờ giấy nói về một chuyện buôn bán gì đó, tôi cũng không rõ nữa. Nhưng cha mẹ nuôi tôi thì bảo rằng cha mẹ nuôi tôi là một tay trùm buôn lậu gì đó đã bị bộ hạ thanh toán... Cho tới nay tôi cũng không biết thế nào nữa...

Lượm bỗng thở dài· Nó nghĩ tới thân phận của nó,

Nó bảo Thất Vân :

— Anh còn có cha mẹ nuôi... Còn tôi, cha mẹ nuôi... cũng không còn nữa... Tôi buồn lắm... Trời ơi sao tôi khổ thế này...

Lượm khẽ rên lên. Mà nó đau khổ thật. Nó nghĩ tới hoàn cảnh nó thật đáng thương. Thất Vân tuy cùng hoàn cảnh với nó, nhưng ít ra cho tới bây giờ Thất Vân còn sung sướng hơn nó nhiều. Nó cắn răng cố giữ cho tiếng khóc khỏi bật ra và nó cũng cố kềm hãm để khỏi phô bày sự thật cha nuôi của nó là quỷ nhập tràng.

(Còn nữa)

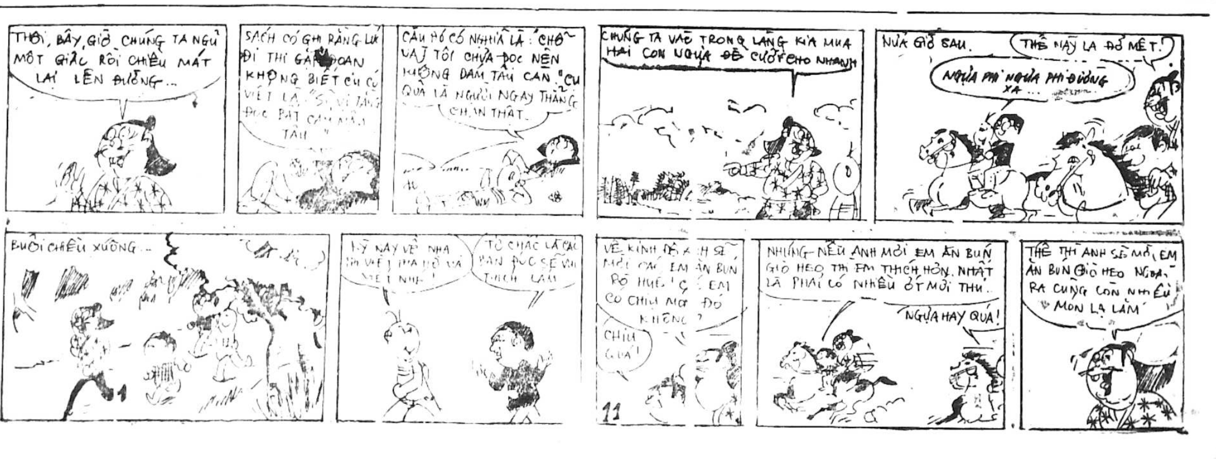
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

Gia đình họ Phan

Truyện bằng tranh của LONG ÂN



Chuyện phiếm Hồi kết chuyện «chim cút»

Cơn sốt «chim Cút» đã lên tới một mức độ đáng chú ý với giá 18.000$, cho một cặp chim Cút. Người ta đồn nhau rằng giá còn lên cao nữa, nếu không mua mau, kẻo lỡ mất cơ hội làm giàu mau chóng, dịp may ngàn năm một thuở. Ai là người theo phong trào thì đem bán vàng, cầm xế, nhà cửa để tham dự trò chơi «chim Cút» hồi hộp, hấp dẫn, với một hy vọng là tiền lời mỗi ngày vô bạc triệu. Người ngoài đường, kẻ chợ đồn đãi qua lại là ông Trung Tá X., Thương gia Y, nhà văn V.H.v.v., giờ đây trở thành tỷ phú nhờ vụ áp phe «chim Cút»; ý chừng họ nêu tên những người thành công để kích thích, đẩy mạnh thêm phong trào nuôi chim Cút. Ai là kẻ thận trọng, đắn đo suy nghĩ thì vẫn đứng ngoài vòng để theo dõi sự tiến triển của «trào lưu» nuôi chim Cút này. Có người nói rằng kỹ nghệ nuôi «chim Cút» đang trên đà phát triển, mở mang; giá «chim Cút» còn lên tới 20.000$ một cặp và còn lên nữa không ngừng. Có kẻ lại nói là hiện nay có nhiều dấu hiệu của sự đi xuống, tới màn kết cuộc của phong trào «chim Cút». Đấy nhé, cứ việc theo dõi mục đăng quảng cáo của tờ báo, thì thấy toàn là những người đăng báo bán «chim Cút» mà kẻ đăng báo tìm mua thì giờ đây không thấy. Những người đã phá cho rằng chắc gì điều đó chứng tỏ hiếm người mua, vì trăm người bán thì có hàng vạn người mua. Và lại họ muốn mua «Cút» thì cứ việc lẳng lặng mà tới nơi bán «chim Cút» chứ việc gì cần phải đăng báo tìm mua. Thật là đầy những ý kiến trái ngược nhau. Người nào do dự, thấy kẻ khác hốt «bạc triệu» trong vụ chim Cút mà ham, muốn nhào vô thử một lần cho biết, hết cả sự do dự ban đầu. Cầm «Honda» thì mua được chừng 3 hay 4 cặp «chim Cút», nếu bán xe hơi được nửa triệu, thì tậu được khoảng 2 hay 4 chục cặp. Chỉ trong thời gian ngắn, chim Cút sinh sôi nảy nở, tới hàng trăm, hàng ngàn cặp, và tiền lời thâu được mỗi ngày hàng bạc triệu. Đó là người lạc quan mới tính như vậy, chứ người bi quan thì nghĩ thầm chỉ sợ phong trào «chim Cút» sắp tới hồi kết thúc thì nguy to; làm sao bán được số chim hiện đang có bây giờ? Kẻ hiểu biết lý luận rằng muốn làm giàu trong vụ «chim Cút» này thì ta phải nhảy ngay vào lúc phong trào đang lên mạnh, chứ đừng nhảy vào lúc nó đang xuống dốc thì có nhiều cơ hội sạt nghiệp, tán gia bại sản: người ta ăn ốc, mình đổ vỏ. Nhưng có ai biết chắc chắn là phong trào hiện đang lên hay chấm dứt? Đó mới cả là một vấn đề lớn lao trọng đại. Lại có người cho phong trào «chim Cút» là một đường biểu diễn, có một «đỉnh cực đại» và hiện đang xuống tới một «đỉnh cực tiểu» trong nay mai không xa đâu.

«Đỉnh cực đại» là lúc giá chim Cút lên cao nhất, khoảng 18.000$ một cặp, và có nhiều kẻ hốt hàng trăm triệu trong một thời gian ngắn: tiền của thiên hạ chui vào túi của vài kẻ này một cách nhanh chóng, hợp pháp. «Đỉnh cực đại» thì có nhiều kẻ vui vẻ, thơ thới, hân hoan vì đã hốt bạc, Nhưng khi tới «Đỉnh cực tiểu» thì thế nào cũng có kẻ sạt nghiệp, đi tự tử vì bị lỗ lã, lường gạt trong «vụ chim Cút.

● Khoảng thời gian này có lắm tin đồn, có người đồn rằng ở chợ nọ đã có kẻ tự tử vì vụ chim Cút này rồi. Đó là người đã liều lĩnh tới độ bán nhà bán xế để nuôi chim. Mua được chừng 200 cặp về nuôi, được vài ngày, không hiểu tại sao chim Cút không ăn uống, yếu đi, lừ đừ và rồi về chầu tổ hàng loạt. Không biết chim Cút có thể bị bệnh dịch không nhỉ? Hiện thời không thấy ai nói đến điều đó. Cả tài sản đổ vào hàng chục triệu mà bị tiêu ma trong vài ngày. Từ chỗ tiếc của tới chỗ tự tử cũng không xa lắm. Người đồn thì nhiều mà chưa ai được thấy tận mắt. Có người mua chim Cút lại gặp trường hợp chim cứ l ra không đẻ trứng, hay không đẻ đúng kỳ hạn như người bán quảng cáo. Nếu ai theo dõi trong mục thời sự mỗi ngày thì thấy có nhiều vấn đề liên quan đến chim Cút lắm! Chẳng hạn như đồng bào Hố Nai tính «hỏi thăm sức khỏe» hay tẩy chay mấy anh Ba tàu gian thương bán chim Cút giá cắt cổ. Ý chừng đồng bào muốn mua để nuôi, mà mấy anh gian thương lại cho tăng giá vùn vụt, bán giá chợ đen. Nhưng đã có ai tự tử, phá sản vì vụ chim Cút này chưa nhỉ? Hiện tại chưa thấy báo nào đăng nhưng vì thế không có nghĩa là điều đó không có đâu nhé!

Chim Cút, hiện nay là đề tài tranh luận của mọi người mọi giới. Người ta bàn luận về nó ở đường phố, cho tới bên trong các văn phòng kín đáo, từ các «Building» cho tới nhà ổ chuột. Các báo chí không ngớt chạy những tít tớn trên trang báo, trong các mục phóng sự. Nhiều độc giả chú ý theo dõi vì thế nên báo bán rất chạy, hơn nữa lại hốt bạc về tiền quảng cáo của những người đăng tin bán chim Cút. Ký giả thì có thêm đề tài để mà viết, rồi chạy những tít lớn như: Kỹ nghệ chim Cút một trò bịp bợm — hay là: cần chặn đứng ngay phong trào chim Cút, một trò bịp bợm nguy hiểm và vân vân.., người ta tranh luận bàn cãi quanh đi quẩn lại vẫn chuyện «Chim Cút». Có người cho rằng chim Cút là một trò bịp bợm trắng trợn của Ba Tàu. Có kẻ lại nói đó là sự biểu hiệu tình trạng đói kém của Quân Công. Có Báo khuyến khích đồng bào nên nuôi chim Cút, có báo lại lưu ý mọi người coi chừng sạt nghiệp trong vụ này vì bây giờ phong trào đã tới hồi kết thúc bi thảm rồi.

Lại có Báo làm một cuộc điều tra về vụ «chim Cút», cho là do một nhóm gian thương, tài phiệt giật dây: Lúc đầu phong trào, bọn chúng đã có sẵn một lô «chim Cút», xong chúng tung một số: «cán bộ» đi khắp nơi để tạo phong trào, giả đò hỏi mua chim Cút với giá thật đắt. Thấy có người mua như vậy, đồng bào đồn nhau rằng chim Cút có giá, bèn tới những trại nuôi Cút của bọn tài phiệt để mua về hòng làm trung gian kiếm lời. Một đồn mười, mười đồn trăm, trăm đồn ngàn, dần dần đồng bào đổ xô tới mua «chim Cút» của chúng. Được thể làm giá, bọn chúng lại tăng giá, đòi cho được bán giá cao. Chính vì thế mà bọn tài phiệt hốt vào hàng trăm triệu thì cũng không phải là ngoa đâu! Trong khi đó, chỉ đồng bào lỡ mua nhiều chim Cút là sống dở chết dở, nửa cười nửa khóc. Bán chim Cút đi thì không được nữa, đăng báo gọi bán «chim Cút» cả tuần lễ mà chẳng có kẻ tới hỏi mua. Để nuôi thì cũng kẹt, chẳng nhẽ nuôi chúng ra để mà ăn thịt hay ăn trứng của chúng trong khi giá thì thật là mắc. Thịt của chúng đắt bằng một lạng vàng. Một cái trứng có «cỡ» trị giá bằng ngày lương của một công chức. Chính vì nghĩ như vậy, nên đồng bào nuôi Cút bị kẹt, đâu dám ăn thịt chim Cút; rốt cuộc chỉ tìm cách tống khứ chúng đi bằng cách gạ bán cho những người không hiểu biết hoặc khù khờ. Thật là một tình trạng «ma bắt thế mạng».

Ai đã bán xong được «cút», nghĩa là đã được kẻ khác thế mạng «thì thở» phào một cách khoan khoái nhẹ nhàng. Ai chưa bán được, tuy là lo sốt vó, nhưng bề ngoài vẫn phải tươi cười để quảng cáo cái món hàng «chim cút» của mình. Ai dại gì mà đi nói là «chim cút» đã hết thời rồi để kẻ khác không mua hàng của mình nhỉ!! Kẹt nhất là những người vừa mới được lời trong một vụ bán một hay hai cặp «chim cút» đã vội mừng rỡ đổ cả tiền bạc, hầu bao đi cầm thế đồ mau hết «chim cút». Dùng một cái bán ra không được nữa. Hóa ra cả tài sản vốn liếng ra tro, chỉ còn trơ lại một số chim «mắc dịch mắc toi».

Người ăn lời ít nhưng chắc chắn, vững vàng là người làm nghề «dẫn mối» trong vụ chim cút. Có hai loại dẫn mối, Dẫn mối mua chim cút và dẫn mối bán chim chút. Dạo trước, số người muốn mua «cút» thì nhiều mà nơi bán «cút» thì hiếm, kiếm cả ngày không ra. Khi đó người nào biết chỗ mua «cút» là người dẫn mối mua chim, sẽ được người mua cho ăn huê hồng, mỗi cặp là một hay hai ngàn chi đó. Bây giờ, tình thế xoay chiều đổi khác: nơi bán «cút» thì nhiều mà mối mua «cút» thì hiếm. Ai có «tuy n» mua chim cút, nếu chỉ cho người bán «cút», chắc chắn là họ nài cho ăn huê hồng.

Không những có nhiều cá nhân được lợi trong vụ «chim cút» mà cả Chính phủ cũng được lợi không nhỏ, cứ cho nhập cảng [illegible] dân «chim cút» rồi mỗi cặp đánh thuế khoảng 2 ngàn đồng [illegible] được một số tiền không lồ. Ai có sức nhập cảng chim cút thì Chính phủ sẵn sàng hoan nghênh hết mình.

● Chuyện «chim cút» gồm đủ mọi khía cạnh vui buồn lẫn lộn, đủ mọi chuyện áp phe, lừa đảo, lường gạt cũng vì «chim cút» mà ra.

(Xem tiếp trang 8)

Mái ấm gia đình

Phụ trách: HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

TRẮC NGHIỆM TÂM LÝ

BÀ YÊU ÔNG NHIỀU ÍT?

(Tiếp theo)

BÀ CÓ BIẾT RÕ MỌI HOẠT ĐỘNG NGHỀ NGHIỆP CỦA CHỒNG VÀ CÓ THÍCH ĐỂ Ý ÔNG KHÔNG?

CÓ vì rất nhiều người đàn bà cho rằng mình khó mà biết nổi các bà biết. Trong một vài trường hợp, điều nhận xét ấy rất đúng. Nhưng thường thường sự kiện này còn tùy thuộc ở thái độ của các bà: tự mình phải cố gắng, phải tập trung tư tưởng, đừng làm chồng phải bực bội vì những câu hỏi vô ích và hãy tự mình tìm hiểu. Lúc đó không ai còn điều gì giấu nhau nữa. Vợ chồng sẽ hiểu nhau hơn chia xẻ với nhau mối ưu vui buồn, và gánh nặng có thể nhờ đó sẽ nhẹ đi nhiều lắm.

Bà được 4 điểm

KHÔNG bởi vì bà quan niệm địa hạt của bà chỉ hoàn toàn nằm trong phạm vi nội trợ. Những trách nhiệm và lo toan của bà trong gia đình, ông đâu có muốn nghe nói tới. Tại sao bà lại xen vào công việc làm ăn của chồng để gây thêm rắc rối cho đời sống, để rồi phải nghe ông nói: «Đừng có xía vào công việc của tôi, bà không hiểu gì hết 1» (dĩ nhiên bà cũng sẽ nói thế mỗi khi ông muốn khuyên bà một vài câu về công việc nội trợ). Bà cùng chồng cùng nhắm về một mục đích nhưng phải đi tới bằng những con đường khác nhau.

MẶC DẦU KHÔNG PHẢI VIỆC MÌNH, NHƯNG KHI THẤY CHỒNG MÌNH VẤT VẢ QUÁ BÀ CÓ GIÚP ĐỠ KHÔNG? NHƯ THAY LỐP XE HƠI CHẲNG HẠN?

CÓ: Tác giả bản trắc nghiệm tâm lý này xin thành thực cáo lỗi. Bởi chưa gặp một trường hợp nào như vậy xảy ra nên tự xét không đủ thẩm quyền phê phán. Nhưng nếu có thì [illegible] vui lòng tặng 5 điểm.

Bà được 5 điểm

KHÔNG: Vì việc thay lốp xe ở giữa đường (thường thường là dưới trời nắng) là những dịp tốt để người chồng tỏ cho vợ thấy là mình giỏi về máy móc, là mình có những bắp tay cứng rắn. Thế nào trong khi hì hục với mấy con ốc, ông chả hốt ra vài tiếng câu nhau có tính cách chửi chó mắng mèo. Có người đàn bà yêu chồng nào mà lại chẳng vội ngay lấy cơ hội hiếm có ấy để ngồi trên cỏ, mở sắc ra soi gương vừa sửa lại mặt phấn vừa thỉnh thoảng liếc chồng buông vài lời khuyến khích.

Bà được 2 điểm.

GIẢ THIẾT BÀ LÀ NGƯỜI CÓ TÍNH TIÊU HOANG, BÀ CÓ CỐ GẮNG DÀNH DỤM ĐỂ ĐỂ CHỒNG BỚT LO VỀ TIỀN BẠC KHÔNG?

Có vì bà yêu, yêu tha thiết. Một người đàn bà có tính tiêu hoang mà giữa giữ được cho khỏi tiêu thì quả là một cố gắng vượt bực. Mỗi ngày mỗi thực hiện một điều hy sinh nhỏ nhặt còn khó khăn hơn là thực hiện một công tác vĩ đại và duy nhất.

Bà được 5 điểm.

KHÔNG vì bà tự nhủ: «Thì anh ấy phải kiếm thêm tiền cho đủ tiêu chứ! Như chồng chị Lan ấy, lúc nào anh ta cũng cố làm thêm việc này việc nọ để kiếm thêm cho quỹ gia đình khỏi bị thiếu hụt. Nhưng «Ông ấy» chẳng chịu lo thành thử mình, cái con bé khốn khổ này, lại phải xoay xở lấy vậy». Trước hết kiếm thêm tiền không phải là điều dễ dàng gì, hơn nữa khi đã yêu chồng say đắm, bà hẳn đã hiểu rõ khả năng của ông rồi chứ. Khi vợ chồng đã yêu nhau khi bà nắm trái tim vàng của ông thiết tưởng một túp lều tranh cũng đủ sống hạnh phúc rồi. Nhưng không biết ông có nắm được trái tim vàng của bà không? Vấn đề tài chính của gia đình ông bà có lẽ tùy thuộc ở điểm đó.

KHÔNG vì bà sẽ nói: «Bộ mặt lạnh như tiền của anh làm em «muốn chết đi được». Không bao giờ anh chịu hiểu rằng em hiện đang có mặt «trên cái cõi đời này» (Em nói hơi quá, nhưng anh nên biết lắm..). Em muốn gào to lên là em yêu anh, em muốn anh ghen tuông, ghen thật nhiều và thỉnh thoảng lại gây gổ với em nữa vì: cắn nhau đau thì rồi lại yêu nhau lắm. Như vậy mới là sống. Anh sẽ bảo em: «Thì vẫn biết là anh yêu em, nhưng nhắc đi nhắc lại hoài có ích gì đâu?». Anh có biết chăng ái tình là một loài cây, quý ta phải luôn luôn chăm non vun bón nó, nếu không nó sẽ chết vì khát... vì buồn nản»

Bà được 4 điểm.

BÀ CÓ CHỊU HIỂU RẰNG MẶC DẦU RẤT YÊU VỢ NHƯNG VÌ BẢN TÍNH HOẶC VÌ CHÍNH SÁCH, ÔNG THƯỜNG TỎ VẺ LẠNH ĐẠM BỀ NGOÀI ĐỐI VỚI BÀ?

Có vì bà hiểu ông, vì bà biết rõ ông nhiều lắm. Bà biết rằng sở dĩ ông dè dặt là vì ông có thói quen không muốn công khai bày tỏ cảm tình: vì nền nếp giáo dục thuở xưa ông cảm thấy khó khăn khi cần biểu lộ sự yêu ghét mà ông cho là thầm kín của mình. Phải yếu vốn dĩ nhạy cảm, thà bề ngoài lừng khừng của ông sẽ khiến bà đôi khi cảm thấy ngỡ ngàng, Nhưng bà thừa hiểu rằng đằng sau cái mặt nạ sắt đá ấy của ông có giấu một tâm hồn biết rung cảm, lúc nào cũng hướng về bà.

Bà được 4 điểm

(Còn nữa)

SỐNG MỚI

Bài học kinh nghiệm sống

Suýt nữa tôi trở thành kẻ sát nhân

— Một khúc quanh nguy hiểm trong đời Gordon Parks một phóng viên lỗi lạc của báo Life.

— Định giết người khi mới 16 tuổi.

Gordon parks, phóng viên lỗi lạc của đại tạp chí Life từ 16 năm nay, vừa viết cuốn sách tự thuật cuộc đời mình, do Nhà Xuất Bản «Harper and Row» xuất bản. Cuộc đời thiếu niên đau khổ của phóng viên Mỹ da đen này, quả là một bài học chứng tỏ, ở đời, lắm khi chỉ trong một phút, chỉ cần một lời nói, hay chỉ vì thiếu một chút nghị lực thôi, là cả một đời người đâm đi vào bước quanh sụp đổ.

Năm 16 tuổi, Gordon Parks gặp cảnh gia đình ly tán, phải sống lang thang, rồi bị quá đói, quá khổ, chỉ trong một phút nữa, anh đã trở thành kẻ sát nhân! Mỹ quốc đâu còn nhà phóng viên tài danh là Gordon Parks như bấy lâu,..

Đây, chỉ còn một phút thôi, thôi, theo lời tự thuật của Gordo Parks

Tôi được mười sáu tuổi, thì mẫu thân tôi từ trần, Cả một gia đình ly tán, mỗi người một phương. Tôi phải rời thị trấn Fort Scott thuộc tiểu bang Kansas, để về Saint Paul sống nhờ người chị ruột, người chị này đã có chồng. Cá nhân tôi không hợp với người anh rể. Cho nên sau vài tuần ở đậu nhà người chị, giữa ông anh rể và tôi xảy ra một trận cãi vã, kết quả là tôi bị ông anh rể tống cổ ra vỉa hè.

Bên ngoài gặp tiết đông thiên lạnh buốt nhiều độ dưới không độ. Thằng thiếu niên bơ vơ là tôi, chui vào núp trong hành lang của một hồ tắm nọ, cho tới phút hồ tắm đóng cửa, Sau đó, tôi đáp tàu điện đi suốt tàu đêm, thâu đêm chui nhủi trên con điện đưa thoi giữa Saint Paul và Minneapolis. Và cứ như thế, tôi cứ như thế, tôi cứ nhảy từ con tàu điện này sang tàu điện khác. hai tuần lễ ròng rã, chui rúc, lấy tàu điện làm nơi trú ẩn lưu động. Kể ra, trên tàu điện tôi còn tìm ra không khí ấm áp, vì trọn một ngày một đêm, vì trong túi tôi chỉ có lẻ bạc các lẻ, nên một ngày chỉ dám [illegible] một chiếc bánh nhỏ bằng hai ngón tay với nốc ly «đổ mi» là về.

Mặc dầu mới mười sáu tuổi, tôi đã ý thức được bao gian lao phải dựng độ trước mắt. Trong tâm tư tôi đã miên man nghĩ tới bao cách để mà sống sót. Tôi không muốn quay về với bà chị ruột, và lại đường sá về tới Kansas cũng quá cách trở. Tôi không hề nghĩ tới cách gởi thân vào sống nhờ các cơ quan Cứu tế Xã hội hay các cơ quan từ thiện nào khác. Trái lại tôi tìm đủ cách để sống sót. Và trong các biện pháp, có cả hình trộm cướp.

Chưa bao giờ mà tôi suýt thành trở thành một tên cướp thực sự. Vào buổi sáng mà tôi vừa đúng 17 tuổi, khi tôi đang chui nhủi trên con tàu điện, trên con tàu, vỏn vẹn chỉ có người bán vé và tôi. Nhân viên bán vé đập mạnh vào người tôi, một tay cầm một xấp bạc có buộc mấy vòng giây cao su.

(CÒN 1 KỲ)

Bài vở gửi cho «MÁI ẤM GIA ĐÌNH» Xin đề: HỒ-LỆ-NGUYÊN 82 Lê Lai Saigon

Hương xa

CON GÁI NUÔI của BÁC SĨ MẠCH

Nguyên tác: LA FILLEULE DU DOCTEUR MARCH của LOUISA M. ALCOTT

86 90 phỏng dịch: TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG MƯỜI BỐN
ngày Về của tâm

Cũng vào thời kỳ đó, Lý ít khi ở nhà một mình lắm. Nàng có bổn phận phải làm và đã vui vẻ làm tròn phận sự đó. Ông bà Xướng, bị người con gái lớn bỏ bê, vẫn không thể nào thoả mãn được trước sự săn sóc của Mùi là cô con gái còn quá thiếu sót kinh nghiệm. Và chính Lý cũng đã thay thế Phương để lo lắng cho cái gia đình này.

Ông Xướng, đã già đi nhiều, Lý coi như một người cha. Ông chỉ có thể vui được khi nào những sự thay đổi không đi hại đến gia tài sự sản của ông thôi. Ngược lại, bà Xướng làm như trẻ hẳn lại trước sự đính hôn của con gái bà. Đó là cả một sự thành công trong các ước vọng của bà, và niềm hạnh phúc mà bà đang cảm thấy đã làm cho sức khoẻ của bà được tăng tiến hơn lên còn hơn là những món thuốc mà bà đã từng dùng từ trước tới nay nữa.

Lý đã rất vui mừng khi trả được cái nợ ơn nghĩa đối với ông bà Xướng, cái ơn đã từ bao nhiêu năm qua - từ thời kỳ mà nàng được tiếp đón ở nhà ông bà ta khi nàng còn là một cô gái nghèo, được họ coi như con gái ruột vậy. Rất ít khi nào mà nàng lại không có ở trong tay một vài món quà tặng của ông bà ấy, và ít có khi nào mà nàng lại cảm thấy thiếu thốn tình thương yêu khi nàng có dịp sống bên họ.

Vào một buổi tối của ngày đầu tháng Năm, nàng đã tới như vậy mang theo một bó hoa hồng vừa mới nở, những đoá mà Tâm rất ưa thích. Và tư tưởng của nàng lạc lõng khá xa về mãi tận Miền Tây. Nàng tự hỏi là không hiểu Mai Liên có biết rõ sở thích của Tâm như thế này không? Nàng cốt ý làm thoả mãn chàng về điểm này.

Nàng mở cửa căn phòng trước ra, tìm cách xoá bỏ tất cả mọi ưu tư trong tia nhìn, và cố mỉm một nụ cười. Nàng nhận thấy Mùi có vẻ cuống quýt chạy từ phía trên cầu thang xuống và xà vào người nàng tuôn ra những lời nói hỗn độn khiến nàng không sao hiểu nổi. Mùi nói:

— Anh ấy có ở đây rồi! Không ai biết là anh ấy trở về đây cả. Anh ấy đang ở trong phòng của má em và đang hỏi tin tức về chị... Em thấy chị đến một cánh yên lặng giống như cái tính chuột lủi thường lệ của chị. Em cần phải trở lên ngay mới được. Anh đề râu trong kỳ hết sức! Nhưng anh ấy dễ thương lắm. Anh ấy ôm lấy em để hôn làm cho em suýt nữa ngã ngửa ra. Thây kệ chiếc nón của chị, chị cứ đội như vậy đi, em không có thì giờ để chờ đợi nữa. Tại sao chị lại dấu những bông hồng này đi? Lên lẹ đi!

Mùi vừa chạy lăng săng sung quanh Lý vừa kéo nàng đi như một chiếc tàu kéo nhỏ lảng vảng chiếc tàu lớn vô bến vậy.

Lý hỏi lại, : vì nàng sợ bị lầm:

— Em định nói ai vậy?

Mùi đáp:

— Thì dĩ nhiên là anh Tâm rồi chứ còn ai vào đây nữa... Anh ấy về thật là bất ngờ! Ý kiến thật là hay, phải không chị?... Anh ấy kia kìa! Thật là tuyệt.

Mùi vừa nói vừa đẩy Lý vào trong buồng của mẹ nàng.

Trong giây phút, tất cả như nhảy múa trước mắt người con gái, trong khi đó thì một bàn tay mạnh mẽ thò ra nắm chặc lấy tay nàng. Một giọng nói ồm ồm vọng lên:

— Lý vẫn được mạnh khoẻ đấy chứ!

Rồi nàng ngã người xuống một chiếc ghế ở bên cạnh Bà Xướng. Nàng hy vọng rằng mặc dầu bị xáo trộn đến tột cùng, câu trả lời của nàng cũng vẫn được chững chạc.

(Còn nữa)



(22) Truyện dài của THẾ-UYÊN

CHƯƠNG HAI

Tôi ngồi dậy cùng Miên nhâm nhấp ly trà nóng, mùi thơm và vị đắng nhẹ xua đuổi nốt những lơ mơ sau cùng của khói thuốc. Ánh sáng rực rỡ, trong lên. Mọi vật chung quanh, vách ván, ngọn đèn dầu, làn môi cong và phần ngực để hở thấp thoáng của Liên đáng lao xao, nhộn nhịp. Nơi đây mùa mưa không tới mùa mưa đã đi xa.

Miên nói:

— Con gọt thêm táo đi.

Tôi mỉm cười, dục dã:

— Cháu ăn đi chứ...

Liên đưa một miếng táo đã gọt xong lên miệng cắn, đôi môi dầy mọng và những răng cửa khoẻ chắc cắn ngập vào trái cây trắng. Không, nó không hề giống Uyên. Một loại con gái mạnh khoẻ đang nở nang bình thường trong tuổi dậy thì với bộ ngực và mông như để tiếp nhận đàn ông, sinh con và cho con bú.

Tôi nâng ly trà thứ hai lên uống, tự hỏi tại sao có lúc tội lại nghĩ rằng cô gái này có thể giống Uyên. Tôi đã nghe âm sắc giọng Uyên qua trung gian giọng nói này chuyển vận trên tác động của khói thuốc từ những khoang nhỏ khuất nẻo nhất trong buồng phổi. Liên đã gọt táo xong, xếp các miếng toả ra như bông hoa màu sắc bệch bạc trên chiếc đĩa. Nàng bỗng như thở mạnh bất thường, cổ kìm, sau cùng để cơ thể chuyển động theo tiếng ngáp. Bàn tay đưa lên che miệng, lao ngực đưa ra, thêm một chiếc cúc bấm nữa tuột ra trong một âm thanh trầm.

— Thôi con đi ngủ đây.

Thiếu nữ đã rời căn gác lâu rồi, có tới lần Miên vẫn chưa ai lên tiếng. Một cái gì vừa qua đi, một hình ảnh của đi vãng hay một chấm vàng da của tuổi già.

CHƯƠNG BA

Tôi đi như một người đi dạo mát xế chiều, không chủ đích nào khác hơn bữa cơm chiều đang chờ đợi trong căn nhà con chậu. Tôi cứ yên trí là như thế cho tới khi tôi sững sờ nhận ra tôi đã đang đứng bên này bè trường Dược — tôi hơi ngạc nhiên tự hỏi sao không biết rõ sớm hơn tôi đang muốn gặp lại Bích Uyên muốn ngay từ lúc một giờ trước, tôi chăn ngán đứng nhìn hai chiếc máy in đang cành cạch đặt từng trang báo đen lánh mực còn ướt, từng tờ từng xếp lên nhau. Đã bao lâu rồi tôi không gặp con bé...

Tôi băng qua đường, tiến vào sân trải sỏi, ngồi ngang những chiếc xe gắn máy nhiều màu. Sát đầu hồi một giảng đường, một chùm hoa giấy tím tươi nặng nề chơm vơn dưới nắng chiều ngả vàng đo bức bối. Tôi lại mộ kẹ ri này ngồi xuống châm thuốc hút nhưng vị Camel không còn ngon như thời kỳ thiếu thốn trước. Cái gì cũng vậy nhất là hạnh phúc... nên nhấm nháp nên hưởng hiểu một tí, ngẫm hạn hơn một tí. Tôi tự hẹn sáng mai sẽ sai tùy phái ra chợ Bến thành nếu cần chợ Ngã Ba Ông Tạ mua cho tôi một bộ điếu thuốc lào. Mở gói thuốc ra, vê một điếu cho tròn vừa cỡ, nhét vào nh, lật que diêm lên. Tiếng sọc sạc nước trong bình đưa làn khói đặc quánh vào sâu trong cổ họng.

— Bác...

Tôi bừng tỉnh. Uyên đã đứng trước mặt, lẹ lùng và trẻ thơ hơn bao giờ hết trong chiếc robe hồng có một chiếc nơ trắng nhỏ trên ngực. Cô bé mỉm cười, tay đu đưa chiếc cặp. Những sinh viên khác lũ lượt lướt qua chung quanh, liếc nhìn tò mò một cách lơ đãng. Tôi mỉm cười nói:

— Chuông tan lúc nào mà tôi không hay.

Cô bé cười chế riễu, mái tóc rung động quanh hai mắt đen lánh, trong vắt lên như chim biển mất dưới hàng mi dài mướt.

— Chuông trường chắn kêu như dế ấy bác ơi. Mà có kêu to bác cũng chẳng nghe thấy đâu: Lúc cháu thấy bác, bực như ông Phật dưới gốc bồ đề ấy... Mà bác tới đây làm gì thế?

— Tôi.. tôi đi làm về qua đây.

Đôi mắt đen mở ra ngạc nhiên. Tôi cắt nghĩa:

— Dạo này tôi làm báo, cháu. Gần đây.

— Làm báo hả bác. Có máy in ở đó luôn không bác?

— Có chứ sao không.

Uyên reo lên nho nhỏ:

— Thế bác dẫn cháu lại coi đi. Cháu chưa thấy máy in chạy bao giờ hết bác ơi.

— Chẳng có gì đâu.

Sân trường bắt đầu vắng người. Một sinh viên lát xe tiến lại, ngập ngừng lúng túng. Uyên quay lại:

— Gì đó anh Nam?

— Tôi.., à không...

Uyên mỉm cười liếc nhìn tôi nghịch ngợm, chiếc mũi nhỏ hơi chun lại. Người con trai lúng túng, sau ùng vội và cái chào, đạp nổ máy xe phóng ra cổng. Cô bé quay lại tôi, giọng trong âm vang trong nắng chiều vừa bừng lên.

— Nhất nhất trong các bạn trai của cháu đó bác.., Cả tuần nay tìm dịp chở cháu về mà chưa nói xong ra lời. Chả bù với anh Dư.

Tôi thoáng thấy nhói nhẹ trong lồng ngực — như vậy con bé vẫn còn liên lạc với thằng Dư. Tôi cúi đầu xuống nhìn lớp sỏi dưới chân.

— Anh Dư ấy à bác biết không, lờ khờ đi ngoài hành lang, đen ơi là đen đưa mắt kiếm cháu. Thấy là anh ấy cười răng trắng hếu như ông Hynos. Thế là cháu nhét sách vào cặp cun cút đi ra, Chẳng nói chẳng rằng anh đạp xe nổ rầm rầm khói um lên...Mà cháu ngu quá đi, lần nào rồi cũng leo lên ngồi cho anh chở về.

— Thế hai bác ở nhà không nói gì sao?

— Đâu có biết. Anh thả cháu xuống ngay từ ngã tư. Cười một cái nửa phóng xe đi thẳng. Chẳng nói câu nào là thường. Cháu tức ghê đi, lắm lúc muốn thuột cho anh ấy một quả.

Uyên giơ nắm tay bé xíu ra khoa khoa làm tôi không nhịn được cười. Cô bé cười theo, mở các ngón tay nhỏ ra đặt lên cánh tay tôi dục dã:

— Thôi đi bác.

— Về sao, Còn sớm, mới có hơn năm giờ.

— Không, đi coi máy in kìa bác. Tối nay ba cháu về muộn ăn cơm muộn lắm.

Uyên bỗng ngừng nói khoảng khắc, nét mặt nghiêm trang hẳn lên:

— Cháu cũng không thích về nhà sớm đâu. Đang thù mẹ cháu lắm?

— Thù?

(CÒN NỮA)



TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 128 —

Mười Hản lắc đầu:

— Tôi chưa ra tới vườn sau nhà này lần nào cả. Thầy cứ đào xới chỗ nào thấy thích.

— Vậy cũng được,

Mười Hản nói khéo:

— Tôi không ra ngoài vườn đâu. Ban đêm, tôi sợ lắm.

— Ông không giúp tôi, tôi khó bề đào xới. Tôi hứa đền ơn xứng đáng nếu...,

— Tôi canh chừng dòm cậu. Tôi đào chỗ nào mà cậu nghi ngờ. Tôi sợ rắp hồ. Thôi, được rồi.

Thấy rằng mình đã biết chút ít sự thật, Hai Được mỉm cười, trở lại thực tế:

— Đói bụng quá. Bây giờ như vầy. Tôi nấu cơm, ông nướng cá cho mau. Chịu ăn cực một ngày đi. Tôi hay ông mà đi tiệm mua bồ ăn thì thiên thiên họ nghi ngờ. Đêm nay mình ra tay. Trong nhà, còn rượu dư uống.

— Dạ, tôi đói lắm. Cho tôi uống tạm một chén rượu thật nhỏ. Mệt ơi là mệt. Cho tôi ở tại nhà bếp này trưa nay. Hễ có khách tới, thầy cứ nói rằng dưới bếp không ai ở hết. Thầy là người giàu sang, có thế lực. Tôi là đứa bơ vơ, họ dễ ăn hiếp.

Ông chớ lo. Tôi chết thì ông mới chết. Nói trước cho ông mừng. Hễ gặp được vàng bạc, tôi cất cho ông một căn nhà ở sau vườn, ông giữ vườn cho tôi. Tôi chia cho ông một phần ba huê lợi.

— Dạ, cám ơn cậu.

Ông Mười Hản ăn xong buổi cơm trưa, ngủ một giấc dài vì say rượu. Đột nhiên, ông thức dậy, hơi buồn buồn. Cuộc đời quả thật là gay cấn. Dưới mắt ông, mỗi người đều có số phận riêng.

Ông nêu lên câu hỏi;

— Đêm nay, thầy hương quản dám giết mình đây không! Thầy ta là đứa tráo trở.

Hỏi như vậy, ông tự trả lời:

— Chắc chắn là không dám. Thầy hương quản dư hiểu rằng mình đang thủ thế và mình có thể làm phản.

oOo

Đã năm giờ chiều.

Phó hương quản Ất ăn cơm xong bèn thay quần áo chọn bộ cũ nhứt. Ngọc hơi nghi ngờ:

— Ba đi đâu vậy?

Ông trả lời vắn tắt:

— Đi lo công việc. Họ muốn phá hại nhà này.

— Ai vậy ba?

— Ngày mai ngày mốt, con sẽ biết. Con nên bình tĩnh, cứ ở nhà, đừng ra ngoài đường. Khổ lắm.

— Tại sao ba không cho thầy hương quản biết?

— Có cho biết rồi. Coi chừng vàng bạc trong nhà. Người tới thì ít, người xin thì nhiều. Cứ ngủ sớm. Ai hỏi thì trả lời rằng ba đi uống rượu.

Cánh cửa khép lại.

Phó hương quản Ất đi dài theo đường cái rồi qua bên kia rạch. Một bóng người hiện ra trước mặt. Đó là, mụ bà lão, đi xiêng xạo như người say rượu.

Ông cố ý lánh mặt nên đứng lại. Người nọ cứ cằn nhằn:

— Chết bờ chết bụi rồi sao chớ. Khổ ơi là Khổ. Bà con có gặp ông không? Hay là gặp nạn rồi?

Đúng là bà Tư Cách. Bà ta đang tìm lão Mười Hản. Thêm một mối lo cho phó hương quản Ất. Ông ta đi luồn sau rặng cây điên điển để tránh bà Tư rồi bước nhanh, lầm lũi. Dưới rạch, vài chiếc xuồng qua lại. Trời đã tối hẳn.

Đằng kia là nhà thầy hương quản.

Phó hương quản Ất vào sân, gọi khẽ:

— Thầy hương ơi!

Thầy hương quản trả lời:

— Cái gì? Cứ vô đây.

— Gặp bà Tư Cách không?

— Mặc kệ bà ta. Chắc bà ta đi khiến Mười Hản. Mười Hản không về đây là đã xong chuyện. Lát nữa, mình ra tay. Kéo lão ta trở mặt.

— Tôi cũng nghĩ như vậy. Nhưng mình nên bàn bạc chu đáo hơn. Từ đây tới sau bè nhà Hai Được là chuyện quá dễ, không mất thời giờ nhưng tới đó mình phải làm gì, đó mới là chuyện khó. Mình bàn cho tới nơi tới chốn rồi hãy lên đường.

Hai người nhìn nhau. Ngọn đèn dầu cháy sáng ở bàn thờ giữa Phó hương quản Ất và thầy hương quản cứ nhìn nhau, sung sướng, tin chắc rằng luôn luôn sát cánh để làm một việc có lợi cho cả hai.

Thầy hương quản hỏi:

— Theo ý ông, mình làm cách nào?

— Dạ, tôi còn suy nghĩ đây. Nên tránh tiếng động. Giết là dễ nhưng chôn như thế nào, ở đâm cho kín đáo thì mới là việc khó.

Thầy hương quản chép miệng:

— Cái đìa mù u! Nơi đó là kín đáo nhất.

Phó hương quản Ất giựt mình:

— Tại sao mình lựa chọn nơi đó?

— Chỗ đó... là vùng đất hoang, ai tới cũng được.

Phó hương quản Ất lắc đầu!

— Đành vậy. Nhưng tôi sợ thiên hạ đàm tiếu. Tôi mang tiếng là giết thầy Nhựt ở đó rồi.

Thầy hương quản đáp:

— Nhưng chính vì vậy mà thiên hạ không nghi ngờ lần thứ nhì này. Đừng suy nghĩ quá nhiều. Làm thì làm.

Phó hương quản Ất lại dè dặt:

— Tôi vác cái xác tới đó,

— Nghĩa là ông giao chuyện giết chóc cho tôi?

— Tùy ý thầy. Nếu không thì tôi ra tay vậy. Nói thiệt với thầy, hồi nào tới giờ, tôi chưa cầm dao cầm búa giết ai hết.

Thầy hương quản nhìn cái đồng hồ trên vách. Đã chín giờ rưỡi. Phó hương quản Ất nói:

— Còn sớm phải không?

Này giờ, thầy hương quản đã thấy phó hương quản Ất hơi thiếu cương quyết. Nếu kéo dài trọng thì lát nữa, ông ta sẽ thối lui, bất lợi biết chừng nào. Bởi vậy, thầy bèn đứng dậy:

(CÒN NỮA)

L... xâ... dựng về nuôi chim cút.

Chim cút luận

Bài của Công Tằng Tôn Nữ Thương Thảo
(tiếp theo và hết)

Người tìm ra giống khoai này sau khi thất bại trong việc tuyên truyền trồng khoai, quay về thế đánh vào tâm lý quần chúng bằng cách rào thật kín ruộng của mình, ngày đêm canh phòng cẩn mật cốt ý không cho ai cắp giống. Chính sự kiện cố ý gây khó khăn đó thúc đẩy tâm lý người xung quanh quyết đánh cắp được giống khoai và việc trồng loại khoai này được bành trướng từ đó. Nay thì ta không cần nhắc tới công dụng thiết thực của loại khoai này.

Như đã trình bày ở trên đây, việc chăn nuôi chim cút chắc chắn hữu ích cho dân tộc VN trong hiện tại và cho mai ... nếu đứng về phương diện thực phẩm dinh dưỡng mà nói. Khi nói đến thực phẩm dinh dưỡng là phải nghĩ ngay đến sự bồi bổ sức khoẻ cũng như sự tăng trưởng vóc dáng con người.

Đã không được các nhà cầm quyền có trách nhiệm hướng dẫn, dân chúng VN tự động phát khởi nuôi chim cút bắt chước các nước bạn tiên phong và động cơ thúc đẩy mạnh nhất là sự kiện :

Nuôi chim cút dễ : dễ nuôi và
dễ kiếm lời.

Sự việc dễ kiếm lời cũng là một điểm son cho việc phát triển tự nhiên của phong trào chăn nuôi. Do đó việc tôi nuôi cút, anh nuôi cút, chúng nó nuôi cút, chúng ta nuôi cút không mấy lạ mà còn là yếu tố rất đáng mừng trong việc quảng bá nghề chăn nuôi khoa học mới mẻ mang lại lợi ích thiết thực cho toàn dân một nước nông nghiệp như nước ta.

AI GÂY TỔN THƯƠNG CHO PHONG TRÀO NUÔI CHIM CÚT

Phải công nhận là có một số người đã kiếm lời trong việc gây bán giống cút trong những ngày qua. Việc làm ăn lương thiện này nếu không được cụ thể khuyến khích thì cũng không thể chê trách. Người ta chê trách những người làm giàu bất chánh, nhưng việc chăn nuôi chim cút lấy lời không phải là nghề bất chánh mà hoàn toàn có hữu ích cho xã hội. Việc phá hoại phong trào chăn nuôi ích lợi mới là bất chánh, tàn bạo và man rợ.

Chính vì việc nuôi chim cút dễ dàng và dễ có lời nên mức cầu quá cao mà mức cung chưa đủ thỏa mãn, do đó giá cả có lúc quá đáng. Phải thẳng thắn mà nói là chính sự cao giá này là động cơ chính thức và rất tốt cho việc truyền bá nghề chăn nuôi trong quảng đại quần chúng mà kết quả sau này sẽ có rất nhiều ảnh hưởng đến nguồn dinh dưỡng.

Nếu như đừng có sự can thiệp của các con buôn tham lam tranh nhau nhập cảng chim và trứng cút từ ngoại quốc về thì phong trào nuôi chim cút ở nội địa từ từ phát triển như vết dầu loang, người nuôi trước lời trước người nuôi sau lời sau. Một ngày nào mức cung cầu điều hòa, giá cả phải chăng thì mọi gia đình VN đều hưởng vị chim cút trứng cút làm món ăn thường xuyên. Như vậy sẽ không có xáo trộn mất thăng bằng tài chánh một cách ngỡ ngàng sau bản tin ác ý hiểm độc nọ.

Tôi muốn nói đến trách nhiệm của chánh quyền khi đã không hướng dẫn phong trào này mà còn lại cho nhập cảng chim cút và trứng cút trong những ngày qua.

Chính vì sự cho nhập cảng này, nên có sự cạnh tranh chèn ép của các con buôn bất chính. Các phe phái nhập cảng tìm cách p... nhau cùng gây nhiều khó khăn cho nhau trong mục đích ... nhất là độc quyền kiếm lời. Ở nội địa bọn

(Xem tiếp trang 8)

Chủ tịch YSĐ cải chính

Trong bài «Y Sĩ Đoàn và Đại Học Minh Đức», đăng trong Chính Luận ngày 23-02-1971 trang 7, tác giả Hồng Sơn, những điều nói về tôi ... hoặc hoàn toàn bịa đặt, hoặc hoàn toàn sai sự thật hoặc hoàn toàn trái ngược lại sự thật. Thí dụ :

1/ — Từ ngày tôi được bầu làm Chủ Tịch Y Sĩ Đoàn, không phải một lần, mà nhiều lần tôi đã tự ý xin các Hội Viên xác nhận lại sự tín nhiệm bằng các cuộc bỏ phiếu kín, và lần nào Hội Đồng Đoàn cũng ... xác nhận sự tín nhiệm đó. Ngoài ra đã hơn một lần tôi từ chức, mà vẫn được Hội Đồng Đoàn bầu lại bằng cách bỏ phiếu kín.

2/ — Ông Hồng Sơn viết : «Nhân danh Đoàn nhận lãnh vé máy bay đi ... của Chính Quyền mà không hỏi ý kiến Đoàn» — Sự thật Chính Quyền CHƯA BAO GIỜ cho Y Sĩ Đoàn một ... máy bay nào đi Ngoại Quốc và Y Sĩ Đoàn cũng chưa bao giờ ... và vì lẽ đó, tôi không hề và không thể «nhân danh Đoàn nhận lãnh vé máy bay đi ngoại quốc của Chính Quyền». Chuyện ... hoàn toàn bịa đặt.

3/ — Ông Hồng Sơn viết : «Xuất ngoại gồm toàn tay chân phe nhóm tự xưng ... đại diện Y Sĩ Đoàn, nhưng lại không được sự đồng ý của Đoàn» hoàn toàn bịa đặt. Trong quá khứ, không bao giờ một Y Sĩ Hội Viên hay đoàn viên đã xuất ngoại với tư cách Đại Diện cho Y Sĩ Đoàn mà không có sự đồng ý và đề cử của Hội Đồng Đoàn. Trong vụ này, cũng như tất cả mọi vụ khác, Chủ Tịch chỉ được quyền xử dụng một lá phiếu thôi, như bất cứ Hội Viên nào.

4/ — Ông Hồng Sơn viết : «Ông Đức đã gây chia rẽ trầm trọng trong nội bộ, gác các Hội viên có uy tín như Ông Tổng Trưởng Xã Hội, ông Đại Tá Phó Giám Đốc Nha Quân Y ra khỏi sinh hoạt Đoàn». Ông Hồng Sơn tưởng lầm rằng các Hội Viên Hội Đồng Quốc Gia Y Sĩ Đoàn là con nít dễ bắt nạt. Chủ Tịch không có quyền gác ai ra khỏi sinh hoạt Đoàn. Ông Tổng Trưởng Xã Hội vẫn là Hội Viên Hội Đồng Đoàn. Ông Phó Giám Đốc Nha Quân Y tháng hai 1971 vẫn đến sinh hoạt với Hội Đồng Đoàn. Mọi người đều có thể hỏi thẳng hai vị này xem có phải thế không.

5/ — Ông Hồng Sơn Viết : «Ông Đức đã nhận «điều đình» của Bà Nguyễn Thị Như Quỳnh tốt nghiệp ở một trường Y Học vô danh nước ngoài để thuyết phục Hội Đồng Đoàn cho phép Bà này hành nghề tư, nhưng dĩ nhiên vì các Hội viên phản đối kịch liệt và vạch trần hành vi này ra. Ông Đức đã không thành công». Ông Hồng Sơn hoàn toàn bịa đặt. Bà Như Quỳnh Đã Được Hội Đồng Đoàn cho phép hành nghề tư, mà Không có sự «điều đình» với bất cứ Hội Viên nào của Hội Đồng Đoàn. Hiện Bà Như Quỳnh đang hành nghề ở Sàigon (Bà được Hội Đồng Toàn Quốc Quốc Gia Y Sĩ Đoàn cho phép hành nghề tư ngày 25-7-1969), ai cũng có thể tới hỏi thẳng Bà Như Quỳnh Hoặc hỏi tất cả các Hội Viên Hội Đồng Đoàn. Biên bản còn đó, đầy đủ các chữ ký của các Hội viên hiện diện. 6—Ông Hồng Sơn viết : «Ông Đức đã quịt luôn của Hiệp Hội Y Sĩ Đoàn Hoa Kỳ (AMA) một ngàn đô la tiền chữa bệnh, mặc dầu đương sự đã được AMA trừ cho đến 80% chi phí». Chuyện này bịa đặt hoàn toàn. Tôi không hề nhờ AMA chữa bệnh, và không hề thiếu AMA một xu nhỏ. Muốn rõ thực hư xin hỏi đại diện chính thức của AMA ở Saigon (một đại diện chính thức tại khách sạn Miramonde 462 đường Hồng Thập Tự Saigon, một vị đại diện chính thức nữa, Bác sĩ John S. Cowan ở 217 đường Hồng Bàng — Trường Y khoa), hoặc viết thẳng cho Chủ Tịch AMA ở 535 North Dear-Born Street, Chicago, Illinois 60610.

7 — Ông Hồng Sơn viết : «Ba năm nay, AMA không thèm giao thiệp với cái gọi là Y Sĩ Đoàn nữa». AMA vẫn thường xuyên liên lạc với Y Sĩ Đoàn và Y Sĩ Đoàn sớm nay cũng lại nhận thêm một thư trao đổi ý kiến nữa của AMA. Mới đây, trước Tết, AMA vừa tặng Y Sĩ Đoàn nhiều sách thuốc. Ai muốn coi các thư từ trao đổi, xin hỏi thẳng tôi.

Nói tóm lại các điều Ông Hồng Sơn viết về tôi hoàn toàn bịa đặt. Tôi sẽ xin Pháp Luật can thiệp về vụ Ông Hồng Sơn ... tôi sẽ xin Tòa Án hỏi thẳng AMA, Bà Như Quỳnh, các Hội Viên Hội Đồng Đoàn và Chính Quyền và nếu Tòa Án ... sẽ công bố tất cả những biên bản mật liên hệ của Hội ... Đoàn có chữ ký của các Hội Viên để dư luận ...

Saigon, ngày 23 tháng 02 năm 1971
Bác Sĩ NGUYỄN HOÀI ĐỨC

LÁ THƯ MIỀN HỎA TUYẾN CHUYỆN MÂM NGÓC ?

(tiếp theo và hết)

Tỉnh lỵ Quảng Trị tấp nập các quân nhân của nhiều quân, binh chủng. Nhiều người mà tôi đoán là ở trong hàng binh thư đua nhau mua sữ hàng ký cà phê hàng ký đường đỏ, hàng ký trà, hàng chục bao mì gói, muối, tiêu, ớt khô, gừng, hành, tỏi, nước tương nước mắm... Nhưng tỉnh lỵ Quảng Trị không thấm đâu với Đông Hà, một thị trấn cách tỉnh lỵ Quảng Trị khoảng 15 cây số về phía Bắc. Thị trấn Đông Hà nhỏ bé này đã biến thành một quân trấn tràn ngập quân xa đủ loại và các quân nhân đủ thứ màu. Bê rê nâu Biệt Động Quân lẫn lộn với bê rê đỏ của Dù, quân áo rằn ri của Thủy Quân Lục Chiến loạn xạ ngầu với màu Ka Ki xanh ô-liu của Bộ Binh, ca lô xanh lơ của không quân trộn với bê rê đen của thiết Kỵ. Thường dân, trong đám «thiên binh, vạn mã» quá nhiều màu sắc này đã biến thành một thiểu số không đáng kể.

Gần như nhà nào cũng biến thành tiệm ăn, quán nước.

Một dĩa cơm đựng độ hơn 1 chén cơm nhỏ, lèo tèo vài sợi rau cải bẹ hay cải xanh và vài miếng thịt chưa bằng ngón tay đã giá từ 120đ tới 140 không đủ an ủi cái dạ dầy trong 1 bữa vài đương phố ngắn và nhỏ hẹp của Đông Hà không chỗ len chân. Căn cứ Đông Hà đã biến thành một trại trú quân khổng lồ, không đủ chứa đại quân Việt Mỹ. Hàng trăm lều vải được dựng lên san sát. Trực thăng thiếu chỗ đậu tràn ra bất cứ bãi hoang nào. Xe tăng thiết giáp trọng pháo giăng dài bên quốc lộ 1 từ Quảng Trị tới tận trong căn cứ Đông hà vẫn còn thấy chật. Tất cả những cái đó : người thép sắt, vải cao su, đồng, chì gỗ kẽm, ny lông, phát tích là một mớ hỗn độn kinh hoàng, tối mặt chìm đắm trong mù đục, mưa buốt, bùn đỏ và gió lạnh.

Một khu vực Đông Hà được biệt lập với các khu vực khác là nơi Trung Tướng Hoàng Xuân Lãm, Tư Lệnh Quân Khu I và bây giờ đảm trách thêm phiệm vụ Tổng chỉ huy một trận mới, thiết lập Bộ Chỉ Huy tiền phương của ông. Bộ Chỉ Huy này được canh phòng hết sức nghiêm mật. Không một nhà báo nào được đặt chân tới đây nếu không có sự chấp thuận của chính Tướng Lãm. Một sĩ quan cao cấp của Quân Đoàn I đã có nhã ý ngỏ lời đưa tôi vào Bộ Chỉ Huy tiền Phương. Ông tôi : «Ông sẽ là nhà báo đầu tiên được đặt chân tới đó ?» Quả là một hân hạnh lớn cho Chính Luận. Tướng Lãm vẫn được tiếng là một tướng lãnh có một tinh thần rất cởi mở với báo chí. Riêng đối với tôi là đại diện Chính Luận, Tướng Lãm đã nhiều lần tích cực, tận tình và vui vẻ giúp đỡ trong khi tôi thi hành nhiệm vụ một đặc phái viên.

Nhưng tôi thầm nghĩ, lần này không nên đặt ông bạn sĩ quan cũ tôi vào một trường hợp quá tế nhị. Tôi lễ phép chối từ. Ngoài khu vực biệt lập của Tướng Lãm còn có các khu vực khác dành riêng cho từng quân, binh chủng Việt Nam và Hoa Kỳ. Phi trường Đông Hà cũng như phi trường Ái Tử giờ đây đang là nơi diễn tiến một cầu không vận khổng lồ hoạt động ngày đêm 24 tiếng trên 24 tiếng bất kể thời tiết xấu. Các đài ra đa đã được gấp rút thiết lập để hướng dẫn máy bay. C130 cứ mỗ 2 phút lại có chiếc cất cánh, một chiếc đáp mang tới nhiên liệu, quân trang quân dụng, đạn dược, vũ khí, người v.v..

Ngoài ra còn đủ các loại phi cơ khác cũng bay lên đáp xuống trong tiếng động cơ ầm ĩ suốt ngày, đêm. Chỉ còn thiếu Hải quân là đủ mặt quần hùng».

Biết đâu ngoài khơi cửa việt đã chẳng có rồi ? Hoạt động quân sự quá nhộn nhịp đến náo loạn trong vùng hỏa tuyến, sự có mặt của hai trung tướng tổng cộng là bảy ngôi sao (gần cơ số 9 1) làm tôi nhớ tới cuốn phim «Ngày dài nhất» mô tả cuộc đổ bộ Overlord của đồng minh sang bờ biển Normandie nước pháp ngày 6-6-1944 trong trận thế chiến vừa qua. Dĩ nhiên nếu đem so sánh quân số, phương tiện và tầm quan của 2 chiến dịch thì chiến dịch của ta chỉ thuộc cỡ bỏ túi nhưng xét trên bình diện Việtnam thì cũng có thể coi cuộc hành quân sắp tới của ta như 1 Overlord thu nhỏ.

[illegible]

Tôi đi... vậy tiền :

Tôi cũng có những khoản «chiến phí» phải đài thọ.

In tuồng cặp Kim Ngọc Bích Huệ trên «sân khấu kinh tài» của nước ta vậy.

Ai bảo «Overlord» Việt Nam là rẻ ? «Overlord» Việt Nam mắc lắm chứ !

T... «chân chiến tranh». Rút cục : nhà báo là giống Khỉ !

Chuẩn bị chiến tr... độc quyền của quân đội ? Nếu ...

lực việt Mỹ ... ra hơi chiến tranh bằng tất cả các lỗ chân lông của họ thì nhà báo cũng ở trên... «chân chiến tranh».— không «hai chân» thì ít nữa cũng là «một chân» trong đó tôi ghé nhẹ 1 phần móng chân út của tôi.

Họ đua nhau ra chợ trời Đà Nẵng mua bình đựng nước, đồ leo, áo mì, quần áo người nhái, quần áo trận, bốt đờ sô, ủng cao su, quần cao su, áo cao su, pông sô, nón rừng, dao găm, dao bỏ túi, pin, đèn pin, giấy nịt lính, ba-lô, mền ny lông, lương khô, đồ hộp, thuốc lá, thuốc sịt muỗi, thuốc ... rượu mạnh, nghĩa tất cả những quân trang, quân dụng gì có thể biến họ trong khoảnh khắc thành y hệt các chú Gi Ai «(G.I) tức lính mỹ trừ khoản súng ống và đạn dược. Lại có những đồng nghiệp ... «thần mền», trong một nỗ lực tuyệt vọng, ... găng «vô tình ... thâm» nón sắt và áo giáp của nhân viên quân sự Mỹ làm việc trong Trung Tâm Báo chí Đà nẵng. Hầu như ý thức được tính chất nghiêm trọng và căng thẳng của tình hình, các nhân viên này đã để tất cao cảnh giác cất kỹ các của quý đó.

Nếu, theo lời tướng Khánh trước đây «nịnh đầm» giới ký giả hay nói số thì cũng rứa — mỗi ký giả là một «sư đoàn» thì tại trung tâm báo chí đang vận động hàng chục sư đoàn đang rình quật lẫn nhau trên phương diện nghề nghiệp. Giữa các hãng thông tấn, truyền hình, nhật báo, tuần báo ngoại quốc v.v... chiến tranh hình ảnh và chiến tranh tin tức leo thang mỗi lúc một nặng hơn. Ồn ào, ầm ĩ, náo loạn vậy thôi, chứ đâu đã làm được cái gì ? Cái lệnh phong tỏa tin tức đã biến ký giả thành... giống khỉ hết ráo. Chúng ta đã chẳng thường trông thấy những bức hí họa hoặc bức tượng hình dung 3 con khỉ, con bịt mắt, con bịt tai, em bịt miệng ?

Đường sang biên giới

Hôm nay bắt đầu tiết Lập Xuân (mồng 9 Tết tức 04-02-71) mà trời lại u ám hơn, trần mây thấp hơn, mưa gió buốt lạnh hơn. Các đoàn công voa vẫn tiếp tục từ phía Nam tới Đông Hà từ đây sẽ qua Quốc Lộ 9 tiến về Khe Sanh Làng Vei Lao Bảo. Tôi được một anh tài xế nhận cho quá giang. Anh cho biết nghiêm lệnh là không cho nhà báo nào đi theo công voa. Nhưng anh đã thấy khá nhiều Kí giả Mỹ được công voa Mỹ «phá rào» chở theo, thì «người Việt chúng mình với nhau, tôi chở giúp ông lên «cờ». Khỏi Đông Hà Cà Lu là xa lộ chạy ngon trớn. Từ Cà Lu trở đi, đường chỉ trải đá, không trải nhựa nên rất xấu. Rất nhiều khúc con đường đã được trải bùn, có chỗ lút nửa bánh xe Jeep.

Có thể nói từ Cà lu trở đi, quốc lộ số 9 là 1 con sông bùn đỏ ngầu. Công voa nào cũng thành như sơn màu đỏ bẩn ướt và người nào cũng thành «xuân tóc đỏ» hết trọi. Mà «đỏ» đây còn hơn xuân nữa, vì «đỏ» từ đầu xuống tận chân. Nếu trời quay sang nắng cũng không thay đổi được gì. Giòng sông bùn đỏ sẽ trở nên trường thành mù mịt bụi đỏ. Từ cà lu, toàn đường đèo, một bên vách núi, một bên vực thẳm, nước suối, nước thác chảy trắng đục như nước vôi pha cái chiếc camiong tôi ngồi chở đầy đạn đại bác. Anh tài xế trấn an tôi : «Ông ngồi xe này, coi mà an toàn hơn I. Cứ thấy xe đậu là trạm kiểm soát cho đi gấp. Còn cái chuyện bị trúng hỏa tiễn của địch hay bị phục kích bảo sẽ là chuyện may, rủi, biết thế nào, hếng ?» Tôi gật đầu chấp nhận ngay cái triết lý sâu xa của anh. Dọc đường tôi mới có dịp thưởng thức ý luận khôn ngoan của anh : trạm kiểm soát nào cũng vẫy tay cho đi liền.

Và lại, không cho đi ngay thì công voa sẽ bị kẹt vì mỗi chuyến đi, về, đều được tính sát từng phút. Phong cảnh kỳ ảo của dãy trường sơn sau làn mưa sương trắng xám không đủ sức quyến rũ tôi. Qua tấm kính chắn gió mờ một lần bụi đỏ ướt nhìn đoàn quân xa mệt nhọc bò lết hết đèo này sang đèo khác ngập bùn, nhiều lúc thấy đuôi các xe cứ lạng sang một bên vì chơn, bụng tôi luôn luôn thót lại đến tận cừng.

Khởi hành từ chiều thứ Năm 4-2-71, tới sáng thứ sáu vào hồi gần 2 ...

[illegible]

... lô lớn nhỏ đã được công binh Hoa Kỳ tạm bàn lại để xử dụng ... ngay.

Song song với phi đạo cũ, một phi ... mới đã được phát quang, ... phẳng, đất ... chạy nhảy và bóng loáng dưới ... bụi. Các công sự ... cũ hồi 1968 đã bị hệ thống phòng thủ ... tay nhoả, nhưng ... cũng một bối cảnh : hào giao liên, hố cá nhân, hầm chỉ huy ... chục ống ... và tuyến truyền tin giơ thẳng những cánh tay dài ... nghêu, khẳng ... gầy gò lên bầu trời nặng chịu như cầu mong chút nắng ấm. Quanh ... vài ba ngọn đồi kế cận, các căn cứ mới đã được thiết lập.

«trang trải như nhau : công hầm, công bố, công hào công ăng ten vô tuyến ... họng súng đủ cỡ. Từ Đông Nà tới khe sanh, từ làng Vei tới Lao ... bình dáng lạnh lùng và ... và tình của chiến tranh ... lại ồn ào: ồ ạt, xuất ... họng hỏ.

«Thúy đi... mẹ nó mất rồi !...

Cuộc chuyển quân đã sang ngày thứ 5 nếu tính từ thứ bảy 30-01-71 là ngày đầu tiên tôi chứng kiến một đoàn công voa leo đèo Hải vân. Bây giờ tại vùng hỏa tuyến, đến đứa con nít cũng đã biết ta chuyển quân để tiến ...

[redacted]

[illegible]

... «quân sự» của [redacted] tác động. Các chiến sĩ ta cũng đỡ tay vẫy. Một anh, hai bàn tay [redacted] lại, ca lớn !

«Thôi anh đi về đi. Xa mồi rồi... Đưa nhau mà chi...»

Cả bọn cười hả hả. Mấy anh lính Mỹ có lẽ hiểu cũng toét miệng cười.

Ngày 13 tháng Giêng năm Tân Hợi tức mồng 8 tháng Hai năm 1971. Quốc lộ 9 đã đi vào Quân sử của quân lực VNCH.

Ngày tàn của đường mòn Hồ chí Minh bắt đầu ... dạng. Nếu không có «chuyện mâm ngóc».

NGUYỄN TÚ
31-01-71 — 08-02-71
(Mồng 5 Tết—Mười Ba Tháng Giêng Tân Hợi)



Bất công trong việc thăng thưởng cấp Thiếu Tá

Kính Gởi :
— Tổng Thống
— Phó Tổng Thống
— Ô Chủ Tịch Thượng và Hạ Nghị Viện
— Ô Bộ Trưởng Quốc Phòng
— Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng QLVNCH
— Thiếu Tướng Tổng Cuộc Trưởng TC CTCT.

Chúng tôi tất cả những Sĩ Quan cấp Đại Úy thâm niên nhưng ... số phận hẩm hiu không được thượng cấp để ý tới Thành phần gồm từ khóa 2-3-4-5 Thủ Đức Khóa 10-11-12-13-14-15 Đà lạt xin trình Quí vị rõ ... điều thắc mắc trong việc thăng cấp Thiếu Tá như sau :

1) Nguyên chúng tôi có thâm niên cấp bậc trung bình từ 5-6 tới gần 7 năm mang cấp bậc Đại Úy thực thụ và trên ... 15 năm công vụ mà trong các kỳ thăng thưởng thường niên và nhu cầu năm 1970 vừa qua chúng tôi đều bị gạt ra ngoài.

Chúng tôi thấy đó là 1 điều tủi nhục vô cùng cho chúng tôi những Sĩ Quan :

— Đã góp công nhiều cho đất nước, mà số phận hẩm hiu không hân hạnh được quen biết những vị lớn để được nâng đỡ. Không biết chạy chọt trong các kỳ thăng thưởng. Không biết cách chạy huy chương để cộng lại cho thành nhiều điểm, và cũng chẳng được ai chạy cho nữa, và cũng chẳng biết số phận thăng thưởng hiện tại của mình ra sao nữa.

— Đa số đều chưa biết mùi 2 chữ Cư Xá.
— Có đồng lương rất khiêm tốn trung bình.
— Có chức vụ to chẳng ra to, nhỏ chẳng ra nhỏ.
— 90o/o đi làm bằng phương tiện tự túc.

2) Đa số các đàn em chúng tôi họ có cấp bậc Chuẩn-Úy Thiếu-Úy từ ngày chúng tôi đã mang cấp bậc Đại Úy rồi, mà nay họ đã qua mặt chúng tôi với cấp bậc Thiếu Tá trong đủ các quân binh chủng Hải Lục Không quân (Trong số này có những người lên theo thực tài có người theo nhu cầu, có người rất ... giỏi) và một số những bạn hữu ngang cấp bậc Đại úy với chúng tôi khi trước ngay nay đã bắn hoan mang cấp trung tá (những vị này không có tác chiến).

3) Chúng tôi xin nói rằng, chúng tôi không có ý nghĩ ghen ghét với những đứa em và các bạn hữu chúng tôi kể trên, mà chỉ xin nêu ra để làm Thí Dụ, để những Cơ Quan có thẩm quyền trong việc thăng thưởng nên tìm 1 biện pháp Công bằng và Hợp lý trong việc thăng thưởng (Phải gạt bỏ mọi tình cảm ra ngoài, nhất là những bầy nhặng đang bay quanh các vị lớn. Chúng tôi thiết nghĩ rằng ở đời cái gì cũng vừa phải thôi, 1 giới được thụ hưởng phè phỡn quá, 1 giới bị bỏ quên lụ mờ mãi, thì sự im lặng ... của chúng tôi cũng phải có ngày bùng lên để nói lên tiếng nói chân thành mà Sự bất công đã đè bẹp chúng tôi bao lâu nay.

Chúng tôi thành khẩn mong Quí Vị cho mở cuộc điều tra và cứu xét công bình trong việc thăng thưởng cho chúng tôi

Tất cả Những Sĩ Quan có cấp bậc Đại—Úy thâm niên mà không được cứu xét trong việc thăng thưởng, hiện phục vụ trên Toàn Quốc.

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

1— Trả lời cậu Nguyễn-v-Hoàng, ở Định Tường

HỎI : Tôi sinh ngày 8-8-1953, gia đình tôi có 5 người : cha tôi đã tử trận, 2 anh tôi đang tại ngũ, tôi là con thứ ba, và 2 em gái. Như vậy tôi có thể xin hoãn dịch về gia cảnh được không ? Bây giờ đã hết hạn tôi cứ nộp đơn có được chấp thuận không ? Nếu được hoãn dịch thì thời gian hoãn dịch là mấy năm ?

TRẢ LỜI : Cậu có thể xin hoãn dịch về gia cảnh với lý do là thanh niên độc nhất còn lại trong gia đình có cha đã bỏ mình vì Tổ Quốc và 2 anh đang tại ngũ.

Tuy thời hạn nạp đơn xin hoãn dịch gia cảnh cho hạn tuổi của cậu đã chấm dứt từ 31-12-1970, nhưng vì sinh ngày 8-8-1953 nên cậu chưa tới lượt trình diện nhập ngũ. Do đó, cậu cần làm đơn trình bày thẳng với Nha Động Viên ở số 38 Gia Long Saigon hoặc Sở Động Viên 5 ở số 15 Nguyễn Trung Lương Mỹ Tho, và sẽ được cứu xét. Ngoài ra, thời gian hoãn dịch gia cảnh là 1 năm có thể tái hạn.

II— Trả lời tu sĩ Thích Viết Thông ở GiaĐịnh

Trân trọng kính phúc tu-sĩ rõ : theo tinh thần Bưu Điện số 24271/TTM/1/NV/Q1 ngày 2-7-68 của Bộ Tổng Tham Mưu, sau đây là thể thức ấn định cho các tu sĩ không hội đủ điều kiện hoãn dịch vì tôn giáo, phải nhập ngũ, muốn xin phục vụ đơn vị yểm trợ chiến đấu :

1— THÀNH PHẦN HỒ SƠ GỒM CÓ :
— Đơn xin
— Giấy chứng nhận ngày trình diện nhập ngũ
— Văn kiện chứng minh của giáo quyền liên hệ cấp (có ghi rõ số năm tu học và giáo trật)

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ Phụ trách

Ông Nguyễn ngọc Tuân (Phú Nhuận)

HỎI . Tôi thuê một căn nhà xây cất trước năm 1957 căn nhà này vẫn dùng để ở nhưng tôi có mở lớp giảng học tư ở nhà. Chủ nhà có thể kiện trục xuất tôi lấy cớ là nhà dùng về thương mại được không. Tôi đã tăng tiền nhà năm ngoái nhưng chủ nhà năm nay lại xin tăng thêm 20o/o viện lẽ rằng có nghị định của Bộ Nội vụ cho phép tăng, như vậy có đúng không ?

ĐÁP Ông có quyền lưu cư nếu chính ông tự dạy lấy trong trường hợp này căn nhà thuê là nhà dùng về nghề nghiệp, như nhà dùng về làm một nghề tự do như nghề luật sư y sĩ, giáo sư. Nếu ông thuê mướn giáo sư khác để ... mà ông không hành nghề giáo sư thì căn nhà sẽ có tác dụng thương mại trong trường hợp này, người chủ nhà đòi lại nhà dễ dàng hơn, họ chỉ cần viện lẽ đòi lại nhà để tự mình hoặc để vợ hay chồng tôn thuộc hay ti thuộc kinh doanh về thương nghiệp hay kỹ nghệ là đủ.

Bộ Nội vụ có ra nghị định mỗi năm để sửa đổi lại giá biểu thuê nhà nhưng không phải so với giá thuê năm trước mà so với giá biểu thuê nhà định bởi Dụ ngày 2-4-1953 vì Dụ đó có ấn định giá tiền thuê nhà dùng để ở dùng về thủ công nghệ hay về nghề nghiệp tính theo tích số các diện tích về nhà chính nhà phụ và các diện tích về sân vườn nhân giá căn bản mỗi một thước vuông về mỗi hạng nhà cửa vì dụ như nhà tranh và kiến trúc bằng vật liệu nhẹ nền tráng xi măng giá căn bản mỗi thước vuông là 1đ50 nếu nhà gian căn phố giá mỗi thước vuông là 4đ50 v.v..

Như vậy chủ nhà không có quyền tăng tiền nhà 20o/o so với giá tiền thuê nhà năm trước được.

Viện Đại Học Vạn Hạnh Trung Tâm Ngôn Ngữ

Thông Cáo

Trung Tâm Ngôn Ngữ thuộc Viện Đại Học Vạn Hạnh thông báo cùng toàn thể sinh viên phân khoa các Viện Đại Học tại Saigon, Công, Tư chức và Quân nhân :

Khóa II niên khóa 1970—1971 sẽ khai giảng vào ngày 22-03-71 gồm :

★ Các ban : ANH, PHÁP, ĐỨC, NHẬT
★ Các lớp đặc biệt :
— Báo Chí Anh Ngữ
— Báo Chí Pháp Ngữ
— Thính thị Pháp Ngữ (Audio Visuelle)

Do Giáo Sư có bằng Cao Học và Tiến Sĩ các Đại Học ngoại quốc hướng dẫn.

Thời hạn ghi danh từ : 15-2-71 đến 15-3-71.

Muốn biết chi tiết xin liên lạc tại văn phòng Trung Tâm Ngôn Ngữ, số 222 Trương Minh Giảng Saigon, điện thoại 25.946

Saigon, ngày 9 tháng 2 năm 1971
Văn phòng Trung Tâm Ngôn Ngữ

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71
— YViện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q, Hưng Đ.T : 25.151

Bác sĩ trực Tối Thứ Sáu 26 2 1971 từ 19g01 đến 7g sáng Thứ Bảy (Trưa Thứ Bảy 27-2-71 từ 12g đến 14g30

BS. Vũ-Minh Ngọc	76 Đồng Khánh	CHOLON
— Phạm-Dụng-Hưởng	94 Bạch Đằng, Bà Chiểu	GIAĐỊNH
— Vũ-Ngọc-Nha	622-bis Phan Thanh Giản	SAIGON

TRUYỀN HÌNH

Thứ Sáu 26 2-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Người Cày Có Ruộng
18g50 Thể thao quân đội
19g00 Thông Cáo
19g06 Làng Văn
20g00 Tin Tức
22g20 C.T. quân đội
21g10 Bình luận
22g20 C.T. Quân đội tiếp
21g25 Thời sự Quốc tế
22g00 Cảnh sát Quốc gia
22g15 Tin chọn lọc
21g20 CSQG tiếp
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 Flip Wilson
1305 Mission Impossible
1405 Hee-Haw
1505 Movie : The Skirts of Chance
1630 Flying Nun
1705 High Chaparal
1800 Just Friends
1930 Julia
2000 Hawai Five-O
2105 Laugh in
2200 News
2230 Detectives
2305 Pro-Boxing

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai Khẩn Hạn (Lần Thứ 2)

1.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
1 đc 09 giờ ngày 16 tháng 03 năm 1971, tại Khu Quân Sản Tạo Tác Nha trang (Số 60 đường Gia Long)

2.— MỤC TIÊU VIỆC ĐẤU THẦU :
—. Xây cất ... Dự án 11.002b/71 (Ký ... 52.00...)
— Xây cất ... Dự án 71.102/71 (Ký ... 52.0...)
— Tu ... SNT 006/71 (Ký ... 52.0...)

3.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ TRONG NHỮNG NGÀY GIỜ LÀM VIỆC :
— Cục Công Binh
— Khu Quân Sản Tạo Tác Nha Trang
— Chi Khu Tạo Tác Phan Thiết.

KBC 4..., ngày 17 tháng 2, 1971
... TRƯỞNG
KHU QUÂN SẢN TẠO TÁC NHATRANG

SIROP PROMERGAN
VIỆN BÀO-CHẾ HADZER
NGƯỜI LỚN_CON NÍT
_HEN SUYỄN
_MẤT NGỦ
_HỒI HỘP_LO SỢ
_NỔI MỀ ĐAY. NGỨA
_TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)



BCK TRỊ BỊNH ĐAU BAO TỬ ĐAU RUỘT Ợ CHUA SÌNH BỤNG

ANÉVRAL TRỊ CẢM CÚM NHỨC ĐẦU

Chim cút Luận

(Tiếp theo trang 7)

con buôn bất chánh này lại cho các tay sai đi làm giá nên mới có tình trạng giá chim cút trứng cút lên khủng khiếp sau dịp Tết.

Có giả thuyết chính vì một bên hốt bạc nhờ thế mạnh nhập cảng được chim cút và trứng cút bán với giá cắt cổ, và một bên bị chèn ép đến mất hết vốn liếng, nên mới xẩy ra cuộc khủng hoảng tác hại cho phong trào chăn nuôi chim cút thuần túy. Mũi tên độc bắn ra trước tiên là một bản tin nọ tiếp theo sau có sự a dua vì thấy ăn khách thời sự của bài báo khác vô tình tiếp tay.

BÀN VỀ GIÁ TRỊ DINH DƯỠNG CHIM CÚT TRỨNG CÚT

Tôi không phải là một nhà khảo cứu dinh dưỡng chuyên nghiệp, nhưng không vì vậy mà không chú ý đến giá trị dinh dưỡng của thịt cút và trứng cút.

Hỏi rằng thịt cút có độc không thì tôi chưa thấy có một tài liệu khoa học nào nói là ăn thịt cút bị bịnh này bịnh nọ. Tôi có thể quả quyết rằng ngay ở bên Phi Châu người ta cũng không nói là ăn thịt cút sống bị phong cùi, nhưng ở VN ở vào năm 1971, này lại có bài báo nói là ăn thịt chim cút bị bịnh nan y đó. Một lần nữa tôi xin để dư luận chung xét đoán về giá trị bài báo đó.

Cũng theo sự hiểu biết chật hẹp của tôi, thì loài người đã cố công gây bịnh cùi cho súc vật để nghiên cứu chữa trị, nhưng không có một loài vật nào nuôi sống được vi trùng Hauseu kể cả giống khỉ. Rút cuộc chỉ có loài người độc nhất mang vi trùng cùi.

Ngày nay bịnh cùi hầu như bị hoàn toàn tiêu diệt ở Mỹ và ngay cả ở Đài Loan và cũng chính ở 2 nước này nghề chăn nuôi chim cút lấy trứng và thịt ăn phát triển đến cực độ. Tôi cũng không đọc bản tài liệu Viện Pateur phân chất về trứng cút, nhưng theo tôi nghĩ nếu Viện Pasteur có và đã làm việc này thì cũng chỉ phân chất xem quả trứng cút có bao nhiêu phần trăm (%) chất đạm, chất béo, sinh tố, v.v... Dù có muốn thì thời gian cũng chưa cho phép Viện Pasteur công bố trứng cút bổ dưỡng bằng hay hơn trứng gà. Công việc so sánh giá trị dinh dưỡng này tốn công phu cần nhiều thời gian, phải dùng loại súc vật thí nghiệm một nửa cho ăn thực phẩm pha trộn trứng cút, một nửa pha trộn trứng gà, rồi ghi mức tăng trưởng của các loại súc vật đó, mổ xẻ để lấy các bộ phận (viscera) mang ra cân lường nghiên cứu tế bào học, lấy máu đo các chất đạm béo sinh tố v.v.. sau rồi mới «tạm» kết luận trứng nào hơn trứng nào.

Và điều này tôi tin là Viện Pasteur chưa làm thứ nhất là vì yếu tố thời gian, thứ hai là chưa chắc đã phải công việc của Viện Pasteur ngoại trừ có Bộ Canh Nông hay cơ quan dinh dưỡng nào yêu cầu.

Do đó cá nhân tôi tin rằng những bài báo nói thế này thế nọ về lời công bố của Viện Pasteur về trứng cút là sai sự thực là một phương tác cứt tạo những tin tức sai lầm mục đích lừa độc giả.

Tôi cũng không dám chủ quan tuyên bố là trứng cút tốt hay xấu, nhưng lấy kinh nghiệm bản thân (vì là một nhà nuôi cút tài tử, nên đã nhiều lần ăn thịt chim cút và trứng cút) thì tôi thấy rằng thịt cút ngon đậm hơn bồ câu, trứng cút ngọt bùi hơn trứng gà.

Cút đẻ sớm, đẻ sai, dễ nuôi, ăn ít, thịt ngon, trứng đậm hương vị, cả thế giới đang phát triển chăn nuôi ngành này đến cực độ thì không lẽ gì dân tộc VN không bắt chước.

PHONG TRÀO NUÔI CÚT Ở VN SẼ ĐI TỚI ĐÂU

Khổ tâm chúng tôi mỗi khi đọc một bài báo nói về chim cút là đủ thấy nội dung nói về sự tiêu thụ đặc biệt quy tụ về mấy nhà hàng ăn ở Cholon sự kiện trên đây chứng tỏ người viết có quan niệm chật hẹp, ấu trĩ và thiếu sót, có nhiều thành kiến hủ lậu và hoài nghi những triển vọng mới.

Tại sao ta cứ phải nghĩ là sản xuất chim cút trứng cút là chỉ để bán cho ba Tầu. Không nhẽ từ mũi cà mau đến bờ Bến Hải, ai nuôi cút cũng nghĩ như vậy chăng !!

Người hướng dẫn dư luận ngoài thái độ đứng đắn cần có tầm mắt nhìn xa và sáng kiến xây dựng. Tôi muốn nói ngay là khuyến khích và hướng dẫn phong trào nuôi cút là để phục vụ dinh dưỡng cho chính mình, cho những đồng bào mình. Thịt cút và trứng cút sẽ là thực phẩm làm món ăn quen thuộc cho mọi gia đình giầu nghèo cũng như thịt heo, hột gà phong trào nuôi chim cút dù có bị tổn thương, tự nó cứ sẽ rầu tồn tại vì những đặc điểm đã nói lên. Sau cơn mưa trời lại đẹp, phong trào nuôi chim cút sẽ trở lại vị trí thuần túy đứng đắn và hữu ích của nó.

KẾT LUẬN

— Phong trào nuôi chim cút là một phong trào thuần túy tốt đáng được khuyến khích trong quảng đại quần chúng.

— Giá chim cút cao là một con dao hai lưỡi :

1) Giá cao là động cơ mạnh nhất trong việc truyền bá nghề chăn nuôi có lợi ích.

2) Giá cao dễ bị con buôn bất chánh lợi dụng thao túng cốt kiếm lời nhanh chóng làm tổn thương đến phong trào

Các nhà sản xuất quy mô chim cút trứng cút không nên vì khan hiếm mà bán giá quá cao cho dân chúng.

Chuyện phiếm

(Tiếp theo trang 6)

Chuyện người lớn chớ đâu phải trẻ con.

„Người mua đã thuận mua «chim cút» rồi thì gặp lay hay dở ráng mà chịu không có chuyện gì là phải trả lại tiền cả, người hàng xóm của tác giả còn an ủi : «Các bác cứ tiếp tục nuôi vài con chim cút» con sống sót, chẳng mấy chốc mà nó sinh sản nhanh chóng, chẳng mấy chốc mà các bác lấy được vốn mà lại còn lời nữa vì giá chim cút còn lên cao đó. Chứ nói trả lại 1 số tiền thì chắc chắn là không được vì thuận mua vừa bán.

Các bác có chịu mua thì tôi mới bán chứ đâu có lường gạt gì mấy bác, nếu các bác đi kiện thì tôi sẵn sàng theo kiện». những người mua «chim cút» nghe vậy thì im thinh thít vì biết rằng mình đã há miệng mắc quai. Ai bảo dại dột ham giàu mà đi chơi trò chim cút. Tác giả của chuyện phiếm này ngẫm nghĩ mà thương cho những người nuôi «chim cút», đa số là những người nghèo, lại ngu dốt, hễ thấy thiên hạ làm gì là bắt chước theo, may thì theo phong trào sớm còn được lời, nhưng thương thương lại chịu cái cảnh đi đổ «vỏ» để cho bọn tài phiệt ăn hết trọi. Thật đáng thương thay !!

Đã có những vụ thưa kiện về sự lường gạt «chim cút» người mua «chim cút» vì ham giá rẻ, tin người nên đã đưa tiền trước cho người hẹn bán, nhưng «chim» đâu chẳng thấy mà người biệt tăm, vì thế mới có chuyện ra bầu tòa. Nếu cứ theo sự dự đoán thì thế nào cũng có những màn vợ bỏ chồng, trách vợ, cha giận con, anh em lục đục cũng vì «chim cút». Bạn đọc ráng theo dõi mục thời sự hàng ngày thì thế nào cũng có lúc thấy, những vụ cãi nhau, bất thường, vụ cho nhau là lường gạt, lừa đảo cũng không phải là hiếm. Đó là câu chuyện của người hàng xóm ở sát vách với nhà tác giả câu chuyện phiếm này. Người hàng xóm này, tuy chỉ mới nuôi «chim cút» trong vài ngày gần đây, không phải là người tiền phuông trong phong trào, nhưng nhờ có những người dẫn mối khéo léo quảng cáo đủ mọi điều hay tốt, nên mọi người tới mua «chim cút» rầm rầm, nội trong 1 hay 2 ngày mà bán có tới cả nửa triệu tiền» chim cút người hàng xóm bán xong lấy làm khoan khoái vì được lời nhiều và số cút cũng đã được thanh toán, mọi việc tưởng êm xuôi, ai dè chừng vài ngày sau, những người mua chim cút để trứng của người hàng xóm này còn ùn tới bắt đền.

Lý do là họ bị lường gạt. Họ tưởng là mua chim cút mạnh khoẻ để trứng ai ngờ là về tới nhà thì chim ủ rũ lừ đừ rồi đi về chầu tổ cả, Họ cho rằng người hàng xóm đã lường gạt, nói dối họ để bán được chim «toi». Thế là đòi kiện lại ... trả lại. Người mua thì lại cho rằng họ bị người dẫn mối lẫn người bán lường gạt, không đúng như lời quảng cáo. Họ đề nghị nếu người hàng xóm thông cảm thì xin trả lại cho họ một số tiền, dù sao họ cũng há miệng mắc quai, là kẻ thua thiệt vì đã mua «chim» với giá đắt mà chim lại chết toi. Ai dè người bán chim cút, tức là người hàng xóm của tác giả, không chịu «thông cảm». Người này nói rằng đây là một vụ mua bán, thuận mua vừa bán, đã lỡ mua rồi thì dù gặp phải chim toi cũng không có quyền bắt đền người bán gì cả.

PHỒI B.

Đọc và cổ động CHÍNH LUẬN

1-3-71 Mở lớp luyện thi vô lớp I
LÊ QUÍ ĐÔN
Địa chỉ : 137/14 Trần quốc Toản

Trung - Học THƯỢNG-HIỀN
141, Trần Quý Cáp – SAIGON
2-3-71 Khai giảng Luyện Thi
Tú Tài I ban C — Tú Tài II ban C
dành cho Học Sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP
có đủ Lớp SÁNG – CHIỀU – TỐI
Nhà Trường đảm nhiệm việc gởi đơn thi
Mở Toán Lý Hóa Đệ Nhất AB — Đệ Nhị AB

LỚP TOÁN LÝ HÓA MINH TRUNG
59, Nguyễn văn Giai – DAKAO
3-3 Khai giảng SÁNG – CHIỀU – TỐI
– Luyện Thi Tú Tài I A B
– Các lớp 6, 7, 8, 9, 10 A B
– Dạy kèm từng nhóm Tối đa 20 học sinh
– Ô. HUỲNH CÔNG MINH,
– Ô. TRẦN VĂN TRUNG,
– Ô. PHAN VĂN NGHI.

Luyện Thi Toán Lý Hóa Lớp 12A-B
Khai giảng 02-3-71 ghi tên giữ chỗ trước tại
Trường VĂN HỌC 322 Phan thanh Giản Saigon

Luyện thi Toán Lý Hóa Tú Tài I AB
3-3 Giáo Sư TRẦN CAO LỘC
Sáng Chiều Tối. Tại 84 Ký Con Saigon

4-3 Lớp Tối ĐỨC HẠNH
135 Trần quý Cáp Sg
– Luyện thi TOÁN 12A SÁNG CHÚA NHẬT
G.S Ngô tư Vọng – Luyện thi TOÁN LÝ HÓA TÚ TÀI I AB (tóm tắt giáo khoa, chuyên bài tập, giải đề thi) G.S : Ngô tư Vọng, Trịnh quốc Thông, Trần cao Mạnh, Lê Nguyên, Hoàng Huyên, Trần cao Lộc, Nguyễn quốc Sủng, Nguyễn thanh Khiết.

Làm sao để giỏi ANH NGỮ?
Đây là câu hỏi mà bao nhiêu người đang muốn tìm ra một giải pháp thích đáng và xác thực. Thật vậy, trường dạy Anh Ngữ thì đông, nhưng rất khó tìm thấy giỏi (biết phương pháp, giàu kinh nghiệm) để học. Học tiếng Anh không thể chỉ học CĂN BẢN không mà giỏi được. Cũng không thể học ĐÀM THOẠI không mà giỏi được. Học tiếng Anh cần có nhiều kỹ thuật và phải có phương pháp riêng của người Việt Nam dạy cho người V.N tức mới thích hợp cho trình độ và nhu cầu của chúng ta. Có lắm người học tiếng Anh, khi nói ra thì Ngọng, đọc lầm cho người ngoại quốc không thể hiểu mình. Lại có người học Đàm Thoại từng câu ... «Bồi» kém lễ độ và không đặt được câu theo ý mình. Vậy, ta phải học thế nào để giỏi thực sự ? Nếu quý vị muốn có giải pháp đó, xin mời quý vị đến dự lớp ANH NGỮ GS HOÀNG HIỆU tại : 29, TRẦN QUANG KHẢI, ĐAKAO (gần cầu Bông) : quý vị sẽ được giải đáp rõ ràng. Mời quý vị đến thử 1 lần để xem sự thật ra sao và quý vị so sánh Phương pháp, khả năng của Ban giáo sư Việt — Mỹ chúng tôi với những nơi dạy khác. Mở ngày : 1 và 2-3-71.

Toán Luyện Thi Tú Tài IIB
Khai giảng : 1-3-71
Trường THĂNG LONG, 484 Hồng Thập Tự

Toán Lý Hóa luyện Thi 12AB - IIAB
3-3 GS. TRẦN MINH TÂM : Tiến sĩ vật lý
GS. NGUYỄN THANH TÂM : Kỹ sư và cử nhân Toán
Tại 220/19 Trương minh Giảng. Đủ lớp Sáng Chiều Tối

1-3-71 CHIỀU TỐI Luyện Thi
Lớp 8 KỸ THUẬT
BA - ĐAI
– Phương pháp trắc nghiệm. Học sinh trúng tuyển cao nhất.
– Giáo sư Trường CAO THẮNG và NGUYỄN TRƯỜNG TỘ tổ chức.
Tại Trường PHAN SÀO NAM – Ngã Bảy Saigon

Luyện thi Lý Hóa tú tài 1 và 2AB
ghi tên tại trường HỒNG LẠC
75 Trần quốc Toản Saigon
1-3 TOÁN : Ô Ô Ngô tư Vọng – Bạch đình Vỹ
LÝ HÓA : ÔÔ Trịnh quốc Thông – Nguyễn mạnh Tịnh

SÁNG LẬP NĂM 1949 VÀ ĐƯỢC NHIỀU TÍN NHIỆM
Saigon Thương Nghiệp Học Đường
170, Võ Tánh Saigon
Kế Toán Pháp Việt 1-3-1971 : Chuyên dạy đủ lý thuyết và đủ nghiệp vụ giao dịch với Ngân hàng. Thực hành với sổ sách thật sự. Lớp cấp tốc mỗi sáng từ 9 giờ và lớp chiều từ 15 giờ, vào ngày thứ 2, thứ 4 và thứ 6 do Ông NGUYỄN VĂN CẢNH, Giám đốc trường đảm nhận. Cần ghi tên để lấy trước bài học. Lớp tối chỉ sẽ mở vào 1-4-1971
Accounting 2-3-71 : Bài học và thực hành với Anh ngữ dùng theo Kế toán Anh Mỹ để vào Ngân hàng và các cơ quan dùng ACCOUNTING. (dương lâm trông ACCOUNTING hoàn toàn giống như Kế toán Pháp) Lớp chiều từ 15 giờ vào ngày thứ 3, thứ 5 và thứ 7. Lớp tối từ 18g30 vào ngày thứ 2, thứ 4 và thứ 6. Cần ghi tên để lấy trước bài học.
Đánh Máy chữ.- (Thiết học viên mỗi ngày) Máy mới học viên được chỉ dẫn cách trình bày các văn kiện, Công văn, luyện tốc độ và hồ sơ để thi lấy Chứng chỉ Bộ Q.G.G.D.

ANH VĂN THƯƠNG MÃI NAM-KYM
Số 5 YÊN ĐỔ (Hai Bà Trưng) Số 38 ĐẶNG TẤT (Hãng rác Tân Định)
Khóa mới : 3-3-71, Khóa Học Chuyên Nghiệp gồm các phần :
1) – Thành lập và tổ chức Ngân Hàng Anh, Mỹ. (Establishment and Organization of England and America Banks)
2) – Ngân Hàng Trung Ương, Thương Mại và Kỹ nghệ. (Central, Commercial and Industrial Banks).
3) – Hệ thống Ngân hàng Mỹ và quỹ Dự trữ liên bang (Banking System and Federal Reserve funds)
4) – Nghiệp vụ ngân hàng : Tín dụng, Chiết khấu, Tài Chánh (Banking, Transactions : Credit, Discount, Finance)
5) – Phát hành và Sử dụng chi phiếu, Hối phiếu, Lệnh Phiếu (Making out and Uses of check, Draft, Promissory Note)
6) – Ngân Hàng, Công Ty, và cá nhân đầu tư (Bank, Company, and Individual Investments)
7) – Tổ chức và điều hành Thị trường Chứng khoán, Ng. đoàn kinh. Kỹ (Organization and operations of stock Exchange, S-E. committee
8) – Tổ chức và Quản trị Quỹ Tiền Tệ Quốc Tế. (Organization and Management of international Monetary funds
Quí vị Công Thương kỹ nghệ gia, Công, Tư, chức, Sinh viên muốn trở thành Chuyên viên kinh tế và tài chánh để điều hành sự nghiệp Thương mãi, kỹ nghệ. Hãy ghi danh học lớp này. G.S. Nam Kym phụ trách.

Anh Văn Chiều và Tối
Việt Nam Quốc Tế Học Đường
118-C Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận
Khai giảng khóa mới ngày 1-2-1971
— Anh văn căn bản từ vỡ lòng đến lớp 12
— Học theo cuốn ENGLISH FOR TODAY 1, 2, 3, 4
— Giáo sư Việt—Mỹ tốt nghiệp Đại Học

GHI TÊN LỚP ĐỨC NGỮ
Học viên mới (lớp vỡ lòng)
THỨ NĂM 4-3 : 9g - 12g và 15g - 18g
Học viên cũ
THỨ SÁU 5.3 : 9g - 12g và 15g - 18g
THỨ BẢY 6.3 : 9g - 12g
Trung Tâm Văn Hóa Đức Quốc
120 Phan Đình Phùng

2-3 Mở Sáng - Chiều - Tối Toán Lý Hóa
LUYỆN THI TÚ TÀI I và TÚ TÀI I AB
Lớp Lý Hóa 12 AB
g.s Trần Minh ... Đ.H.K.H Saigon)
g.s Nguyễn Viết ... Đ.H.K.H)
g.s Nguyễn Tha... nhân — Toán
Ghi Tên trước ... bắn tại văn phòng. Học sinh nhận rất có hạn chế
235 Trần quốc Toản (gần Nguyễn Tri Phương) và 526 Bà Hạt Cholon

1-3 Mở thêm lớp Luyện Thi
(Sáng Trưa, Chiều, Tối)
TÚ TÀI I VÀ II BAN C
Ban Giáo sư danh tiếng. Sĩ số mỗi lớp nhận có hạn. Kết quả bảo đảm chắc chắn (Niên khóa 1969-70) tỷ số đậu 100%). CÓ LỚP DÀNH RIÊNG CHO QUÂN NHÂN, CÔNG, TƯ CHỨC VÀ HỌC SINH CÁC TRƯỜNG PHÁP HOA. Học phòng lạnh. Hướng dẫn từng người. Nhận ghi tên tại, 14, CAO BÁ NHẠ Saigon (gần số 21 Cống Quỳnh)

1-3-71 Tư-thục Hoàng Nguyên
80, Võ Tánh Saigon ĐT số 93.028
LỚP HOA GIẤY – HOA VẢI – HOA RUBAN – CẮM HOA – LÀM BÚP BÊ – TRANG ĐIỂM – MỸ VIỆN
Do : Giáo sư PHẠM THỊ THUẦN ANH
Giáo sư ĐỖ THỊ ANH THƯ
Đã từng thực ... triển lãm LAN ANH

TOÁN LÝ HÓA TÚ TÀI I-71
2-3 1 lớp Tú Tài I A, 1 lớp Tú Tài I B
: GS : CHUNG SONG, MINH TÂM, TẤN KHỞI
Ghi tên : Trường MINH HƯNG 383 Phan Thanh Giản
(cộng cư ... đô thành)

G.S. KHÁNH TRƯƠNG
1-3 Luyện thi TÚ TÀI I và II A.B Toán Lý Hóa Tại 41, Chi Lăng - Gia Định

4-3 chiều 2g tối 7g mở Toán Lý Hóa tú tài 2B, 2A (học riêng)
Toán : Nguyễn-đ-Đại Lý Hóa : Nguyễn-v-Vỹ
Lớp giải đề thi
Ghi tên chiều, tối. TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon.

1-3 chiều 3g, tối 7g Toán Lý Hóa tú tài 1A,B (thi 71)
Toán Lý Hóa 10 lên 11 A,B (thi 72)
TOÁN : Nguyễn-đ-Đại LÝ HÓA : Nguyễn-v-Vỹ
TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon TÂN KHOA 25 Ngô tùng Châu Gia Định

ghi tên học ngay Toán Lý Hóa
180 Lý Thái Tổ,
trường Trung Học nổi tiếng luyện chuyên giỏi Toán Lý Hóa với ban giáo sư thật kinh nghiệm tận tâm
— Ôn phần căn bản đệ Tam lên Nhị
— Luyện thi Tú Tài I và II
— Bổ túc các lớp Thất Lục Ngũ Tứ

Hội Văn - Hóa Bình - Dân
Thông - Cáo

26-2 : Khai Giảng Khóa 33 Trường Bách Khoa Bình Dân

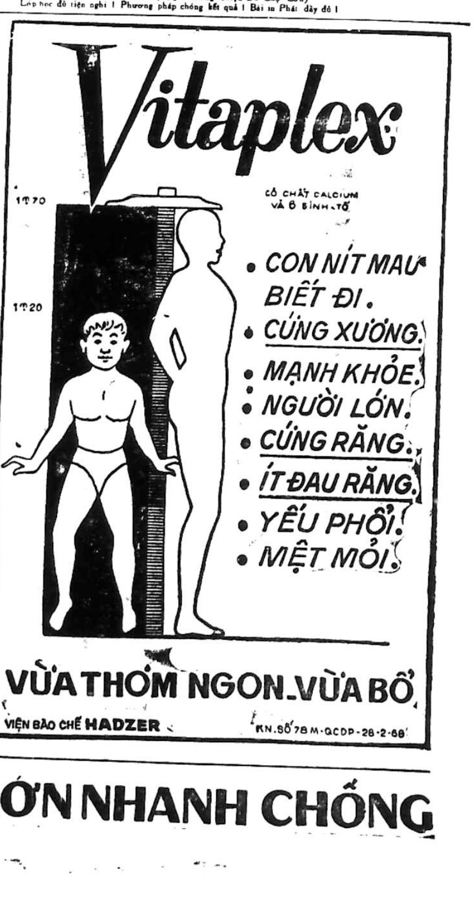
A— TẠI BẢY TRUNG TÂM KỂ SAU :

- Trung Tâm ĐỒ CHIỂU : Trường Tiểu Học Đồ Chiểu số 12 đường Nguyễn đình Chiểu Tân Định
- Trung Tâm PHAN VĂN TRỊ : Số 8 Trần hưng Đạo Saigon
- Trung Tâm NGUYỄN TRI PHƯƠNG : Trường Tiểu Học Nguyễn tri Phương đường Nguyễn Lâm Cholon
- Trung Tâm PHÚ THỌ : Trường Tiểu Học Phú Thọ 320 Tôn thất Hiệp, Cholon
- Trung Tâm BÀN CỜ : Trường Tiểu Học Bàn Cờ, Cư xá Đô Thành, đường Phan thanh Giản Saigon
- Trung Tâm XÓM CỦI : Trường Tiểu Học Xóm Củi Quận 8
- Trung Tâm NGUYỄN THÁI HỌC : số 128 đường Nguyễn thái Học

B—KHÓA HỌC GỒM 50 MÔN HỌC KHÁC NHAU :

Điện Kỹ Nghệ – Điện nhà – Điện xe hơi – Đốc công Điện – Vô tuyến truyền hình – Vô tuyến điện – Transistor – Máy nổ – Máy lạnh – Hệ thống lạnh – Họa kỹ nghệ – Họa kiến trúc – Giám thị công trường – Ước lượng viên – Họa viên ánh sáng – Y học – Trữ dược – Tốc ký việt Mỹ – Kế toán đại cương – Kế toán thương mại – Anh văn – Pháp Văn – Nhật ngữ – Đức ngữ – Quan thoại – Quảng Đông – Hán tự cấp tốc – May cắt âu phục – Việt phục – Nữ công – Nhiếp ảnh phổ thông – Chuyên viên phòng tối – Họa phổ thông – Vẽ quảng cáo – Trang trí – Cắm hoa – Âm nhạc · đào tạo Ca sĩ các lớp Võ thuật (Judo – Taikwando) – Làm bông vải – Bông giấy.

Bắt đầu nhận đơn từ ngày ra thông cáo này tại Trụ sở Hội số 7, Phan kế Bính Saigon (trong giờ làm việc) và tại Văn phòng các Trung Tâm (mỗi tối từ 18g30 tới 21g00). Mọi chi tiết khác xin hỏi tại Văn phòng Trung Tâm.







LÀM CHO TRẺ EM NẨY NỞ CAO LỚN NHANH CHỐNG

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán 1 tầng lầu 8x9, lavabo, douche, quạt trần, gạch bông trên dưới, sân thượng, đủ tiện nghi điện nước. Giá [illegible]. Cần tiền bán gấp. Xin liên lạc và coi nhà tại 215/20 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán gấp nhà lầu đúc có gác lửng, khu yên tịnh, Trung Tâm Đô Thành, rộng rãi, mát mẻ, đủ tiện nghi, 6m5x 14m, nở hậu, hẻm rộng, xe hơi đi được. Hỏi 161/15C đường Cô Giang Saigon.

Nhà bán 1T2 1 căn nhà mới cất đủ tiện nghi. 4x12m hẻm 261 Trương minh Ký. Hỏi [illegible]/2

Nhà bán gấp giá rẻ, gọn đẹp đủ tiện nghi có công tơ điện nước, 127/2C Bùi Thị Xuân Gia Định.

Nhà bán gấp 49/13 Trần quang Diệu (nối dài) 3x11m, gạt suốt, điện nước, gần chợ. Hỏi 27 Trần quang Diệu (nối dài) giá phải chăng.

Nhà bán luôn đất lợp ngói lót gạch bông 4x15m gạt lửng, điện nước riêng, hẻm rộng xe hơi vào tận nhà cách lộ 20m quận 2 Saigon. Hỏi 205/6 Bùi Viện Saigon.

Bán nhà luôn đất mặt tiền đường Lê văn Duyệt, làm thương mại hoặc nhà bảo sanh. Hỏi 223 Phan đình Phùng Sg ĐT.24350

Nhà bán 9m20x12m số 379 mặt tiền đại lộ Nguyễn tri Phương Cholon có điện nước cầu vệ sinh.

Bán phố lầu 3 tầng, 2 mặt tiền gần chợ buôn bán sầm uất. Có điện 3 dây, sắp gắn điện thoại. Rất tiện lợi vừa buôn bán vừa làm tiểu công nghệ. Hỏi và xem nhà. 224B Thoại ngọc Hầu (chợ Ô. Tạ)

Khu sang trọng
Bán nhà lầu đúc, luôn đất 4x23m đủ tiện nghi, có sân để xe. 55/3 Phát Diệm Sg.

Bán nhà lầu đúc 2 tầng 3m2x 15m đầy đủ tiện nghi, kế trường Tiểu học Phan [illegible] Phùng. Hỏi tại 13B Nguyễn Hoàng Cholon

Bán rẻ khách sạn 10 phòng nhà hàng giải khát có giấy phép mặt lộ Ng. [illegible] Th[illegible] và kho xưởng lối sau trường học Đắc lộ Phạm hồng Thái, hỏi 50 Ng. an Ninh điện thoại số 41.151.

Phố bán luôn đất, sang trọng, điện nước giá đáng 3t, chỉ bán 1t5. Xem phố tại 148 gần ngã tư xa lộ (kế cây xăng Caltex).

Bán nhà lầu tường gạch lót lá bông, gần Chợ Phú Nhuận. Đủ tiện nghi, giá 700.000, số 207/5 Nguyễn Huỳnh Đức (Phú Nhuận) hẻm số 5.

Nhà bán đủ tiện nghi điện nước 3x26m vách tường, gạch bông suốt, số 320/24 Đô thành Nhơn Khánh [illegible] sau chùa Hòa Bình.

Nhà bán mặt tiền Đại lộ 6m40x 12m,00 đủ tiện nghi điện nước khu đông dân cư, mở tiệm và buôn bán rất tốt, giá 3.500.000. Xem nhà tại 632 Đại lộ Hậu giang Chợ Lớn từ 7g đến 10g sáng mỗi ngày.

Bán Nhà lầu 4 tầng rộng, ngang 8g, nhiều buồng và toilet riêng biệt 2 garages để được nhiều xe vùng Gia định gần Chi Lăng. Nhà mặt tiền. Hỏi Bà Hai 492 Sư Vạn Hạnh (Saigon)

Nhà Cư Xá mới cất tiền đất tư tuyệt đẹp khu ngã tư Bảy Hiền 4x16 có sân để xe, 100m đất giá sau tiện cho gia đình đông con để chăn nuôi, tiểu công nghệ giá 1T5. Hỏi cô Hảo 143 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ khu bàn Mỹ (tiệm hớt tóc)

LÝ TƯỞNG I
bán nhà kiểu Villa Song Lập đầy đủ tiện nghi, mát, an ninh, nhà mặt tiền gần trường, chợ. Có đất nở hậu. Hỏi SL 8 Cư Xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh ChợLớn.

Nhà bán 432B Lê văn Duyệt (Gia Định) hẻm trại cưa Trần Pháp.

Đất Gia định bán 3 lot 4x20m liền nhau ưu tiên ai mua 2 lot trở lên. Gần chợ, bệnh viện và trường. Có thể đổi xe dl. P.U. Mcbus. Hỏi 5C Trần Duật Tân Định từ 16g-18g.

Bán nhà cặp bia, có compteur điện, nước, 71 Nguyễn Biểu Cholon.

Bán nhà lầu mặt tiền thương mại số 200 Pétrus Ký Chợ Lớn trước bến xe đò Vĩnh Long, đủ tiện nghi. hỏi hiệu Như Ý 270 Đại Lộ Lý Thái Tổ Sg.

Bán gấp một căn nhà đủ tiện nghi số 62/22 cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Bán căn nhà lầu mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 32 Võ Tánh nối dài Tân Bình Gia Định Bảy Hiền

Nhà bán rẻ, có gác suốt, lót gạch bông, vách tường, cầu tiêu máy, lavabo, douche, điện, quạt trần, nước đủ tiện nghi. Hỏi 64/10 Phát Diệm Saigon

Bán phố lầu đúc 2 tầng luôn đất, mới cất. 301 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Bán nhà lầu đúc béton, mặt tiền đại lộ Hưng Phú, Kiến trúc tân thời. Khu thương mại phồn thịnh. Giao trống. Hỏi 166 Bến Hàm Tử Saigon.

Bán rẻ căn nhà số 595/1A Lê văn Duyệt, có gát có chỗ để xe hơi. giá 900.000đ.

Bán phố lầu 4x30m có bằng khoán điện nước riêng cửa sau đường Nguyễn văn Thoại hỏi tại số 268 Trương minh Giảng Saigon ĐT 40.556.

Bán nhà lầu đúc 1 tầng, có sân thượng, 3m30x11 gần ngã tư Nancy. Compteur điện nước. Xe hơi vô tận nhà Hỏi số 509/T Trần hưng Đạo SG.

Cửa tiệm lớn, đại lộ, 300m2 điện thoại đầy đủ tiện nghi, 2 tầng lầu đúc. Cho mướn dài hạn. Hỏi 334 Thống Nhất Phan Rang.

Bán 1 căn nhà 8m x 5m, mặt tiền Tọa lạc trên đường Lê Lai. Hỏi 98K Lê Lai Saigon

Bán nhà căn bìa cư xá Đô Thành 5x8 gác suốt 800000 đủ tiện nghi. Hỏi 386/16 Phan thanh Giản Saigon.

Mỹ tho Phố Thương Mại bán hỏi 91 đường Đinh Bộ Lĩnh, Mỹ Tho (giao phố trống ngay)

Nhà Bán 1.200.000đ đủ tiện nghi: gạch bông, vách gạch, cột đúc, có thể lên lầu, khu yên tịnh, hẻm lớn. Hỏi số 62/5, Hẻm 267 Trương Minh Ký Giadjnh.

Bán Một căn nhà lầu một tầng 4m x 14m đường Dương bá Trạc gần chợ Dương Bá Trạc. Số 146/6 đủ tiện nghi giao nhà trống hỏi 173 Bến Chương Dương giá 1.500.000

Bán nhà Số 318D đường Lê văn Duyệt 16mx4m20. Liên lạc 318C Lê văn Duyệt. ĐT, 41.785. nhà trống & liền, Mời Bà trả 5T & Trịnh Minh Thế đến thương lượng.

Bán 600.000đ. nhà có lầu, điện, nước, nhà cầu, tường, gạch bông, khu chợ Phú Nhuận, cạnh Trường Phú Quí. Số 147/4 Cao Thắng Phú Nhuận, (chân cầu Công Lý).

Nhà bán mặt tiền, có Compteur điện, nước. Số 78 Đô Thành Nhân Khánh Hội. Mời Ông trả 1T8 đến thương lượng.

Tây Ninh bán nhà, điện, nước, phố thương mại. 90 Đại Lộ Gia Long, có Đ.T. 2032 cạnh Ciné LạcThanh

Nhà bán đường Trương Minh Giảng số nhà 164/14, có điện nước và mát mẻ, nơi yên tịnh rộng 4,6/10m, gần chùa Miên.

2.500.000đ nhà mặt tiền, đại lộ, sân gấp phép [illegible], Compteur nước, điện 2 và 3 dây, 5mx 20m, tiện mở tiệm [illegible], lò bánh mì điện v.v... cần bán gấp. Xem nhà tại 698 Võ di Nguy Phú Nhuận (số cũ 550). Hỏi tại 462 Hùng Vương (Cầu Sơn Thị Nghè) Gia Định.

Bán một căn nhà có gát và vách bằng tường đường Võ di Nguy (Phú Nhuận) hẻm 40. căn Kiệu đi xuống mé tay phải số nhà 293/3.

Nhà bán 5mx13, có Compteur điện nước 345/3 Phan đình Phùng Sg.

800.000 nhà luôn đất điện nước hẻm thông 2 lộ Trương minh Giảng Nguyễn H. Đức Hỏi 305E/8 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Bán nhà lầu đúc yên tịnh, Loa CS99, Teac 2050, Freezer Hỏi 541/4 Phan thanh Giản.

Bán gấp 2 căn nhà trệt, có điện nước có gác mỗi căn 3mx7m. Hỏi 188/43 Đô thành Nuôn Khánh Hội.

Bán nhà lầu đúc, luôn đất, mặt tiền, đủ tiện nghi, điện, nước riêng, trung tâm thành phố, gần trường học, chợ 113 Nguyễn Lâm Cholon. Hỏi 164 Nguyễn Kim Cholon.

Bán nhà lầu đúc - 4mx25m có sân đậu xe, đủ tiện nghi mặt tiền Đại Lộ, tiện mở cửa hàng, văn phòng, phòng mạch, hoặc tiểu công nghệ. hỏi Hưng Lợi 638B Trần quốc Toản, Cholon.

Dalat bán phố mặt đường 12m50m với các bộ phận phụ thuộc tại số 28 Đào Duy Từ Dalat, hiện là tiệm đồ ngọt rất đông khách. Hỏi bà Nguyễn thị Cam tại địa chỉ trên.

Nhà bán 14mx3m50 có bếp nhà cầu riêng lợp tôle vách ván 400.000đ. Số 68/307 Trần quang Khải sau trường Văn Hiến hướng TB 100m.

Nhà bán rẻ 390.000đ, Số 283/1 Võ di Nguy PN. Cổng xe lửa số 10, cách đường nhựa 20m. Có lầu mát mẻ, rộng rãi. Hỏi bà Thoa.

Nhà bán hẻm bánh cuốn, đường Phan đình Phùng SG sau trường tiểu học Minh Chánh. Số nhà 399/43/21A, Nhà có gác lầu luôn đất, đầy đủ tiện nghi, hẻm rộng có chỗ đậu xe.

800.000đ Nhà cư xá 4x16m có gác sân rộng đất vĩnh viễn mới cất [illegible] ở. lô D Phú Lâm B gần lộ lớn. Hỏi 259 Nguyễn văn Thoại Cholon

Bán 1T1 nhà tại Thủ Đức rộng rãi đủ tiện nghi điện nước 7mx40m vườn nhỏ tiện chăn nuôi, gần chợ, nhà thờ và trường Mossard. Hỏi 154A Hiền Vương Đ.T. 98660.

Bán nhà 3 tầng
Luôn đất mặt tiền Phan đình Phùng có cửa hậu xe hơi vào được. Hỏi 193 Phan đình Phùng.

Bán 1 căn phố lầu đường Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận số 44/1 gần nhà thờ 3 chuông, có garage, xe hơi giao nhà trống để cho người kiều mướn. Liên lạc 168 Phố cơ Điều Chợ Thiết Cholon. Bán luôn đất (64 [illegible])

Bán nhà 1T7 mới đẹp có lầu [illegible] 3,5x14m 2 phòng ngủ 1 phòng khách ăn. Đủ tiện nghi, Compteur điện nước, xe hơi vô tới nhà. Hỏi 175/19 Minh Mạng PN (gần cổng số 6).

BÁN VILLA 4 TRIỆU
(280/23C Lê văn Duyệt HòaHưng) 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, 1 phòng ăn, 2 phòng tắm douche 1 lầu nhỏ, có sân đổ xe hơi đầy đủ tiện nghi, trồng nhiều cây mát mẻ.

Phố lầu đúc có sân thượng, hẻm lớn cho xe vận tải vào tận nhà, bán gấp luôn đất, bao sang tên qua bộ, giao nhà trống xem và hỏi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (Đối diện cư xá VN Thương Tín)

Bán rẻ 2 hai căn phố lầu đúc góc bằng luôn đất 25x5m khu A Nguyễn văn Thoại bằng khoán riêng, mới xây cất tối tân. Hỏi tại 50 Hồ biểu Chánh (141 Cách Mạng queo vô)

Nhận Trang hoàng, sửa chữa nhà phố, xây cất dinh thự. Xin điện thoại 41287 cho nhà thầu Việt Hưng 548 Võ di Nguy P.N (ngang Tổng tham Mưu cổng số 4).

Bán hoặc hợp tác mở LABO một cơ sở 16thx20th. 2 tầng lầu, điện nước, điện thoại, gần Ngã Bảy. Mời ông đủ điều kiện đàm hùn [illegible] lại để thảo luận thiết thực hơn 682/1 Phan thanh Giản ĐT 93.488

Nhà lầu 4mx25m luôn cả đất giá 7.000.000đ Phan đình Phùng. Hỏi 49/5A Trần Quý Cáp SG.

Nhà trệt mặt tiền ngay ngã tư, khu Bảy Hiền đang buôn bán lợi tức cao, điện nước Đông nai 4x17 nở hậu đổi nhà bán hoặc đổi xe du lịch loại nào cũng được. Liên lạc 2 bis Q.lộ 1, góc ngã tư Bảy Hiền GĐ ĐT 40.592.

Nhà lầu bán 6thx7th, balcon đúc, 4 phòng, công tơ điện nước riêng, cất ở gỗ lớn, gần chợ, nhà thờ, trường [illegible] bán 1 xe Mini Vespa kiểu mới nhất, ít đi còn mới nguyên. Hỏi và coi nhà tại 116/2 Tô Hiến Thành Saigon.

Nhà lầu bán luôn đất dài 24mx 5m, hẻm đi riêng, gara 5m20, phòng khách 8m20, 5 phòng ngủ, 2 nhà vệ sinh mới xây cất xong đầy đủ tiện nghi, có mảnh đất trống 20m2 để chăn nuôi, giá 4T3. Xin đến số 47/20 Thiệu Trị trường Quốc Anh vô 200m rẽ trái là đến.

Bán 1 căn nhà đúc mặt tiền đường Lê văn Duyệt 4mx 16m đủ tiện nghi, tiện buôn bán hỏi 635 Phan Thanh Giản Saigon.

Cai tín nhiệm
Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Một ngàn năm
Không tốn thăm đồng nào
685.000đ nhà mới luôn đất, có gát rộng (ở đủ 8 con), tiện nghi điện nước, xe hơi vô tận nhà. Có một căn bìa. Hỏi Bà Thu Phương 759 / 25 Hậu Giang Cholon (cách lộ 20m), vô hẻm bên mặt Xưởng Cổng Đúc. 10g – 16g. Ngoài giờ học và Chủ Nhựt không có mặt chủ.

RẺ MÀ KHANG TRANG
385.000đ phố có cầu, điện, khu có nước máy, hẻm lớn 1051 đường Hậu Giang, vô đến đây phố lầu 7 căn phía bên trái thấy dãy phố mới. Hỏi Bà Hùng Lan, căn số 7.

Bán Villa đẹp vùng Chi Lăng Gia Định, 2 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn đủ tiện nghi đất 1500m2. Hỏi 391 Trần quý Cáp Saigon

VILLA ĐẤT LÊ QUÍ ĐÔN
250m2 500m2 1000m2 Studio Appt kiến trúc mới cách trả tiền dễ dàng do Mỹ Kim 8 Ngô Tùng Châu Saigon ĐT 23.989.

Nhà 2 tầng lầu kiểu mới, hướng Đông Nam căn bìa 5mx72, có garage, Compteur điện nước, đủ tiện nghi (3 WC) khu an ninh gần chợ, trường, ở Gia Định bán. Hỏi bà Nhung 15 Cư xá K.O.C. Xóm Chùa Tân Định, Tel 40.921, buổi chiều, tối.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi có máy lạnh 25.000đ phòng nhỏ 10.000. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

365 Pétrus Ký (Bến xe Cô Công) cho mướn bán đồ nhiều đủ tiện nghi.

Cho thuê tầng dưới, hoặc tầng trên, số 48 Cư xá 351 Lê đại Hành.

Xalộ nhiều phòng cho thuê tháng 4.000đ-6.000đ Hỏi Quán Tân Cảng ngã tư xa lộ.

Cho mướn phòng vùng an ninh 12.000 tiện ở 2 vợ chồng 520 Hồng thập Tự

Gác 3 người ở nữ công tư chức, Sinh viên, Học sinh số 61/1 Trần văn Thạch

Gác 3mx6m cho mướn giá rẻ, tiện nghi, lối đi riêng. hướng xa lộ Tiệm Kim Chi, 209/3 Hàng Xanh (Xế trước bót Cảnh Sát Hàng Xanh) Gia Định.

Apt Cho người kiều thuê gồm 3 phòng có WC và chỗ để xe hơi riêng biệt, khu an ninh yên tĩnh. Hỏi hẻm 283 số nh. 283/4 Trương tấn Bửu P.N.

Phòng Phòng cho thuê rộng rãi, mát mẻ ở đường Trần Hưng Đạo, gần chợ Saigon. Hỏi 95 (95/95) Nguyễn Thái Học Saigon.

Ngoại kiều Đây ưu tiên thuê gấp Villa đẹp địa điểm tốt, 3 phòng ngủ điện thoại, tiện nghi và sân đậu 3 xe. Có thể trả dài hạn. Điện thoại cho Bà Lee số 40658.

Gia đình Pháp và Đức kiếm cần thuê gấp villa hoặc appartement đẹp 2, 3 phòng ngủ, chỗ để xe, vùng yên tịnh Trả trước 6 tháng đến 1 năm. Liên lạc 139J Võ Tánh SG. ĐT.92.775.

Nhà có lầu xung quanh có hoa kiểng khu yên tịnh mát mẻ tiện cho người lớn tuổi và sinh viên cần nơi ăn học và nghỉ ngơi. Xin hỏi ông Ngọc Quân kem Lê Hương số 138 Nguyễn văn Học Gia Định.

Phòng sẵn đồ đạc, tiện nghi, khu yên tịnh. Dành cho nữ giới độc thân ở với tính cách gia đình mới lại 170/35 Chi Lăng P.N.

Phòng cho mướn số 175 Nguyễn văn Th[illegible] cạnh trường Nhân Chủ Gia Định.

Nhà phòng tiện nghi, khu an ninh 8.000đ – 15.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Cần thuê phố trệt hoặc lầu có diện tích 100thm chỗ gia đình 2 người ở, không có đồ đạc, khu yên tịnh sạch sẽ SG. trong đường hẻm lớn cũng được. Tiền thuê 40.000đ trở xuống. Xin điện thoại cho ông Mùi ở số 90061 hoặc biên thơ ông Mùi hộp thơ N2 SG.

Mướn gấp Villa, nhà APT
Ngoại kiều Dân sự từ tế cần mướn gấp Villa, nhà, APT. khu lịch sự trung tâm Saigon, Gia Định, Tân sơn nhất... Hỏi 12 bis (số cũ). Chi Lăng. Gia Định ĐT: 23.637.

Cho cho thuê 1 phòng 4mx5m điện nước tiện cho vợ chồng son, độc thân nữ miễn (7000đ) hỏi tại 35/565 Trương minh Giảng (tới số 56 quẹo phải).

Volkswagen du lịch EB thật tốt. 172 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Bán xe Triumph 1200 và F. Mustang có máy lạnh, radio cassette số T... 1 Frigidaire 270L. 25 Tự Thủ Thân ĐT.20676

Bán 1 xe Jeep kiểu Cảnh Sát đặc biệt thật tốt. Hỏi 170 Lý Thái Tổ. Giờ làm việc.

Nhường bông xe La Dalat giao xe tháng 3/71. 333 Nguyễn Minh Chiếu PN

Cortina đổ luxe EE.2 bán. Hỏi 267/17A Trương Minh Ký Gia Định (quá nhà thờ Ba Chuông).

Taunus 12M bán. Hỏi 29 Nguyễn Trãi Sg.

2CV Fourgonnette EN bán giá nhất định 385.000đ. 268 Pasteur Sg. Hỏi Mr Xà.

Toyota Mark II 74 Delux kiếng xanh Radio.máy lạnh Origine mới chạy 30km Corona. **ToyotaCorona**69 delux máy lạnh Radio Origine đi 11.000km Máy lạnh xe hơi Mark IV mới nguyên trong thùng (đầy đủ các bộ phận để ráp vào xe từ 1500cc đến 2000cc). Hỏi ông Hùng 136/7 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (cạnh Hotel King).

Chevrolet Station Wagon 6 máy số thường E.P.7. toàn hảo cần bán 172 Chi Lăng Phú Nhuận.

Honda N360 du lịch EO 68... màu trắng, ít đi. giá 1T. 692A Lê văn Duyệt Cần Bông Giadjnh (Sau Tỷ Thông Tín và Trụ Sở Phê Bình).

SAIGON AUTO SALON
183-185, Hàm Nghi Saigon
Toyota Corona EI. — Toyota 800 EI. — Toyota Crown EP — Volkswagen 1500 EH. — Datsun 1000 EI. — Daihatsu EO. — Honda EO du lịch — Mazda 1000 Pick-up EI. — Opel Kadett EI v.v...

230.000đ bán rẻ 1 Ford Vedette EJ. máy mới làm, Đồng, sơn, vỏ ruột còn thật tốt. Hỏi 266 Cô Bắc Saigon

Desoto 300 đời EO toàn hảo. Cần bán gấp giá rẻ. Hỏi 269/1F Trương minh Ký Giadjnh.

Bán X Toyota 5 vỏ mới, sơn trắng nệm còn mới giá rất rẻ, 492 Hồng thập Tự Phone 20568

CORTINA DELUXE EC
Radio quạt lạnh còn nguyên thủy. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Datsun 1500 EC.8. xe nguyên thủy, Radio Cassette. Bán gấp hỏi 31 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần thuê xe
Kỹ sư Mỹ cần thuê 1 xe du lịch hiệu Toyota. [illegible] đảm giữ gìn cẩn thận. Có văn phòng sẽ bảo đảm sự [illegible]. Hỏi 12bis Chi Lăng GĐ, ĐT 23637.

Bán hoặc đổi 2CV dl. hay Fourg 1 xe Morris, máy dầu BMC, ít sử dụng, như mới, tiện chở hàng, hành khách, quảng cáo, điều kiện dễ dàng. Hỏi ông Ba Xuân số 7 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon (sở thú)

Volkswagen Microbus [illegible] nệm, đồng vỏ tốt, mới sơn, máy mới làm toàn vẹn. Cần tiền cần bán gấp 470 ngàn. Coi xe 9 giờ Bông Thị Nghè.

Bán Peugeot 203 tốt, sơn trắng radio 600.000đ. Hỏi 242/74 Nguyễn thiện Thuật SG.

Chevy II Nova
Kiểu 64 Radio AM-FM [illegible], Máy lạnh origine, máy, đồng, sơn mới, nệm vỏ ruột toàn hảo. Giá [illegible]. Do mới 112 bến Chương Dương Sg

Cần bán gấp xe DS 19 [illegible] EH... ED... ED... ED... EC... Honda đủ loại [illegible] toàn hảo. Hỏi 283A Hai Bà Trưng (cạnh nhà thờ Tân Định) ĐT: 40345.

Standard 8 [illegible] tình trạng tốt. Hỏi [illegible] Nguyễn [illegible] Chiểu Phú Nhuận, giờ làm việc.

Ford CorTaunus bán 94 Lê văn Duyệt nối dài Gia Định.

Bán Traction 11L, sơn nệm máy mới làm. Hỏi O. Sinh 41 Thống Nhất (Tòa Nhà A.N. H.C) hoặc O. Cao 87/4, Bà Huyện Thanh Quan Sg.

Bán Volkswagen Micro EA tình trạng toàn hảo giá 600 ngàn. Hỏi số 16/19B Đinh Tiên Hoàng Sg.

Bán Xe vận tải nhẹ hiệu Chevrolet 2 tấn rưỡi, thùng mới máy toàn hảo 970.000đ. Hỏi 75 Tự Tình Trường đua Phú Thọ, trước cửa nhà thờ Thăng Long

VAUXHALL VIVA EF
Do luxe một chủ, đẹp, [illegible] còn mới, bán số 950.000đ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt SG.

Bán Inter 1200 đã gắn [illegible] chưa đóng thùng. Hỏi 467 Phan đình Phùng ĐT.92.603.

Toyota 725 [illegible] EO [illegible]. 534A Hồng thập Tự Sg ĐT92957.

Daihatsu PU vận tải nhẹ [illegible] EO.9 [illegible] mới bán. 534A Hồng Thập Tự SG ĐT92957.

Daihatsu vận tải nhẹ, EO 49...số thật, rodage, thật kỹ, một chủ đi được 6.000cs còn mới nguyên. 108 Cộng Hòa SG.

Peugeot 304 mới, nguyên màu trắng, nệm đỏ, có số ngay. Volkswagen, Fourgtte tôle đời ED.7 tình trạng toàn hảo. Xem xe 91 Lê văn Duyệt SG.

Peugeot 203 du lịch bán, một đời chủ sơn, đồng máy, mui, nệm hoàn hảo 100o/o số máy 1T70 [illegible] đen, chủ lái giữ gìn rất cẩn thận và 1xe La Dalat mới tinh chưa Roda ge, chưa làm mui, hỏi 217 Bùi Viện SG ngoài giờ làm việc.

Standard 10 [illegible] 4798 Trần quý Cáp Saigon.

Daihatsu EO 9 mui còn [illegible] 1 xe Jeep Willys ca bô cao mui nệm toàn hảo 115 Trần bình Trọng.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN
Phố lầu 3 tầng đẹp tiện nghi điện thoại, máy lạnh, 2 đồng hồ điện. nước Đồng Nai. Tiện buôn bán mọi ngành. Cần bán giá hạ. Xin hỏi [illegible]0 Trương Minh Giảng Saigon.

Lầu đúc 3 tầng bán. 2 tầng trên có 8 phòng đang cho thuê, có huê lợi. Dưới đất chủ ở. Mặt tiền. Gần chợ Hòa Hưng. Hỏi 377A Lê văn Duyệt Saigon.

Bán lầu đúc 3 tầng mặt tiền Nguyễn minh Chiểu gần đường Cách Mạng, điện 3 giây, đồng hồ nước, garage chứa xe, sân mặt lầu 1 và sân thượng. cửa sắt từng dưới 2 lớp. 2 phòng tắm và bếp. Khu rất yên tịnh và an ninh có mối cho ngoại kiều thuê cao giá. Xin hỏi bà Dần 361/46 Phan đình Phùng SG, Giá tiền 3.900.000đ.

1T2 Đi xa bán gấp nhà mặt tiền đại lộ 4x22 cửa hậu sắt tiện mở phòng mạch nhà thuốc buôn bán mọi ngành. Hỏi 141 Phạm thế Hiển (phía sau cầu chữ Y) SG.

Bán 1 căn nhà có lầu 3m50x8m có điện nước. Hỏi 103/6 Thái Lập Thành PN.

Bán đất trống, có bằng khoán, đường Cao Đạt, mặt tiền SG. Hỏi 220/31B Tr.m.Giảng SG.

Nhà bán số 479 Trương minh Giảng SG. Địa điểm thương mại phồn thịnh nhất. Bán 1 máy kem các loại, sử dụng điện 110 và 220. 1 Freezer Sanyo 2 máy. Giá đặc biệt.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi. 183B Tôn Thất Thuyết Khánh Hội.

Bán nhà lầu đúc 3m5x12 đầu hẻm đường P.Đ Phùng gần chợ trường học Bán có nhà mới làm. Do 199/33 Trần quốc T ản hoặc 100 Tân thới Hiệp Phú Thọ chỉ dẫn.

Nhà bán gát ván vách gạch 6m.x3m.20 giá 500.000đ. Xin hỏi số 127/3 đường Minh mạng Phú nhuận, cổng xe lửa số 6 xuống Nguyễn. H. Đức quẹo trái.

Nhà bán 3mx12m gần trường học, gần chợ đầy đủ tiện nghi, có đường xe hơi vô hỏi 119 Chi Lăng Gia Định.

Mặt tiền bán Khu Ông Tạ tiện buôn bán và ở cho gia đình đông con. Xem nhà 166 Thoại Ngọc Hầu GĐ.

Phố bán 1 tầng lầu đúc Béton 77m2 có bằng khoán đủ tiện nghi ngang mặt tiền. Hỏi 15 Đặng Trần Côn Saigon miễn trung gian

Bán 1 căn nhà lầu 3m,5x15m có điện nước, máy lạnh, đường Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định hẻm 1[illegible] nhà số 128 có đường xe vô [illegible] giá 1T6.

Bán 1 triệu rưỡi, nhà mặt tiền compteur điện nước, gần chợ, trường học nhà thờ, có sân rộng tiện để xe. Hỏi tại số 192 đường Xóm Chiếu, Khánh Hội Saigon.

Bán 1 căn lầu đúc đủ tiện nghi [illegible] trường [illegible] nhà Hỏi 139/[illegible] [illegible] nối dài [illegible] Hãm

6.500đ Quý vị có đủ thu hoạch giếng phải cách nước, thật là khó nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa chỉ cần 6.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc. 13. Nguyễn Tri Phương Cholon.

Bán phố mặt tiền đường. 2 lầu để làm thương mại công kỹ nghệ. Công chức quân nhân mua trước để ở. sau nghỉ việc có nơi sinh lợi vững chắc. Bác sĩ, dược sĩ, luật sư, thừa phát lại tiện mở văn phòng, nhà thuốc, vì khu đông dân, hay mở chi nhánh ngân hàng. Hỏi 283 Nhựt Tảo Cholon, gần chợ Nguyễn Tri Phương. Mời đến xem thử.

Bán nền nhà
đường Âu Dương Lân Phạm Thế Hiển ngay ngã tư số 359, dài 14m ngang 3m50. Xin liên lạc 180 Cao Thắng. ĐT.92454. Mời ông trả 1 triệu đến thương lượng.

Bán Pharmacie
Nhà lầu đúc 3 tầng luôn đất Saigon ngay ngã tư, rất đông khách. Địa điểm rất đẹp, muốn buôn bán ngành gì cũng tốt. Hỏi 612/25 Phan đình Phùng Saigon.

Bán hoặc cho thuê Building Sương nguyệt Ánh Saigon 30 phòng, làm văn phòng hoặc để ở. Hỏi 121 Nguyễn Huệ Saigon, miễn trung gian.

Nhà bán đường Lê văn Duyệt mặt tiền buôn bán đủ tiện nghi 4mx20m, luôn đất cần tiền bán gấp giao nhà trống Hỏi 114 Hàm Nghi SG.

Bán Cư xá lầu một [illegible] tiền hỏi T17 Cư Xá Vĩnh Hội Bến Vân Đồn Saigon. và lầu ba đủ tiện nghi hỏi 046 Lô B Chung Cư Ấn Quang Bà Hạt, nhà trống giao liền.

Nhà bán. 3 tầng lầu đúc, đang buôn bán, lợi tức cao. Hỏi 47 Thánh Mẫu Chí Hòa 8.Tạ 3T500.

1T1 phố trệt lợp ngói, tường xây 20 gạch bông rộng 4x 26m khu đang xây cất có điện nước kế trường Nữ quân nhân. Hỏi 317/4 Nguyễn văn Thoại hay nhà ông Trưởng khóm 39 chỉ dẫn

Pharmacie thiếu người trông nom muốn sang lại. Xin hỏi nhà thuốc Tây Minh Nhựt 135/7 Hùng Vương Thị Nghè

900.000 nhà 3mx10m. đầy đủ tiện nghi số 372/48 Phan thanh Giản (đối diện BV Bình Dân). Hỏi Bà Phát tại sạp bán trước nhà số 331 Phan th. Giản hoặc đt: ông Khoa 91.718.

May mắn cho người đến trước. Đi xa [illegible] bán 1 biệt thự mới cất 2 tầng lầu đúc rộng 10th dài 21th. Diện tích 32.th.v. có bằng khoán, có đủ Compteur điện nước, hẻm rộng tráng nhựa suốt từ ngoài lộ đến tận nhà. Gồm 4 phòng ngủ, sân rộng có thể chứa 5 xe hơi luôn cả đồ đạt trong nhà truyền hình, quạt máy, tủ lạnh, Salon de luxe tất cả đều còn mới. Khu hẻm Viện Ung Thư, bán chác [illegible] 3.300.000đ 1T4 chi tiết tại [illegible] 178 Đinh Tiên Hoàng Đakao

Bán nhà nhỏ gọn có gác, vách tường gạch, bông có điện nước và cầu tiêu, giá nhất định 520.000đ tại 10/24 Phan đình Phùng Dakao (gần đài phát thanh Saigon)

Bán 1 căn nhà 2 tầng. 1 bếp gas hiệu Ignis của Đức. 376/27 Phan đình Phùng Sg (hẻm 376).

Bán 1 căn nhà thật xinh, đầy đủ tiện nghi sát mặt đường số 574/4 Trần hưng Đạo. Hỏi tại địa chỉ trên.

Bán rẻ 2T6 nhà lầu đúc 3 tầng toàn cửa sắt gần kiến, căn bìa, đầu đường, tiện buôn bán ở dưới, trên lầu để ở. Xem nhà tại 15 lot B khu tái thiết Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán 1 cơ sở lớn ở Vũng Tàu 5T và 10T. Bán 2 ấp phe ở Long Hải có lợi mau và nhiều kế hoạch làm ăn hấp dẫn cho người thực sự có vốn. GS Hùng 99.260. 145 Đề Thám SG.

1T1 một căn nhà đúc 1 tầng, đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi hẻm số 47A/10 Nguyễn Thông nối dài gần sập bán.

Nhà bán gấp địa điểm ngay mặt đường buôn bán tốt. Có công tơ điện, nước. Hỏi tại 208 Đô Thành Nhân Saigon

Nhà mặt bán: tại Vũng Tàu, mặt tiền, hậu trông ra biển Có sân rộng, luôn đất 322th.v. An ninh tuyệt đối. Tại Bãi Dâu, số 17/1D Lê văn Duyệt Vũng Tàu. Hỏi 43 Nguyễn An Ninh Saigon ĐT.25.352–93.006.

3T6 điện nước, sân xe, hướng Đông, khu yên tịnh, bán luôn đất có BK, lầu đúc, có sân thượng, phố mới cất kiểu đẹp. Hỏi 156/5bis Hùng Vương Thị Nghè (ngang cư xá VN Thương Tín).

Cần tiền bán gấp 1T300, nhà thật đẹp, khu yên tịnh. lịch sự. Xi măng cốt sắt. 1 phòng khách, 2 phòng ngủ. 3 quạt trần. Gần chợ, trường học, nhà thờ, đủ tiện nghi. Hỏi số 111/7 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Bán nhà trệt, vách tường 5mx17m đủ tiện nghi, gần trường và chợ. Hỏi số 69/6 Nguyễn Trãi Sg.

Nhà bán luôn đất đủ tiện nghi, 3 căn đúc 4mx20m. nơi an ninh tiện buôn bán với ngoại kiều hoặc cho mướn. Giá 2 triệu 6 một căn. Hỏi bà Giáo Linh, số nhà 7 Quốc lộ 1 (Bảy Hiền) Gia Định

Qui Nhơn bán phố lầu 1 tầng 2 căn liền nhau 7, 80x28,00 đất tư khu thương mại, có bằng khoán và giấy phép xây cất 4 từng. Liên lạc và xem nhà 461-463 Gia Long Qui Nhơn.

1T2 3m.8x13m,50 điện, nước. xe hơi đậu trước cửa, hướng mát, khu an ninh, trung tâm Thành phố, gần trường Tiểu, Trung và Đại Học (Dược, Văn, Khoa, Nông Lâm Súc) Hỏi 12/14 Hồng Thập Tự Sg (cạnh cư xá Điện lực VN, đối diện cư xá Thành tín)

Nhà bán gấp trước ngõ, sau 3 từng 3,5x17m cửa hậu khu yên tịnh số 382/11 Hồng thập Tự Saigon

Nhà mặt tiền 3,7mx18m đúc, đủ tiện nghi gồm 1 cửa hàng rộng, 1 phòng ăn, 2 phòng ngủ, chỗ để xe, sân thượng, sân phơi, điện riêng, nước đồng nai. Hỏi 155 Hòa Hưng Saigon giá 3T6.

Nha Trang Villa đúc kiểu mới 6 Phòng đủ tiện nghi Điện 110-220V luôn 500m2 đất và 2 lô đất 2500m2 có 6 căn trệt đủ tiện nghi. Hỏi Bà Vượng cạnh trường Hạ Sĩ Quan Đồng Đế Ấp Bà Làng Nha Trang.

Nha Trang bán căn nhà số 220 5mx 32m đường Nguyễn Hoàng tại bến xe, đủ tiện nghi, tiện mở tiệm thuốc Tây. phòng ngủ, buôn bán, Giao nhà trống.

Nhà bán luôn đất, 2 mặt tiền trung tâm Sg. Xem và hỏi 187 Hồng Thập Tự Sg. Ngoài giờ làm việc.

Nhà bán vách tường gạch bông gát suốt 2m8x14m, đủ tiện nghi, điện nước, cầu, gần chợ. Hỏi 109/F38/10 Bến Vân Đồn Quận 4 Saigon, vào hẻm 129 đi 300th qu[illegible] trái bên hông cửa trường Tiểu học V[illegible]h Hội).

Bán một bất động sản gồm 3 căn phố lầu đúc luôn đất 225m2 nước, điện 110w-210w. điện thoại. Số 5-7-9 Ngô Đức Kế, Saigon (giữa Tự Do và công trường Mê Linh) ĐT.20.861.

Bán một căn phố, vách tường lót gạch bông có điện nước đủ tiện nghi ngang 4m dài 24m số 210-M số mới 354 đường Võ Tánh nối dài Gia định.

Bán nhà 4.m50x6 điện nước đủ Thị tứ tiện mở cửa hàng giá nhất định 2T5. Hỏi 44A. Nguyễn Thông Saigon — 1 Akai X 355 còn mới (100.000).

Nhà bán Số 145/12/32. Nguyễn Thiện Thuật Saigon. Trước mặt Chung Cư Lot B, tiện buôn bán.

Nhà bán mặt tiền 4mx32m lầu hiện đang bán vật liệu kiến trúc lợi tức hàng tháng cao trước chợ Vườn Soài 62 Trương minh Ký Gia Định.

Bán 140m đất có bằng khoán, gần Xóm Gà, hẻm xe hơi tránh được, Hỏi 206–206A Lê quang Định.

Bán nhà luôn bằng nước đã đang có huê lợi, vì thiếu người trông nom. Khu biệt lập, có cây ăn trái, gần chợ, nhà thờ và trường học. Hỏi 24/1B đường Kiến Quốc (cũng gọi là Lộ 20) Cần Thơ.

Bán hoặc cho thuê phố thương mại lầu đúc 2 mặt tiền căn bìa, đông dân cư, phòng mạch hoặc Nha y, có giấy phép giải khát điện nước tuyệt đẹp giá 4.500.000, hai từng rưỡi. 229 Dương Bá Trạc cầu Chữ Y.

Bán Building 6 từng lầu, luôn đất rộng luôn đất, rộng, đẹp tiện nghi mặt tiền đại lộ, trung tâm ĐT, đương thầu huê lợi hàng tháng Hỏi 229 Trần hưng Đạo.

Bán nhà vách tường, gạch bông lầu suốt đủ tiện nghi Compteur điện nước, gần trường, gần chợ Hỏi 16/18/62. Nguyễn thiện Thuật Saigon.

PHỐ THƯƠNG MẠI
nơi đông dân luôn đất 4mx35m đang thâu huê lợi. Đi xa bán thật rẻ. Hỏi Bà Vân 397 Lê văn Duyệt Sg.

1T7 nhà xây 4mx20m, nhà sau có gác. compteur điện nước đủ tiện nghi. Hỏi 521/123 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà lầu đúc 3 tầng mới đủ tiện nghi trong hẻm rộng giá 3T8. Coi nhà tại số 39/41 Nguyễn cảnh Chân Saigon (trong hẻm đối diện với phòng Thầu Băng Bảo Thu).

Nhà bán. Số 119B/36 đường Dạ Nam Cầu Chữ Y. lộ mới xuống dốc cầu độ 50m khỏi nhà thuốc tây quẹo trái, đường rộng. vách tường gạch bông đẹp mát có Compteur điện nước ngang 3m,50 dài 17m có sân để xe hơi. Giá 1.300.000đ.

Villas Tú Xương 15T5. Đặng Dung 9T5, Huỳnh [illegible]. Của 14T5. Ngô tùng Châu G.Đ. 12T. 6T5. Phố: Trần quý Cáp 1 tầng 3T8. Phan đình Phùng 3 tầng máy ĐT, máy lạnh 12T5. Bà Huyện Thanh Quan 7T. Tô hiến Thành 7T. Hùng Vương CL 8T5. Đất: Xa Lộ, Tân Thuận Đông, Lý Trần Quán Saigon. Mr. Pháo H. Việt Mỹ, chuyên lo dịch vụ ngoại kiều thuê, mua, bán nhà phố, đất, xe hơi mau lẹ. 335 Trần Quý Cáp. Đ.T. 90.689, cả lễ, Chủ nhật.

NHÀ THUÊ

Phòng dành riêng cho nữ giới. Xin hỏi 37/60 Phát Diệm Saigon.

Phòng đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê, nơi an ninh bảo đảm và xe dịch thuận tiện. Hỏi 168/39 Nguyễn Cư Trinh SG (gần quán ăn Thanh Tuyền).

Phòng Nhiều phòng cho thuê 303 PétrusKý Cholon

Ngoại kiều dân sự đứng đắn (Mỹ Pháp, Nhật) cần nhiều Villas 2-4 phòng ngủ và Apts vùng yên tịnh ở Saigon. Điều kiện dễ dàng Lý 8 Tự Do ĐT 25.837, 25.838

Appt mặt tiền đại lộ thị tứ cho ngoại kiều thuê ở hay mở Văn phòng. Hỏi 320 Phan thanh Giản.

Thuê nhà xe hơi
1 số đông khách Ngoại kiều dân sự cần hỏi mướn Villa, phố lầu, Apart 2, 3 phòng ngủ giá cao, trả trước từ 3-6 tháng. Liên lạc 50 Cách Mạng ĐT. 40.652

Đường Lê văn Duyệt
Sài Gòn chú ý
G.Sư Tuấn Huy chuyên dạy Anh ngữ bảo đảm. hiện có rất nhiều học viên đứng tuổi. Cần kiếm một biệt thự hay căn nhà có chừng từ **3 đến 5 phòng ở khoảng đường này** để dạy học. Trả giá cao, có điện thoại càng tốt. Xin liên lạc tại số **197B Lê văn Duyệt Saigon** (gần Tòa Đại sứ Miên) trong giờ làm việc.

1 phòng rộng cho mướn tiện nghi. 23 Cao Thắng Saigon.

Lầu cho mướn đủ tiện nghi: Hỏi 21/3 Nguyễn thiện Thuật SG.

Gác cho thuê
tiện nghi hợp với Giáo sư, Sinh viên, vợ chồng son: 16/55/27 Ng. Th. Thuật Sg.

Cho thuê 1 căn nhà nhỏ 4x4m để ở, hay buôn bán nhỏ nhỏ, tại cạnh quận Gò Vấp, tháng 2.000đ đưa chưn 20.000đ. Hỏi 339B Pétrus Ký Saigon chỉ dẫn.

Phòng cho mướn riêng cho nữ độc thân. 51/4 Cao Thắng Sg.

Phòng cho mướn ở liền 220 Trần-q-Cáp Sg.



Mazda 1500cc số X. Bán gấp, rẻ. Radio, máy lạnh kiểu 1969 thật tốt. xem 327. 329 Công Lý Saigon

Bán gấp xe Daihatsu F.P cửa mở đằng sau 426 Hai bà Trưng Saigon

Bán rẻ Taxi Peugeot 202 xe nhà mới sơn số tại tiệm Đức Hưng 145 Hồng Bàng ngang câu lạc bộ S1 quận An Đông

Mercédes 190 đời NBV Tài hảo Chủ tự lái Bán hỏi 220/31B Trương minh Giảng Saigon

Bán MAZDA 1500cc có máy lạnh rigiue EO. Hỏi 397 Phan Thanh Giản Saigon

Mazda 1000 dl EO màu trắng Radio Cass. thật tốt bán. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

TOYOTA CORONA EI.6.
màu trắng, máy lạnh, Cassette. không dùng. còn mới như trong hãng. bán gấp. hỏi 288 Lê thánh Tôn Sg (cuối đường)

Bán xe Daihatsu
đời EH do chủ lái. hỏi ông Ho 20 Trần Văn Thạch.. Xem xe từ 15 giờ mỗi ngày.

Bán Volkswagen Microbus toàn hảo, đời EA. Hỏi 201 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 chiếc xe hiệu Renault dã gác, giá rẻ. Hỏi 67 đường Tô hiến Thành Saigon.

Bán xe Ford Thamès vận tải nhẹ đời NCD Máy rất tốt sơn mới. Hỏi ông Khả 80 (lầu 2) đường Võ Tánh Saigon.

Bán 250.000 Traction 11 làm lại hoàn toàn. Mời ông trả 242.000 đến thương lượng. 251Bis Hậu Giang CL (nhà xem chỉ tay).

Datsun 1300 số X
Ngoại kiều về nước bán gấp giá rẻ. Xe còn mới ít đi, đầy đủ giấy tờ. Hỏi 220/31B Trương minh Giảng Sg

Bán xe Dauphine EB xe nhà. Coi xe lúc 19g đến 22g30 chủ nhật trọn ngày. 99 Yersin SG.

Bán xe Volkswagen đời ED.4 Hỏi 269/28 Trương minh Ký GĐ gần Tân Sơn Nhất.

Bán vỏ máy cày 14.30 và 15-30 Tại 205 Calmette Saigon.

Bán 2 xe Benne Desoto 600 EH Ford F600 EG thật tốt coi xe 58/122 Bến Hàm Tử Chợ Quán

Daihatsu 11000 EO còn mới đã đóng thành Famlial hỏi số nhà 2E đường 46 Chợlớn.

Jeep Cabot cao, sơn đồng toàn hảo máy tốt số EP. Hỏi 155 Trần Quang Khải giờ làm việc.

Đi xa bán lại 1 Ford Pick-up giá phải chăng. Hỏi. 11 Trầm Khanh Dư Tân Định.

Bán xe D solo EA thật mới làm máy thật. Xin hỏi 137 Hàm Nghi Saigon trên lầu 1 Tuấn.

Bán kiểu xe Interne Serie 1300 1700 2 kiểu Ford Sedan Serie 1962-1967. 169 Hiền Vương Saigon.

R.8 đời EE, có Radio và Cartrilge. hỏi 114 (1458) Lê quang Định Gia Định, hoặc điện thoại Q.Đ số 50.554, hỏi D. V. Hiếu.

Peugeot 404 T...
Ngoại Kiều gửi bán xe 404 Model 67 có máy lạnh nguyên thủy tình trạng còn thật tốt. Liên lạc 153 Trần Quang Khải, Giờ làm việc.

TOYOTA CORONA X...
Bán Toyota Corona Model 68 có radio. tình trạng hoàn hảo giấy tờ hợp lệ. Hỏi 153 Trần Quang Khải. Giờ làm việc.

Đi xa bán gấp xe Prefect xe nhà ít đi đời NBT tình trạng toàn hảo. 175 Bến Nguyễn Duy (khoảng giữa Tòa hành Chánh Quận 7 và rạp hát Hòa Lan).

Bán Daihatsu chuyên chở nhẹ đời EO nhà 473/1 Hai Bà Trưng Tân Định Saigon

Đổi xe du lịch Huê Kỳ 1955, số thường đã điều chỉnh ít hao xăng, muốn đổi xe Simca 9, Standard 10, Austin Minivan hoặc Hillman. Hỏi 166 Cao Thắng Saigon (xin bấm chuông).

Bán Peugeot 504 EP.7, Toyota Corona EH.8, Fiat 850 EG.8, Datsun 1000-EI.8. Honda 360 EI.8. 208 Trần quang Khải Sg

Dauphine EA mới làm máy lại mới sửa chữa và sơn lại còn Rodage. Hỏi Kỹ Sư Sang 8 Tháng Nhứt Saigon. ĐT 92911. Buổi sáng.

Bán gấp Daihatsu Fellow du lịch đời EP vừa hết rodage giá phải chăng. Cần tiền bán. Hỏi 24 bis Cao Bá Nhạ Saigon. Coi xe suốt ngày.

Dauphine EC xe nhà bán, có thể bán ra số Taxi nếu cần. Do 100A Cư Xá Đô Thành Saigon nhà gần Chẩn Y Viện Chuối.

GAIHATSU EP DU LỊCH
Xe còn mới, cần bán gấp giá hạ. Do 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Fiat 1300 EC....
Xe du lịch, toàn hảo, có Radio cần bán gấp. Do 508 Lý Thái Tổ Sg.

Morris Minor [illegible] đồng sơn toàn hảo Hỏi 138/2 Nhiêu Tứ Gia Định (phía sau trường Đạt Đức)

Bán 1 xe benne máy Thames dầu mới, 2 xe Renault, Frégate có bằng, tiện chuyên chở hành khách, học sinh. Hỏi 29 Dương bá Trạc, đường đi trại Tế Bần cầu chữ Y

Ford Vedette NBF còn thật tốt, bán. Hỏi 106 Hồng thập Tự Saigon

TOYOTA CORONA 68 SỐ X
máy móc hoàn hảo, sơn như mới chủ xe giữ gìn cẩn thận, ngoại kiều về nước cần bán gấp. Hỏi 329 Công Lý ĐT 40.841

Peugeot 404. EI. có Radio Cassette Mazda 1500 EI. có radio tự động bán hay đổi xe nhỏ cũ mới cũng được 432 Phan đình Phùng Sg.

Bán Simca 9 350.000đ và Zodiac 370.000 Hỏi 106 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán vào hẻm 10 Mètres.

TOYOTA 800 FAMIL
EF có radio xe thật tốt giá rẻ 145/38 Nguyễn thiệnThuật Bàn Cờ

Bán Peugeot 203 du lịch màu đen 570.000đ. Renaul R4 EB thực dụng có bằng kiểu 490.000đ miễn trả giá, Hẻm 125, vô nhà 125/2 Lục Tỉnh Cholon (đầu hẻm có phòng tên nước)

Toyota 25 đời EI số 9 đầu còn tốt bán. Hỏi 142B Yên Đỗ Sg.

Nach Rambler
Bán 360,000đ. xe rất đẹp 4 cửa Radio. Hỏi số 29 Nguyễn Trãi Sg.

Peugeot 203 vận tải bán đít lớn. Hỏi 471/4 Lê văn Duyệt SG.

Mazda 1000 PU
EO. Bán hoặc đổi La Dalat. 60/19 Duy Tân.

Jeep bâu chassi dài, tình trạng hoàn toàn mới bán. 329 Nguyễn Tiểu La ngang trại Đồng Đa-Trần Q. Toản.

Honda du lịch EO. Toyota Corona EI. nước sơn nguyên thủy, màu trắng, bán gấp vì đi xa. Hỏi 394 Nguyễn Công Trứ SG.

Bán Ford vận tải nặng trang bị hoàn toàn đời EI còn như mới. Hỏi 285/1 Nguyễn minh Chiểu PN. Hoặc số 7 Hưng Phú chỉ dẫn.

La Dalat Nhường lại giá vốn 1 bông, bảo đảm lấy xe thượng tuần tháng Mars. Hỏi 543/16/32 Phan đ. Phùng Sg

Fiat 600 du lịch nhỏ, gọn, ít hao xăng bán gấp. Hỏi 19/4A Lý Trần Quán Tân Định.

Honda P.U. EO 8 đầu mui bằng, toàn hảo bán rẻ. Hỏi 121 Trần quốc Toản SG.

LA DALAT 700.000đ xe mới chạy 300 cây số, chưa làm mui, bán gấp. Hỏi 71/7 Trương minh Giảng. Tel 93.124.

Nhắn tin Em NGUYỄN VĂN THỊNH cậu Giáo cần gặp em hãy liên lạc với cậu gấp.
Cậu Giáo Bo
128-C Hồng Thập Tự Saigon.

Xin hậu tạ Tôi tên ĐẶNG VĂN TUÔI 37 tuổi có mất một cặp da đựng giấy tờ căn cước và xe Lambreta số EF.5394 tại bến xe Lam Cây Gõ. Có bác anh chị ai có lượm được xin vui lòng đem đến nhà số 216/37 (xóm chùa Bửu Quang ở đường Hòa Hưng Sg. hoặc tại bến xe Lam Cây Gõ. Tôi chân thành ghi ơn và xin hậu tạ xứng đáng người giúp đỡ tôi.

Chuộc xe mất xe Jeep Willy số EP. 5007 ngày 16-2-1971. Xin chuộc 400.000đ. Liên lạc 4A Phan bội Châu G.Đ.

NHA SĨ ĐÀM BẢO KIẾM
đã khai trương phòng chữa răng từ 15 giờ đến 19 giờ mỗi ngày. tại 407/32 Trương minh Giảng

NHẮN TIN THI - ĐA
T.V. ở nhà đau nóng nhiều. Em hãy dẹp bỏ tất cả chương trình riêng tư, để trở về lo cho con. Nếu dù chậm trễ rồi nó có bề gì như vụ thằng Đức, chắc sẽ ân hận trọn đời.
SẠCH

Tôi Nguyễn Minh Quang, có đánh rớt một cái bóp, căn cước số 04.323.369 và nhiều giấy tờ cần thiết. Ai lượm được xin đem đến 385 Thành Thái. Xin hậu tạ rất cám ơn.

HUỲNH - THỊ - HƯƠNG
về gấp, 2 đứa nhỏ đau nặng, má thơ thứ cho con. Ai chứa chấp phải chịu trách nhiệm trước pháp luật.
VÕ THỊ SÁNH

Mất 1 cái cặp nhựa đựng 1 sổ bộ sư ghi danh và nhiều giấy tờ cá nhân (không có tiền) tại Ngã Sáu Minh Mạng, hồi 21 giờ 30 ngày 22-2-71. Ai nhặt được làm ơn đem đến số 14 lầu C Cư xá Nguyễn văn Thoại (đường Nguyễn văn Thoại trước mặt Trường Viễn Đông Cholon). Hỏi cô Quý Ngọc. Xin hậu tạ.

Chuộc xe
Daihatsu EO.1013. Ai thấy đâu cho tôi chuộc 150.000đ (đúng luật giang hồ). Địa chỉ 40/54 Trần quang Diệu SG.

Mất một túi xách gồm chìa khóa kính trắng v.v. trong dịp đi hành hương cùng phái đoàn ngày 14-2-71. Ai đem đến giùm xin hậu tạ. Hỏi 12 Trần hoàng Quân C.L.

Chuộc xe Honda C50 số máy 373205 số sườn 012599 mất sáng sớm ngày 16.8.70 tại nhà 567 Phan thanh Giản Gò Vấp (trước cổng Trung tâm Tiếp Huyết). Xin hậu tạ 30.000đ cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc địa chỉ trên hoặc ĐT số 20.351 hỏi 6. Toàn.

Hậu tạ Honda SS50 màu đỏ SE 5563C mất ngày 20-2-71, cam đoan không làm khó dễ. Nơi Hiệp 51/7 Nguyễn Trãi Sg.

HỌC

Sinh viên Khoa học người Trung nhận kèm từ lớp 10 xuống Toán Lý Hóa, Tân Toán, Học Đồ-v-Cần 154/5b Nhiêu Tứ Ấp Đông Ba Gia Định.

D[illegible] nghề Savon [illegible] nhận 2 nữ học viên miễn phí Hỏi 124 Tân Cảng ngã tư Xa Lộ.

SV (Nha Y Khoa) Bac Pháp tìm chỗ kèm trẻ mọi lớp Hội Quan, SS15 cư xá sĩ quan Chí Hòa.

TOÁN LÝ HÓA
TÚ TÀI I A-B
Đợt này mở lớp mới. Có lớp bảo đảm đậu Tú Tài I A-B năm 1971. GS công lập hướng dẫn. Học tại TƯ GIA. 24A Cư xá Đô Thành (thẳng cổng vào 200m, tay mặt).

Nam, nữ SV Tú Tài Pháp kinh nghiệm luyện thi BEPC kèm Math Francais từ 3è trở xuống. Liên lạc 80/23 Nguyễn Trãi C.L.

Cours Particuliers de **Francais**, par prof. Frères, Exp. **Preparation** aux **Examens, Rattrapage** et **Perfectionnement** de 8 ème a 3 eme. **Conversation** pour **Dames** et Jeunes **Filles** seulement. **Ecrire** : Boite Postale 1007. Saigon

Đàm thoại Pháp Văn do Giáo Sư Trương Sĩ Anh, cử nhân văn khoa, cựu sinh viên Đại Học Đường Toulouse (Pháp) hướng dẫn từng người, tại : 133, Trần Quý Cáp.

KHÓA BỘT GIẶT CẤP TỐC
Học phí 5.000đ (3 ngày xong). Phẩm chất hoàn hảo. Bảo đảm rành nghề. Phương pháp thủ công và kỹ nghệ. Quý vị nam, nữ đến xem mẫu và ghi tên vào mỗi buổi sáng kể cả Chúa nhật tại : **NGỌC MINH** G11 Cư xá Phú Lâm B Cholon, đường Bà Hom.

Dạy sửa xe Nhật
Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 4500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.
Có lớp riêng cho nữ học viên

Lớp dạy cắt may Việt Nữ 49 Bùi Viện SAIGON

Raglan 2000đ
Áo dài 1500đ
Robe 1500đ
Pattes 1500đ
Trọn khóa 3000đ
Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn.
Nhận học viên mỗi ngày.

Guitare khóa cấp tốc, khóa 3 tháng, khóa 6 tháng, khóa nhạc lý, căn bản đào luyện ca sĩ. Methode de Carulli, Zurfluf. Cùng các nhạc phẩm đã soạn Arrangements pr. Guit. Seule. Do Nhạc sĩ 2 Ban nhạc tại THVN đảm nhận. Hỏi ông Thanh 96/14 Ngô tùng Châu Saigon.

Thư gửi các bạn
đã học lớp bánh của
Trường PHƯƠNG - CHÍNH
59 Nguyễn Đình Chiểu (TânĐịnh)
Nhân ngày hội Hai Bà Trưng, tức là ngày Phụ Nữ Việt Nam. Trường sẽ mở một kỳ thi làm bánh cho các bạn đã học tại trường. Phần thưởng gồm có : 2000đ tiền mặt và một chứng chỉ danh dự. Ai dự xin đến trường xem thể lệ trước. Ngày thi 1-3-1971.
Hiệu Trưởng

LỚP GIA CHÁNH
PHƯƠNG MAI
Dời về 448/1C
Trương Minh Giảng Sgon
Thứ Năm 25/2. — 9 giờ : Ngọc trăng thịt -|- Há cảo. 15g : Bánh Bao Tàu -|- Bánh Bao Liền.
Thứ Sáu 26/2. — 9g : Vịt Quảng Đông -|- Ruột heo dồn. 15 giờ : Crème de Volaille -|- Crabes farcis

Giáo sư Công Lập. ĐHSP. Cử nhân giáo khoa Toán Vật Lý. Nhận luyện thi tú tài IB và IIB tại tư gia hay từng nhóm. Bảo đảm đậu.
Hỏi ông Thông 468/6 Trần hưng Đạo SG (vào buổi chiều).

TRƯỜNG DẠY MÁY XE HƠI
Cơ - Hiệp - Thành
122A Phát Diệm Saigon
Dạy máy xăng, máy dầu cận, máy 2 thì có HONDA và SUZUKI. Khóa mới khai giảng ngày 1-3-71. Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề, có cấp bằng tốt nghiệp, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống. máy dầu cận bổ túc thêm 1 tháng có lớp sáng, chiều, tối và nội trú.

Lớp TV-RADIO
Khai giảng **22-2-71 và 3-3-71**
● 2 lớp **Ráp Sửa Radio**
Sáng : 8g30 — 12g (tuần 21g)
Tối : 7g00 — 9g (tuần 12g)
Trọn khóa 2 tháng. Học phí hạ.
Lớp tối Đặc Biệt chỉ nhận Tú Tài.
● 2 lớp **Sửa TV Đèn và Transistor** Sáng. Chiều. Do Kỹ sư TV (Hoa Kỳ) dạy. Học xong. đi thực tập tại xưởng TV.
Trường Vô Tuyến Truyền Hình
TRƯỜNG AN
770. Phan Đình Phùng — Saigon

ĐÁNH MÁY KẾ TOÁN
Giỏi và kinh nghiệm như đã đi làm nhờ :
— Chương trình đầy đủ nhất
— Phương pháp xanh tân giản dị
— Được chỉ dẫn chu đáo từ đầu
Trường **TRẦN-HÁM.NGA**
70 Phạm Ngũ Lão Saigon
(trong hẻm 98 ngang chợ TháiBình)
Thâu học viên mỗi ngày

Cao học vật lý, cử nhân giáo khoa lý hóa nhận dạy vật lý 11A.B. 12AB và luyện 11AB. Địa chỉ : Ô. Thiện 119/20 Trần Quốc Toản Saigon.

Kỹ sư kiêm trưởng chuyên dạy Maths Modernes nhận kèm Toán Lý Hóa chương trình Pháp từ 5è tới Terminales. Thơ về Ô. Phước. 28/41 Dương Bá Trạc Q.8 Saigon.

GS có Cao Học và Cử nhân Lý Hóa nhận dạy Toán LýHóa Tú Tài I và II. Hỏi cô Lan 84A Ng.văn Học GĐ.

2SV Cao Học Cử Nhân Toán Vật Lý nhận dạy Toán Lý Hóa từ lớp 9.12. Hỏi Chung 25/5 Cống Quỳnh Saigon hay Tâm 84/189 Tôn thất Hiệp Cholon

Học may học thường thường học đều cũng được học lấy giỏi phải học tại Thành Mỹ 339B Pétrus Ký Saigon

ANH NGỮ
ĐÀM THOẠI và CĂN BẢN
130 Pasteur. Phòng 104. ĐT. 93567
(Trước rạp Casino Saigon)
G.Sư TRẦN VIỆT ANH
Đã được tín nhiệm 14 năm nay và đã đào tạo mỗi năm hàng ngàn học viên nói và viết thạo Anh ngữ. GS Mỹ luyện giọng. Phòng học lịch sự, máy lạnh. Dành cho những người lớn tuổi. Mỗi lớp 10 học viên Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần) Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần) Lớp mới 1-3-71.

Muốn Đỗ Tú Tài I và II
Hãy học lớp Luyện Thi Bảo Đảm của Trung Tây Đông Tiến mở 2-3. Ghi tên tại 197B Lê văn Duyệt (gần Tòa Đại Sứ Cam Bốt) Năm ngoái đỗ trên 90/100 với 4 Bình 18 Bình thứ. Thi thử mỗi tuần

Dạy Cắt May Thực-Hành
Gồm các môn : áo dài tay Raglan, Jupe, Robe, quần Tây, Chemise, dạ hội Thượng Hải, v.v... Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon,. Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt
CHÍNH CỐNG
44 Nguyễn phi Khanh T.Đ.
Thứ Bảy 27-2. — Sáng 9 giờ : Hải Quìn -|- Nộm Sứa. Chiều 3g Bánh Pháp đặc biệt 10 món 1.500đ Vacherin -|- Conversation.
Thứ Ba 01-3. — Sáng 9 giờ : Bánh Mille crepes -|- Flan aux Pommes. Chiều 3 giờ : Vịt tìm tứ quả -|- Chả tôm viên.

3 giờ chiều thứ bảy 27-2-71 :
Bánh Bao nhồi làm bánh liền
Bánh Há Cảo
Bánh bao ú 2 tiếng đồng hồ 9 giờ sáng chủ nhật 28-2-71
Bánh Hoa Vạt xốp nhiều lớp
Bông hồng hoa vạt
Bánh kẹp trắng (quế bơ)
Do Bà Giỏi đảm trách tại 43 Tự Đức khoản góc Tự Đức-Ng. bỉnh Khiêm Đakao.

SÁCH HỌC TV-RADIO
Lược đồ TV, Lược đồ Ampli radio Vô tuyến điện và Transistor căn bản GS Đặng sĩ Hỷ soạn kỹ in đẹp. Hỏi các nhà sách Saigon và Tỉnh.

GIÁO SƯ DO
Và từ trước đến giờ đã giúp mọi giới thông cảm được với nhau, giúp người lanh lợi mau chóng làm giàu, giúp các cô có 1 nghề chắc chắn để đảm bảo đời sống thêm vững chãi. Tìm học G. Sư Do 14 Phan Văn Hùm, Phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Saigon)

ANH - PHÁP
Lớp 6 người. Nói, viết đủ trình độ
— Người lớn học để xuất ngoại, giao thiệp, nhập tịch Mỹ
— SV đi du học, học ở Đại Học
— HS từ lớp 6 tới Tú Tài I và II (căn bản, văn phạm, luyện thi)
Tại lớp HIẾU HỌC 315/14 Trương Minh Giảng (hẻm lớn ngang cây xăng Shell).

Điện nhà điện xe hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 5500đ. Nội trú 4500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Phòng phiên dịch
ANH—PHÁP—VIỆT TVC
130 Pasteur-Phòng 104-ĐT.93.567
Trước rạp Casino Saigon
Đã được tín nhiệm 12 năm nay. Có giấy phép của chính quyền. do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đàlạt, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội. Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, T.L.S. Ấn Độ, Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO, USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.
Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

Dạy Cắt May
KHÓA CẤP TỐC
Nhận ít học viên, chỉ dẫn từng người, thực hành ngay tuần đầu. Sẽ có thể tự cắt và may khéo sau một thời gian ngắn.
Học phí :
ÁO DÀI RAGLAN : 2000đ
ÂU PHỤC : quần Jean, robe, áo kiểu v.v. mỗi môn 1.500đ
Hỏi nhà may NGUYỄN-KIỀM số 446 Phan Đình Phùng Saigon (Khai giảng chiều thứ hai 01-3-71)

Địa chỉ LÝ TƯỞNG của quý bạn yêu nghệ thuật. Nơi duy nhất dạy Hát riêng từng học viên.
Với các GS. trọng tuổi 20 năm thực nghiệm tận tâm chỉ dẫn Quý Bạn thành tài.
Lớp nhạc HUYỀN - LINH
Chuyên dạy bảo đảm cấp tốc : Tây Ban Cầm — Hạ Uy Cầm — Măng Cầm — Trống
Đào tạo Ca Sĩ chuyên nghiệp (chỉ tiếp khách trong giờ làm việc)
Nhận Trình Diễn Văn Nghệ
218A Trần Quý Cáp Saigon
Chiều Chủ Nhật nghỉ

TIẾP THEO **10** TRANG 3
cuối người Djarai đã can đảm chiến đấu cùng chồng trong cuộc tấn công của một tiểu đoàn Việt Cộng tại Pleibonh-San đêm 31-1-1971.
— Một Linh mục Việt Nam mới đây đã phụ trách giảng dạy cho trên 40 học sinh Anh quốc về địa lý, lịch sử và văn hóa Việt Nam. Theo tin sứ quán VN tại Luân Đôn cho biết Linh mục Đỗ Đức Hùng, hiện đang theo học ban Cử nhân phân khoa Sư phạm, đã được nhà trường cử đến trường English Martyrs Junior School ở Luân Đôn để dạy về Việt Nam cho một lớp gồm nam nữ học sinh.

1/3 Tân Khoa, 25 Ngô Tùng Châu GiaĐịnh. Luyện thi
Đệ Ngũ Kỹ Thuật (Thanh Khiêm)
Nhóm GS KT Cao Thắng phụ trách.
Học ngày thứ 3, 5 và 7.
Sáng 7g30—11g30. Chiều 14—18g

Lớp Gia Chánh
43 Tự Đức
(góc Nguyễn bỉnh Khiêm-|-Tự Đức)
Nhận dạy các món ăn VN, Tàu và Tây. Các thứ bánh. Có dạy từng người, giá rất hạ, hợp với ý thích của các bà, cô. Có nhận đặt bánh sinh nhật, bánh đám cưới 4 tầng. Do bà Giỏi đảm trách.

Học Radio và TV
22 và 24/2/71 khai giảng 3 lớp Radio Ampli sơ, trung cấp nhập 1 sáng, chiều, tối. Khóa 2 tháng 6.000đ. 2 lớp Radio Transistor ráp sửa Radio nhiều band-Ampli HiFi sáng, tối khóa 1 tháng 3.000đ. 2 lớp sửa TV chiều, tối khóa 2 tháng 8.000đ, sửa máy Denon, Sanyo, National, Sharp. Bài vở, lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Mãn khóa cấp bằng. Bảo đảm mở tiệm, làm thợ lương cao. Nội trú 4.500đ 1 tháng. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opéra). 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu CL, 474 Phan th. Giản (góc Cao Thắng)

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 178 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1, 8 và 15-3-71. Mãn khóa 2 tháng biết ráp 5 loại máy thâu thanh
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.
Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.
Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
100, Đinh Tiên Hoàng Dakao SG

LỘC ĐỈNH KÝ
(TIẾP THEO)

Hai bóng người trên vách

Tiểu Bảo chửi thầm : Mẹ họ, đúng là con.. tiểu yêu ông mà lọt vào tay ngươi thì nhất định mỗi ngày phải mang lấy mười mấy vết thương là ít...

Thái Hậu hỏi :

— Con có biết Hoàng Thượng sai Tiểu Quế Tử đi làm chuyện gì không ?

Kiến Ninh Công Chúa nói :

— Cái đó thì không biết rõ lắm, nghe bọn thị vệ nói hình như hắn đến Ngũ Đài Sơn.

Thái Hậu kêu lên :

— A... đến Ngũ Đài Sơn ? Thế sao khi đó mình lại không thấy nhỉ?

Kiến Ninh Công Chúa nói :

— Con cũng không thấy chỉ khi về đây mới nghe đám thị vệ nói thế thôi chứ không hiểu hắn đi làm chuyện gì. bọn thị vệ nói Hoàng Đế ca ca vui vẻ với hắn lắm và có thăng chức cho hắn nữa.

Thái Hậu trầm ngâm gật đầu :

— Được rồi, chuyện con muốn đề rồi mẹ sẽ nói với Hoàng Đế ca ca của con. Bây giờ trời cũng đã khuya lắm rồi, con hãy về phòng ngủ đi.

Kiến Ninh Công Chúa lắc đầu :

— Không, con ở đây ngủ với mẫu hậu.

Thái Hậu nói :

— Lớn rồi chứ bộ con nít sao mà chẳng chịu về phòng riêng ?

Kiến Ninh Công Chúa nói :

— Phòng của con có...quỉ, con sợ lắm.

Thái Hậu nói :

— Nói bậy, quỉ ở đâu mà quỉ ?

Kiến Ninh Công Chúa nói :

— Bọn cung nữ nói mấy ngày trước đây khi mình chưa về thì chúng bị quỉ ám mê man cả hai ngày mới tỉnh...

Thái Hậu gắt :

— Đừng có tin cái bọn tầm xàm đó, không có mình ở nhà, chúng sợ rồi nằm mơ thấy bậy thấy bạ, đừng có tin, về phòng nghỉ đi.

Dáng sắc của Công Chúa quả tình sợ sệt nhưng bị Thái Hậu la đe nên đành phải lui ra...

Thái Hậu ngồi chống tay lên cằm nhìn trân trân vào ngọn đèn,thấttrí có chiều tư lự, hồi lâu bà ta vụt ngẩng mặt lên chợt bắt gặp trên vách có hai cái bóng, một cái là của bà ta còn một cái nữa không biết của ai....

Thái Hậu chợt nghe mình nổi da gà, trựcnhớ lại chuyện quỉ khi này, nhưng suy nghĩ lại hễ quỉ ma thì đâu có bóng, nếu có bóng như thế thì đâu phải là quỉ ma ? Thế nhưng lắng nghe lại không có hơi thở, Thái Hậu đâm nghi, hay là không phải quỉ mà là một cái... thây ma ?

Thái Hậu rùng mình dụi mắt mấy lần vẫn thấy y cái bóng, thiếu chút nữa bà ta đã phải ngất đi khi nghĩ chuyện thây ma và nhất là trong đời mình cũng đã giết khá nhiều người, tuy có võ công, nhưng tính sợ quỉ ma cứ ám ảnh mãi.

May sao lúc đó chợt nghe có tiếng thở từ phía bên, Thái Hậu quay phắt lại thấy một vị ni cô áo trắng ngồi đối diện với mình một bên... Vị ni cô này dài mặt rèn rón nhưng vẻ mặt thì lạnh như... xác chết, Thái Hậu run hỏi :

— Người... ngươi là ai ? Tại sao... tại sao, lại ở đây ?

Vị ni cô làm thinh một lúc rồi hỏi lại bằng một giọng lạnh lùng

— Ngươi là ai ? Tại sao lại ở chỗ này ?

Nghe giọng nói đúng là người chứ không phải quỉ, Thái Hậu lấy lại tinh thần gắt giọng :

— Đây là Hoàng cung nội viện, ngươi... ngươi dám cả gan...

Vị Ni Cô lạnh lùng :

— Phải đây là Hoàng cung nội viện, nhưng ngươi là cái giống gì mà lại cả gan dám ở đây ?

Thái hậu giận dữ :

— Ta là Hoàng Thái Hậu thì tự nhiên ở tại đây, còn ngươi.. ngươi là con yêu quái ở đâu thế chứ ?

Ni cô áo trắng cầm lấy cuốn Kinh trước mặt, Thái hậu thét lên :

— Bỏ xuống....

Vừa nói vừa tung một chưởng ngay vào giữa mặt đối phương..

Vị Ni Cô áo trắng vung tay đỡ thẳng, Thái Hậu bị dội lui khỏi ghế ngồi, bà ta trầm giọng :

— À... thì ra đây là... cao thủ võ lâm...

Biết chắc đối phương không phải yêu quỉ, bao nhiêu sợ sệt đều biến mất, Thái Hậu hai tay cuốn tròn đánh liên tiếp vào vị Ni Cô.

Điểm tĩnh nhét quyển kinh vào lưng áo, vị Ni Cô cũng điểm tĩnh hóa giải từng chiêu một của Thái Hậu và vẫn ngồi y một chỗ chứ không chịu đứng lên.

Thấy đối phương đoạt cuốn kinh, Thái Hậu vừa tức vừa sợ hai tay đánh khỉa một lượt bảy tám chiêu, vị Ni Cô hóa [illegible] hết nhưng không đánh lại.

Thái Hậu mò xuống bắp vế tiếp tiền theo [illegible] đoản đao vút sang

CÒN TIẾP

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG
Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông đủ kiểu áo. Có việc làm. Sửa chữa.
Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giadinh.

KHIÊU VŨ
Dạy riêng trong người [illegible] tự học dễ hiểu [illegible]
Hỏi Ô. ĐỖ LONG [illegible] Phan Giản Saigon.



Bán 1 xe nhà số 1207 EB biểu TKW. Hỏi bà Trần thị Phước tại 104 Phạm ngũ Lão Sg. đừng mua riêng với ông Nguyễn văn Đức.

Traction 11N đồng, sơn, máy, nệm mới làm 4 lốp mới, lốp Secours nửa mặt, cần tiền bán rẻ. Hỏi 204 lô C Cư xá KiếnThiết Cô Giang Sg (khu Lablé)

Dauphine EB 9, 9 nút, trắng, sơn, máy, nệm còn tốt, chưa Taxi, xem suốt ngày 357 Phan văn Trị G.Đ. (khỏi chợ Cây Thị bên trái).

Vauxhall Victor EL máy tốt bán rẻ 82Bis Yên Đỗ Sg.

Bán gấp một xe Honda TN360 EO mui vải 9 nút giá 600.000đ. Hỏi nhà thuốc tây Cẩm Hồng qua cầu Phan thanh Giản bên tay mặt.

Taxi Renault bán đang chạy chủ lái. Hỏi tại 8/4 Quốc 1 ngã tư Bảy Hiền Tân Việt.

Volkswagen 1500 EP 79 radio, kính xanh Antenne tự động, rất ít xử dụng, hoàn toàn mới nguyên màu trắng, tuyệt đẹp giá 2.450.000đ. Xin hỏi 90A Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Volkswagen đời EB 5 vỏ mới đồng sơn mới làm, bán giá đặc biệt. Hỏi 567A Nguyễn tri Phương nối dài (Cư xá Đào duy Từ).

Bán 2 CV. Vận tải nhẹ Do 104 Nguyễn Kim Cholon (Ngoài giờ làm việc)

Daihatsu PU 1000 EP... bán rẻ, ít đi mới như còn trong hãng Hỏi 31, Nguyễn Tri Phương, Cholon.

Jeep Capot cao còn rodage cần bán 77 Đào Duy Từ Cholon,

Bán Ladalat, còn mới chưa đi. Hỏi 402/3 Trương Minh Giảng Saigon.

Volkswagen 1500. EI 68.. radio, kính xanh, antenne tự động, máy lạnh, cassette, màu trắng, mui tranh, đẹp lộng lẫy giá 2.550.000đ xin hỏi 90A Hoàng Hoa Thám Giadinh.

Volkswagen 1300 EP 77 xe toàn hảo lộng lẫy giá 1.500.000 hỏi 90A Hoàng Hoa Thám Giadinh

Datsun Blubrird số X bán rẻ 22 Phan Bội Châu GĐ

Bán 203DL và một căn nhà tiện buôn bán tại 40 tiệm may Tân Tiến đường Võ Tánh nối dài ngã tư Bảy Hiền

Simca Sport, Toyota Familial bán tại 39 Nguyễn an Ninh Saigon.

SALON XUÂN QUANG
356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện).
BÁN : Corvair ED — Hillman EI Matador ED — DS19 — [illegible] EB
Nhận : gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, bao bông thật [illegible]

Daihatsu PU 360. EP. EO, mới bán. 83 Huỳnh qu. Tiên Sg (tiệm café).

Cần bán gấp rẻ
1 xe vận tải Desoto PD.600. toàn hảo 1 xe benne Desoto P.D 600 toàn hảo coi xe vào mỗi chiều 5 giờ 359X Bến Chương Dương Saigon.

Oldsmobile Cutlass loại nhỏ đẹp lộng lẫy hộp số thường Radio Cassette không chở dè bán gấp 3/1 Cư xá Lữ gia Phú Thọ.

Taunus 17m de luxe đồng, máy, sơn hoàn hảo không chở dè. cần tiền bán rẻ. Hỏi 42/9 Phát Diệm Sg.

Renault 10, EO (tình hảo) màu trắng số 32 cư xá Lý văn Phức Sg (sau sở vệ sinh), 12 đg Hiền Vương

Daihatsu Hiệu EO và Daihatsu Feio EP, vận tải nhẹ, cả hai còn nguyên thủy. Hỏi 516 Thành Thái Cholon.

Desoto Ben 600 số EH5 thật tốt cần bán. Xem tại 179 Cách Mạng.

Toyota T-25 EO V.T. nhẹ mu, tôle,tốt, bán 149 Đề Thám Saigon.

Peugeot 403 vận tải nhẹ EB số máy 2T9 và Honda du lịch EI.6 đều tốt bán Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon

Bán 2 xe nhà 1 Renault NBP đời mới, 1 Volkswagen Microbus EB.8... xe hoàn toàn tốt. Hỏi 202A Lê quang Định Giadinh (coi xe suốt ngày).

Nash Ramble Radio, máy lạnh bán rẻ 400.000 đồng. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản (hẻm trước rạp Ciné Long Vân).

Vauxhall Vita de luxe EF và Taxi 4CV bán 185 Trần quốc Toản.

Toyota Mark II PU. EI. 9 Toyota 25, EO 6. bán 1 trong 2 thiệt tốt hỏi 287 Lý Thái Tổ Saigon.

Jeep Capot cao và Mỹ Lùn Toàn Hảo cần tiền bán thật rẻ. Hỏi 545 số cư 503 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần bán một 203 du lịch, máy sơn đồng toàn hảo. Hỏi 135/115 Hòa Hưng Saigon. Hỏi ông Thạch.

Taxi R. 4CV bán. Hỏi 204 Hồng Bàng Cholon, ngoài giờ làm việc.

Honda Pick-Up mui tôle tăng nệm nhường luôn mối đưa rước Biên Hòa-SG bán hay đổi lấy xe du lịch loại nhỏ cũng được. Do 89 Bùi Viện Saigon

Bán Toyota Hilux giá 1T5 đời EO44 nguyên vẹn. Hỏi và xem xe 632 Hậu Giang Chợ Lớn từ 7g đến 10g mỗi ngày

Toyota 800 EF tốt nguyên thủy màu trắng hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Toyota Corona De luxe 69. 36 X. Radio Ant. [illegible] Hỏi 137 Nguyễn Thông Sg. ĐT 91.135

Volkswagen [illegible]

Peugeot 404 Camionette EO làm mui bằng theo kiểu đò nhỏ mới chạy 16.000 cây hỏi 89 Hòa Hưng Saigon.

Peugeot 404 EC
Máy lạnh tối tân. Một đời chủ, màu trắng. 494 Lý Thái Tổ SG.

Ford Familiale (Station wagon) 1967 Tất cả còn origine thật tốt như xe mới 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Cần mua xe hơi
trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up, hiệu nào cũng được. Do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Mazda 1000 Familial ít đi cần bán [illegible]
[illegible]

Bán 800.000 [illegible] sơn hoàn hảo máy Ro xe, đời EK (NCD) ông Tam, 145 Tự Do SG

Bán Dauphine EC, thắng đĩa xe nhà ít đi còn nguyên thủy có thể xin bao số Taxi. Hỏi 303/4 Cô Giang Phú Nhuận.

Bán xe Jeep Cabo thấp giá 55.000đ. Hỏi 393 Phan Thanh Giản Saigon

Bán 1 Renault 10 đời EH, 1 đời chủ, ít đi, tình trạng mới. Hỏi 29 Hàn Thuyên trong giờ làm việc.

Trane 15CV bloc origine Triphase par air 220. 208 tình trạng tốt bán. 65 Hiền Vương SG ĐT.20 373.

Toyota 800 DL toàn hảo bán 83 Huỳnh quang Tiên Sg (tiệm Cafe).

Honda vận tải nhẹ EI 8 bán gấp. Hỏi 165 Huỳnh Q.Tiên GĐ Cư xá Trương-m.-Giảng

NHẬN XE HƠI DU LỊCH
làm đồng, sơn và máy. Bảo đảm, tín cậy. Nhận xe tại số 223 đường Lục Tỉnh và 414/2 đường Hậu Giang. Quận 6, Chợlớn.

Honda P.U. vận tải nhẹ EI và EO Mui tol lưới sắt tốt bán 534A Hồng Thập Tự Saigon. ĐT 92957

Datsun 1300 PU thùng dài EO thật tốt. Coi xe 37B Lương Hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ).

Mazda 1500 EO có radio, máy lạnh origine muốn bán. Hỏi 13 Đại lộ Hùng Vương Cholon.

Taxi bán máy, đồng mui nệm toàn hảo. Hỏi số 185 Trần q 6c Toản Sg.

Rapido số 116 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40.081 nhận sửa cấp tốc máy, điện, đồng, sơn các loại xe hơi. Giá biểu nhẹ (cơ xưởng xa lộ)

Toyota Corolla EI Cassette — P404 EB radio Cassette — Toyota Corona EG radio Cassette — Mazda 1500 De Luxe 16 X — Falcon 68 EP — Chevrolet Nova EC — Toyota Corona EH.9 Famil — Mazda B1500 EH Radio mui tole — Mazda 1000 EH.8 pick up. SALON 188 Trần quang Khải Saigon, ĐT. 4 410 (mở cửa buổi sáng Chúa nhật)

Cần mua xe hơi
mua xe du lịch còn tốt và cầm thế xe hơi Scooter, nữ trang v.v.... Nơi tín nhiệm, giúp bạn khỏi kẹt tiền 377 Lý thái Tổ.

Bán benne International rất tốt điều kiện dễ dàng. Hỏi chủ nhân 179.9 xa lộ gần trạm xăng Caltex gần cầu Văn Thánh

Simca Elysee delux bán 450.000đ chắc giá. Hỏi tại Garage 558 Minh Phụng CL

2CV EG máy, đồng, sơn, rất tốt, mua đi liền chủ lái, xuất ngoại, không người trông nom, bán gấp. Hỏi 253 Thoại ngọc Hầu Gia Định

Renault 10 EO6 radio cassette [illegible] Hỏi 627 Phan đình Phùng Sg.

Mazda 1200 du lịch EI 5 màu trắng ít đi cần gấp 118 Hùng Vương CL có Lan

Cần bán Taxi R.4 đời NBD đồng máy hoàn hảo. Hỏi 1158/B Trung lân chăn nuôi Phạm bằng Thái nối dài (Võ Tánh).

250.000 bán xe thực dụng Juvaquatre xe tốt. Hỏi 041 lô B chung cư Ấn Quang

Standard 10 chắc giá 360.000đ xe nhà. Hỏi 78 Tản Đà (ChợLớn). Từ 8g—10g30 sáng

Simca 9 ban, đồng nệm máy sơn mới. Xem xe tiệm sắt số 314/4 Bạch Đằng Gia Định (ngang quán Kim Hà dốc cầu mới)

Bán R10, Hỏi 404 Phan Đình Phùng Sg trên lầu. Mời các ông xem xe trở lại.

Dauphine EP thật tốt giá 750. Hỏi Tiệm tạp hóa Mai Loan 80/6 Nguyễn Bá Tòng Đắc Lộ Tân Việt.

Hotchiss đời cũ NBT đời mới EK tình trạng tốt. Xem xe tại 3 Trần quang Diệu SG.

Volkswagen EC.7... du lịch, một đời chủ lái, dư dùng bán. Hỏi 128 Hai Bà Trưng Saigon.

Inter.Reo dầu benne mới đồng thật tốt cần bán. 31G Tân Hòa Đông (chợ Phú Lâm).

Mazda Pick-up 1000. Tình trạng hoàn hảo, cần tiền bán gấp, 162 Phạm Hồng Thái ngã ba ông Tạ Saigon.

Peugeot 403 du lịch đời NBV tốt bán gấp 72 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Bán xe La Dalat xe còn tạ bảng. Hỏi Họa Mi tháng 42 Bàn Cờ Sg (chùa Kỳ Viên rẽ lại).

TOYOTA

Mới về kiếng trước Toyota, đủ loại màu xanh de luxe. Hỏi 265bis Võ Tánh Sg (gần rạp Quốc Thanh).

Bán R8 EP. Hỏi 157 Cao Thắng.

Dauphine xe nhà lộng lẫy 870.000đ Hỏi tại 309 Trương minh Giảng Sg.

Daihatsu EH vận tải nhẹ. 242/60 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán 2 xe Familiale Taunus Thames đời EL-EF toàn hảo. Hỏi tiệm điện Minh Hơn chuyên sửa điện, xe Đức, Nhật và các loại xe khác 166 ngã tư Nguyễn cư Trinh Phát Diệm Saigon

Bán 1 Mazda 1500, 3 Peugeot 204 -|- 404 -|- 504, 1 Daihatsu, 1 Floride, 2 Jeep Toyota và Willys. Hỏi 6, Đại, 131 Nguyễn Huệ Saigon. ĐT. 21.124 — 22.531

Taunus 12 ED
Cần bán rẻ Taunus 12 Familiale ED một đời chủ còn mới nguyên, có radio. Do 527 Phan thanh Giản Sg.

Honda đời N360 (EO), giá kỹ bán gấp. 203/10G Cư xá TMG (245 Tr-m-Ký, photo Th.Kim vô thẳng 200m).

Honda N 360 du lịch EI 88 màu trắng toàn hảo 238 Võ Nguy Phú Nhuận

Hết ưu phiền vì cái bô bể. Ghé Hùng Cương 348 Thành Thái.

Mazda 1500. Deluxe EO 6 9 nút. Máy lạnh Cassette Radio Antenne Automatic như mới 238 Võ di Nguy PN.

Toyota 800 du lịch EI 51... Radio, màu trắng, như mới 238 Võ di Nguy P.N.

Chuyên sửa Honda PU và du lịch thợ kinh nghiệm bảo đảm mau lẹ.Cần bán 1 Jeep cabô EP. 6 đầu : Honda PU 6 đầu hoàn hảo. Hỏi Garage : Tân Phát 111/7E ngang đặc chi xa cảng Xa Lộ.

Battery Charger
Máy sạt bình điện hiệu «Shauer» U.S.A. Charge được tất cả các loại bình xe hơi, Tivi và xe gắn máy, bán. 410-412 Hai bà Trưng Sg.

XE - SCOOTERS

Vespa Sprint EP, dư dùng, ít đi, cần bán. Hỏi Minh 79C Lý Thành Nguyên Chợ Lớn, Đ.T. 51.563.

Honda dame xanh bán 536/1 Trương minh Giảng Saigon.

115 ngàn Lambretta EB 125cc, xe toàn hảo, bao sang tên. Số 223B Võ Tánh PN đối diện trường Quốc Gia Nghĩa Tử (đất Thánh Tây).

Vespa Super một đời chủ ít đi tốt như mới bán 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Vespa Std ED.8... còn mới Hỏi 68 Chi Lăng GĐ

Bán Honda dame còn thật tốt 298 Lý Thái Tổ Saigon

Honda dame và SS67 dáng ông bán rẻ. 25/3 Vườn Chuối Q3 Sg.

Bán Vespa Sprint EI.6, chắc giá 350.000đ. Hỏi 539 Đồng Khánh Cholon ngoài giờ làm việc.

Honda dame, Cần tiền bán thật gấp, giá thật rẻ 1 Honda dame màu xanh, thật tốt. Hỏi ông Giám 137 Lê văn Duyệt SG. Xin mời ông khách trả 85.000đ lo thương lượng.

Bán Honda SS67 còn toàn hảo Tại 35C Nguyễn Trung Trực SG.

Vespa ED, cần bán thật rẻ. Hỏi 66 (-61) Nguyễn đ. Chiểu Phú Nhuận (gần cha đèn)

Yamaha đủ kính xăng xi thật tốt bán rẻ 55.000đ, 25/3 đường Vườn Chuối Q. 3 Sg.

Bán dư dùng bán 2 Vespa 1 Lambretta 3 bánh dùng thường tốt rất tốt. Hỏi 112 Trần hưng Đạo Sg.

2 Honda CB
Bán 125cc EI 285.000đ — 160cc EH 270.000đ — 1 Suzuki 120cc 160.000đ, tất cả đều mới. Hỏi 173 Nguyễn Trãi.

Honda C50, còn mới ít đi Xin hỏi 9 CáchMạng (cạnh cầu Công Lý).

Vespa bán Standard ED 1... Hỏi 180 Hoa Hưng.

Cần mua Vespa Sprint EI Hỏi 140 Cao Thắng Sg.

70.000đ một Vespa 150cc số EM.... đã làm máy sơn và làm đồng thật toàn hảo. [illegible] bán gấp.Xin hỏi (trong giờ làm việc) Ô. Dung số 64 Gia Long Saigon. Và Cô Hương (ngoài giờ làm việc) số 197A/154. Lê v Duyệt Saigon (gần tòa Đại Sứ Miên)

Honda SS50 còn mới tinh bao bán gấp. Hỏi Pharmacie Nguyễn Long 225 Trần hoàng Quân CL.

Bán 1 Vespa Sprint EP... Hỏi tại 14A Cao Thắng Sg.

Bán Vespa Sprint EI thật tốt và một Vespa Super EF. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon. Luôn có nhiều xe bày bán tại salon.

CHÚ Ý - CHÚ Ý
ở đâu có nhiều xe Vespa và Lambretta Salon Tân Định—ở đâu mua giá cao và bán xe khỏi lầm S.L.T.Đ. —ở đâu luôn luôn có trên 20 chiếc xe Vespa và xe Lambretta quý khách chọn lựa Salon Tân Định 208 Trần Quang Khải Tân ĐT : 41273.

Bán Lambro EI. Hỏi 21 Tự Đức Phú Nhuận

Mua Yamaha, Suzuki dame và đàn ông loại mới. Tại 46A Trần hoàng Quân

Honda bán rẻ
Freezer bán rẻ
90.000đ một xe máy dầu Honda 150cc toàn hảo, và 200 ngàn một Freezer đông lạnh của Mỹ, 3 cửa (năm). Hỏi 2931, Hẻm 45, đường Chi Lăng Gia Định (giữa cây xăng và Trung Học ĐĐ)

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY
lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU
004 lô C Chung cư Ng. thiện Thuật

Học phí áo dài 1500đ
Hai ngày may giỏi
Raglan 2000đ, Robe 1500đ, Jeans 1500đ, trọn khóa 3000đ
Nhận học viên mỗi ngày

Thợ máy lạnh tủ lạnh
GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn Khóa thực hành ráp ga [illegible] và bảo hành [illegible] Sạc ga với đồng [illegible] Ampiche Xử dụng máy [illegible] Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo, 239 Nguyễn tri Phương Cholon. Nội trú 4500đ 1 tháng. HP 8.000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5500đ. Mãn khóa cấp bằng.

HỌC LÁI XE
10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên tại ĐẠI NAM 1011 Trần hưng Đạo Sg. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
Muốn lái xe giỏi, muốn mau [illegible] muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, [illegible] học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

TRƯỜNG
PHƯƠNG CHÍNH
39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) Khóa may đặc biệt học thành chuyên nghiệp trong 2 tháng (đầu tháng 3 tây): May áo dài gồm : Áo thường, vai ráp, Raglan, cổ xếp, cổ viền hoa, tà Nam, tà Bắc, lối mới và cũ v.v. Mỗi khóa chỉ nhận 12 người.

NẤU ĂN PHÁP
(chú trọng cho các bạn dự định xuất ngoại)
24 món ăn tây lịch sự. Dạy cách xếp đặt và trang hoàng bàn ăn. Kiểu cách lúc dùng cơm tây,khóa học bắt đầu ngày 4-3-1971. Cần ghi tên trước.

KHÓA TRANG ĐIỂM MÙA XUÂN
Chỉ dẫn cách dùng mỹ phẩm, màu sắc về mùa xuân.
—Thoa phấn son, về mắt, về mày
—Làm [illegible] giữ da tươi trẻ mãi
—Trang điểm [illegible] đơn giản — Lúc dự ngày [illegible] Dự hội, — Trang điểm cô dâu [illegible] tươi trẻ, buổi tối lộng lẫy) và bạn sẽ trở thành người sau cuộc mỹ sau khi học điểm trang tại trường Phương Chính 39 Nguyễn Đình Chiểu(Tân Định) Đầu tháng 3 khóa thứ 7 bắt đầu khai giảng.

Lớp khiêu vũ
Phượng - Hoàng
dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

RADIO - TRANSISTOR - TV
Trường Điện Tử ĐIỆN TUYẾN 264H Trương Minh Giảng Saigon ĐT 40529 (trước cửa chợ Trương Minh Giảng). Giấy phép Bộ QGGD số 16 KTHV/QĐ ngày 16-1-71
Lớp Điện Tử Sơ Cấp
— Transistor
— Trưởng xưởng Điện Tử
— Vô Tuyến Thâu Hình
● Do một nhóm Kỹ Sư, Cao Sư Điện Tử tốt nghiệp tại Mỹ, Pháp Úc, Nhật hướng dẫn theo phương pháp giản dị tân tiến nhứt.
● Trường sở, lớp học, máy móc trang bị tối tân tại một biệt thự 3 tầng lầu, có vườn,sân chơi,chỗ để xe
● 1 trường Điện Tử lớn nhất Thủ Đô, có đủ lớp Sáng, Chiều, Tối. Mãn khóa có cấp bằng được Bộ QGGD kiểm nhận. Học phí hạ, thực hành nhiều. Khai giảng 26/2/71

Lớp Dạy Kỹ Nghệ Lạnh
Khóa mới khai giảng ngày 2-3-71
— Dạy sửa tủ lạnh, máy lạnh với máy ướp lạnh, do kỹ sư đã phục vụ tại các cơ xưởng lớn ở ngoại quốc và hiện đang trông nom nhà máy kỹ nghệ lớn nhất Đông Nam Á giảng dạy Nghề rất dễ học, mau kiếm được nhiều tiền, vì hiện đang phát triển ở xứ ta. Hỏi chi tiết tại :
Xưởng Kỹ Nghệ Lạnh
Kỹ sư Nguyễn văn Toại
số 167 Võ Tánh Saigon
Đặc điểm
— Xưởng có nhiều máy để học viên thực tập.
— Có máy điện tử tối tân nhất Việt Nam (từ Hoa Kỳ gởi về) để học viên thực tập.
— Mãn khóa học viên xuất sắc sẽ được tuyển chọn làm việc tại cho xưởng.
— Học viên được chỉ dẫn thêm phần quấn Bloc máy lạnh và tủ lạnh
— Mỗi lớp nhận rất ít học viên
— Có lớp dạy bằng tiếng Anh cho học viên không thạo tiếng Việt.

Trường thợ điện
(1) LỚP ĐIỆN LẠNH
Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản. Mãn khóa cấp bằng
(2) LỚP VẤN DÂY
(BOBINAGE). Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo, các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí máy phát điện v.v. trọn khóa 5500đ. Xem chi tiết tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon, Saigon, Đại Nam 808 và 1011 Trần H Đạo gần rạp Oscar. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Hãy chọn 1 trong 2 ngành kỹ nghệ điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4500đ mỗi lớp.

[illegible]

(TIẾP THEO)

Hạnh phúc cùng đường

[illegible]

Cái Bát phòng.

Hoàng Diệu Phong Cái ... [illegible]

[illegible]

Chỉ thấy Vương Hữu ... [illegible]

Hoàng Diệu Phong Cái ... [illegible]

Thời gian ấy chỉ ... [illegible]

Phong Cái không chút do dự ... [illegible]

Nhưng muốn áp dụng ... [illegible]

Thần binh ... [illegible]

(Còn tiếp)

Chung quanh cuộc tiến...

(Tiếp theo trang 2)

Rồi hai bên đường số 9 là những nhà máy, những nông trại... là những trà cà sống hiền hòa.

Trên đường số 9 ... [illegible] ... con đường ... Hồ chí Minh ... [illegible] ... là con đường của bom đạn, của máu lửa, chiến tranh. Bộ mặt con đường nhà công số thay đổi.

Ai có thể ngờ rằng con đường mòn Hồ chí Minh ... [illegible] ... con đường Hòa Bình.

Anh lính chiến VN ngày nay lam lũ âm thầm và lặng lẽ tiến bước, mười năm nữa trở lại vùng biên giới Việt Lào, anh có thể tự hào rằng năm 1971 bước chân anh đã làm đổi mới bộ mặt của bán đảo Đông Dương.

"O"

Người viết vốn tính lạc quan.

Mười năm nữa biết bao nhiêu nước chảy qua cầu.

Những hình ảnh đẹp đẽ của bán đảo Đông dương sau này, sự thịnh vượng chung của ba nước Việt, KPC và Lào trong tương lai, có thực hiện được hay không một phần lớn là do sự quyết tâm của ta làm những gì mà ta mơ ước và, do lòng thành của ta đối với hai ông bạn láng giềng.

Chiến tranh hay hòa bình chỉ là những phương tiện. Chống ta không chiến chống CS, chúng ta bảo vệ thành quả cuộc kháng chiến, tức chúng ta đang tranh đấu đòi quyền sống. Hòa bình có đứng chỉ là một điều kiện để xây dựng, để phát triển đời sống của chúng ta.

Chiến tranh hay hòa bình chỉ là phương tiện. Cứu cánh vẫn là hạnh phúc của nhân dân, sự tự do và do đã cần một người.





SANG ĐỘC

Mới phát hay bình ... [illegible] ... ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN TÔNG TIẾN ... K.N.B.Y.T. 40-5-1963.

THUỐC

Thuốc ... [illegible] ... 232 Nguyễn Hoàng Cholon ... [illegible]

Thuốc ghẻ Gala

— Trị bệnh ghẻ ... [illegible]
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc ... [illegible]
— Không ... [illegible]

Giống ăn mất ngủ

Uống REACTIN (Bota)
— ... [illegible]

CON NÍT

BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI

COTRACYN

GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

ANTIGRIPPAUX

CẢM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC

... [illegible] HADZER KN số 59

THUỐC MỚI TRỊ:
Hen - Suyễn
SI - RÔ
RENASTHMAN

... [illegible] KN/BYT.QCDP.

Mào gà

... [illegible] ... HOÀN SINH Y ... 469B Lê văn Duyệt ...

Thận hư

... [illegible] ... HOÀN SINH ... Lê văn Duyệt, Saigon.

Mỹ Phẩm mới

— EMKO ... [illegible]
— SELKO ... [illegible]
— ANITA ... [illegible]
— TAMMY ... [illegible]
— CICATREX ... [illegible]
— ... NAIL ... [illegible]

Có bán tại các nhà thuốc Tây

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, hồi hộp, ... [illegible] ... Thuốc bổ tim

TÂM CHI BỬU

LA VẠN LINH

(Có bán tại ...) và 597 Đồng Khánh Cholon. KN số 690/10-12-1963.

ĐÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHẤN - CANG

56 Lê Đường Bạch Văn Chợlớn (Chợ Hòa Bình)

Gia bệnh thận: Di, mộng ... [illegible]

HÃY DÙNG
MỸ DIỆN CAO

Thuốc xức mụn
QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết ... [illegible] ... KN. số 1280 ngày 28-9-65. (Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

PHẤN THUỐC
BIOTALC

của G11

... HEXACHLOROPHENE ... [illegible]

MÙI THƠM TRANG NHÃ
35MBYT/QCDP

Tin hoán chuyển

... [illegible]

Trống

... [illegible]

Lò gaz Mỹ

... [illegible]

Piano

... [illegible] Duyệt Sg.

Bán

... [illegible]

Cơm Gia Đình

... [illegible] ... số 494 Trương minh Giảng Saigon.

Piano

Yamaha ... [illegible]

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

TÌM BẠN CẢI LỤC TỈNH

... [illegible]

Piano

... [illegible]

Bán

... [illegible]

Giấy

sống chung, hôn thú hợp thức hóa ... theo chồng ... [illegible]

Dọn nhà?

Giao Công thương số 145 Đề Thám ĐT 95060.

Bà giáo

... [illegible]

Song chành

... [illegible]

Cầu tiêu nghẹt

... [illegible]

Mở Tường 30
Phượng Loan

... [illegible]

KHÔNG

... [illegible]

Tặng phẩm

... [illegible]

Không đầy 2 phút

... [illegible]

Menfix

... [illegible]

Thiệp cưới Bành thiệp

... [illegible]

Nhà May THẨM - MỸ

... [illegible]

AutoCHIC

109 Nguyễn Thái Học Saigon Đ.T 21.325. ... [illegible]

Bọc lại ghế

... [illegible]

Mách Giúp

... [illegible] ... THANH THẢO, 266 Lê Quang Định ... [illegible]

CẦN NGƯỜI

Cần 2 cô giáo ... Hỏi 451/45 Hai bà Trưng ... [illegible]

Cần cô ... [illegible] ... Châu 66 Lê Lợi Saigon.

Cần thi sĩ ... hỏi 91 Hai bà Trưng Sg.

Có đất ... [illegible] ... 166/5/16 Lý thái Tổ ...

Cần thợ ... [illegible] ... 393 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần 1 người làm việc nhà ... Hỏi 643 Trần Hưng Đạo. (Nancy).

Cần 1 người 15, 16 tuổi ... 277/14 Trần Hưng Đạo Saigon.

Tắm hơi ... [illegible] ... Hỏi 284 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần ... [illegible] ... 4800đ. Hỏi 152G ... [illegible]

Cần người ... [illegible] ... Hỏi số 64 Cách Mạng Gia Định.

Cần ... [illegible]

Cần ... [illegible] ... Lê văn Duyệt Sg ... [illegible]

Cần GS Anh ... 130/107 Pasteur Đ.T. 93567.

Cần 1 em trai 14 tuổi làm việc ... 2.500đ. 23 Cao Thắng Sg.

Cần 1 chị làm công ... 55 Cao Thắng Sg.

Cần 1 cô thư ký đánh máy ... Tiếp xúc ... Phương Saigon.

Nhà Thuốc Tây

Cần một người bán thuốc ... Hỏi Pharmacie Minh Đức 46/2 Võ ... Saigon.

Cần 1 người đàn bà lớn tuổi ... tháng 3.000. Hỏi 683 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần tuyển

KORINS CORPORATION cần:
— 1 Kế toán trưởng (Chief Accountant)
— 1 Quản Đốc (Manager)
— 1 Kiểm ... (Auditor)
— ... [illegible]

... [illegible]

Cần gấp nhiều nam nữ ... Hỏi 54 Lê Lai ... Lê Lai.

Cần 4 cô chiêu đãi ... Hỏi Tháp ... Thế Khánh Hội ... 5000đ.

Cần nữ kế toán

Kế Toán rành đánh máy chữ ... Hỏi tại 72 Khổng Tử Cholon.

Cần ... [illegible]

Cần ... [illegible] ... 99/43 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần thợ may ... Hỏi 32 Nguyễn Du Saigon.

Vé số xe

... [illegible] ... 203 Lý thái Tổ ...

Cần thợ quét ... 146 AB Pasteur Sg. Sáng 8g-9g.

Cần ... [illegible] ... Hỏi 80/1 Võ Tánh SG.

Thợ nệm

... [illegible] ... 435 Phan ... Viện Cholon.

Cần ... [illegible] ... Trương minh Giảng Saigon.

Cần ... [illegible] ... Hỏi tại 29 Bùi thị Xuân từ 10g ...

CHỈ THẾ CHÂN 100.000

... [illegible] ... 145 Đề Thám Saigon.

Cần ... [illegible]

Cần ... [illegible]

Cần ... [illegible] ... 190 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần gấp ... [illegible]

Cần tuyển

KORINS CORPORATION ... [illegible]

Cần Thầu ngắn: trẻ đẹp có thể chăn lương bậu. Hỏi 46 Nguyễn văn Thinh Sg.

Cần gấp nhiều cô trẻ đẹp bán Câu Lạc Bộ đòn Thái Lan Long Thạnh. Sáng đi chiều về. Có xe đưa rước. Hỏi 124 Bùi Hữu Nghĩa Gia định từ 17 giờ đến 21 giờ.

QUÁN NGỌC HƯƠNG

Cần nhiều chiêu đãi viên lương bậu. Hỏi 167 Trần bình Trọng.

Cần bà hay cô giáo kèm 2 em lớp 6 và 5 từ 7g chiều Pháp và Anh ngữ. Hỏi từ 30 số 8 đường Vườn Chuối Phan đình Phùng SG.

Cần bà bếp Bắc, lương tháng bán ngàn. Hỏi 384/87 Công Lý Saigon.

Cần thợ ... 17 (2500đ) ... 219 Tự Đức Sg.

Cần em gái 14-17 tuổi hiền ... An Bình 328-330 ... (Nancy).

Cần gấp 10 thợ phòng tối. Hỏi Photo Bích 492 Trương ... Giảng Sg.

Cần 1 chị làm công việc nhà. Hỏi 351/55A1 Trương ... Giảng Saigon.

Cần người giúp việc nhà ... Hỏi số 236C Trương ... [illegible]

Cần 1 Cô đánh máy, 1 cô thâu ngân ... Hoàng Sa Saigon ... [illegible]

Cần thợ lành giỏi biết vận motor 435 Phan ... Giản.

Cần phụ nữ giúp việc nhà ... 29 Bùi thị Xuân Saigon ... 12 giờ.

Cần em gái sạch sẽ ngoan hiền ... tháng 3000đ. Hỏi 186/5A Trương minh Giảng ... [illegible]

Cần gấp một chị bếp và 1 ... Hỏi số 236C Trương ... Kỳ PN.

Cần thợ chành ... [illegible]

Gia đình

... [illegible]

Cần gấp nhiều thợ may ... Hỏi 595 đường Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat).

Cần 5 người giúp việc nhà 4000-5000đ 3 ... 145 Đề Thám Saigon.

Bóp đầm, cặp táp...

Cần nhiều thợ may bóp ... [illegible] ... Mời đến 392 Nguyễn Công Trứ SG (lầu 4 và 5).

Cần người

... [illegible]

Cần 1 chị làm việc nhà ... Hỏi số 378 đường Trần hưng Đạo gần ngã tư Nancy.

Quán nhậu

... [illegible]

Cần ... [illegible] ... 413-415 Phan thanh Giản Saigon.

Cần ... [illegible]

Cần 1 đàn bà nấu ăn ... [illegible]

LINH TINH

Chim Cút bán

... [illegible] ... Hỏi 123 Bà Triệu Thanh Quan Saigon ĐT 99833.

Chim cút giống

Bán chim 2 ngày 250đ, trứng cút 40đ. Hỏi 260/28 đường Bà Hạt Phú Lâm.

Bán ... [illegible] ... 29/8 Tự Đức Saigon ...

Cút bán

... [illegible] ... 1545F Lê Văn Duyệt Gia Định ...

Cút ... [illegible]

Cút ... [illegible] ... Hiền Saigon.

Chim cút giống

Cút con 1 tuần, 4 tuần, trứng cút ... [illegible]

Vicucali

... [illegible] ... 524 B.L. Hùng Vương Gia Định.

Cút đủ cỡ giống tốt. Hỏi số ... Trần Nhật Duật Tân Định Saigon.

Cút Bán cút giống đủ cỡ ... Đa Ka Sg (trước Grall).

Trại chăn nuôi VIỆT-LẠC Gò Vấp
(VILA)

... [illegible] ... 65 Nguyễn Kim CL.

CÚT - GÀ - CÚT

... [illegible] ... NGỌC MINH 158 Pétrus Ký Saigon (bến xe Lục Tỉnh).

Trứng cút giống

... [illegible]

Gà con

... [illegible]

Chợ cút

... [illegible] ... SG ĐT 25.135 ...

Chim cút

... [illegible] ... Hãng DUY VINH 30 Lê văn Duyệt Gia Định số mới 58 — ĐT 92.129

CÚT VÀNG

... [illegible]

Giá rẻ

... [illegible]

Chim Cút giống đủ Cỡ

... [illegible]

Cút Đà Nẵng

... [illegible]

Bán chim cút đủ loại. Hỏi 18 Lê Lai Saigon.

Gà con

... [illegible] ... 47 Võ Tánh Saigon.

8A Trần bình Trọng Cholon

Thực phẩm gà, cút ... [illegible]

Bán 100 cặp cút mới đẻ ... Hỏi 479/57 ... [illegible]

Bán Chim Cút 7 ... [illegible] ... Giang Saigon.

Mua cút

... [illegible]

Thiệp Cưới BBC

... [illegible] ... số nhà 212/17 đường Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Cám cút Duy Tân

... [illegible]

TRUNG TÂM CUNG CẤP
THỰC PHẨM CÚT, GÀ

T4 Cư xá Vĩnh Hội hẻm 129 Bến Vân Đồn Saigon

MÁY ẤP ĐIỆN TỰ ĐỘNG

... [illegible]

Cút Vàng ! Cút Vàng

... [illegible]

Ấp Trứng Cút

... [illegible]

GÀ ! GÀ ! CÚT

... [illegible]

Vẽ

học Thịnh Đại Thế Khoa 220 Trần quý Cáp Saigon

Dịp may ít có

... [illegible]

NÔNG SÚC THƯƠNG CUỘC

... [illegible]

Bán 1 quạt bàn Sanyo mới 15.000đ ... [illegible]

Bán giấy làm Fotocopy hiệu Gevaert và Apeco ... [illegible]

Cần mua chó Berger ... 37 Hà Tôn Quyền, Saigon.

Thùng Fut

... [illegible]

Cần ... [illegible]

PHOTOCOPY
ĐIỆN TỬ

— Chụp lại y bản chánh ... [illegible]
— ... [illegible]

TRỊNH QUAN

... [illegible]

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng? Đi kết hôn?

... [illegible]

HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI
DU LỊCH 327-329 Công Lý Saigon ... ĐT. 40.841

Hôn thú Việt Mỹ

Giấy sống chung

... [illegible]

KỸ NGHỆ CÚT LODO

6A Ngô Tùng Châu ... [illegible]

Mát giá VƯƠNG-CHÍNH

... [illegible]

Nhận nuôi trẻ

... [illegible]

30đ

Nhận ấp trứng cút ... [illegible]

Bán ... [illegible]

Bán ... [illegible]

Bán ... [illegible] ... 105 Bến Phạm Thế Hiển Cholon.

52/34

Phan đình Phùng ... [illegible]

Bán Piano

Yamaha ... [illegible]

XEM BÓI BÀI MIỄN

... [illegible]

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN
THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

... [illegible]

THIÊN - NGA

... [illegible]

Trong Thông điệp gửi QH NIXON CHỨNG MINH Hà Nội mở rộng chiến tranh Đ.D

HOA THỊNH ĐỐN, 25-2 (AP): TT Nixon hôm thứ Năm tố cáo rằng Hànội đã bành trướng cuộc chiến tranh VN thành cuộc chiến tranh ĐD và ông tiên đoán rằng Hoa kỳ và Đồng minh VN sẽ còn phải đối đầu với thêm nhiều sự khó khăn khác trước mặt để chặn đứng các cuộc tấn công mới có thể xảy ra tại VN, KPC và Ai Lao.

Trong thông điệp gửi Lưỡng Viện Quốc Hội Mỹ về chính sách đối ngoại của ông, TT Nixon nói rằng: « Các ý định và khả năng của địch quân tại ĐD sẽ tạo thêm nhiều khó khăn khác cho chúng ta liên quan đến chương trình rút quân ».

« Các hoạt động của quân BV (tại Ai-Lao và Kampuchea) có thể đòi hỏi các sự trợ giúp và yểm trợ mạnh mẽ về mặt không quân của Hoa kỳ nhằm xúc tiến chương trình VNHóa công cuộc thay quân của chúng ta.

TT Nixon nói trong khi VN vẫn là « vấn đề lo lắng nhất » cho Hoakỳ tuy nhiên vẫn không phải là vấn đề nguy hiểm nhất so với tình hình Trung Đông.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Ông nói rằng binh sĩ VNCH đã hành quân dưới những điều kiện thách thức và nguy hiểm, nhưng tất cả đều « tham gia trọn vẹn » khi cuộc hành quân được hoạch định.

Bộ trưởng Quốc phòng Mỹ Melvin Laird tuyên bố trong một cuộc họp báo rằng các lực lượng VNCH ở Lào đang hoàn tất mục tiêu chính yếu là phá vỡ các con đường tiếp tế của địch quân.

Ông Laird nói, quyền chủ động không còn tùy thuộc vào địch quân ở Đông Dương nữa và đó là 1 lý do khiến ông vẫn hy vọng một sự khai thông ở cuộc hội đàm Ba Lê.

Bộ trưởng Laird tiết lộ là TT Thiệu và các vị tư lệnh quân sự VNCH đã cho ông biết hồi tháng giêng 71 tại Saigon về những kế hoạch tấn công các an toàn khu của đối phương tại KPC và Lào trong mùa khô. Ông cũng đã cùng với Đại sứ Bunker và tướng Abrams cùng nhiều nhân vật khác nghiên cứu tường tận các kế hoạch này.

Ông Laird nói, sự thành công tại KPC đã làm tăng thêm lòng tự tin của quân đội VNCH và vì thế trong năm nay chính VNCH quyết định lấy việc phải đánh nơi nào và hiểu rõ là không có sự tham chiến của binh sĩ và cố vấn Mỹ.

Về chiến trường KPC, ông Laird nói cuộc hành quân của VNCH chung quanh đồn điền Chup rất quan trọng và lần này bao gồm thêm nhiều lực lượng giữa 2 phe hơn cả cuộc hành quân ở đường mòn Hồ chí Minh Hạ Lào.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Hầu hết những tổn thất của VNCH trong trận tấn công của CSBV vào đồn LZ Ranger tuần qua đều do loại đại bác 130 ly gây ra.

Đại Tá Nguyễn Văn Hiệp tư lệnh BĐQ ở Lào, cho biết vị trí của BĐQ ở cách đồn LZ 5cs, ở ngoài tầm của đại bác 152 ly của CSBV.

Một chuyên viên quân sự khác nói rằng trong bất cứ cuộc đấu trọng pháo nào giữa các khẩu 105 và 155 ly của VNCH và các khẩu 130 và 152 ly của CSBV, súng của Nga vẫn thắng thế hơn.

Tại Hoa Thịnh Đốn, Tướng Voght, giám đốc ủy ban tham mưu hỗn hợp nói rõ là tin nói cuộc hành quân bị sa lầy là không đúng. Để cập đến những tin thương thường do một sĩ quan cấp dưới ở chiến trường, Tướng Voght nói «hình như có một thái độ thiếu kiên nhẫn của một số lớn người mong cuộc hành quân đạt được thắng lợi hoàn toàn trong 2 tuần lễ.

Nhưng không có ai, với giấc mơ ôm ấp lại có thể hy vọng chúng ta sẽ đạt được tất cả mục phiêu trong hai tuần lễ đầu.»

Ông Voght nói «quyết định dừng lại tại điểm đặc biệt này đã được đưa ra vì ý muốn xác định những hành động đối phương vào lúc này, quan sát xem địch có ý định đánh nơi nào».

3 THEO TIẾP TRANG 1

Kỳ bị bắn rơi trong khi yểm trợ cho hai căn cứ này nhưng chưa có chi tiết.

Một trong 2 căn cứ trên nằm ở phía Bắc quốc lộ 9 và căn cứ thứ nhì nằm ở phía Nam. Các viên chức ở Saigon nói chưa nhận được tin tức gì về trận đánh mới này.

Sáng sớm hôm qua, các thành phần sư đoàn 1 BB giao tranh với địch trong các vùng 13 cây số TN Lao Bảo. Lực lượng bạn hạ sát 18 Cộng quân, tịch thu 5 súng cá nhân. Phía bạn có 2 binh sĩ bị thương.

Chiều hôm qua, Cộng quân đã pháo kích căn cứ hỏa lực và 2 vị trí của BĐQ gây tổn thất nhẹ cho VNCH.

Đồi 31 do quân Nhảy Dù VNCH trấn giữ ở 24 cây số TB Làng Vei gần tiền đồn LZ Ranger, đã bị pháo kích dữ dội suốt cả ngày khiến cho trực thăng Hoa Kỳ muốn hạ cánh xuống cũng không được.

Đêm thứ Tư, Cộng quân nã 15 hỏa tiễn 122 ly vào một đồn chỉ huy của Mỹ tại Quảng Trị.

Dường như cộng quân định phá hủy kho đạn lớn mà đặc công CS đã chưa phá hủy được thứ Năm tuần trước.

Trong vụ đột kích của CS đêm thứ Năm tuần trước có 50/o số đạn dự trữ bị phá hủy. Ngày hôm sau người ta còn thấy 5 túi chất nổ của đặc công CS để lại tại hầm vũ khí và một chuyên viên chất nổ Hoa Kỳ đã bị thiệt mạng trong khi toan hạ gỡ ngòi nổ.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Đây còn là 1 cuộc hành quân «tấn công để chiếm ưu thế», chẳng những ngăn chận sự đe dọa của Cộng quân quanh tỉnh lỵ Tuy Hòa mà còn nhằm yểm trợ tại hậu phương trong khi lực lượng VNCH đang hành quân tại Ai Lao.

Nguồn tin còn cho biết trong 2 ngày qua lực lượng Đại Hàn đã hạ sát 13 Cộng quân.

Phân Ưu

Được tin:

Cụ HUỲNH-VĂN-NGẢI

Thân Phụ Bác sĩ HUỲNH-VĂN-HƯỚN, vừa thất lộc ngày 23-2-1971 tại tư gia số 28 Phạm Đăng Hưng Saigon, hưởng thọ 77 tuổi.

Thành thật chia buồn cùng Bác sĩ và tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Bà Quả phụ
NGUYỄN-VĂN HOÀI
và các con

9 TIẾP THEO TRANG 1

B-52 từ 13-2 đến 15-2 vừa qua.

Nguồn tin thông thạo cho biết Trung úy Charles Angle, 1 trong số 110 ... từ nạn phi cơ tại 1 nơi cách phía Bắc Vạn Tượng 20cs, trong khi đang lái 1 phi cơ quan sát nhỏ từ căn cứ Long Cheng về và bị rơi không rõ nguyên do. Đây là tùy viên quân sự Mỹ thứ tư đã tử nạn phi cơ khi thi hành nhiệm vụ tại Lào trong vòng 1 năm.

6 TIẾP THEO TRANG 1

hội nhân quyền. Chiều thứ Ba, Ủy hội đã ấn định thứ tự ưu tiên các vấn đề thảo luận tại khóa họp này sẽ kéo dài đến 27-3.

VỌNG CÁC: Nội các Thái Lan hôm qua đã quyết định trên nguyên tắc bãi bỏ tình trạng thiết quân luật kéo dài 13 năm qua trừ tỉnh nào còn quân khủng bố khuấy nhiễu.

NỮU ƯỚC.— Tạp chí Newsweek cho biết bộ ngoại giao Mỹ đang cứu xét và có thể sẽ bãi bỏ hạn chế người Mỹ du hành qua TC, BV và Bắc Cao.

14 TIẾP THEO TRANG 1

nghị sĩ Dân chủ đã «cương quyết trở mặt» và «giở thủ đoạn chính trị bỉ ổi» khi đã nghị triệt thoái toàn bộ quân Mỹ ... ngày 31.12.72. Nhưng NS Mike Mansfield thì rằng phe Dân chủ không hề nghĩ đến thủ lợi chính trị khi quyết định đưa ra dự luật này.

Theo Reuter, giới quan sát tại Hoa thịnh Đốn đoán rằng Nixon sẽ còn gặp nhiều rắc rối với phe phản chiến về vụ Hạ Lào trong những ngày tới. Sau khi báo chí, giới thông tấn và truyền hình khăng khăng cho rằng cuộc hành quân Lam sơn 719 không tiến triển tốt đẹp như chính phủ Nixon tuyên bố, các phong trào phản chiến đang rục rịch tổ chức biểu tình. Dưới sức ép ngày thêm mạnh của phe phản chiến, Thượng viện có ngày sẽ đành phải chấp thuận 1 dự luật ấn định kỳ hạn chót cho kế hoạch rút quân Mỹ ra khỏi VN. Về mặt quân sự, nếu quân viễn chinh Việt Nam Cộng Hòa thực hiện được mục tiêu hoạch định cho cuộc hành quân Hạ Lào, Nixon sẽ có thể rút quân nhanh hơn nữa và rút hết quân Mỹ — ngoại trừ một số nhân viên không quân và yểm trợ — ra khỏi ĐD vào đầu mùa Hạ 1972 khi cuộc vận động tranh cử tổng thống chính thức mở màn. Nếu cuộc hành quân Hạ Lào thất bại, Nixon sẽ phải quyết định còn tiếp tục kế hoạch Việt hóa nữa hay không.

Phân Ưu

Vừa được tin:

Cụ VŨ-VIẾT-LỘC

Thân Sinh của Đại Úy VÕ-MẠNH-QUYỀN thuộc ... thất lộc ngày 20-02-1971 tại tư gia số 220/45Q1, Trương ... Saigon, hưởng thọ 75 tuổi. Chúng tôi thành thật Phân ưu cùng Đại Úy QUYỀN và tang quyến, thành kính cầu xin hương hồn Cụ sớm về cõi Thiêng.

Ông Bà Trung Tá NGUYỄN-VĂN-ẤN
Trung Tá NGUYỄN-VĂN-ĐÔNG
Ông Bà Trung Tá TRẦN-ĐỨC-SƠN
Ông Bà Thiếu Tá ĐOÀN-VĂN-SANH
Ông Bà VIỄN-KÍNH
Ông Bà Thượng Sĩ I NGUYỄN-MẠC
Trung Sĩ I NGUYỄN-HỮU-THỜ
Hạ Sĩ NGUYỄN-VĂN-XÍCH

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:
- Quý Tướng lãnh và các Sĩ Quan QLVNCH.
- Nghị sĩ, Dân biểu, Nghị viên
- Tòa Đô Chánh Saigon
- Ông Giám Đốc và nhân viên Viện Thống Kê
- Tỉnh đường Bình Định và các ty Cảnh sát, Vệ Sinh Y Tế.
- Quý Đại Đức Chùa Xá Lợi.
- Các thân bằng, quyến thuộc

đã có lòng tưởng nhớ, phúng điếu, gởi lời phân ưu và đến dự đám tang của: Chồng, Cha, Ông, Cụ chúng tôi là:

Cụ NGÔ-VĂN-THI
húy Quý-Công
trưởng tộc Ngô-Gia

đã mãn phần tại Quy Nhơn ngày 10-2-1971 hưởng thọ 79 tuổi, an táng ngày 21-2-71 tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi Saigon. Tang gia mang bức bối sơ có nhiều sơ sót xin quí vị niệm tình tha thứ.

Thứ thất:
Bà quả phụ Ngô văn Thi nhũ danh Tạ Thị ...

Trưởng Nam:
Ngô Ngọc Hạnh tức Thế Phiệt và vợ, con, cháu.

Thứ Nam:
Ngô Thế Vinh và vợ con
Ngô Thế Hiển và vợ con

Thứ Nam:
Ngô Tiến Đạt tức Thân
Ngô Duy Định tức Dân

Trưởng Nữ:
Ngô thị KimQuy và chồng con

Thứ Nữ:
Ngô thị Chính và chồng con

Đích Tôn:
Ngô Thế Cường

Phân Ưu

Hay tin muộn:

CỐ TRUNG-ÚY
NGUYỄN-KHẮC-THANH

Đại Đội Trưởng ĐĐ2/TĐ1/42 đã tử trận tại chiến trường DAKTO.

Chân thành kính chia buồn cùng 2 Bác và quí Anh Chị.

Thiếu Úy NGUYỄN-NAM

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc Con, Em, Anh chúng tôi là:

Đại Úy LÊ-VĂN-VINH

Chỉ Huy Trưởng Căn Cứ Hải Quân Long Bình, đã tử nạn tại Long Bình ngày 22 tháng 2 năm 1971, hưởng dương 26 tuổi.

Linh cữu quàn tại Bệnh viện Grall, lễ an táng sẽ cử hành hồi 8g sáng Thứ Sáu 26-2-1971.

Cáo phó này thay thế thiệp báo tang, xin miễn phúng điếu.

Cha mẹ: Ô.Bà Lê văn Bưu
Chị: Lê thị Hiền
Em: Bà kim Mai và chồng, Lê kim Hoài, Lê kim Dung, Lê kim Cúc, Lê kim Lan.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc

Cố Đại Tá
Đặng-Quốc-Sỹ

Đệ Tứ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương với Ngành Dương Liễu Trung Tâm Trưởng Trung Tâm Hành Quân Quân Khu III đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 23-2-71 tại chiến trường Tây Ninh, hưởng dương 40 tuổi.

Linh cữu quàn tại nhà thương Đồn Đất, Saigon, và tang lễ sẽ cử hành hồi 8 giờ ngày 26-2-71 tại Nghĩa trang Mạc đĩnh Chi, Saigon.

Mẹ: Bà Quả phụ Đặng sách Tư
Cha mẹ vợ: Ô. Bà Trung tá Nguyễn hữu Tương
Vợ: Bà quả phụ Đặng quốc Sĩ, nhũ danh Nguyễn hữu thị Chánh
Con: Đặng thị Thu Trang, Đặng quốc Ân, Đặng thị Mai Trâm, Đặng thị Thu Mỹ
Anh: Ô. Bà Đặng văn Khôi và các con
Em: Đặng thị Kim Thoa, Đại úy Đặng quốc Trụ, Đặng thị Tuyết Thảo, Đặng quốc Tiến và vợ con, Đặng y Sơn, Đặng thị Tuyết Thục và chồng con, Đặng mạnh Trường, Đặng quốc Toàn.

Đồng tang gia khấp cáo.

Nhắn Tin

Ông HOANG-VĂN-QUANG ở đâu về gấp. Hoàng Hoa Quan gặp rắc rối. Ông không về không thể giải quyết được.

NGUYỄN-THỊ-HÀNG

PHÂN ƯU

Được hung tin:

Trung-Tướng ĐỖ-CAO-TRÍ

Tư Lệnh Quân Đoàn III và Quân Khu III

Bào-Huynh của Bác-Sĩ ĐỖ-CAO-HUỆ, Giám-Đốc Nha Thú-Y và Chăn Nuôi và Ông ĐỖ-CAO-THANH, Chủ-Tịch Ngân-Hàng Nông-Thôn Đức-Tu, vừa tử nạn ngày 23-2-1971 tại Tây-Ninh.

Tổng Giám-Đốc và toàn thể nhân viên Ngân-Hàng Phát-Triển Nông-Nghiệp hết lòng tiếc thương vị Tướng Lãnh tài ba đã trọn đời hy sinh cho Quân-Đội và Tổ-Quốc.

Xin thành thật phân ưu với Bác-Sĩ ĐỖ-CAO-HUỆ, Ông ĐỖ-CAO-THANH cùng tang quyến và cầu chúc anh hồn Trung Tướng ĐỖ-CAO-TRÍ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ai sắp mở Hiệu Phở

Dư xe bán thật rẻ đồ đạc còn mới gồm Bàn Ghế, Quầy, Tủ Lạnh, Quạt lớn, Bình Café Điện, Bình Lọc thường, Bảng ... bia nước ngọt, Nồi lớn nhỏ, Bếp lớn nhỏ, Bếp dầu, Ấm lớn ... Chén, Ly, Tách, Muỗng, Đũa, Rổ, Rá v.v... Có thể bán riêng từng món. Hỏi tại 232 Võ di Nguy, P.N.

NORWINCO INTERNATIONAL INC.

has immediate openings for Vietnamese:
- Sheet metal mechanics (Thợ thiếc)
- Auto Mechanics (thợ máy xe hơi)
- Supply handles (nhân viên tiếp liệu)
- Drivers (Tài xế)
- Upholsterer (thợ mui nệm xe)

Apply: 12, Hong Bang, CHỢLỚN

Cần tuyển gấp

Nhà Máy Nhuộm An Nhơn — Xã An Nhơn — Quận Gò Vấp cần tuyển gấp một số thợ như sau có kinh nghiệm trong việc ráp máy kỹ nghệ.

— Thợ nguội — Thợ Máy — Thợ Đồng
— Thợ Ống — Thợ Hàn — Thợ Điện

để ráp máy nhuộm và máy điện trong vòng 3 tháng.

Xin hỏi tại Văn Phòng Nhà Máy trong những giờ làm việc (từ 8g—16g).

Bán Giá Đặc Biệt! Đặc Biệt!

Máy Giặt — Bếp Gaz SANYO
Đủ kiểu — Đủ loại

Hỏi tại: THÀNH-THẮNG Công Ty 176 Hiền Vương, Saigon. ĐT: 98954-99423

TIN MỪNG

Chúc mừng Anh Chị:

B.S. NGUYỄN-TÙNG-LÂM
D.S. NGUYỄN-THỊ-OANH

Trọn đời Hạnh Phúc.

Hội Cựu Sinh Viên Cư Xá Đắc Lộ (A.F.A.R.)

Tin Mừng

Được tin Ông Bà NGUYỄN-ĐÌNH-TẠI làm L...
Nữ:
NHA SĨ NGUYỄN-THỊ-HOÀI-...
Kết Duyên cùng
GIÁO SƯ NHỮ-ĐÌNH-HÙ...

Chúng tôi thành thực chúc Cô Dâu, Chú Rể Trăm Năm Hạnh Phúc

O. Bà VÕ-VĂN-THỤ
— PHẠM-TÁ
— NGUYỄN-VĂN-KHÔI

TÌM CON



Padma (Marie) 15 tuổi con gái lai Ấn, giận cha bỏ nhà ra đi. Nay cha đã biết không phải lỗi ở con papa đã khóc nhiều, các em con cũng thế. Má con buồn đau nặng vậy con hãy về gấp. Ba đã tha thứ tất cả. Quí vị nào thấy cháu ở đâu xin chỉ giùm hoặc đưa lại số 134 Lê Thánh Tôn Saigon hay Điện Thoại số 22.636 — 93.694. Xin đền ơn trọng hậu.

Tôi có để quên trên xe taxi đi trên đường Võ Tánh, Tân sơn Nhất một cái cặp trong có đựng một bao thư đề tên ông R. STEELE. Ai lượm được, xin đem lại số 162 Võ Tánh, Phú Nhuận. Xin hậu tạ, cam đoan không làm khó dễ.

CÁN BỘ CỘNG SẢN?
CHIẾN SĨ QUỐC GIA?
— Bạn đã từng điêu đứng đau khổ vì chiến tranh?
— Bạn đang khắc khoải khao khát hòa bình?

Tất cả đều cần đọc:

Chung Sống Hòa Bình

— Một thông điệp của Đức Giáo Hoàng Pius XII
— Một cáo luận của Nhà Bác Học CS Nga A.D. Sakharov

Hỏi: Phong Trào Văn Hóa, 25-27 Võ Tánh (Saigon) điện thoại: 25521

Hôm nay Phát Hành Tuần Báo:

Đời số 71

Chương trình hoạt động 71 của Nhóm Hồ thức Nhơn và Báo Đời
a) Tổ chức 200 học bổng cho học sinh nghèo
b) Thành lập giải văn chương 71
c) Tham dự cuộc bầu cử 71

— NHỮNG NHÂN VẬT LỚN CỦA NĂM 1971

Phân Ưu

Được tin buồn:

THÂN-PHỤ

của Giáo Sư VÕ-NGỌC-TỚI vừa tạ thế.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Giáo Sư và tang quyến. Cầu chúc linh hồn CỤ tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ông Bà Hiệu Trưởng, toàn thể Giáo Chức và Nhân Viên văn phòng Trung Tiểu Học
ĐẠT-ĐỨC

PHÂN ƯU

Được tin

TRUNG TƯỚNG
Đỗ-Cao-Trí

... YNH ... ĐỖ-THỊ-LAN-CHI, đã hy sinh vì tổ quốc

Thành thật ... cùng bạn và tang quyến.

- Thu Cúc, Bích Nga, Đào T. Đô
Mỹ Dung, Thu Ba, Thu Ngân, Thu Hư...

Phân Ưu

Vô cùng thương tiếc

Cố Đại Tướng Đỗ-Cao-Trí

vừa đền xong nợ nước ngày 23-2-1971.

Thành kính xin phân ưu cùng Chị và các cháu. Và cầu chúc hương hồn anh sớm về nơi Vĩnh cửu.

Gia đình ĐẠM-PHONG
Gia đình TÔ-VĂN-GIẢNG

PHÂN ƯU

Được tin:

Ông LÂM-THÀNH-PHƯỚC

Đại Diện Liên Đoàn Hỗ Tương Bảo Hiểm đã từ trần ngày 21-2-1971 tại tư gia số 2/1 Hùng Vương — Rạch Giá.

Hội Đồng Quản Trị, Ban Giám Đốc và toàn thể nhân viên Liên Đoàn Hỗ Tương Bảo Hiểm thành kính phân ưu cùng Bà LÂM-THÀNH-PHƯỚC và tang quyến, xin cầu nguyện hương hồn Ông được về cõi Phước.

LIÊN ĐOÀN HỖ TƯƠNG BẢO HIỂM.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:

— Quí vị quan khách, Quân Dân Chính, Đồng bào và thân bằng quyến thuộc,

Đã có lòng đến giúp đỡ, phúng điếu, gởi thơ điện tín, chia buồn và tiễn đưa linh cữu của Cháu, Con, Rể, Chồng, Anh, Chị, Em, Cha chúng tôi là:

Cố Đại Úy Syllyvété TRẦN-VĂN-TRẬN

ĐĐT — ĐĐ Biệt Hải — Năm Căn

Đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ thất, xin quý vị niệm tình tha thứ.

TANG GIA ĐỒNG CẢM TẠ

Cáo Phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn trân trọng báo tin cùng thân bằng quyến thuộc chồng, cha, nhạc phụ, ngoại tổ của chúng tôi:

Ông PHAN-VĂN-QUÍ
Hoa tiêu Cửu Long Giang
hồi hưu

Đã mệnh chung tại tư gia số 103D, Ngô Tùng Châu (Gia Định) ngày 24 tháng 2 năm 1971. Hưởng thọ 62 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành vào lúc 10g30 ngày 3 tháng 2 âm lịch (tức ngày 27 tháng 2 năm 1971).

Tang gia đồng khấp cáo

Vợ: Bà Hồ thị Huê
Trưởng nữ: Bà Phan Như Ngọc, chồng và các con
Thứ Nữ: Bà Phan như Trong, chồng và các con
Bà Phan Kim Yến, chồng và các con
Bà Phan như Tuyết, chồng và các con

Cáo phó này thay thế thiệp tang
Xin miễn phúng điếu

Phân Ưu

Được tin:

Ông PHẠM-VĂN-LUÔN

mệnh chung tại Trà Vinh ngày 22-2-71, là NHẠC-PHỤ Anh LÊ-VĂN CÔNG, giảng nghiệm viên tại Trường Đại Học Khoa Học Saigon.

Toàn thể nhân viên Ban Thực Vật, Khoa Học Đại Học Saigon, thành thật chia buồn cùng Anh Chị CÔNG.

Cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm về cõi Phúc.

Ban Thực Vật Học

Phân Ưu

Được tin trễ:

Cố Đại Tá CAO-KHẮC-NHẬT

đã anh dũng hy sinh vì tổ quốc ngày 10-2-1971 tại chiến trường Hạ Lào

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và kính chúc hương hồn Cố Đại Tá sớm phiêu diêu miền cực lạc.

Y Sĩ Trung Tá NGHIÊM-HỮU-ĐÔN
Nha Sĩ Thiếu Tá TRẦN-ĐÌNH-KHẢI
Y Sĩ Đại Úy NGUYỄN-VĂN-ÁNH

Phân Ưu

Được tin:

Cụ Vũ-Viết-Lộc

NỘI-TỔ của Trung Úy VŨ-VIỆT-DŨNG, vừa mệnh chung tại Saigon ngày 20-2-1971.

Thiếu tá Phi Đoàn Trưởng và toàn thể hoa tiêu Phi Đoàn 514 thành thật phân ưu cùng Trung Úy DŨNG và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Thiếu Tá Phi Đoàn Trưởng
và toàn thể hoa tiêu Phi Đoàn 514

Thành Kính Phân Ưu

Toàn thể Dân Quân Cán Chính Tỉnh Hậu Nghĩa vô cùng xúc động:

TRUNG TƯỚNG ĐỖ-CAO-TRÍ

Tư lệnh Quân Đoàn III Quân Khu 3 đã anh dũng hy sinh vì Tổ Quốc ngày 23-2-1971.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Trung Tướng tiêu diêu miền cực lạc.

Trung Tá NGUYỄN-VĂN-THÀNH
Tỉnh Trưởng Hậu Nghĩa
cùng toàn thể Dân Quân Cán Chính

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc hay NHẠC-PHỤ tôi là ông:

MAI-XUÂN-KHOA

Sinh quán tại HOÀNH NHA
GIAO-THỦY
NAM-ĐỊNH

Đã từ trần tại BẮC-VIỆT
Hưởng thọ 60 tuổi.

Lễ phát tang cử hành ngày 2-3-1971 nhằm ngày 6-2 Tân Hợi tại tư gia số 227 Tôn-Đản Saigon

Xin miễn điếu lễ

Con rể: Phạm hữu Cận và vợ Mai thị Hồng và các con
Cháu Bác: Mai Xuân Vinh
Cháu gái Bác: Hoàng thị Sâm, chồng và các con

Phân ưu

Được tin ...

THÂN-MẪU

Trung Tá HUỲNH-VĂN-THƯỜNG, Chánh Sự Vụ Sở Hành Chánh Tài Chánh số 5 vừa thất lộc ngày 20-02-1971 tại Thốt Nốt Long Xuyên.

Thành kính phân ưu cùng Trung Tá và tang quyến. Cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu về cõi Phật.

Trung Tá LỤC-PHƯƠNG-PHƯỚC
và toàn thể Quân Nhân Công Chức
thuộc Sở Hành Chánh Tài Chánh số 9

Tin Buồn

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin buồn cho các Linh Mục và toàn thể anh chị em di cư địa phận Vinh biết:

Đức Giám-Mục Gioan Baotixita
TRẦN-HỮU-ĐỨC

Đã từ trần tại xã Đoài, Nghệ An, hồi 3 giờ, ngày 5-1-71

Được tin này, xin các Cha gốc Vinh di cư tổ chức lễ cầu hồn Ngài tại mọi nơi. Ngày giờ tùy các Cha định.

Linh-Mục CAO-VĂN-LUẬN
Bề Trên địa phận Vinh di cư

PHÂN ƯU

Được tin trễ:

Cụ LÊ-VĂN-TÙNG

Thân sinh của Thiếu Úy LÊ-VĂN-ĐÔNG vừa thất lộc tại Nha Trang.

Thành kính chia buồn cùng bạn Đông và gia quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Thiếu Tá cùng các quân nhân thuộc
LĐKB/P. HQ và HL

PHÂN ƯU

Được tin trễ:

Cụ VŨ-VIẾT-LỘC

NHẠC PHỤ Bạn VÕ-MẠNH-CƯỜNG vừa mệnh chung ngày 21-2-71 tại SAIGON.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Anh Chị CƯỜNG và tang quyến. Thành kính cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

AI, BẰNG, CẦM, HOÀN, HOÀNG, KHÔI, LÂM, LƯƠNG, NINH, THU, THỦY.